



Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

64 metai

2021 m. balandžio 19 d.

Turinys

II Ne teisėkūros procedūra priimami aktai

REGLAMENTAI

- ★ 2021 m. balandžio 16 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/628, kuriuo įgyvendinama Reglamento (ES) Nr. 224/2014 dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Centrinės Afrikos Respublikoje, 17 straipsnio 3 dalis 1
- ★ 2020 m. lapkričio 4 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2021/629, kuriuo dėl išsamių audito tikslais taikytinų būtiniausių reikalavimų ir dėl saugotinių bei registruotinių duomenų iš dalies keičiami deleguotieji reglamentai (ES) Nr. 532/2014 ir (ES) Nr. 1255/2014, kuriais papildomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 223/2014 dėl Europos pagalbos labiausiai skurstantiems asmenims fondo 4
- ★ 2021 m. vasario 16 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2021/630, kuriuo papildomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2017/625 nuostatos dėl tam tikrų kategorijų prekių, kurioms netaikoma oficiali kontrolė pasienio kontrolės postuose, ir iš dalies keičiamas Komisijos sprendimas 2007/275/EB ⁽¹⁾ 17
- ★ 2021 m. balandžio 12 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/631, kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas („Budaörsi őszibarack“ (SGN)) 23
- ★ 2021 m. balandžio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/632, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2017/625 taikymo taisyklės, susijusios su gyvūnų, gyvūninių produktų, genetinės medžiagos produktų, šalutinių gyvūninių produktų bei jų gaminių, sudėtinių produktų ir šieno bei šiaudų, kurių oficiali kontrolė vykdoma pasienio kontrolės postuose, sąrašais, ir panaikinamas Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2019/2007 bei Komisijos sprendimas 2007/275/EB ⁽¹⁾ 24
- ★ 2021 m. balandžio 14 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/633, kuriuo, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 2 dalį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos ir Indonezijos kilmės mononatrio glutamatui nustatomas galutinis antidempingo muitas 63

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

- ★ 2021 m. balandžio 15 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/634, kuriuo dėl pereinamojo laikotarpio priemonių, Jungtinės Karalystės ir Didžiosios Britanijos Karūnos priklausinių Gernsio, Meno Salos ir Džersio įrašų ir trečiųjų šalių, iš kurių leidžiama į Sąjungą įvežti pieno gaminius, kuriuos privaloma apdoroti specifiniu snukio ir nagų ligos riziką mažinančiu būdu, sąrašo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/404 ⁽¹⁾ 108
- ★ 2021 m. balandžio 16 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/635, kuriuo, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 2 dalį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, tam tikriems importuojamiems Baltarusijos, Kinijos Liaudies Respublikos ir Rusijos kilmės suvirintiems vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies arba nelegiruotojo plieno nustatomas galutinis antidempingo muitas 145

SPRENDIMAI

- ★ 2021 m. balandžio 16 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas (BUSP) 2021/636, kuriuo įgyvendinamas Sprendimas 2013/798/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Centrinės Afrikos Respublikai 194

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE.

II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

REGLAMENTAI

TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2021/628

2021 m. balandžio 16 d.

kuriuo įgyvendinama Reglamento (ES) Nr. 224/2014 dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Centrinės Afrikos Respublikoje, 17 straipsnio 3 dalis

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2014 m. kovo 10 d. Tarybos reglamentą (ES) Nr. 224/2014 dėl ribojamųjų priemonių, atsižvelgiant į padėtį Centrinės Afrikos Respublikoje, ⁽¹⁾ ypač į jo 17 straipsnio 3 dalį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliojimo užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2014 m. kovo 10 d. Taryba priėmė Reglamentą (ES) Nr. 224/2014;
- (2) 2021 m. vasario 22 d. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos (toliau – JT ST) komitetas, įsteigtas pagal JT ST rezoliuciją 2127 (2013), atnaujino informaciją, susijusią su vienu asmeniu, kuriam taikomos ribojamosios priemonės;
- (3) todėl Reglamento (ES) Nr. 224/2014 I priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamento (ES) Nr. 224/2014 I priedas iš dalies keičiamas, kaip išdėstyta šio reglamento priede.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2021 m. balandžio 16 d.

Tarybos vardu
Pirmininkė
A. P. ZACARIAS

⁽¹⁾ OL L 70, 2014 3 11, p. 1.

PRIEDAS

Reglamento (ES) Nr. 224/2014 I priedo A dalyje (Asmenys) pateikto sąrašo 14 įrašas pakeičiamas šiuo įrašu:

„14. **Bi Sidi SOULEMAN** (alias: a) **Sidiki b) „Generolas“ Sidiki c) Sidiki Abbas d) Souleymane Bi Sidi e) Bi Sidi Soulemane**)

Pareigos: *Retour, Réclamation et Réhabilitation* (3R) vadovas ir pasiskelbęs „generolas“

Gimimo data: 1962 m. liepos 20 d.

Gimimo vieta: Bokaranga (Bocaranga), Centrinės Afrikos Respublika

Pilietybė: Centrinės Afrikos Respublika

Paso nr.: *Laissez-passer* Nr. N°235/MISPAT/DIRCAB/DGPC/DGAEL/SI/SP, išduotas 2019 m. kovo 15 d. (išdavė Centrinės Afrikos Respublikos Vidaus reikalų ministras)

Adresas: Kouï, Uhamo-Pendé (Ouham-Pendé) prefektūra, Centrinės Afrikos Respublika

Įtraukimo į JT sąrašą data: 2020 m. rugpjūčio 5 d.

Kita informacija:

Bi Sidi Souleman vadovauja Centrinės Afrikos Respublikoje (CAR) įsikūrusiai nereguliariųjų karinių pajėgų grupuotei *Retour, Réclamation, Réhabilitation* (3R), kuri nuo jos sukūrimo 2015 m. žudė, kankino, žagino ir privertė iš gyvenamųjų vietų pasitraukti civilius gyventojus, vykdė neteisėtą prekybą ginklais, neteisėtą apmokestinimo veiklą ir karinius veiksmus su kitomis nereguliosiomis karinėmis grupuotėmis. Pats Bi Sidi Souleman taip pat dalyvavo kankinimuose. 2019 m. vasario 6 d. 3R pasirašė Politinį susitarimą dėl taikos ir susitaikymo CAR, tačiau vykdė veiksmus, kuriais tas susitarimas pažeidžiamas, ir tebekelia grėsmę taikai, stabilumui ir saugumui CAR. Pavyzdžiui, 2019 m. gegužės 21 d., vykdydama neteismines suaugusių vyriškos lyties asmenų egzekucijas, 3R trijuose kaimuose nužudė 34 beginklius civilius gyventojus. Bi Sidi Souleman JT subjektui atvirai patvirtino, kad įsakė 3R nariams išpuolių dieną atvykti į kaimus, tačiau neprisipažino davęs 3R įsakymą žudyti. Kaip pranešama, kad 2020 m. gruodžio mėn. prisijungus prie ginkluotų grupuočių koalicijos, sudarytos siekiant sutrikdyti rinkimų procesą, Bi Sidi Souleman žuvo kovos metu.

Informacija iš Sankcijų komiteto pateiktų įtraukimo į sąrašą priežasčių aprašomojo pobūdžio santraukos:

Bi Sidi Souleman į sąrašą įtrauktas 2020 m. rugpjūčio 5 d. pagal Rezoliucijos 2399 (2018) 20 punktą ir 21 punkto b papunktį, išplėstą Rezoliucijos 2507 (2020) 5 punktu, už dalyvavimą veiksmuose, keliančiuose grėsmę taikai, stabilumui ar saugumui Centrinės Afrikos Respublikoje, įskaitant veiksmus, keliančius grėsmę ar trukdančius stabilizavimo ir susitaikymo procesui arba kurstančius smurtą, arba tokių veiksmų rėmimą; ir už dalyvavimą veiksmų, kuriais pažeidžiama atitinkamai tarptautinė žmogaus teisių teisė arba tarptautinė humanitarinė teisė, arba kurie laikomi žmogaus teisių pažeidimais, įskaitant prieš civilius gyventojus nukreiptus veiksmus, išpuolius etniniu ar religiniu pagrindu, išpuolius prieš civilinius objektus, be kita ko, administracinius centrus, teismus, mokyklas ir ligonines, taip pat grobimą ir priverstinį perkėlimą, planavimą, vadovavimą jiems ar jų vykdyme Centrinės Afrikos Respublikoje.

Papildoma informacija

Ginkluotos grupuotės *Retour, Réclamation et Réhabilitation* (3R) vadovas ir pasiskelbęs „generolas“ Bi Sidi Souleman vykdė veiksmus, kuriais buvo keliama grėsmė taikai, stabilumui ir saugumui CAR, visų pirma 2019 m. vasario 6 d. Bangyje pasirašyto Politinio susitarimo dėl taikos ir susitaikymo CAR įgyvendinimui.

Jis ir jo vadovaujami kovotojai vykdė veiksmus, kurie laikomi sunkiais tarptautinės žmogaus teisių teisės arba tarptautinės humanitarinės teisės pažeidimais. 2019 m. gegužės 21 d. 3R, vykdydama neteismines suaugusių vyriškos lyties asmenų egzekucijas, trijuose kaimuose (Koundjili, Lemouna ir Bohong) nužudė 34 beginklius civilius gyventojus.

Jam vadovaujant, 3R nariai vykdė seksualinio smurto ir smurto dėl lyties veiksmus. 2017 m. rugsėjo mėn. per išpuolį prieš Bokarangą (Bocaranga) 3R nariai išžagino kelias moteris ir mergaites. Nustatyti septyni atvejai, kai 2020 m. kovo – balandžio mėnesiais trijuose Uhamo-Pendė (Ouham-Pendé) prefektūros kaimuose 3R nariai dalyvavo seksualinio smurto veiksmuose.

Jam vadovaujant, 3R savo veikimo rajonuose toliau trukdė atkurti valstybės valdžią taikydama neteisėtas apmokestinimo sistemas, visų pirma sezoniniam gyvulių pervarymui ir keliautojams, taip pat dalyvavo neteisėtai eksploatuojant auksą Mamberės-Kadėjaus (Mambéré-Kadéï) ir Nana-Mamberės (Nana-Mambéré) prefektūrose.

2019 m. jam vadovaujant 3R įvykdė pirmuosius taikos susitarimo pažeidimus. Bi Sidi Souleman iš pradžių atsisakė pradėti 3R kovotojų, turėjusių tarnauti pirmajame specialiame mišriame saugumo padalinyje CAR vakaruose, nusiginklavinimą ir demobilizaciją, o 3R ir toliau plėtė savo kontroliuojamą teritoriją (dėl to MINUSCA buvo priversta 2019 m. rugsėjo mėn. pradėti operaciją Uhamo-Pendė, Nana-Mamberės ir Mamberės-Kadėjaus prefektūrose), taip pat vykdė neteisėtą prekybą ginklais siekdama didinti savo karinius pajėgumus ir samdė kovotojus iš užsienio.

2020 m. jam vadovaujant 3R toliau pažeidinėjo taikos susitarimą ir plėtė savo kontroliuojamas teritorijas vakaruose. 2020 m. gegužės mėn. 3R nariai užėmė Besson žandarmeriją Nana-Mamberės prefektūroje, o buvę 3R nariai pasitraukė iš Buaro (Bouar) specialiųjų mišrių saugumo padalinių (USMS). 2020 m. birželio 5 d. Bi Sidi Souleman paskelbė, kad 3R iki tolesnio pranešimo sustabdo dalyvavimą susitarimo įgyvendinimo stebėsenos mechanizmuose. 2020 m. birželio 9 d. kaip manoma 3R nariai užpuolė Buaro specialiųjų mišrių saugumo padalinių mokymo stovyklą, taip pat bendrą MINUSCA ir nacionalinių pajėgų kontrolės punktą Pougol vietovėje. 2020 m. birželio 21 d. 3R nariai užpuolė bendrą MINUSCA ir nacionalinių pajėgų patrulių dalinį netoli Besson vietovės; išpuolio metu žuvo trys Centrinės Afrikos kariai.“

KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) 2021/629

2020 m. lapkričio 4 d.

kuriuo dėl išsamių audito tikslais taikytinų būtiniausių reikalavimų ir dėl saugotinų bei registruotinų duomenų iš dalies keičiami deleguotieji reglamentai (ES) Nr. 532/2014 ir (ES) Nr. 1255/2014, kuriais papildomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 223/2014 dėl Europos pagalbos labiausiai skurstantiems asmenims fondo

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2014 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 223/2014 dėl Europos pagalbos labiausiai skurstantiems asmenims fondo ⁽¹⁾, ypač į jo 13 straipsnio 6 dalį ir 32 straipsnio 8 bei 9 dalis,

kadangi:

- (1) Reglamentu (ES) Nr. 223/2014 Komisijai leidžiama priimti deleguotuosius aktus, kuriais būtų papildomi jo neesminiai su Europos pagalbos labiausiai skurstantiems asmenims fondu (EPLSAF) susiję elementai;
- (2) Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) Nr. 532/2014 ⁽²⁾ Reglamentas (ES) Nr. 223/2014 papildomas nuostatomis dėl būtiniausių audito sekos reikalavimų ir dėl kiekvieno veiksmo duomenų, būtinų stebėsenos, vertinimo, finansų valdymo, tikrinimo ir audito tikslais, kuriuos vadovaujančioji institucija turi registruoti ir saugoti sistemoje, sąrašo;
- (3) Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) Nr. 1255/2014 ⁽³⁾ Reglamentas (ES) Nr. 223/2014 papildomas nustatant metinių ir galutinių įgyvendinimo ataskaitų turinį, įskaitant bendrų rodiklių sąrašą;
- (4) Reglamentas (ES) Nr. 223/2014 Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2020/559 ⁽⁴⁾ iš dalies pakeistas dėl konkrečių kovos su COVID-19 protrūkiu priemonių nustatymu. Visų pirma Reglamentu (ES) 2020/559 valstybėms narėms suteikta galimybė pagalbą maistu ir pagrindinę materialinę pagalbą arba ir pagalbą maistu, ir pagrindinę materialinę pagalbą labiausiai skurstantiems asmenims teikti netiesiogiai, pavyzdžiui naudojant čekius, korteles ar kitas priemones;

⁽¹⁾ OL L 72, 2014 3 12, p. 1.

⁽²⁾ 2014 m. kovo 13 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) Nr. 532/2014, kuriuo papildomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 223/2014 dėl Europos pagalbos labiausiai skurstantiems asmenims fondo (OL L 148, 2014 5 20, p. 54).

⁽³⁾ 2014 m. liepos 17 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) Nr. 1255/2014, kuriuo, nustatant metinių ir galutinių įgyvendinimo ataskaitų turinį, įskaitant bendrų rodiklių sąrašą, papildomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 223/2014 dėl Europos pagalbos labiausiai skurstantiems asmenims fondo (OL L 337, 2014 11 25, p. 46).

⁽⁴⁾ 2020 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2020/559, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 223/2014, kiek tai susiję su konkrečių kovos su COVID-19 protrūkiu priemonių nustatymu (OL L 130, 2020 4 24, p. 7).

- (5) dėl netiesioginio pagalbos maistu ir pagrindinės materialinės pagalbos teikimo naudojant čekius, korteles ar kitas priemones kyla konkrečių įgyvendinimo sunkumų, palyginti su atvejais, kai ši pagalba teikiama tiesiogiai labiausiai skurstantiems asmenims. Todėl tikslinga numatyti konkrečias tiesioginio pagalbos teikimo sistemų nuostatas, susijusias su būtiniausiais audito sekos reikalavimais, siekiant patikslinti duomenų, kuriuos vadovaujančioji institucija turi registruoti ir saugoti sistemoje apie kiekvieną veiksmą stebėsenos, vertinimo, finansų valdymo, tikrinimo ir audito tikslais, sąrašą ir patikslinti rodiklių, kuriuos turi teikti vadovaujančioji institucija, sąrašą;
- (6) siekiant sumažinti didesnę pažeidimų ir sukčiavimo riziką, kai pagalba maistu arba pagrindinė materialinė pagalba arba ir pagalba maistu, ir pagrindinė materialinė pagalba teikiama naudojant popierinius čekius arba korteles, tikslinga tokiais atvejais nustatyti papildomus būtinuosius audito sekos reikalavimus;
- (7) siekiant sudaryti sąlygas nedelsiant taikyti šiame reglamente numatytas priemones, kuriomis siekiama užkirsti kelią pažeidimams ir sukčiavimui, šis reglamentas turėtų įsigalioti kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*;
- (8) todėl deleguotieji reglamentai (ES) Nr. 532/2014 ir (ES) Nr. 1255/2014 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeisti,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Deleguotasis reglamentas (ES) Nr. 532/2014 iš dalies keičiamas taip:

- 1) įterpiamas šis straipsnis:

„3a straipsnis

Labiausiai skurstantiems asmenims netiesiogiai teikiamos pagalbos, pavyzdžiui, naudojant čekius, korteles ar kitas priemones, išsamūs būtiniausi audito sekos reikalavimai

(Reglamento (ES) Nr. 223/2014 32 straipsnio 9 dalis)

1. Be 3 straipsnyje nustatytų išsamių būtiniausių audito sekos reikalavimų, veiksmų, kuriais pagalba maistu arba pagrindinė materialinė pagalba arba ir pagalba maistu, ir pagrindinė materialinė pagalba labiausiai skurstantiems asmenims teikiama naudojant čekius, korteles ar kitas priemones pagal Reglamento (ES) Nr. 223/2014 23 straipsnio 4a dalį, audito seka:

- a) leidžia bendrą išduotų čekių, kortelių ar kitų priemonių skaičių sutikrinti su bendru galutiniams gavėjams pateiktų ir panaudotų čekių, kortelių ar kitų priemonių skaičiumi, remiantis tvirtinančiosios institucijos, vadovaujančiosios institucijos, tarpinių įstaigų ir paramos gavėjų turimais apskaitos duomenimis ir patvirtinamaisiais dokumentais;
- b) leidžia 26 straipsnio 2 dalies a punkte nurodytų tinkamų finansuoti išlaidų atžvilgiu Komisijai patvirtintas bendras sumas sutikrinti su galutinių gavėjų panaudotų čekių, kortelių ar kitų priemonių verte;
- c) apima dokumentus, susijusius su čekių, kortelių ar kitų priemonių skyrimu galutiniams gavėjams, jų platinimu galutiniams gavėjams ir jų panaudojimu.

Jei naudojamos kortelės, čekiai ar kitos priemonės, audito seka parodo, kad čekiai, kortelės ar kitos priemonės naudojamos tik maistui ar pagrindinei materialinei pagalbai, arba ir maistui, ir pagrindinei materialinei pagalbai įsigyti.

2. Jei pagalba maistu ir (arba) pagrindinė materialinė pagalba labiausiai skurstantiems asmenims teikiama naudojant čekius, korteles ar kitas popierines priemones, audito seka taip pat apima:

- a) saugumo priemones, kurių ėmėsi vadovaujančioji institucija, tarpinės įstaigos ir paramos gavėjai, kad būtų išvengta klastojimo;
- b) čekių atsargų apsaugos priemones;

- c) įstaigų, nustatančių galutinius gavėjus, ir įstaigų, platinančių čekius, korteles ar kitas priemones galutiniams gavėjams, identifikacinius duomenis;
 - d) dokumentus, patvirtinančius, kad galutiniai gavėjai gavo čekius, korteles ar kitas priemones.“;
- 2) I priedas pakeičiamas šio reglamento I priedo tekstu.

2 straipsnis

Deleguotojo reglamento (ES) Nr. 1255/2014 priedas pakeičiamas šio reglamento II priedo tekstu.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2020 m. lapkričio 4 d.

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN

Stebėsenos sistemoje kompiuterine forma registruotinų ir saugotinų duomenų sąrašas (nurodytas 2 straipsnyje)

Reikalaujama pagal VP I ir VP II ⁽¹⁾ visais teikimo būdais remiamų veiksmų duomenų, nebent antrame stulpelyje nurodyta kitaip.

Duomenų laukai	VP arba teikimo būdų, apie kuriuos duomenų pateikti nereikia, tipo nuoroda
Paramos gavėjo duomenys ⁽¹⁾	
1. Kiekvieno paramos gavėjo pavadinimas arba unikalus identifikatorius	
2. Informacija, ar paramos gavėjas yra viešosios teisės subjektas, ar privatinės teisės subjektas	
3. Informacija, ar paramos gavėjo patirtoms išlaidoms taikomas PVM nėra susigrąžinamas pagal nacionalinius PVM teisės aktus	
4. Paramos gavėjo kontaktiniai duomenys	
Veiksmo duomenys	
5. Veiksmo pavadinimas arba unikalus identifikatorius	
6. Trumpas veiksmo aprašas	
7. Veiksmo paraiškos pateikimo data	
8. Dokumente, kuriame nustatomos paramos sąlygos, nurodyta pradžios data	
9. Dokumente, kuriame nustatomos paramos sąlygos, nurodyta pabaigos data	
10. Faktinė data, kada veiksmas yra fiziškai užbaigtas ar visiškai įgyvendintas	
11. Dokumentą, kuriame nustatomos paramos sąlygos, išduodantis subjektas	
12. Dokumento, kuriame nustatomos paramos sąlygos, data	
13. Veiksmo valiuta	
14. Programos (-ų), pagal kurią (-ias) veiksmas yra remiamas, CCI	
15. Teikiamos materialinės pagalbos tipas (-ai)	Netaikoma VP II
16. Remiamų veiksmų tipas (-ai)	Netaikoma VP I

⁽¹⁾ VP I – tai pagalbos maisto srityje ir (arba) materialinės pagalbos veiksmų programos, o VP II – tai labiausiai skurstančių asmenų socialinės įtraukties veiksmų programos.

17. Finansavimo formos kodas (-ai)	
18. Vietovės kodas (-ai)	
19. Viešojo sektoriaus institucijos arba organizacijos partnerės nupirkto maisto kiekis, jei taikoma	Netaikoma VP II Netaikoma maistą teikiant netiesiogiai, pavyzdžiui, naudojant čekius, korteles ar kitas priemones
20. Viešojo sektoriaus institucijos, jei taikoma, pagal Reglamento (ES) Nr. 223/2014 23 straipsnio 4 dalį, jei taikoma, išigyto maisto kiekis	Netaikoma VP II Netaikoma maistą teikiant netiesiogiai, pavyzdžiui, naudojant čekius, korteles ar kitas priemones
21. Organizacijoms partnerėms pristatyto maisto kiekis, jei taikoma	Netaikoma VP II Netaikoma maistą teikiant netiesiogiai, pavyzdžiui, naudojant čekius, korteles ar kitas priemones
22. Galutiniams gavėjams pristatyto maisto kiekis, jei taikoma	Netaikoma VP II Netaikoma maistą teikiant netiesiogiai, pavyzdžiui, naudojant čekius, korteles ar kitas priemones
23. Viešojo sektoriaus institucijos arba organizacijos partnerės nupirktų pagrindinių materialinės pagalbos prekių kiekis, jei taikoma	Netaikoma VP II Netaikoma maistą teikiant netiesiogiai, pavyzdžiui, naudojant čekius, korteles ar kitas priemones
24. Organizacijoms partnerėms pristatytų pagrindinių materialinės pagalbos prekių kiekis, jei taikoma	Netaikoma VP II Netaikoma maistą teikiant netiesiogiai, pavyzdžiui, naudojant čekius, korteles ar kitas priemones
25. Galutiniams gavėjams pristatytų pagrindinių materialinės pagalbos prekių kiekis, jei taikoma	Netaikoma VP II Netaikoma maistą teikiant netiesiogiai, pavyzdžiui, naudojant čekius, korteles ar kitas priemones
26. Išduotų čekių ar kortelių (arba kitų netiesioginio teikimo priemonių) skaičius	Netaikoma VP II Netaikoma pagalbą maistu ir (arba) pagrindinę materialinę pagalbą teikiant tiesiogiai.
27. Galutiniams gavėjams pateiktų čekių ar kortelių (arba kitų netiesioginio teikimo priemonių) skaičius	Netaikoma VP II Netaikoma pagalbą maistu ir (arba) pagrindinę materialinę pagalbą teikiant tiesiogiai.
28. Galutinių gavėjų panaudotų čekių ar kortelių (arba kitų netiesioginio teikimo priemonių) skaičius	Netaikoma VP II Netaikoma pagalbą maistu ir (arba) pagrindinę materialinę pagalbą teikiant tiesiogiai.
29. Į galutiniams gavėjams pateiktus čekius ar korteles (arba kitas netiesioginio teikimo priemones) įkelta visa išlaidų suma	Netaikoma VP II Netaikoma pagalbą maistu ir (arba) pagrindinę materialinę pagalbą teikiant tiesiogiai.
30. Visa panaudota į galutinių gavėjų čekius ar korteles (arba kitas netiesioginio teikimo priemones) įkelta išlaidų suma	Netaikoma VP II Netaikoma pagalbą maistu ir (arba) pagrindinę materialinę pagalbą teikiant tiesiogiai.

Rodiklių duomenys	
31. Su veiksmu susijusių bendrų rodiklių pavadinimas	
32. Su veiksmu susijusių bendrų rodiklių identifikatorius	
33. Bendrų rodiklių pasiekimo lygis kiekvienais įgyvendinimo metais arba užbaigus veiksmą	
34. Su veiksmu susijusių konkrečiai programai skirtų rodiklių pavadinimas	Netaikoma VP I
35. Su veiksmu susijusių konkrečiai programai skirtų rodiklių identifikatorius	Netaikoma VP I
36. Konkrečiai programai skirtų produkto rodiklių konkrečios siektinos reikšmės	Netaikoma VP I
37. Konkrečiai programai skirtų produkto rodiklių pasiekimo lygis kiekvienais įgyvendinimo metais arba užbaigus veiksmą	Netaikoma VP I
38. Kiekvienos produkto siektinos reikšmės matavimo vienetas	Netaikoma VP I
39. Rezultato rodiklių pradinė reikšmė	Netaikoma VP I
40. Rezultato rodiklių siektinas lygis	Netaikoma VP I
41. Kiekvienos rezultato siektinos reikšmės ir pradinės reikšmės matavimo vienetas	Netaikoma VP I
42. Kiekvieno rodiklio matavimo vienetas	
Kiekvieno veiksmo finansiniai duomenys (veiksmui taikoma valiuta)	
43. Dokumente, kuriame nustatomos paramos sąlygos, patvirtintų visų tinkamų finansuoti veiksmo išlaidų suma	
44. Reglamento (ES) Nr. 223/2014 2 straipsnio 12 dalyje apibrėžtas viešasis išlaidas sudarančių visų tinkamų finansuoti išlaidų suma	
45. Dokumente, kuriame nustatomos paramos sąlygos, nustatyta viešosios paramos suma	
Paramos gavėjo mokėjimo prašymų duomenys (veiksmui taikoma valiuta)	
46. Paramos gavėjo pateikto kiekvieno mokėjimo prašymo gavimo data	
47. Mokėjimo prašymu grindžiamo kiekvieno mokėjimo paramos gavėjui data	
48. Į mokėjimo prašymą įtraukta tinkamų finansuoti išlaidų suma, kuria grindžiamas kiekvienas mokėjimas paramos gavėjui	
49. Reglamento (ES) Nr. 223/2014 2 straipsnio 12 dalyje apibrėžtų viešųjų išlaidų suma, atitinkanti tinkamas finansuoti išlaidas, kuriomis grindžiamas kiekvienas mokėjimas	

50. Mokėjimo prašymu grindžiamo kiekvieno mokėjimo paramos gavėjui suma	
51. Pagal Reglamento (ES) Nr. 223/2014 32 straipsnio 5 dalies b punktą atliktų veiksmo patikrinimų vietoje pradžios data	
52. Pagal Reglamento (ES) Nr. 223/2014 34 straipsnio 1 dalį ir Deleguotojo reglamento (ES) Nr. 532/2014 ⁽²⁾ 6 straipsnį atlikto veiksmo audito vietoje data	
53. Auditą ar patikrinimą atliekantis subjektas	
Realiosiomis išlaidomis grindžiamų į paramos gavėjo mokėjimo prašymą įtrauktų išlaidų duomenys (veiksmui taikoma valiuta)	
54. Komisijai deklaruotos tinkamos finansuoti viešosios išlaidos, nustatytos remiantis faktiškai patirtomis ir apmokėtomis išlaidomis	
55. Reglamento (ES) Nr. 223/2014 2 straipsnio 12 dalyje apibrėžtos viešosios išlaidos, atitinkančios Komisijai deklaruotas tinkamas finansuoti viešąsias išlaidas, nustatytas remiantis faktiškai atlygintomis ir apmokėtomis išlaidomis	
56. Sutarties tipas, jei sutartis sudaroma laikantis Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB ⁽³⁾ (paslaugų teikimas ir (arba) prekių tiekimas) arba Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2014/23/ES ⁽⁴⁾ nuostatų	
57. Sutarties suma, jei sutartis sudaroma laikantis Direktyvos 2004/18/EB arba Direktyvos 2014/23/ES nuostatų	
58. Sutartimi grindžiamos patirtos ir apmokėtos tinkamos finansuoti išlaidos, jei sutarčiai taikomos Direktyvos 2004/18/EB arba Direktyvos 2014/23/ES nuostatos	
59. Taikyta viešųjų pirkimų procedūra, jei sutartis sudaroma laikantis Direktyvos 2004/18/EB arba Direktyvos 2014/23/ES nuostatų	
60. Rangovo pavadinimas arba unikalus identifikatorius, jei sutartis sudaroma laikantis Direktyvos 2014/23/ES nuostatų	
Fiksuotaisiais vieneto įkainiais grindžiamų į paramos gavėjo mokėjimo prašymą įtrauktų išlaidų duomenys (sumos nurodomos veiksmui taikoma valiuta)	
61. Komisijai deklaruotų tinkamų finansuoti viešųjų išlaidų suma, nustatyta remiantis fiksuotaisiais vieneto įkainiais	
62. Reglamento (ES) Nr. 223/2014 2 straipsnio 12 dalyje apibrėžtos viešosios išlaidos, atitinkančios Komisijai deklaruotas tinkamas finansuoti viešąsias išlaidas, nustatytas remiantis fiksuotaisiais vieneto įkainiais	
63. Taikant fiksuotuosius vieneto įkainius naudotino vieneto apibrėžtis	
64. Pagal kiekvieną vieneto elementą mokėjimo prašyme nurodytų pateiktų vienetų skaičius	
65. Pagal kiekvieną vieneto elementą nustatytas vieno vieneto įkainis	

Fiksuotųjų sumų mokėjimu grindžiamų į paramos gavėjo mokėjimo prašymą įtrauktų išlaidų duomenys (sumos nurodomos veiksmui taikoma valiuta)	
66. Komisijai deklaruotų tinkamų finansuoti viešųjų išlaidų suma, nustatyta remiantis fiksuotosiomis sumomis	
67. Reglamento (ES) Nr. 223/2014 2 straipsnio 12 dalyje apibrėžtos viešosios išlaidos, atitinkančios Komisijai deklaruotas tinkamas finansuoti viešąsias išlaidas, nustatytas remiantis fiksuotosiomis sumomis	
68. Dokumente, kuriame nustatomos paramos sąlygos, suderinti su kiekviena fiksuotąja suma susiję įvykdymo matai (produktai arba rezultatai), kuriais remiantis išmokamos fiksuotosios sumos	
69. Dokumente, kuriame nustatomos paramos sąlygos, suderinta su kiekviena fiksuotąja suma susijusi suma	
Fiksuotosiomis normomis grindžiamų į paramos gavėjo mokėjimo prašymą įtrauktų išlaidų duomenys (veiksmui taikoma valiuta)	
70. Komisijai deklaruotų tinkamų finansuoti viešųjų išlaidų suma, nustatyta remiantis fiksuotąja norma	
71. Reglamento (ES) Nr. 223/2014 2 straipsnio 12 dalyje apibrėžtos viešosios išlaidos, atitinkančios Komisijai deklaruotas tinkamas finansuoti viešąsias išlaidas, nustatytas remiantis fiksuotąja norma	
Susigrąžinimo iš paramos gavėjo duomenys	
72. Kiekvieno sprendimo dėl susigrąžinimo data	
73. Viešosios paramos suma, kuriai turi poveikio kiekvienas sprendimas dėl susigrąžinimo	
74. Visos tinkamos finansuoti išlaidos, kurioms turi poveikio kiekvienas sprendimas dėl susigrąžinimo	
75. Kiekvienos pagal sprendimą dėl susigrąžinimo paramos gavėjo grąžintos sumos gavimo data	
76. Pagal sprendimą dėl susigrąžinimo paramos gavėjo grąžinta viešosios paramos suma (be delspinigių ar baudų)	
77. Visos tinkamos finansuoti išlaidos, atitinkančios paramos gavėjo grąžintą viešąją paramą	
78. Pagal sprendimą dėl susigrąžinimo nesusigrąžinama viešosios paramos suma	
79. Visos tinkamos finansuoti išlaidos, atitinkančios nesusigrąžinamą viešąją paramą	

Komisijai teikiamų mokėjimo prašymų duomenys (EUR)

80. Kiekvieno mokėjimo prašymo, į kurį įtrauktos tinkamos finansuoti veiksmo išlaidos, pateikimo data	
81. Į kiekvieną mokėjimo prašymą įtraukta visa įgyvendinant veiksmą paramos gavėjo patirtų ir apmokėtų tinkamų finansuoti viešųjų išlaidų suma	
82. Į kiekvieną mokėjimo prašymą įtraukta visa Reglamento (ES) Nr. 223/2014 2 straipsnio 12 dalyje apibrėžtų veiksmo viešųjų išlaidų suma	

Pagal Reglamento (ES) Nr. 223/2014 48 straipsnį Komisijai pateiktų sąskaitų duomenys (EUR)

83. Kiekvieno sąskaitų rinkinio, įskaitant su veiksmu susijusias išlaidas, pateikimo data	
84. Sąskaitų, į kurias užbaigus veiksmą įtrauktos veiksmo galutinės išlaidos, pateikimo data (jeigu visos tinkamos finansuoti išlaidos sudaro 1 000 000 EUR ar daugiau (Reglamento (ES) Nr. 223/2014 51 straipsnis))	
85. Į sąskaitas įtraukta visa į tvirtinančiosios institucijos apskaitos sistemas įvesta veiksmo tinkamų finansuoti viešųjų išlaidų suma	
86. Į sąskaitas įtraukta visa įgyvendinant veiksmą patirtų Reglamento (ES) Nr. 223/2014 2 straipsnio 12 dalyje apibrėžtų viešųjų išlaidų suma, atitinkanti visą į tvirtinančiosios institucijos apskaitos sistemas įvestą tinkamų finansuoti viešųjų išlaidų sumą	
87. Į sąskaitas įtraukta visa pagal Reglamento (ES) Nr. 223/2014 42 straipsnio 2 dalį paramos gavėjui sumokėta suma, atitinkanti visą į tvirtinančiosios institucijos apskaitos sistemas įvestą tinkamų finansuoti viešųjų išlaidų sumą	
88. Į sąskaitas įtrauktos visos per ataskaitinius metus anuliuotos veiksmo tinkamos finansuoti viešosios išlaidos	
89. Į sąskaitas įtrauktos visos Reglamento (ES) Nr. 223/2014 2 straipsnio 12 dalyje apibrėžtos viešosios išlaidos, atitinkančios per ataskaitinius metus anuliuotas tinkamas finansuoti viešąsias išlaidas	
90. Į sąskaitas įtrauktos visos per ataskaitinius metus susigrąžintos veiksmo tinkamos finansuoti viešosios išlaidos	
91. Į sąskaitas įtrauktos visos viešosios išlaidos, atitinkančios visas per ataskaitinius metus susigrąžintas veiksmo tinkamas finansuoti viešąsias išlaidas	
92. Į sąskaitas įtrauktos visos ataskaitinių metų pabaigoje susigrąžintinos veiksmo tinkamos finansuoti viešosios išlaidos	

93. Į sąskaitas įtrauktos visos veiksmo viešosios išlaidos, atitinkančios visas ataskaitinių metų pabaigoje susigrąžintinas tinkamas finansuoti viešąsias išlaidas	
94. Į sąskaitas įtraukta visa ataskaitinių metų pabaigoje nesusigrąžinama veiksmo tinkamų finansuoti viešųjų išlaidų suma	
95. Į sąskaitas įtrauktos visos veiksmo viešosios išlaidos, atitinkančios visą ataskaitinių metų pabaigoje nesusigrąžinamą tinkamų finansuoti viešųjų išlaidų sumą“	

(¹) Jei taikoma, paramos gavėjai yra ir kiti subjektai, vykdant veiksmą patiriantys išlaidų, kurios laikomos paramos gavėjo patirtomis išlaidomis.

(²) 2014 m. kovo 13 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) Nr. 532/2014, kuriuo papildomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 223/2014 dėl Europos pagalbos labiausiai skurstantiems asmenims fondo (OL L 148, 2014 5 20, p. 54).

(³) 2004 m. kovo 31 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo (OL L 134, 2004 4 30, p. 114).

(⁴) 2014 m. vasario 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2014/23/ES dėl koncesijos sutarčių skyrimo (OL L 94, 2014 3 28, p. 1).

II PRIEDAS

„PRIEDAS

VP I IR VP II BENDRI RODIKLIAI

Išteklių rodikliai

- 1) Visa tinkamų finansuoti viešųjų išlaidų, patvirtintų dokumentuose, kuriuose nustatomos veiksmų finansavimo sąlygos, suma
- 2) Visa įgyvendinant veiksmus paramos gavėjų patirtų ir sumokėtų tinkamų finansuoti viešųjų išlaidų suma
Iš jos pririnkus:
 - a) visa įgyvendinant veiksmus, susijusius su tiesioginiu pagalbos maistu teikimu labiausiai skurstantiems asmenims, paramos gavėjų patirtų ir sumokėtų tinkamų finansuoti viešųjų išlaidų suma
 - b) visa įgyvendinant veiksmus, susijusius su tiesioginiu pagrindinės materialinės pagalbos teikimu labiausiai skurstantiems asmenims, paramos gavėjų patirtų ir sumokėtų tinkamų finansuoti viešųjų išlaidų suma
 - c) visa įgyvendinant veiksmus, susijusius su netiesiogiai, pavyzdžiui, naudojant čekius, korteles ar kitas priemones, teikiama pagalba maistu ir (arba) pagrindine materialine pagalba labiausiai skurstantiems asmenims, paramos gavėjų patirtų ir sumokėtų tinkamų finansuoti viešųjų išlaidų suma
- 3) Visa Komisijai deklaruota tinkamų finansuoti viešųjų išlaidų suma
Šie duomenys nurodomi eurai.

TIESIOGIAI LABIAUSIAI SKURSTANTIEMS ASMENIMS TEIKIAMOS PAGALBOS VP I BENDRI RODIKLIAI

Teiktos pagalbos maistu produkto rodikliai ⁽¹⁾

- 4) Vaisių ir daržovių kiekis
- 5) Mėsos, kiaušinių, žuvies ir jūros gėrybių kiekis
- 6) Miltų, duonos, bulvių, ryžių ir kitų krakmolingų produktų kiekis
- 7) Cukraus kiekis
- 8) Pieno produktų kiekis
- 9) Riebalų, aliejaus kiekis
- 10) Paruoštų maisto produktų, kitų maisto produktų (nepriskirtų prie minėtų kategorijų) kiekis
- 11) Visas paskirstytos pagalbos maistu kiekis
Iš kurio:
 - a) maisto, už kurio vežimą, skirstymą ir sandėliavimą sumokėta pagal VP, dalis (%)
 - b) Europos pagalbos labiausiai skurstantiems asmenims fondo lėšomis bendrai finansuoto maisto dalis, tenkanti partnerių organizacijų paskirstytam visam maisto kiekiui (%) ⁽²⁾.
- 12) Visas paskirstytų paruošto maisto davinių, iš dalies arba visiškai finansuotų pagal VP, skaičius ⁽³⁾
- 13) Visas paskirstytų maisto paketų, iš dalies arba visiškai finansuotų pagal VP, skaičius ⁽⁴⁾

Teiktos pagalbos maistu rezultatų rodikliai ⁽⁵⁾

- 14) Visas pagalbą maistu gaunančių asmenų skaičius
Iš kurio:
- a) Jaunesnių nei 15 metų vaikų skaičius
 - b) Vyresnių nei 65 metų asmenų skaičius
 - c) Moterų skaičius
 - d) Migrančių, užsienio kilmės dalyvių, mažumoms (įskaitant marginalizuotas bendruomenes, pavyzdžiui, romus) priklausančių asmenų skaičius
 - e) Neįgalųjų skaičius
 - f) Benamių skaičius

Teiktos pagrindinės materialinės pagalbos produkto rodikliai

- 15) Visa paskirstytų prekių pinigine vertė
Iš kurios:
- a) Visa vaikams skirtų prekių pinigine vertė
 - b) Visa benamiams skirtų prekių pinigine vertė
 - c) Visa kitoms tikslinėms grupėms skirtų prekių pinigine vertė
- 16) Vaikams paskirstytų svarbiausių kategorijų prekių sąrašas ⁽⁶⁾
- a) Naujagimio kraitelis
 - b) Mokykliniai krepšiai
 - c) Kanceliarinės prekės, sąsiuviniai, plunksnakočiai, tapybos reikmenys ir kitos mokykloje reikalingos priemonės (ne apranga)
 - d) Sportinė apranga ir avalynė (sportiniai bateliai, triko, maudymosi kostiumėliai ir pan.)
 - e) Apranga (žieminiai paltai, avalynė, mokyklinės uniformos ir pan.)
 - f) Kitos kategorijos – nurodyti
- 17) Benamiams paskirstytų svarbiausių kategorijų prekių sąrašas ⁽⁶⁾
- a) Miegmaišiai / antklodės
 - b) Virtuvės reikmenys (puodai, keptuvės, stalo įrankiai ir pan.)
 - c) Apranga (žieminiai paltai, avalynė ir pan.)
 - d) Namų ūkio skalbiniai (rankšluosčiai, patalynė)
 - e) Higienos reikmenys (pirmosios pagalbos rinkiniai, muilas, dantų šepetėliai, vienkartiniai skustuvai ir pan.)
 - f) Kitos kategorijos – nurodyti
- 18) Kitoms tikslinėms grupėms paskirstytų svarbiausių kategorijų prekių sąrašas ⁽⁶⁾
- a) Nurodyti kategorijas

Teiktos pagrindinės materialinės pagalbos rezultatų rodikliai ⁽⁵⁾

- 19) Visas pagrindinę materialinę pagalbą gaunančių asmenų skaičius
Iš kurio:
- a) Jaunesnių nei 15 metų vaikų skaičius
 - b) Vyresnių nei 65 metų asmenų skaičius
 - c) Moterų skaičius
 - d) Migrančių, užsienio kilmės dalyvių, mažumoms (įskaitant marginalizuotas bendruomenes, pavyzdžiui, romus) priklausančių asmenų skaičius
 - e) Neįgalųjų skaičius
 - f) Benamių skaičius

NETIESIOGIAI LABIAUSIAI SKURSTANTIEMS ASMENIMS TEIKIAMOS PAGALBOS, PAVYZDŽIUI, NAUDOJANT ČEKIUS, KORTELES AR KITAS PRIEMONES, VP I BENDRI RODIKLIAI**Paramos, teiktos naudojant elektroninius čekius, korteles ir kitas netiesioginio teikimo priemones, rezultatų rodikliai ⁽¹⁾**

(19bis) Visas asmenų, gaunančių paramą naudojant čekius, korteles ar kitas netiesioginio teikimo priemones, skaičius

Iš kurio:

- a) Jaunesnių nei 15 metų vaikų skaičius
- b) Vyresnių nei 65 metų asmenų skaičius
- c) Moterų skaičius
- d) Migrantų, užsienio kilmės dalyvių, mažumoms (įskaitant marginalizuotas bendruomenes, pavyzdžiui, romus) priklausančių asmenų skaičius
- e) Neįgaliųjų skaičius
- f) Benamių skaičius

VP II BENDRI RODIKLIAI**Pagalbos socialinei įtraukčiai skatinti produkto rodikliai**

20) Visas pagalbą socialinei įtraukčiai skatinti gaunančių asmenų skaičius

Iš kurio:

- a) Jaunesnių nei 15 metų vaikų skaičius
- b) Vyresnių nei 65 metų asmenų skaičius
- c) Moterų skaičius
- d) Migrantų, užsienio kilmės dalyvių, mažumoms (įskaitant marginalizuotas bendruomenes, pavyzdžiui, romus) priklausančių asmenų skaičius
- e) Neįgaliųjų skaičius
- f) Benamių skaičius

Šie VP II duomenys yra asmens duomenys pagal Direktyvos 95/46/EB 7 straipsnį. Tvarkant tokius duomenis būtina laikytis teisinės prievolės, kuri duomenų valdytojui nustatyta Direktyvos 95/46/EB 7 straipsnio c punkte. Duomenų valdytojo sąvokos apibrėžtis pateikta Direktyvos 95/46/EB 2 straipsnyje.⁽⁴⁾

⁽¹⁾ 4–11 rodikliai apima bet kokio pavidalo maisto produktus, pvz., šviežius, konservuotus ir užšaldytus maisto produktus; duomenys nurodomi tonomis.

⁽²⁾ Šio rodiklio vertės nustatomos remiantis organizacijų partnerių pateiktu informacija pagrįstu įverčiu.

⁽³⁾ Valgio porcijos apibrėžtis gali būti nustatyta organizacijos partnerės ir (arba) veiksmo ir (arba) vadovaujančios institucijos lygmeniu. Šio rodiklio vertės nustatomos pagal organizacijų partnerių pateiktą vertinimą.

⁽⁴⁾ Maisto paketo apibrėžtis gali būti nustatyta organizacijos partnerės ir (arba) veiksmo ir (arba) vadovaujančios institucijos lygmeniu. Maisto paketo dydis arba turinys neprivalo būti standartizuotas. Šio rodiklio vertės nustatomos pagal organizacijų partnerių pateiktą vertinimą.

⁽⁵⁾ Šių rodiklių vertės nustatomos remiantis organizacijų partnerių pateiktu informacija pagrįstu įverčiu. Nesitikima ir nereikalaujama, kad šie rodikliai būtų pagrįsti galutinių paramos gavėjų pateikta informacija.

⁽⁶⁾ Į sąrašą įtraukiamos visos svarbios kategorijos, apimančios bent 75 % paskirstytų prekių.

KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) 2021/630

2021 m. vasario 16 d.

kuriuo papildomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2017/625 nuostatos dėl tam tikrų kategorijų prekių, kurioms netaikoma oficiali kontrolė pasienio kontrolės postuose, ir iš dalies keičiamas Komisijos sprendimas 2007/275/EB

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2017 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2017/625 dėl oficialios kontrolės ir kitos oficialios veiklos, kuri vykdoma siekiant užtikrinti maisto ir pašarų srities teisės aktų bei gyvūnų sveikatos ir gerovės, augalų sveikatos ir augalų apsaugos produktų taisyklių taikymą, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 999/2001, (EB) Nr. 396/2005, (EB) Nr. 1069/2009, (EB) Nr. 1107/2009, (ES) Nr. 1151/2012, (ES) Nr. 652/2014, (ES) 2016/429 ir (ES) 2016/2031, Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1/2005 ir (EB) Nr. 1099/2009 bei Tarybos direktyvos 98/58/EB, 1999/74/EB, 2007/43/EB, 2008/119/EB ir 2008/120/EB, ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 854/2004 ir (EB) Nr. 882/2004, Tarybos direktyvos 89/608/EEB, 89/662/EEB, 90/425/EEB, 91/496/EEB, 96/23/EB, 96/93/EB ir 97/78/EB bei Tarybos sprendimas 92/438/EEB (Oficialios kontrolės reglamentas) ⁽¹⁾, ypač į jo 48 straipsnio h punktą ir 77 straipsnio 1 dalies k punktą,

kadangi:

- (1) Reglamento (ES) 2017/625 48 straipsnio h punktu ir 77 straipsnio 1 dalies k punktu Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus, kuriais nustatomi atvejai ir sąlygos, kuriais tam tikroms mažos rizikos prekėms, įskaitant sudėtinius produktus, gali būti netaikoma oficiali kontrolė pasienio kontrolės postuose, ir kuriais nustatomos tų prekių konkrečios oficialios kontrolės vykdymo taisyklės;
- (2) sudėtinių produktų keliama rizika visuomenės ir gyvūnų sveikatai priklauso nuo sudedamųjų dalių rūšių, jų laikymo sąlygų ir pakuotės. Ilgai negendantys sudėtiniai produktai, kurių sudėtyje nėra perdirbtos mėsos kaip sudedamosios dalies ir kurių nereikia vežti ar laikyti kontroliuojamos temperatūros sąlygomis, kelia mažiausią pavojų gyvūnų sveikatai ir mikrobiologinei maisto saugai. Tai taikoma ilgai negendančių sudėtinių produktų sudėtyje esantiems pieno ir kiaušinių gaminiams, kurie gamybos metu buvo apdoroti, pvz., sterilizuoti arba apdoroti ultraaukšta temperatūra, kad būtų pašalinta rizika. Rizika gyvūnų sveikatai ir mikrobiologinei maisto saugai sumažinama, kai sudėtiniai produktai yra saugiai supakuoti arba užsandarinti;
- (3) tačiau apdorojimo būdai, kad sudėtiniai produktai taptų ilgai negendantys, nesumažina cheminei maisto saugai kylančios rizikos. Cheminės maisto saugos požiūriu tam tikrų ilgai negendančių sudėtinių produktų, kurių sudėtyje nėra perdirbtos mėsos, oficiali kontrolė pasienio kontrolės postuose gali nebūti taikoma, jeigu perdirbti gyvūniniai produktai, kurie yra sudėtinių produktų sudedamosios dalys, yra pagaminti įmonėse, esančiose trečiojoje šalyje, iš kurių į Sąjungą leidžiama importuoti tuos perdirbtus gyvūninius produktus, arba valstybėse narėse esančiose įmonėse;
- (4) ilgai negendantys sudėtiniai produktai, kurių sudėtyje nėra perdirbtos mėsos, turėtų būti gaminami trečiojoje šalyje, įtrauktoje į Komisijos sprendimo 2011/163/ES ⁽²⁾ sąrašą. Konkretų sudėtinį produktą gaminanti trečioji šalis turėtų turėti patvirtintą kiekvienos gyvūninės sudedamosios dalies, esančios sudėtiniame produkte, liekanų kontrolės planą arba gyvūnines sudedamąsias dalis ji turėtų gauti iš valstybių narių arba kitų trečiųjų šalių, kurios dėl tų produktų įtrauktos į Sprendimą 2011/163/ES;

⁽¹⁾ OL L 95, 2017 4 7, p. 1.⁽²⁾ 2011 m. kovo 16 d. Komisijos sprendimas 2011/163/ES dėl trečiųjų šalių pagal Tarybos direktyvos 96/23/EB 29 straipsnį pateiktų planų patvirtinimo (OL L 70, 2011 3 17, p. 40).

- (5) kadangi tam tikri ilgai negendantys sudėtiniai produktai, kurių sudėtyje nėra perdirbtos mėsos, kelia mažą riziką visuomenei ir gyvūnų sveikatai, tikslinga pasienio kontrolės postuose jiems netaikyti oficialios kontrolės ir įtraukti juos į šio reglamento priedą, nurodant jų Kombinuotosios nomenklatūros (KN) kodus, nustatytus Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 I priede ⁽³⁾;
- (6) prie tam tikrų ilgai negendančių sudėtinių produktų, kurių sudėtyje nėra perdirbtos mėsos, kuriems pagal šį reglamentą netaikoma oficiali kontrolė pasienio kontrolės postuose ir kurie įvežami į Sąjungą iš trečiųjų šalių, turėtų būti pridedamas importuojančio maisto tvarkymo subjekto išduotas asmeninis patvirtinimo dokumentas;
- (7) siekiant užtikrinti, kad tam tikri ilgai negendantys sudėtiniai produktai, kurių sudėtyje nėra perdirbtos mėsos ir kuriems pagal šį reglamentą netaikomi patikrinimai pasienio kontrolės postuose, atitiktų visuomenės ir gyvūnų sveikatos reikalavimus, kompetentingos institucijos, atsižvelgdamos į riziką, turėtų reguliariai ir pakankamai dažnai vykdyti oficialią kontrolę paskirtose vietose, išleidimo į laisvą apyvartą Sąjungoje punkte arba už siuntą atsakingo veiklos vykdytojo sandėliuose ar patalpose;
- (8) taisyklės, reglamentuojančios sudėtinius produktus, kuriems netaikoma oficiali kontrolė pasienio kontrolės postuose, ir vykdytiną tokių sudėtinių produktų oficialią kontrolę yra iš esmės susijusios ir turėtų būti taikomos kartu. Todėl paprastumo bei skaidrumo sumetimais ir siekiant palengvinti taisyklių taikymą ir išvengti jų daugėjimo, taisyklės turėtų būti nustatytos viename teisės akte, o ne atskiruose teisės aktuose, kuriuose būtų pateikta daug kryžminių nuorodų ir dėl kurių kiltų dubliavimo rizika;
- (9) pagal Komisijos sprendimą 2007/275/EB ⁽⁴⁾ tam tikriems sudėtiniais produktams jau netaikoma oficiali kontrolė pasienio kontrolės postuose. Kadangi šiuo reglamentu nustatomos išimtys produktams, kuriems šiuo metu taikomas Sprendimas 2007/275/EB, tam tikros to sprendimo nuostatos turėtų būti išbrauktos nuo šio reglamento taikymo pradžios dienos ir tas sprendimas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (10) sudėtinių produktų įvežimui į Sąjungą taikomi visuomenės sveikatos reikalavimai, nustatyti Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2019/625 ⁽⁵⁾, bus taikomi tik nuo 2021 m. balandžio 21 d. Panašiai, sudėtinių produktų įvežimui į Sąjungą taikomi gyvūnų sveikatos reikalavimai, nustatyti Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2020/692 ⁽⁶⁾, bus taikomi tik nuo 2021 m. balandžio 21 d. Todėl šiame reglamente nustatytos taisyklės taip pat turėtų būti taikomos nuo tos dienos,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Dalykas

Šiuo reglamentu nustatomos taisyklės, reglamentuojančios:

1. atvejus ir sąlygas, kuriais sudėtiniais produktams netaikoma oficiali kontrolė pasienio kontrolės postuose, kai tokia išimtis yra pagrįsta;
2. sudėtinių produktų, kuriems netaikoma oficiali kontrolė pasienio kontrolės postuose, konkrečios oficialios kontrolės vykdymą.

⁽³⁾ 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo (OL L 256, 1987 9 7, p. 1).

⁽⁴⁾ 2007 m. balandžio 17 d. Komisijos sprendimas 2007/275/EB dėl sudėtinių produktų, kurie turi būti tikrinami pasienio kontrolės postuose, sąrašų (OL L 116, 2007 5 4, p. 9).

⁽⁵⁾ 2019 m. kovo 4 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2019/625, kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2017/625 papildomas reikalavimais dėl tam tikrų žmonėms vartoti skirtų gyvūnų ir prekių siuntų įvežimo į Sąjungą (OL L 131, 2019 5 17, p. 18).

⁽⁶⁾ 2020 m. sausio 30 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2020/692, kuriuo papildomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/429 taisyklės dėl tam tikrų gyvūnų, genetinės medžiagos produktų ir gyvūninių produktų siuntų įvežimo į Sąjungą ir jų gabenimo bei tvarkymo įvežus (OL L 174, 2020 6 3, p. 379).

*2 straipsnis***Terminų apibrėžtys**

Šiame reglamente vartojamų terminų apibrėžtys:

1. sudėtinis produktas – sudėtinis produktas, kaip apibrėžta Deleguotojo reglamento (ES) 2019/625 2 straipsnio 14 punkte;
2. ilgai negendantys sudėtiniai produktai – produktai, kurių nereikia vežti ar laikyti kontroliuojamos temperatūros sąlygomis.

*3 straipsnis***Sudėtiniai produktai, kuriems netaikoma oficiali kontrolė pasienio kontrolės postuose**

1. Ilgai negendantiesiems sudėtiniesiems produktams, kurių sudėtyje nėra perdirbtos mėsos ir kurie išvardyti priede, oficiali kontrolė pasienio kontrolės postuose netaikoma, jei tokie produktai atitinka visus šiuos reikalavimus:
 - a) jie atitinka Deleguotojo reglamento (ES) 2019/625 12 straipsnio 2 dalies c punkte nustatytus įvežimo į Sąjungą reikalavimus;
 - b) ilgai negendančių sudėtinių produktų sudėtyje esantys pieno ir kiaušinių gaminiai buvo apdoroti pagal Deleguotojo reglamento (ES) 2020/692 163 straipsnio a punktą;
 - c) ant jų aiškiai nurodyta, kad jie skirti vartoti žmonėms, ir
 - d) jie yra saugiai supakuoti arba užsandarinti.
2. Pateikimo rinkai metu prie 1 dalyje nurodytų ilgai negendančių sudėtinių produktų pridedamas Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2020/2235 ⁽⁷⁾ V priede nustatyto pavyzdžio asmeninis patvirtinimo dokumentas.

*4 straipsnis***Sudėtinių produktų, kuriems netaikoma oficiali kontrolė pasienio kontrolės postuose, oficiali kontrolė**

1. Kompetentingos institucijos, atsižvelgdamos į riziką, reguliariai ir pakankamai dažnai vykdo 3 straipsnio 1 dalyje nurodytų ilgai negendančių sudėtinių produktų oficialią kontrolę, atsižvelgdamos į Reglamento (ES) 2017/625 44 straipsnio 2 dalyje nurodytus kriterijus.
2. 1 dalyje nurodyta oficiali kontrolė vykdoma bet kurioje iš šių Sąjungos muitų teritorijos vietų:
 - a) paskirties vietoje;
 - b) išleidimo į laisvą apyvartą Sąjungoje punkte;
 - c) veiklos vykdytojo, atsakingo už siuntą, sandėliuose ar patalpose.
3. 1 dalyje nurodyta oficiali kontrolė vykdoma pagal Reglamento (ES) 2017/625 45 ir 46 straipsnius.

(⁷) 2020 m. gruodžio 16 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2020/2235, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamentų (ES) 2016/429 ir (ES) 2017/625 taikymo taisyklės, susijusios su tam tikrų kategorijų gyvūnų ir prekių siuntų įvežimo į Sąjungą ir vežimo joje veterinarijos sertifikatų pavyzdžiais, oficialių sertifikatų pavyzdžiais ir veterinarijos arba oficialių sertifikatų pavyzdžiais ir su tais sertifikatais susijusiu oficialiu sertifikavimu, ir kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 599/2004, įgyvendinimo reglamentai (ES) Nr. 636/2014 ir (ES) 2019/628, Direktyva 98/68/EB ir sprendimai 2000/572/EB, 2003/779/EB ir 2007/240/EB (OL L 442, 2020 12 30, p. 1).

*5 straipsnis***Sprendimo 2007/275/EB pakeitimai**

Sprendimas 2007/275/EB iš dalies keičiamas taip:

- 1) 6 straipsnis išbraukiamas,
- 2) II priedas išbraukiamas.

*6 straipsnis***Įsigaliojimas ir taikymo pradžios data**

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2021 m. balandžio 21 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2021 m. vasario 16 d.

Komisijos vardu

Pirmininkė

Ursula VON DER LEYEN

PRIEDAS

**Sudėtinių produktų, kuriems netaikoma oficiali kontrolė pasienio kontrolės postuose, sąrašas
(3 straipsnis)**

Šiame sąraše pagal Sąjungoje naudojamą Kombinuotąją nomenklatūrą (KN) yra nurodyti sudėtiniai produktai, kurių oficialios kontrolės pasienio kontrolės postuose atlikti nereikalaujama.

Pastabos dėl lentelės

1 skiltis. KN kodas

Šioje skiltyje nurodomas KN kodas. Reglamentu (EEB) Nr. 2658/87 nustatyta KN yra pagrįsta Suderinta prekių aprašymo ir kodavimo sistema (toliau – Suderinta sistema (SS)), kurią parengė Muitinių bendradarbiavimo taryba (dabar – Pasaulio muitinių organizacija) ir kuri patvirtinta Tarybos sprendimu 87/369/EEB⁽¹⁾. Kombinuotoje nomenklatūroje atkartojami pirmieji šeši SS pozicijų ir subpozicijų skaitmenys. Septintu ir aštuntu skaitmenimis nurodomos papildomos KN subpozicijos.

Jei naudojamas keturių, šešių arba aštuonių skaitmenų kodas, nepažymėtas „ex“, ir jei nenurodyta kitaip, pasienio kontrolės postuose nėra reikalaujama atlikti visų sudėtinių produktų, prie kurių pridėti šie keturi, šeši arba aštuoni skaitmenys arba kurie jais pažymėti, oficialios kontrolės.

Kai gyvūninių produktų yra tik tam tikrų konkrečių sudėtinių produktų, ženklinau bet kuriuo keturių, šešių ar aštuonių skaitmenų kodu, sudėtyje, o Kombinuotoje nomenklatūroje tas kodas neturi konkrečių subpozicijų, kodas žymimas „ex“. Pavyzdžiui, „ex 2001 90 65“ atveju pasienio kontrolės postuose nereikalaujama tikrinti 2 skiltyje nurodytų produktų.

2 skiltis. Paaiškinimai

Šioje skiltyje pateikiama išsami informacija apie sudėtinius produktus, kuriems netaikoma oficiali kontrolė pasienio kontrolės postuose.

KN kodai	Paaiškinimai
(1)	(2)
1704, ex 1806 20, ex 1806 31 00, ex 1806 32, ex 1806 90 11, ex 1806 90 19, ex 1806 90 31, ex 1806 90 39, ex 1806 90 50, ex 1806 90 90	Konditerijos gaminiai (įskaitant saldinius), šokoladas ir kiti maisto produktai, turintys kakavos, atitinkantys 3 straipsnio 1 dalies reikalavimus
ex 1902 19, ex 1902 30, ex 1902 40	Tešlos gaminiai, lakštiniai ir kuskusas, atitinkantys 3 straipsnio 1 dalies reikalavimus
ex 1905 10, ex 1905 20, ex 1905 31, ex 1905 32, ex 1905 40, ex 1905 90	Duona, pyragai, sausainiai, vafLIAI ir sausblyniai, džiovėšiai, kepintos duonos arba pyrago riekelės ir panašūs kepinti produktai, atitinkantys 3 straipsnio 1 dalies reikalavimus
ex 2001 90 65, ex 2005 70 00, ex 1604	Alyvuogės, įdarytos žuvimi, atitinkančios 3 straipsnio 1 dalies reikalavimus
2101	Kavos, arbatos arba matės ekstraktai, esencijos ir koncentratai, taip pat produktai, daugiausia sudaryti iš šių produktų arba iš kavos, arbatos arba matės, atitinkantys 3 straipsnio 1 dalies reikalavimus. Skrudintos trūkazolės ir kiti skrudinti kavos pakaitalai, taip pat jų ekstraktai, esencijos ir koncentratai, atitinkantys 3 straipsnio 1 dalies reikalavimus.
ex 2104	Sultinių sriubos ir kvapiosios medžiagos galutiniam vartotojui skirtose pakuotėse, atitinkančios 3 straipsnio 1 dalies reikalavimus

(¹) 1987 m. balandžio 7 d. Tarybos sprendimas 87/369/EEB dėl Tarptautinės suderintos prekių aprašymo ir kodavimo sistemos konvencijos bei konvencijos dalinio pakeitimo protokolo sudarymo (OL L 198, 1987 7 20, p. 1).

ex 2106	Maisto papildai galutiniam vartotojui skirtoje pakuotėje, kurių sudėtyje yra perdirbtų gyvūninių produktų (įskaitant gliukozaminą, chondroitiną arba chitozaną), atitinkantys 3 straipsnio 1 dalies reikalavimus.
ex 2208 70	Likeriai ir kordialai, atitinkantys 3 straipsnio 1 dalies reikalavimus

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2021/631

2021 m. balandžio 12 d.

kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas „Budaörsi őszibarack“ (SGN))

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų ⁽¹⁾, ypač į jo 52 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

- (1) remiantis Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 50 straipsnio 2 dalies a punktu, Vengrijos paraiška įregistruoti pavadinimą „Budaörsi őszibarack“ paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽²⁾;
- (2) prieštaravimo pareiškimų pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 51 straipsnį Komisija negavo, todėl pavadinimas „Budaörsi őszibarack“ turi būti įregistruotas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įregistruojamas pavadinimas „Budaörsi őszibarack“ (SGN).

Pirmoje pastraipoje nurodytas pavadinimas – tai produkto, priklausančio Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 668/2014 ⁽³⁾ XI priede nurodytai 1.6 klasei „Vaisiai, daržovės ir grūdai, švieži arba perdirbti“, pavadinimas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2021 m. balandžio 12 d.

Komisijos vardu
Pirmininkės pavedimu
Janusz WOJCIECHOWSKI
Komisijos narys

⁽¹⁾ OL L 343, 2012 12 14, p. 1.⁽²⁾ OL C 447, 2020 12 23, p. 21.⁽³⁾ 2014 m. birželio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 668/2014, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų taikymo taisyklės (OL L 179, 2014 6 19, p. 36).

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2021/632

2021 m. balandžio 13 d.

kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2017/625 taikymo taisyklės, susijusios su gyvūnų, gyvūninių produktų, genetinės medžiagos produktų, šalutinių gyvūninių produktų bei jų gaminių, sudėtinių produktų ir šieno bei šiaudų, kurių oficiali kontrolė vykdoma pasienio kontrolės postuose, sąrašais, ir panaikinamas Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2019/2007 bei Komisijos sprendimas 2007/275/EB

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2017 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2017/625 dėl oficialios kontrolės ir kitos oficialios veiklos, kuri vykdoma siekiant užtikrinti maisto ir pašarų srities teisės aktų bei gyvūnų sveikatos ir gerovės, augalų sveikatos ir augalų apsaugos produktų taisyklių taikymą, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 999/2001, (EB) Nr. 396/2005, (EB) Nr. 1069/2009, (EB) Nr. 1107/2009, (ES) Nr. 1151/2012, (ES) Nr. 652/2014, (ES) 2016/429 ir (ES) 2016/2031, Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1/2005 ir (EB) Nr. 1099/2009 bei Tarybos direktyvos 98/58/EB, 1999/74/EB, 2007/43/EB, 2008/119/EB ir 2008/120/EB, ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 854/2004 ir (EB) Nr. 882/2004, Tarybos direktyvos 89/608/EEB, 89/662/EEB, 90/425/EEB, 91/496/EEB, 96/23/EB, 96/93/EB ir 97/78/EB bei Tarybos sprendimas 92/438/EEB (Oficialios kontrolės reglamentas) ⁽¹⁾, ypač į jo 47 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos a punktą,

kadangi:

- (1) Reglamentu (ES) 2017/625 nustatytos taisyklės dėl valstybių narių kompetentingų institucijų vykdomos į Sąjungą įvežamų gyvūnų ir prekių oficialios kontrolės, siekiant patikrinti atitiktį Sąjungos žemės ūkio maisto produktų grandinės teisės aktams;
- (2) pagal Reglamentą (ES) 2017/625 prieš įvežant tam tikrų kategorijų gyvūnus ir prekes iš trečiųjų šalių į Sąjungą pasienio kontrolės poste visuomet turėtų būti vykdoma jų oficiali kontrolė;
- (3) Reglamentu (ES) 2017/625 reikalaujama, kad Komisija nustatytų įvairių gyvūnų ir gyvūninių produktų, genetinės medžiagos produktų, šalutinių gyvūninių produktų, šieno bei šiaudų ir sudėtinių produktų, kurių oficiali kontrolė vykdoma pasienio kontrolės postuose, sąrašus, nurodant jų atitinkamą Kombinuotosios nomenklatūros (KN) kodą, nustatytą Tarybos reglamente (EEB) Nr. 2658/87 ⁽²⁾;
- (4) siekiant, kad kompetentingos institucijos galėtų lengviau vykdyti oficialią kontrolę pasienio kontrolės postuose pagal Reglamentą (ES) 2017/625, šiame reglamente nustatytame sąraše turėtų būti išsamiai aprašyti gyvūnai, gyvūniniai produktai, genetinės medžiagos produktai, šalutiniai gyvūniniai produktai bei jų gaminiai, sudėtiniai produktai ir šienas bei šiaudai, kurių oficiali kontrolė vykdoma;
- (5) šiuo reglamentu pakeičiamos visos Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) 2019/2007 ⁽³⁾ nustatytos į Sąjungą įvežamų gyvūnų ir prekių oficialios kontrolės taisyklės. Todėl tas įgyvendinimo reglamentas turėtų būti panaikintas;

⁽¹⁾ OL L 95, 2017 4 7, p. 1.

⁽²⁾ 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo (OL L 256, 1987 9 7, p. 1).

⁽³⁾ 2019 m. lapkričio 18 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2019/2007, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2017/625 taikymo taisyklės, susijusios su gyvūnų, gyvūninių produktų, genetinės medžiagos produktų ir šalutinių gyvūninių produktų bei jų gaminių, šieno ir šiaudų, kurių oficiali kontrolė atliekama pasienio kontrolės postuose, sąrašais, ir iš dalies keičiamas Sprendimas 2007/275/EB (OL L 312, 2019 12 3, p. 1).

- (6) Komisijos deleguotajame reglamente (ES) 2021/630 ⁽⁴⁾ nustatyti atvejai ir sąlygos, kuriais pasienio kontrolės postuose gali būti nevykdoma tam tikrų nedidelės rizikos prekių, įskaitant sudėtinius produktus, oficiali kontrolė, ir nustatomos tų prekių konkrečios oficialios kontrolės vykdymo taisyklės. Deleguotuoju reglamentu (ES) 2021/2021/630 išbraukiamos Komisijos sprendimo 2007/275/EB ⁽⁵⁾ nuostatos, pagal kurias pasienio kontrolės postuose nevykdoma sudėtinių produktų oficiali kontrolė. Šiuo reglamentu pakeičiamos likusios Sprendimo 2007/275/EB nuostatos dėl sudėtinių produktų, kurių oficiali kontrolė vykdoma pasienio kontrolės postuose. Todėl, siekiant užtikrinti teisinį tikrumą ir aiškumą, Sprendimas 2007/275/EB turėtų būti panaikintas;
- (7) Deleguotasis reglamentas (ES) 2021/630 taikomas nuo 2021 m. balandžio 21 d., todėl šis reglamentas turėtų būti taikomas nuo tos pačios dienos;
- (8) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Dalykas ir taikymo sritis

Šiuo reglamentu nustatomi gyvūnų, gyvūninių produktų, genetinės medžiagos produktų, šalutinių gyvūninių produktų bei jų gaminių, sudėtinių produktų ir šieno bei šiaudų, kurių oficiali kontrolė vykdoma pasienio kontrolės postuose pagal Reglamentą (ES) 2017/625, sąrašai, ir nurodomi Kombinuotosios nomenklatūros kodai.

2 straipsnis

Terminų apibrėžtys

Šiame reglamente vartojamų terminų apibrėžtys:

1. sudėtinis produktas – sudėtinis produktas, kaip apibrėžta Deleguotojo reglamento (ES) 2019/625 2 straipsnio 14 punkte;
2. neapdoroti kiaulių šeriai – neapdoroti kiaulių šeriai, kaip apibrėžta Komisijos reglamento (ES) Nr. 142/2011 ⁽⁶⁾ I priedo 33 punkte;
3. neapdorotos plunksnos ir plunksnų dalys – neapdorotos plunksnos ir plunksnų dalys, kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. 142/2011 I priedo 30 punkte;
4. neapdoroti plaukai – neapdoroti plaukai, kaip apibrėžta Komisijos reglamento (ES) Nr. 142/2011 I priedo 32 punkte;
5. tarpinis produktas – tarpinis produktas, kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. 142/2011 I priedo 35 punkte;
6. apdoroti kailiai ir odos – apdoroti kailiai ir odos, kaip apibrėžta Komisijos reglamento (ES) Nr. 142/2011 I priedo 28 punkte;
7. neapdorota vilna – neapdorota vilna, kaip apibrėžta Komisijos reglamento (ES) Nr. 142/2011 I priedo 31 punkte.

⁽⁴⁾ 2021 m. vasario 16 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2021/630, kuriuo papildomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2017/625 nuostatos dėl tam tikrų kategorijų prekių, kurioms netaikoma oficiali kontrolė pasienio kontrolės postuose, ir iš dalies keičiamas Komisijos sprendimas 2007/275/EB (žr. šio Oficialiojo leidinio p. 17).

⁽⁵⁾ 2007 m. balandžio 17 d. Komisijos sprendimas 2007/275/EB dėl sudėtinių produktų, kurie turi būti tikrinami pasienio kontrolės postuose, sąrašų (OL L 116, 2007 5 4, p. 9).

⁽⁶⁾ 2011 m. vasario 25 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 142/2011, kuriuo įgyvendinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1069/2009, kuriuo nustatomos žmonėms vartoti neskirtų šalutinių gyvūninių produktų ir jų gaminių sveikumo taisyklės, ir Tarybos direktyva 97/78/EB dėl tam tikrų mėginių ir priemonių, kuriems netaikomi veterinariniai tikrinimai pasienyje pagal tą direktyvą (OL L 54, 2011 2 26, p. 1).

3 straipsnis

Priede išvardytų gyvūnų ir prekių oficiali kontrolė

Pasienio kontrolės postuose vykdoma šio reglamento priede išvardytų gyvūnų, gyvūninių produktų, genetinės medžiagos produktų, šalutinių gyvūninių produktų bei jų gaminių, sudėtinių produktų ir šieno bei šiaudų oficiali kontrolė pagal Reglamentą (ES) 2017/625.

4 straipsnis

Panaikinimai

1. Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2019/2007 ir Sprendimas 2007/275/EB panaikinami nuo 2021 m. balandžio 21 d.
2. Nuorodos į tuos panaikintus teisės aktus laikomos nuorodomis į šį reglamentą.

5 straipsnis

Įsigaliojimas ir taikymas

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2021 m. balandžio 21 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2021 m. balandžio 13 d.

Komisijos vardu

Pirmininkė

Ursula VON DER LEYEN

PRIEDAS

**GYVŪNŲ, GYVŪNINIŲ PRODUKTŲ, GENETINĖS MEDŽIAGOS PRODUKTŲ, ŠALUTINIŲ
GYVŪNINIŲ PRODUKTŲ IR JŲ GAMINIŲ, SUDĖTINIŲ PRODUKTŲ BEI ŠIENO IR ŠIAUDŲ,
KURIŲ OFICIALI KONTROLĖ ATLIEKAMA PASIENIO KONTROLĖS POSTUOSE, KAIP
NURODYTA 3 STRAIPSNYJE, SĄRAŠAS**

Pastabos**1. Bendrosios pastabos**

Prie kai kurių skirsnių pridedamos bendrosios pastabos, kuriose paaiškinama, kurie gyvūnai ar prekės priskiriami atitinkamam skirsniui. Be to, prireikus daroma nuoroda į Komisijos reglamente (ES) Nr. 142/2011 ⁽¹⁾ nustatytus konkrečius reikalavimus.

Sudėtinių produktų, kurie atitinka konkrečias sąlygas ir kuriems netaikomi patikrinimai pasienio kontrolės postuose, sąrašas nustatytas Komisijos deleguotajame reglamente (ES) 2021/630 [nustatytame remiantis Reglamento (ES) 2017/625 48 straipsnio h punktu ir 77 straipsnio 1 dalies k punktu ⁽²⁾].

2. Skirsnio pastaba

Šio priedo sąrašai suskirstyti į skirsnius, atitinkančius atitinkamus Kombinuotosios nomenklatūros (KN) skirsnius, kaip nustatyta Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2658/87 ⁽³⁾ I priede.

Skirsnių pastabos – tai paaiškinimai, prireikus paimti iš atskirų KN skirsnių pastabų.

3. Suderintos sistemos paaiškinimų ir klasifikavimo patarimų ištrauka

Papildoma informacija apie įvairius skirsnius prireikus paimta iš Pasaulio muitinių organizacijos suderintos sistemos paaiškinimų ir klasifikavimo patarimų.

Lentelės:**4. 1 skiltis. KN kodas**

Šioje skiltyje nurodomas KN kodas. Reglamentu (EEB) Nr. 2658/87 nustatyta KN grindžiama 1983 m. birželio 14 d. Briuselyje sudaryta ir Tarybos sprendimu 87/369/EEB patvirtinta Tarptautine konvencija dėl suderintos prekių aprašymo ir kodavimo sistemos (SS) ⁽⁴⁾. KN atkartojami pirmieji šeši SS pozicijų ir subpozicijų skaitmenys, o septintu ir aštuntu skaitmenimis nurodomos papildomos tik KN būdingos subpozicijos.

Naudojant keturių skaitmenų kodą: jei nenurodyta kitaip, pasienio kontrolės postuose atliekama visų gyvūnų ir prekių, prie kurių pridėti šie keturi skaičiai arba kurie jais pažymėti, oficiali kontrolė. Dauguma tokių atvejų į Reglamento (ES) 2017/625 133 straipsnio 4 dalyje nurodytą TRACES sistemą įtraukti atitinkami KN kodai yra išskaidomi į šešių arba aštuonių skaitmenų kodus.

⁽¹⁾ 2011 m. vasario 25 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 142/2011, kuriuo įgyvendinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1069/2009, kuriuo nustatomos žmonėms vartoti neskirtų šalutinių gyvūninių produktų ir jų gaminių sveikumo taisyklės, ir Tarybos direktyva 97/78/EB dėl tam tikrų mėginių ir priemonių, kuriems netaikomi veterinariniai tikrinimai pasienyje pagal tą direktyvą (OL L 54, 2011 2 26, p. 1).

⁽²⁾ 2021 m. vasario 16 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2021/630, kuriuo papildomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2017/625 nuostatos dėl tam tikrų kategorijų prekių, kurioms netaikoma oficiali kontrolė pasienio kontrolės postuose, ir iš dalies keičiamas Komisijos sprendimas 2007/275/EB (OL L 132, 2021 X X, p. 17).

⁽³⁾ 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo (OL L 256, 1987 9 7, p. 1).

⁽⁴⁾ 1987 m. balandžio 7 d. Tarybos sprendimas 87/369/EEB dėl Tarptautinės suderintos prekių aprašymo ir kodavimo sistemos konvencijos bei konvencijos pakeitimo protokolo sudarymo (OL L 198, 1987 7 20, p. 1).

Kai oficiali kontrolė turi būti taikoma tik tam tikriems bet kuriuo keturių, šešių ar aštuonių skaičių kodu ženklinamiems gyvūnams ir prekėms, o KN tas kodas nesuskirstytas į konkrečius poskyrius, jis žymimas „Ex“. Tokiu atveju gyvūnai ir prekės, kuriems taikomas šis reglamentas, nustatomi pagal KN kodą ir atitinkamą aprašymą 2 skiltyje bei apribojimą ir paaiškinimą 3 skiltyje.

5. 2 skiltis. Aprašymas

Prekės ir gyvūnai aprašyti taip, kaip nustatyta KN aprašymo skiltyje.

Nepažeidžiant KN aiškinimo taisyklių, laikoma, kad 2 skilties gyvūnų ir prekių aprašymas yra tik nurodomojo pobūdžio, nes į šį reglamentą įtraukti gyvūnai ir prekės nustatomi pagal KN kodus.

6. 3 skiltis. Apribojimas ir paaiškinimas

Šioje skiltyje pateikiama išsami informacija apie įtrauktus gyvūnus arba prekes. Išsamesnę informaciją apie įvairiems KN skirsniams priskiriamus gyvūnus arba prekes galima rasti Europos Sąjungos kombinuotosios nomenklatūros paaiškinimuose ⁽⁹⁾.

Produktai, gauti iš šaltinių gyvūninių produktų, kuriems taikomas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1069/2009 ⁽⁹⁾ ir Reglamentas (ES) Nr. 142/2011, nėra konkrečiai nurodyti Sąjungos teisėje. Būtina atlikti iš dalies perdirbtų produktų, kurie iš esmės tebėra žaliaviniai produktai ir kuriuos reikės dar kartą perdirbti patvirtintoje arba registruotoje paskirties šalies įmonėje, oficialią kontrolę. Pasienio kontrolės postuose oficialūs inspektoriai, jei būtina, įvertina ir nustato, ar produkto gaminy yra pakankamai perdirbtas, kad jam nereikėtų taikyti tolesnės oficialios kontrolės, numatytos Sąjungos teisės aktuose.

1 SKIRSNIS

Gyvi gyvūnai

1 skirsnio pastaba (šio KN skirsnio pastabų ištrauka)

„1. Šiam skirsniui priskiriami visi gyvi gyvūnai, išskyrus:

- a) žuvis ir vėžiagyvių, moliuskų ir kitus vandens bestuburių, priskiriamus 0301, 0306, 0307 arba 0308 pozicijai;
- b) mikroorganizmų kultūras ir kitus produktus, priskiriamus 3002 pozicijai; ir
- c) gyvūnus, priskiriamus 9508 pozicijai.“

Suderintos sistemos paaiškinimų ištrauka

„0106 pozicijai priskiriami, be kita ko, šie naminiai arba laukiniai gyvūnai:

A) Žinduoliai

- 1) primatai;
- 2) banginiai, delfinai ir jūrų kiaulės (*Cetacea* būrio žinduoliai); lamantinai ir diugonai (*Sirenia* būrio žinduoliai); ruoniai, jūrų liūtai ir vėpliai (*Pinnipedia* pobūrio žinduoliai);
- 3) kiti (pvz., šiaurės elniai, katės, šunys, liūtai, tigras, lokiai, drambliai, kupranugariai (įskaitant vienakuprius kupranugarius), zebrai, triušiai, kiškiai, elniai, antilopės (išskyrus *Bovinae* šeimos gyvūnus), kalnų ožkos, lapės, audinės ir kiti kailinių gyvūnų ūkiams skirti gyvūnai).

B) Ropliai (įskaitant gyvates ir vėžlius)

⁽⁹⁾ Europos Sąjungos kombinuotosios nomenklatūros paaiškinimai (OL C 119, 2019 3 29, p. 1) su vėlesniais pakeitimais.

⁽⁹⁾ 2009 m. spalio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1069/2009, kuriuo nustatomos žmonėms vartoti neskirtų šaltinių gyvūninių produktų ir jų gaminių sveikumo taisyklės ir panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 1774/2002 (Šaltinių gyvūninių produktų reglamentas) (OL L 300, 2009 11 14, p. 1).

C) Paukščiai

- 1) plėšrūnai;
- 2) papūginių būrio paukščiai (įskaitant papūgas, ilgauodeges papūgas, aras ir kakadu);
- 3) kiti (kaip antai kurapkos, fazanai, putpelės, slankos, perkūno oželiai, balandžiai, jerubės, sodinės startos, laukinės antys, laukinės žąsys, strazdai, juodieji strazdai, vieversiai, kikiliai, zylės, kolibriai, povai, gulgės ir kiti paukščiai, nenurodyti 0105 pozicijoje);

D) Vabzdžiai, pavyzdžiui, bitės (vežami dėžėse, narveliuose ar aviliuose arba ne).

E) Kiti, pavyzdžiui, varlės.

Šiai pozicijai nepriskiriami keliaujančių cirkų, keliaujančių žvėrynų ar kitų panašių keliaujančių gyvūnų parodų gyvūnai (95.08 pozicija).“

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
0101	Gyvi arkliai, asilai, mulai ir arklėnai	Visi
0102	Gyvi galvijai	Visi
0103	Gyvos kiaulės	Visos
0104	Gyvos avys ir ožkos	Visos
0105	Gyvi naminiai paukščiai, t. y. <i>Gallus domesticus</i> rūšies paukščiai (vištos ir gaidžiai), antys, žąsys, kalakutai ir perlinės vištos (patarškos)	Visi
0106	Kiti gyvi gyvūnai	Visi; apima visus gyvūnus, priskiriamus šioms subpozicijoms: 0106 11 00 (primatai) 0106 12 00 (banginiai, delfinai ir jūrų kiaulės (<i>Cetacea</i> būrio žinduoliai); lamantinai ir diugoniai (<i>Sirenia</i> būrio žinduoliai); ruoniai, jūrų liūtai ir vėpliai (<i>Pinnipedia</i> pobūrio žinduoliai); 0106 13 00 (kupranugariai ir kiti kupranugariniai (<i>Camelidae</i>)) 0106 14 (triušiai arba kiškiai) 0106 19 00 (kiti): žinduoliai, išskyrus priskiriamus 0101, 0102, 0103, 0104, 0106 11, 0106 12, 0106 13 ir 0106 14 pozicijoms; priskiriami šunys ir katės 0106 20 00 (ropLIAI, įskaitant gyvates ir vėžlius) 0106 31 00 (paukščiai: plėšrūnai) 0106 32 00 (paukščiai: papūginių būrio paukščiai, įskaitant papūgas, ilgauodeges papūgas, aras ir kakadu) 0106 33 00 (stručiai; emu (<i>Dromaius novaehollandiae</i>)) 0106 39 (kiti): apima paukščius, išskyrus priskiriamus 0105, 0106 31, 0106 32 ir 0106 33 pozicijoms, įskaitant balandžius 0106 41 00 (bitės) 0106 49 00 (kiti vabzdžiai, išskyrus bites) 0106 90 00 (kiti): visi kiti gyvi gyvūnai, nenurodyti kitoje vietoje, išskyrus žinduolius, roplius, paukščius ir vabzdžius. Šiai pozicijai priskiriamos gyvos varlės, kurios laikomos vivariumuose, arba kurios yra skirtos žmonėms vartoti ir yra skerstinos.

2 SKIRSNIS

Mėsa ir valgomieji mėsos subproduktai**2 skirsnio pastaba (šio KN skirsnio pastabų ištrauka)**

„1. Šiam skirsniui nepriskiriami:

- a) produktai, apibūdinti 0201–0208 arba 0210 pozicijose, nevartojami arba netinkami vartoti žmonių maistui;
- b) gyvūnų žarnos, pūslės ir skrandžiai (0504 pozicija), gyvūnų kraujas (0511 arba 3002 pozicija); arba
- c) gyvūniniai riebalai, išskyrus produktus, priskiriamus 0209 pozicijai (15 skirsnis).

...“

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
0201	Galvijų mėsa, šviežia arba atšaldyta	Visa. Tačiau šiam kodui nėra priskiriama žaliava, neskirta ar netinkama žmonėms vartoti.
0202	Galvijų mėsa, užšaldyta	Visa. Tačiau šiam kodui nėra priskiriama žaliava, neskirta ar netinkama žmonėms vartoti.
0203	Kiaulių mėsa, šviežia, atšaldyta arba užšaldyta	Visa. Tačiau šiam kodui nėra priskiriama žaliava, neskirta ar netinkama žmonėms vartoti.
0204	Avių arba ožkų mėsa, šviežia, atšaldyta arba užšaldyta	Visa. Tačiau šiam kodui nėra priskiriama žaliava, neskirta ar netinkama žmonėms vartoti.
0205 00	Arklių, asilų, mulų arba arklėnų mėsa, šviežia, atšaldyta arba užšaldyta	Visa. Tačiau šiam kodui nėra priskiriama žaliava, neskirta ar netinkama žmonėms vartoti.
0206	Galvijų, kiaulių, avių, ožkų, arklių, asilų, mulų arba arklėnų valgomieji subproduktai, švieži, atšaldyti arba užšaldyti	Visi. Tačiau šiam kodui nėra priskiriama žaliava, neskirta ar netinkama žmonėms vartoti.
0207	Naminių paukščių, nurodytų 0105 pozicijoje, mėsa ir valgomieji subproduktai, švieži, atšaldyti arba užšaldyti	Visi. Tačiau šiam kodui nėra priskiriama žaliava, neskirta ar netinkama žmonėms vartoti.
0208	Kita mėsa ir valgomieji mėsos subproduktai, švieži, atšaldyti arba užšaldyti	Visi. Tačiau šiam kodui nėra priskiriama žaliava, neskirta ar netinkama žmonėms vartoti. Priskiriama kita žaliava želatinai arba kolagenui, skirtiems žmonėms vartoti, gaminti. Priskiriama visa mėsa ir valgomieji mėsos subproduktai, priskiriami šioms subpozicijoms: 0208 10 (triušių arba kiškių) 0208 30 00 (primatų) 0208 40 (banginių, delfinų ir jūrų kiaulių (<i>Cetacea</i> būrio žinduolių); lamantinų ir diugonių (<i>Sirenia</i> būrio žinduolių); ruonių, jūrų liūtų ir vėplių (<i>Pinnipedia</i> pobūrio žinduolių))

		0208 50 00 (roplių, įskaitant gyvates ir vėžlius) 0208 60 00 (kupranugarių ir kitų kupranugarinių (<i>Camelidae</i>)) 0208 90 (kitų: naminių balandžių; medžiojamųjų paukščių ir žvėrių, išskyrus triušių arba kiškių; kt.): priskiriama putpelių, šiaurės elnių ir visų kitų žinduolių rūšių mėsa. Priskiriamos varlių kojelės pagal KN kodą 0208 90 70.
0209	Kiaulių riebalai be liesos mėsos ir naminių paukščių riebalai, nelydyti ar kitu būdu neekstrahuoti, švieži, atšaldyti, užšaldyti, sūdyti, užpilti sūrymu, džiovinti arba rūkyti	Visi; priskiriami riebalai ir perdirbti riebalai, kaip aprašyta 2 skiltyje, net jeigu tinkami tik pramoniniam naudojimui (netinkami žmonėms vartoti).
0210	Mėsa ir valgomieji mėsos subproduktai, sūdyti, užpilti sūrymu, džiovinti (vytinti) arba rūkyti; valgomieji mėsos arba mėsos subproduktų miltai ir rupiniai	Visi; priskiriama mėsa, mėsos produktai ir kiti gyvūniniai produktai. Tačiau šiam kodui nėra priskiriama žaliava, neskirta ar netinkama žmonėms vartoti. Priskiriami perdirbti gyvūniniai baltymai ir džiovintos kiaulių ausys, skirtos žmonėms vartoti. NET jei tokios džiovintos kiaulių ausys naudojamos kaip pašaras, Komisijos reglamento (EB) Nr. 1125/2006 ⁽¹⁾ priede patikslinta, kad jos gali būti priskirtos kodui 0210 99 49. Tačiau džiovinti subproduktai ir kiaulių ausys, netinkami žmonėms vartoti, priskiriami kodui 0511 99 85. Žmonėms vartoti skirti kaulai priskiriami 0506 pozicijai. Dešros yra priskiriamos 1601 pozicijai. Mėsos ekstraktai ir sultys yra priskiriami 1603 pozicijai. Taukų likučiai (spirgai) yra priskiriami 2301 pozicijai.

(¹) 2006 m. liepos 21 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1125/2006 dėl tam tikrų prekių klasifikavimo Kombinuotojoje nomenklatūroje (OL L 200, 2006 7 22, p. 3).

3 SKIRSNIS

Žuvis ir vėžiagyviai, moliuskai ir kiti vandens bestuburiai

Bendrosios pastabos

Šiam skirsniui priskiriamos gyvos veisimui ir dauginimui skirtos žuvis, gyvos dekoratyvinės žuvis ir gyvos žuvis arba gyvi vėžiagyviai, transportuojami gyvi, bet importuojami žmonėms vartoti.

Visiems šio skirsnio produktams yra taikoma oficiali kontrolė.

3 skirsnio pastabos (šio KN skirsnio pastabų ištrauka)

„1. Šiam skirsniui nepriskiriami:

- žinduoliai, priskiriami 0106 pozicijai;
- žinduolių, priskiriamų 0106 pozicijai, mėsa (0208 arba 0210 pozicija);
- žuvis (įskaitant jų kepenis, ikrus ir pienius) arba vėžiagyviai, moliuskai arba kiti vandens bestuburiai, negyvi ir nevalgomi arba netinkami vartoti žmonių maistui dėl jų prigimties arba būklės (5 skirsnis); miltai, rupiniai ir granulės iš žuvų arba vėžiagyvių, moliuskų arba kitų vandens bestuburių, netinkami vartoti žmonių maistui (2301 pozicija); arba

d) paruošti vartojimui ikrai arba jų pakaitalai, pagaminti iš žuvų ikrelių (1604 pozicija).

...“

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
0301	Gyvos žuvis	Visos; priskiriami upėtakiai, unguriai, karpiai ar bet kurios kitos rūšys arba žuvis, importuojamos veisimo ar dauginimo tikslais. Gyvos žuvis, importuojamos žmonėms vartoti nedelsiant, atliekant jų oficialią kontrolę laikomos produktais. Priskiriamos dekoratyvinės žuvis, priskiriamos 0301 11 00 ir 0301 19 00 subpozicijoms.
0302	Šviežios arba atšaldytos žuvis, išskyrus žuvų filė ir kitą žuvų mėsą, priskiriamą 0304 pozicijai	Visos; priskiriamos kepenys, pieniai ir ikrai, švieži arba atšaldyti, pagal KN kodą 0302 91 00.
0303	Užšaldytos žuvis, išskyrus žuvų filė ir kitą žuvų mėsą, priskiriamą 0304 pozicijai	Visos; priskiriamos kepenys, pieniai ir ikrai, priskiriami 0303 91 subpozicijai.
0304	Žuvų filė ir kita žuvų mėsa (malta arba nemalta), šviežia, atšaldyta arba užšaldyta	Visos.
0305	Žuvis, vytintos, sūdytos arba užpildytos sūrymu; rūkytos žuvis, virtos ar keptos arba nevirtos ir nekeptos prieš rūkymą arba rūkymo proceso metu; žuvų miltai, rupiniai ir granulės, tinkami vartoti žmonių maistui	Visos; priskiriami kiti žuvininkystės produktai, kaip antai žuvies miltai, rupiniai ir granulės, tinkami žmonėms vartoti; priskiriamos žuvų galvos, uodegos ir plaukiojamosios pūslės bei kiti žuvininkystės produktai.
0306	Vėžiagyviai, su kiautais arba be kiautų, gyvi, švieži, atšaldyti, užšaldyti, vytinti, sūdyti arba užpildyti sūrymu; rūkyti vėžiagyviai, su kiautais arba be kiautų, virti ar kepti arba nevirti ir nekepti prieš rūkymą arba rūkymo proceso metu; vėžiagyviai su kiautais, virti vandenyje arba garuose, atšaldyti arba neatšaldyti, užšaldyti arba neužšaldyti, vytinti arba nevytinti, sūdyti arba užpildyti sūrymu arba nesūdyti ir neužpildyti sūrymu; vėžiagyvių miltai, rupiniai ir granulės, tinkami vartoti žmonių maistui	Visi. Gyvi vėžiagyviai, importuojami žmonėms vartoti nedelsiant, atliekant jų oficialią kontrolę laikomi produktais. Priskiriamos dekoratyvinės sūriavandenės krevetės ir jų cistos, skirtos naudoti kaip gyvūnai augintiniai, ir visi gyvi dekoratyviniai vėžiagyviai.
0307	Moliuskai, su geldelėmis arba be geldelių, gyvi, švieži, atšaldyti, užšaldyti, vytinti, sūdyti ar užpildyti sūrymu; rūkyti moliuskai, su geldelėmis arba be geldelių, virti ar kepti arba nevirti ir nekepti prieš rūkymą arba rūkymo proceso metu; moliuskų miltai, rupiniai ir granulės, tinkami vartoti žmonių maistui	Priskiriami moliuskai, kurie gali būti virti, o po to rūkyti. Kiti virti moliuskai priskiriami 1605 pozicijai. Priskiriami gyvi dekoratyviniai moliuskai. gyvi moliuskai, importuojami žmonėms vartoti nedelsiant, atliekant jų oficialią kontrolę laikomi produktais. Priskiriami visi 0307 11–0307 99 subpozicijoms priskiriami produktai, pvz.: 0307 60 (sraigės, išskyrus jūrines sraiges): priskiriami <i>Helix pomatia</i> , <i>Helix aspersa</i> , <i>Helix lucorum</i> rūšių ir <i>Achatinidae</i> šeimos sausumos pilvakojai. Priskiriamos gyvos sraigės (įskaitant gėlavandenes sraiges), skirtos žmonėms vartoti nedelsiant, ir

		sraigų mėsa, skirta žmonėms vartoti. Priskiriamos blanširuotos arba apdorotos sraigės. Toliau apdoroti produktai priskiriami 1605 pozicijai. 0307 91 00 (gyvi, švieži arba atšaldyti kiti moliuskai, t. y. kiti nei austrės, šukutės, midijos (<i>Mytilus</i> spp., <i>Perna</i> spp.), sepijos, kalmarai, aštuonkojai, jūrinės sraigės, dvigeldžiai moliuskai (angl. <i>clams</i>, <i>cockles</i>, <i>ark shells</i>), jūrų ausytės (<i>Haliotis</i> spp.) ir jūrinės sraigės (<i>Strombus</i> spp.): priskiriama jūrinių rūšių sraigų mėsa, su kiautais arba be kiautų. 0307 99 (kiti moliuskai, išskyrus gyvus, šviežius, atšaldytus arba šaldytus, t. y. išskyrus austrės, šukutes, midijas (<i>Mytilus</i> spp., <i>Perna</i> spp.), sepijas, kalmarus, aštuonkojus, jūrines sraiges, dvigeldžius moliuskus (angl. <i>clams</i>, <i>cockles</i>, <i>ark shells</i>), jūrų ausytes (<i>Haliotis</i> spp.) ir jūrines sraiges (<i>Strombus</i> spp.); taip pat įskaitant miltus, rupinius ir granules, tinkamus žmonėms vartoti).
0308	Vandens bestuburiai, išskyrus vėžiagyvius ir moliuskus, gyvi, švieži, atšaldyti, užšaldyti, vytinti, sūdyti ar sūryme; rūkyti vandens bestuburiai, išskyrus vėžiagyvius ir moliuskus, virti ar kepti arba nevirti ir nekepti prieš rūkymą arba rūkymo proceso metu; vandens bestuburių, išskyrus vėžiagyvius ir moliuskus, miltai, rupiniai ir granulės, tinkami vartoti žmonių maistui	Visi.

4 SKIRSNIS

Pienas ir pieno produktai; paukščių kiaušiniai; natūralus medus; gyvūninės kilmės maisto produktai, nenurodyti kitoje vietoje

4 skirsnio pastabos (šio KN skirsnio pastabų ištrauka)

„1. „Pienas“ įvardija nenugriebtą pieną su grietinėle arba iš dalies arba visiškai nugriebtą pieną.

2. 0405 pozicijoje:

- a) „Sviestas“ įvardija natūralų sviestą, išrūgų sviestą arba atgamintą sviestą (šviežią, sūdytą arba karstelėjusį, įskaitant konservuotą sviestą), gautą vien tik iš pieno, kuriame pieno riebalų kiekis ne mažesnis kaip 80 % masės, bet ne didesnis kaip 95 % masės, maksimalus sausųjų neriebalinių pieno dalelių kiekis 2 % masės ir maksimalus vandens kiekis 16 % masės. Į sviestą neturi būti pridėta emulsiklių, bet gali būti natrio chlorido, maistinių dažų, neutralizuojančiųjų druskų ir nekenksmingų pieno rūgščių gaminančių bakterijų kultūrų;
- b) „Pieno pastos“ įvardija „vanduo – riebaluose“ rūšies tepią emulsiją, kurioje pieno riebalai yra vieninteliai produkto riebalai, o jų kiekis yra ne mažesnis kaip 39 % masės, bet mažesnis kaip 80 % masės.

3. Produktai, pagaminti išrūgų koncentracijos būdu, pridedant pieno arba pieno riebalų, turi būti klasifikuojami kaip sūriai ir priskiriami 0406 pozicijai, jeigu jie turi šias tris savybes:

- a) pieno riebalų kiekis ne mažesnis kaip 5 % sausosios medžiagos masės;

- b) sausosios medžiagos kiekis ne mažesnis kaip 70 %, bet ne didesnis kaip 85 % masės, ir
- c) yra suformuoti arba gali būti suformuoti.

4. Šiam skirsniiui nepriskiriami:

- a) išrūgų produktai, kurių sudėtyje yra daugiau kaip 95 % masės laktozės, išreikštos bevandenės laktozės kiekiu sausojoje medžiagoje (1702 pozicija);
- b) produktai, gauti iš pieno, ne mažiau kaip vieną jo natūralių sudedamųjų dalių (pvz., pieno riebalus) pakeitus kita medžiaga (pvz., oleino riebalais) (1901 arba 2106 pozicija); arba
- c) albuminai (įskaitant ne mažiau kaip dviejų išrūgų baltymų koncentratų, kurių sudėtyje išrūgų baltymai sudaro daugiau kaip 80 % sausosios medžiagos masės) (3502 pozicija) arba globulinai (3504 pozicija).

...“

Suderintos sistemos paaiškinimų ištraukos

„0408 pozicijai priskiriami visų paukščių sveiki kiaušiniai be lukštų ir kiaušinių tryniai. Šiai pozicijai priskiriami produktai gali būti švieži, džiovinti, virti vandenyje arba garuose, formuoti (pvz., cilindro formos „pailgieji kiaušiniai“), sušaldyti arba konservuoti kitu būdu. Visi jie priskiriami šiai pozicijai neatsižvelgiant į tai, ar į juos pridėta ar nepridėta cukraus arba kitų saldiklių ir ar jie skirti maistui, ar pramoniniams tikslams (pvz., rauginimui).

Šiai pozicijai nepriskiriami:

- a) kiaušinio trynio aliejus (1506 pozicija);
- b) kiaušinių mišiniai, į kuriuos pridėta pagardų, prieskonių ar kitų priedų (2106 pozicija);
- c) lecitinas (2923 pozicija);
- d) atskirtas kiaušinio baltymas (kiaušinio albuminas) (3502 pozicija).

...

0409 pozicijai priskiriamas bičių (*Apis Mellifera*) arba kitų vabzdžių medus, centrifuguotas arba koriuose, arba su korių gabaliukais, į kurį nepridėta nei cukraus, nei kitų medžiagų. Toks medus gali būti nurodytas pagal augalus, iš kurių jis surinktas, kilmę arba spalvą.

0409 pozicijai nepriskiriamas dirbtinis medus ir natūralaus bei dirbtinio medaus mišiniai (1702 pozicija).

...

0410 pozicijai priskiriami gyvūniniai produktai, tinkami žmonėms vartoti, nenurodyti kitoje Kombinuotosios nomenklatūros vietoje. Tai apima:

- a) vėžlių kiaušinius. Tai yra upių arba jūrų vėžlių kiaušiniai; jie gali būti švieži, džiovinti arba konservuoti kitu būdu.

Vėžlių kiaušinių aliejus nepriskiriamas (1506 pozicija);

- b) *Salanganes* lizdai („paukščių lizdai“) Jie sudaryti iš medžiagos, kurią išskiria paukštis ir kuri nuo sąlyčio su oru greitai sukietėja.

Lizdai gali būti pateikiami neapdoroti arba jie gali būti išvalyti pašalinant plunksnas, pūkus, dulkes ir kitas priemaišas, kad jie būtų tinkami vartoti. Paprastai jie yra balkšvų juostelių arba siūlų pavidalo.

Paukščių lizdų sudėtyje yra daug baltymų ir jie beveik išimtinai naudojami sriuboms ar kitiems maisto produktams gaminti.

0410 pozicijai nepriskiriamas gyvūnų kraujas, valgomas arba ne, skystas arba džiovintas (0511 arba 3002 pozicija).“

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
0401	Nekoncentruotas pienas ir grietinėlė, į kuriuos ne pridėta cukraus ar kitų saldiklių	Visi. Šiai pozicijai priskiriamas gyvūnų pašarams naudojamas pienas, o gyvūnų pašarai, kurių sudėtyje yra pieno, yra priskiriami 2309 pozicijai. Pienas, skirtas naudoti terapijai arba profilaktikai, priskiriamas 3001 pozicijai.
0402	Pienas ir grietinėlė, koncentruoti arba į kuriuos pridėta cukraus ar kitų saldiklių	Visi.
0403	Pasukos, rūgpienis ir grietinė, jogurtas, kefyras ir kitoks fermentuotas arba raugintas pienas ir grietinėlė, koncentruoti arba nekcentruoti, į kuriuos pridėta arba ne pridėta cukraus ar kitų saldiklių arba aromatinių medžiagų, taip pat į kuriuos pridėta arba ne pridėta vaisių, riešutų arba kakavos	Visi; priskiriama grietinėlė, į kurią pridėta aromatinių medžiagų arba vaisių, sušaldytas ir fermentuotas pienas, skirtas žmonėms vartoti. Ledai priskiriami 2105 pozicijai. Gėrimai, kuriuose yra kakava ar kitomis medžiagomis aromatizuoto pieno, priskiriami 2202 pozicijai.
0404	Išrūgos, koncentruotos arba nekcentruotos, į kurias pridėta arba ne pridėta cukraus ar kitų saldiklių; produktai iš natūralių pieno sudedamųjų dalių, į kuriuos pridėta arba ne pridėta cukraus ar kitų saldiklių, nenurodyti kitoje vietoje	Visi, įskaitant kūdikiams skirtus pieno produktus. Pagal KN kodą 0404 10 48 priskiriamas skysto pavidalo galvijų priešpienis, iš kurio pašalinti riebalai ir kazeinas, skirtas žmonėms vartoti, ir pagal KN kodą 0404 90 21 priskiriami purškiamuoju būdu išdžiovinti liesi priešpienio (krekenų) milteliai, iš kurių nepašalintas kazeinas, skirti žmonėms vartoti.
0405	Sviestas ir kiti pieno riebalai ir aliejai; pieno pastos	Visi.
0406	Sūriai ir varškė	Visi.
0407	Paukščių kiaušiniai su lukštais, švieži, konservuoti arba virti	Visi; priskiriami perinimui skirti kiaušiniai, nurodytais patogenais neužkrėsti (SPF) kiaušiniai, apvaisinti kiaušiniai, skirti inkubacijai (perinimui) (0407 11 ir 0407 19). Priskiriami švieži kiaušiniai (0407 21–0407 29) ir kiti kiaušiniai (0407 90), netinkami ir tinkami žmonėms vartoti. Priskiriami „100 metų senumo kiaušiniai“. Kiaušinių albuminas, netinkamas ir tinkamas žmonėms vartoti, priskiriamas 3502 pozicijai.
0408	Paukščių kiaušiniai be lukštų ir kiaušinių tryniai, švieži, džiovinti, virti vandenyje arba garuose, formuoti, užšaldyti arba konservuoti kitu būdu, į kuriuos pridėta arba ne pridėta cukraus ar kitų saldiklių	Visi: šiai pozicijai priskiriami kiaušinių produktai, termiškai apdoroti arba neapdoroti ir žmonėms vartoti neskirti produktai.
0409 00 00	Natūralus medus	Visas.

0410 00 00	Gyvūninės kilmės maisto produktai, nenurodyti kitoje vietoje	Visi. Į šią poziciją įtraukti bičių pienelis ir propolis (naudojamas farmacijos produktams ir maisto papildams gaminti), ir kitos gyvūninės kilmės medžiagos, skirtos žmonėms vartoti, išskyrus kaulus (kurie įtraukti į 0506 poziciją). Pagal šį KN kodą priskiriami vabzdžiai arba vabzdžių kiaušiniai, skirti žmonėms vartoti.
------------	--	--

5 SKIRSNIS

Gyvūninės kilmės produktai, nenurodyti kitoje vietoje**Bendrosios pastabos**

Konkretūs reikalavimai, taikomi į šį skirsnį įtrauktiems tam tikriems produktams, yra nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo II skyriaus 1 skirsnio 2 lentelėje:

7 eilutė: kiaulių šeriai;

8 eilutė: neapdorota gyvūnų, išskyrus kiaulių, vilna ir plaukai;

9 eilutė: apdorotos plunksnos, jų dalys ir pūkai.

5 skirsnio pastabos (šio KN skirsnio pastabų ištrauka)

„1. Šiam skirsniui nepriskiriami:

- valgomieji produktai (išskyrus gyvūnų žarnas, puses ir skrandžius, sveikus arba supjaustytus gabalais, taip pat skystą arba džiovintą gyvūnų kraują);
- žalios (neišdirbtos) odos ir išdirbtos odos (įskaitant kailinių žvėrelių kailius), išskyrus prekes, nurodytas 0505 pozicijoje, taip pat žalių (neišdirbtų) odų, išdirbtų odų ir kailių atražas bei atliekas, priskiriamas 0511 pozicijai (41 arba 43 skirsnis);
- gyvūninės tekstilės medžiagos, išskyrus ašutus ir ašutų atliekas (XI skyrius); arba
- plaukų mazgeliai ir kuokšteliai, paruošti šluotų arba šepečių gamybai (9603 pozicija).

...

- Visoje nomenklatūroje dramblio, hipopotamo, jūrų vėplio, narvalo ir šerno iltys, raganosio ragai ir visų gyvūnų dantys laikomi „dramblio kaulu“.
- Visoje nomenklatūroje žodis „ašutai“ įvardija arklinių šeimos gyvūnų arba galvijų karčių ar uodegų plaukus. 0511 pozicijai priskiriami, *inter alia*, ašutai ir ašutų atliekos, suformuoti arba nesuformuoti į sluoksną, su pagrindu arba be pagrindo.“

Suderintos sistemos paaiškinimų ištrauka

„0505 pozicijai priskiriami:

(1) odos ir kitos paukščių dalys (pvz., galvos, sparnai) su plunksnomis arba pūkais ir

(2) plunksnos ir plunksnų dalys (su pakirptais arba nepakirptais kraštais) ir pūkai,

jei jie neapdoroti arba vien tik išvalyti, dezinfekuoti arba paruošti laikyti, bet kitaip neapdoroti arba neparuošti.

0505 pozicijai taip pat priskiriami plunksnų arba plunksnų dalių milteliai, rupiniai ir atliekos.“

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
0502 10 00	Kiaulių arba šernų šeriai ir plaukai, taip pat šių šerių arba plaukų atliekos	Visi, apdoroti ir neapdoroti.
0504 00 00	Gyvūnų (išskyrus žuvis) žarnos, pūslės ir skrandžiai, sveiki arba jų gabalai, švieži, atšaldyti, užšaldyti, sūdyti, užpilti sūrymu, džiovinti arba rūkyti	Visi; priskiriami galvijų, kiaulių, avių, ožkų arba paukščių skrandžiai, pūslės ir žarnos, valyti, sūdyti, džiovinti arba kaitinti.
Ex05 05	Paukščių odos ir kitos jų kūno dalys su plunksnomis arba pūkais, plunksnos ir plunksnų dalys (su pakirptais arba nepakirptais kraštais) bei pūkai, toliau neapdoroti, išskyrus jų išvalymą, dezinfekavimą arba paruošimą laikyti; plunksnų arba plunksnų dalių milteliai ir atliekos	Visi; įskaitant medžiojamųjų paukščių trofėjus, tačiau išskyrus apdorotas dekoratyvines plunksnas, apdorotas plunksnas, kurias keliautojai veža arba kurios yra siunčiamos privatiems asmenims jų asmeniniam, o ne pramoniniam vartojimui. Pagal Reglamento (ES) Nr. 142/2011 25 straipsnio 1 dalies b punktą draudžiama importuoti į Sąjungą ir gabenti per ją tranzitu neapdorotas plunksnas, jų dalis ir pūkus. Oficiali plunksnų kontrolė turi būti atlikta nepriklausomai nuo jų apdorojimo, kaip numatyta Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIII priedo VII skyriaus C punkte. Kiti konkretūs medžiojamųjų paukščių trofėjams taikomi reikalavimai nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo II skyriaus 5 skirsnyje. Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo II skyriaus 6 skirsnyje nurodytos plunksnos, naudojamos kimšimui, pūkai, žaliavinės ar kitos plunksnos.
0506	Kaulai ir ragų šerdys, neapdoroti, be riebalų, paprastai apdoroti (bet neišpjauti pagal formą), apdoroti rūgštinti ar deželatinizuoti; šių produktų milteliai ir atliekos	Priskiriami kaulai, naudoti kaip šunų kramtalai, ir kaulai, iš kurių gaminami maistinė želatina ar kolagenas, gauti iš skerdenų, kai gyvūnai buvo paskersti žmonėms vartoti. Žmonėms vartoti skirti kaulų miltai yra priskiriami 0410 pozicijai. Konkretūs reikalavimai, taikomi tokiems produktams, kurie neskirti žmonėms vartoti, yra nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo II skyriaus 1 skirsnio 2 lentelės 6 eilutėje (medžiojamųjų paukščių trofėjai), 11 eilutėje (kaulai ir kaulų produktai (išskyrus kaulų miltus), ragai ir ragų produktai (išskyrus ragų miltus), kanopos ir kanopų produktai (išskyrus kanopų miltus), skirti naudoti ne kaip pašarai ar organinės trąšos ar dirvožemį gerinančios medžiagos) ir 12 eilutėje (šunų kramtalai).
0507	Dramblio kaulas, vėžlių šarvai, banginių ūsai ir banginių ūsų šeriai, ragai, elnių ragai, kanopos, nagai ir snapai, neapdoroti arba paprastai apdoroti, bet neišpjauti pagal formą; šių produktų milteliai ir atliekos	Priskiriami apdoroti medžiojamųjų paukščių ir kanopinių gyvūnų trofėjai, vien tik kaulai, ragai, kanopos, letenos su nagais, elnio ragai ir dantys. Konkretūs medžiojamųjų paukščių trofėjams taikomi reikalavimai nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo II skyriaus 1 skirsnio 2 lentelės 6 eilutėje.

Ex05 08 00 00	Koralai ir panašios medžiagos, neapdorotos arba paprastai apdorotos, bet neapdorotos kitu būdu; moliuskų geldelės, vėžiagyvių arba dygiaodžių kiautai, sepijų skeleto plokštelės, neapdorotos arba paprastai apdorotos, bet neišpjautos pagal formą, jų milteliai ir atliekos	Tuščios geldelės, skirtos maistui ir kaip žaliava gliukozaminui. Be to, priskiriamos geldelės, įskaitant sepijų skeleto plokšteles, su minkštuoju audiniu ir mėsa, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1069/2009 10 straipsnio k punkto i papunktyje.
Ex05 10 00 00	Pilkoji ambra, bebrų muskusas, cibetas ir muskusas; ispaniniai vabalai; tulžis, džiovinta arba nedžiovinta; liaukos ir kiti gyvūniniai produktai, naudojami farmacijos preparatams gaminti, švieži, atšaldyti, užšaldyti arba kitu būdu konservuoti neilgam laikymui	Ambra ir ispaniniai vabalai nepriskiriami. Šiuo kodu ženklinamos liaukos, kiti gyvūniniai produktai ir tulžis. Džiovintos liaukos ir produktai priskiriami 3001 pozicijai. Šalutiniams gyvūniniams produktams, skirtiems gyvūnų augintinių ėdalui, išskyrus žalią gyvūnų augintinių ėdalą, ir šalutinių gyvūninių produktų gaminiams, skirtiems naudoti už pašarų grandinės ribų (vaistams ir kitiems techniniams produktams), gaminti taikomi konkretūs reikalavimai gali būti nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo II skyriaus 1 skirsnio 2 lentelės 14 eilutėje.
Ex05 11	Gyvūniniai produktai, nenurodyti kitoje vietoje; nugaišę gyvūnai, priskiriami 1 arba 3 skirsniai, netinkami vartoti žmonių maistui	Visi. Priskiriama genetinė medžiaga (gyvūnų, pvz., galvijų, avių, ožkų, arklių ir kiaulių rūšių gyvūnų sperma bei embrionai) ir 1 bei 2 kategorijos medžiagų šalutiniai gyvūniniai produktai, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 1069/2009 8 ir 9 straipsniuose. Toliau pateikti gyvūninių produktų, priskiriamų 0511 10–0511 99 subpozicijoms, pavyzdžiai. 0511 10 00 (galvijų sperma); 0511 91 (produktai iš žuvų arba vėžiagyvių, moliuskų arba kitų vandens bestuburių): visi; priskiriami žuvų kiaušiniai, skirti perinimui, nugaišę gyvūnai, šalutiniai gyvūniniai produktai, skirti gyvūnų augintinių ėdalui gaminti ir vaistams bei kitiems techniniams produktams gaminti. Priskiriami nugaišę gyvūnai, nurodyti 3 skirsnyje, nevalgomi arba netinkami žmonių maistui, pvz., dafnijos, vadinamosios vandens blusos, ir kiti kiautavėžiai arba filopodai, džiovinti, skirti akvariumų žuvų maistui; priskiriamas žuvų masalas. Ex05 11 99 10 (gyslos arba sausgyslės; nuopjovos ir panašios žaliavinį odų atliekos). Neapdorotų odų, nurodytų Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIII priedo V skyriaus C punkto 2 dalyje, oficiali kontrolė yra būtina, jei laikomasi Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIII priedo V skyriaus B dalies 1 punkto ir C dalies 1 punkto. Ex05 11 99 31 (gyvūninės kilmės gamtinės pintys): visi, jei skirti žmonėms vartoti; jei neskirti vartoti žmonėms, tik produktai, skirti gyvūnų augintinių ėdalui gaminti. Konkretūs žmonėms vartoti neskirtiems produktams taikomi reikalavimai nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo II skyriaus 1 skirsnio 2 lentelės 12 eilutėje.

		Ex05 11 99 39 (išskyrus gyvūninės kilmės gamtines pintis): visi, jei skirti žmonėms vartoti; jei neskirti vartoti žmonėms, tik produktai, skirti gyvūnų augintinių ėdalui gaminti. Konkretūs žmonėms vartoti neskirtiems produktams taikomi reikalavimai nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo II skyriaus 1 skirsnio 2 lentelės 12 eilutėje. Ex05 11 99 85 (kiti gyvūniniai produktai, nenurodyti kitoje vietoje; nugaišę gyvūnai, priskiriami 1 skirsnio, netinkami žmonėms vartoti): Priskiriami visų rūšių gyvūnų, išskyrus galvijus, embrionai, kiaušinėliai, sperma ir genetinė medžiaga, nepriskiriami 0511 10 pozicijai. Priskiriami šalutiniai gyvūniniai produktai, skirti gyvūnų augintinių ėdalui ar kitiems techniniams produktams gaminti. Priskiriami neapdoroti arklių ašutai, bitininkystės produktai, išskyrus bitininkystei skirtus arba techninės paskirties vaškus, techninės paskirties spermacetas, nugaišę gyvūnai, nurodyti 1 skirsnyje, kurie yra nevalgomi arba neskirti žmonėms vartoti (pavyzdžiui: šunys, katės, vabzdžiai), gyvūninės medžiagos, kurių esminės savybės nepakeistos, ir valgomas gyvūnų kraujas, gautas ne iš žuvų, skirtas žmonėms vartoti.
--	--	---

6 SKIRSNIS

Augantys medžiai ir kiti augalai; svogūnėliai, šaknys ir kitos panašios augalų dalys; skintos gėlės ir dekoratyviniai žalumynai**Bendrosios pastabos**

Šiam skirsnio priskiriama grybių gyvūninio sterilizuoto mėšlo komposte.

KN paaiškinimų ištrauka

„0602 90 10 Grybiena

Grybiena yra terminas, apibūdinantis trapių gijų tinklą (*Thallus* arba *Mycelium*), dažnai aptinkamą po žeme, kuris gyvuoja ir auga ant pūvančios gyvulinės ar augalinės medžiagos paviršiaus ir pats savaime formuoja audinius, ir iš jo išauga grybai.

Šiai subpozicijai taip pat priskiriami produktai, sudaryti iš ne visiškai susiformavusios grybienos, mikroskopiniais kiekiais uždėtos ant javų grūdų, patalpintų sterilizuoto arklio mėšlo komposte (šiaudų ir arklio mėšlo mišinyje), sluoksnio.“

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
Ex06 02 90 10	Grybiena	Tik jei jos sudėtyje yra perdirbto gyvūninio mėšlo, o konkrečios taisyklės nustatytos Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo II skyriaus 1 skirsnio 2 lentelės 1 eilutėje.

12 SKIRSNIS

Aliejinių kultūrų sėklos ir vaisiai; įvairūs grūdai, sėklos ir vaisiai; augalai, naudojami pramonėje ir medicinoje; šiaudai ir pašarai

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
Ex12 12 99 95	Kiti augaliniai produktai, dažniausiai skirti žmonėms vartoti, nenurodyti kitoje vietoje	Bičių duonelė.
Ex12 13 00 00	Javų šiaudai ir pelai bei lukštai, neapdoroti, kapoti arba nekapoti, susmulkinti arba nesusmulkinti, presuoti arba nepresuoti, granuliuoti arba negranuliuoti	Tik šiaudai.
Ex12 14 90	Šakniavaisiniai griežčiai, pašariniai runkeliai, pašariniai šakniavaisiai, šienas, mėlynžiedė liucerna, dobilai, bandvikiai, pašariniai kopūstai, lubinai, vikiai ir panašūs pašariniai produktai, granuliuoti arba negranuliuoti: išskyrus mėlynžiedžių liucernų rupinius ir granules	Tik šienas.

15 SKIRSNIS

Gyvūniniai arba augaliniai riebalai ir aliejus bei jų skilimo produktai; paruošti valgomieji riebalai; gyvūninis arba augalinis vaškas**Bendrosios pastabos**

Visi gyvūninės kilmės riebalai ir aliejai. Toliau išvardytiems produktams taikomi konkretūs reikalavimai nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priede:

1. lydytiems taukams ir žuvų taukams – I skyriaus 1 skirsnio 1 lentelės 3 eilutėje;
2. lydytiems taukams iš 2 kategorijos medžiagų, skirtiems naudoti tam tikra paskirtimi už ūkinių gyvūnų pašarų grandinės ribų (pvz., naudoti oleochemijoje) – II skyriaus 1 skirsnio 2 lentelės 17 eilutėje;
3. riebalų produktams – II skyriaus 1 skirsnio 2 lentelės 18 eilutėje.

Riebalų produktai apima pirmojo etapo produktus, iš grynų riebalų ir aliejų gautus taikant Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIII priedo XI skyriaus 1 punkte nustatytą metodą.

Atliekama produktų, sumaišytų su kitomis medžiagomis, oficiali kontrolė.

15 skirsnio pastabos (šio KN skirsnio pastabų ištrauka)

„1. Šiam skirsniui nepriskiriami:

- a) kiaulių riebalai ir naminių paukščių riebalai, priskiriami 0209 pozicijai;
- b) kakavos sviestas, riebalai ir aliejus (1804 pozicija);
- c) maisto produktai, kurių sudėtyje produktai, priskiriami 0405 pozicijai, sudaro daugiau kaip 15 % masės (dažniausiai 21 skirsnis);
- d) taukų likučiai (spirgai) (2301 pozicija) arba atliekos, priskiriamos 2304–2306 pozicijoms;

...

3. 1518 pozicijai nepriskiriami denatūruoti, bet kitaip neapdoroti riebalai, aliejus arba jų frakcijos, kurie priskiriami pozicijoms, kurioms priskiriami atitinkami nedenatūruoti riebalai, aliejus ir jų frakcijos.
4. Soapstokai, aliejaus nuosėdos ir padugnės, stearino pikis, glicerolio pikis ir avių prakaitinių riebalų atliekos priskiriami 1522 pozicijai.“

Suderintos sistemos paaiškinimų ištrauka

„1516 pozicijai priskiriami gyvūninės ir augalinės kilmės riebalai ir aliejus, chemiškai transformuoti taip, kaip nurodyta toliau, bet daugiau neparuošti.

Be to, šiai pozicijai priskiriamos panašiai apdorotos gyvūninių ir augalinių riebalų bei aliejaus frakcijos.

Dėl hidrinimo, atliekamo produktus veikiant grynų vandeniliu tinkamos temperatūros ir slėgio sąlygomis ir esant katalizatoriui (dažniausiai labai smulkiu nikeliumi), padidėja riebalų lydymosi temperatūra ir aliejaus tirštumas, nesotiesiems gliceridams (pvz., oleino, linolo ir kt. rūgštims) virstant sočiais gliceridais, kurių lydymosi temperatūra aukštesnė (pvz., stearino, palmitino ir kt.) rūgštimis.

1518 pozicijai priskiriami nevalgomieji gyvūninių arba augalinių riebalų, aliejaus arba įvairių šiame skirsnio priskiriamų riebalų arba aliejų frakcijų mišiniai arba preparatai, nenurodyti arba nepriskiriami kitoje vietoje.

Šiai daliai priskiriamas, *inter alia*, kepimo gruzdintuvėse naudojamas aliejus, kurio sudėtyje yra, pavyzdžiui, rapsų aliejaus, sojų aliejaus ir nedideli kiekiai gyvūninių riebalų, skirtas naudoti gaminant gyvūnų pašarus.

Pozicijai taip pat priskiriami sukietinti, peresterinti, reesterinti arba elaidinizuoti riebalai ir aliejus ir jų frakcijos, kai pakeitimas atliekamas su daugiau nei vienos rūšies riebalais arba aliejumi.“

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
1501	Kiaulių riebalai (įskaitant kiaulių taukus) ir naminių paukščių riebalai, išskyrus priskiriamus 0209 arba 1503 pozicijai	Visi.
1502	Galvijų, avių arba ožkų riebalai, išskyrus priskiriamus 1503 pozicijai	Visi.
1503 00	Taukų stearinas, taukų aliejus, oleostearinas, oleoaliejus ir lajaus aliejus, neemulsuoti, nesumaišyti arba neapdoroti kitu būdu	Visi.
1504	Žuvų arba jūrų žinduolių taukai ir aliejus bei jų frakcijos, nerafinuoti arba rafinuoti, bet chemiškai nemodifikuoti	Visi; žuvų taukai ir žuvininkystės produktų bei jūrų žinduolių aliejus. Įvairūs maisto produktai paprastai priskiriami 1517 pozicijai arba 21 skyriui.
1505 00	Avių prakaitiniai riebalai ir iš jų gaunamos riebalų medžiagos (įskaitant lanoliną)	Visi; avių prakaitiniai riebalai, importuoti kaip lydyti riebalai, kaip nustatyta Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priede, arba lanolinas, importuotas kaip tarpinis produktas.
1506 00 00	Kiti gyvūniniai riebalai ir aliejus bei jų frakcijos, nerafinuoti arba rafinuoti, bet chemiškai nemodifikuoti	Visi. Neskaidyti riebalai ir aliejus bei jų pirminės frakcijos, gauti taikant Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIII priedo XI skyriaus 1 punkte nustatytą metodą.
1516 10	Gyvūniniai riebalai ir aliejus ir jų frakcijos, visiškai arba iš dalies sukietinti, peresterinti, reesterinti	Visi gyvūniniai riebalai ir aliejus. Atliekant oficialią kontrolę, riebalų produktai apima pirmojo etapo produktus iš grynų gyvūninių riebalų ir aliejaus, gautus taikant

	arba elaidinizuoti, nerafinuoti arba rafinuoti, bet toliau neapdoroti	Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIII priedo XI skyriaus 1 punkte nustatytą metodą.
Ex15 17	Margarinas; gyvūninių arba augalinių riebalų ir aliejaus bei įvairių šiame skirsniui priskiriamų riebalų arba aliejaus frakcijų valgomieji mišiniai arba preparatai, išskyrus valgomuosius riebalus, aliejų arba jų frakcijas, priskiriamus 1516 pozicijai	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių produktų.
Ex15 18 00 91	Gyvūniniai arba augaliniai riebalai ir aliejus bei jų frakcijos, kaitinti, oksiduoti, dehidratuoti, sulfuruoti, prapūsti, polimerizuoti šiluma vakuume arba inertinėse dujose arba kitaip chemiškai modifikuoti, išskyrus priskiriamus 1516 pozicijai	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių riebalų ir aliejų. Riebalų produktai, gauti taikant Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIII priedo XI skyriaus 1 punkte nustatytą metodą. Konkretūs reikalavimai nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo II skyriaus 1 skirsnio 2 lentelės 17 eilutėje (lydytiems taukams) ir 18 eilutėje (riebalų produktams).
Ex15 18 00 95	Nevalgomieji gyvūninių arba gyvūninių ir augalinių riebalų, aliejų ir jų frakcijų mišiniai arba preparatai	Tik riebalai ir aliejaus preparatai, lydyti riebalai ir jų dariniai, gauti iš gyvūnų; įskaitant naudotą kepimo aliejų, skirtą naudoti pagal Reglamentą (EB) Nr. 1069/2009. Riebalų produktai, gauti taikant Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIII priedo XI skyriaus 1 punkte nustatytą metodą.
Ex15 18 00 99	Kita	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių riebalų.
Ex15 20 00 00	Neapdorotas glicerolis; glicerolio vandenys ir glicerolio šarmai	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių produktų.
1521 90 91	Bičių vaškas ir kitas vabzdžių vaškas	Visi; priskiriamas vaškas natūraliuose koriuose, bitininkystei skirtas ar techninės paskirties žaliavinis bičių vaškas. Reglamento (ES) Nr. 142/2011 25 straipsnio 1 dalies c punktu draudžiama importuoti į Sąjungą ir gabenti per ją tranzitu bičių vašką medaus korių pavidalu. Konkretūs šalutiniams bitininkystės produktams taikomi reikalavimai nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo II skyriaus 1 skirsnio 2 lentelės 10 eilutėje.
1521 90 99	Bičių vaškas ir kitas vabzdžių vaškas, rafinuoti arba nerafinuoti, dažyti arba nedažyti, išskyrus žaliavinius	Visi; priskiriamas apdorotas arba rafinuotas, blukintas arba ne, dažytas arba ne, bitininkystei skirtas arba techninės paskirties vaškas. Konkretūs šalutiniams bitininkystės produktams taikomi reikalavimai nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo II skyriaus 1 skirsnio 2 lentelės 10 eilutėje. Šalutinių bitininkystės produktų, išskyrus bičių vašką, oficiali kontrolė atliekama pagal KN kodą 0511 99 85 „Kita“.
Ex15 22 00	Degra; riebalų medžiagų arba gyvūninio ar augalinio vaško apdorojimo atliekos	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių produktų. Konkretūs reikalavimai nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo II skyriaus 1 skirsnio 2 lentelės 18 eilutėje (riebalų produktai).

16 SKIRSNIS

Gaminiai iš mėsos, žuvies arba vėžiagyvių, moliuskų arba kitų vandens bestuburių**16 skirsnio pastabos (šio KN skirsnio pastabų ištrauka)**

- „1. Šiam skirsniiui nepriskiriami: mėsa, mėsos subproduktai, žuvis, vėžiagyviai, moliuskai arba kiti vandens bestuburiai, paruošti arba konservuoti naudojant 2 ar 3 skirsnyje arba 0504 pozicijoje nurodytą procesą.
2. Šiam skirsniiui priskiriami maisto produktai, jeigu jų sudėtyje daugiau kaip 20 % masės sudaro dešra, mėsa, mėsos subproduktai, kraujas, žuvis arba vėžiagyviai, moliuskai ar kiti vandens bestuburiai arba įvairios šių produktų kombinacijos (deriniai). Tuomet, kai gaminio sudėtyje yra daugiau kaip du iš anksčiau nurodytų produktų, jis priskiriamas 16 skirsnio pozicijai, atitinkančiai sudedamąją dalį arba sudedamąsias dalis, kurios masė vyrauja. Šios nuostatos netaikomos įdarytiems produktams, priskiriamiems 1902 pozicijai, arba produktams, priskiriamiems 2103 arba 2104 pozicijai.

Nustatant 1601 arba 1602 pozicijos subpozicijas produktams, kurių sudėtyje yra kepenų, antrojo sakinio nuostatos netaikomos.

...

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
1601 00	Dešros ir panašūs produktai iš mėsos, mėsos subproduktų arba kraujo; maisto produktai, daugiausia pagaminti iš šių produktų	Visi; priskiriama konservuota įvairaus pavidalo mėsa.
1602	Kiti paruošti arba konservuoti gaminiai iš mėsos, mėsos subproduktų arba kraujo	Visi; priskiriama konservuota įvairaus pavidalo mėsa.
1603 00	Mėsos, žuvies arba vėžiagyvių, moliuskų arba kitų vandens bestuburių ekstraktai ir syvai	Visi; priskiriami mėsos ekstraktai ir mėsos koncentratai, želė pavidalo žuvų baltymai, atšaldyti arba sušaldyti, ir ryklių kremzlės.
1604	Paruošti arba konservuoti gaminiai iš žuvų; ikrai ir ikrų pakaitalai, pagaminti iš žuvų ikrelių	Visi; virti arba apvirti kulinarijos gaminiai, kurių sudėtyje yra arba kurie sumaišyti su žuvimi arba žuvininkystės produktais. Priskiriami surimių produktai, klasifikuojami KN kodu 1604 20 05. Priskiriama konservuota žuvis ir konservuoti ikrai hermetiškose dėžutėse ir sušiai (jei jie nėra priskiriami pagal 19 skirsnyje nurodytą KN kodą). Vadinamieji žuvies iešmeliai (žalia žuvis arba krevetės ir daržovės, suvertos ant medinio iešmo) klasifikuojami KN kodu 1604 19 97.
1605	Vėžiagyviai, moliuskai ir kiti vandens bestuburiai, paruošti arba konservuoti gaminiai	Visi, įskaitant visiškai paruoštas arba iš dalies paruoštas sraiges, konservuotus vėžiagyvius arba kitus vandens bestuburius, taip pat midijų miltelius.

17 SKIRSNIS

Cukrūs ir konditerijos gaminiai iš cukraus**17 skirsnio pastabos (šio KN skirsnio pastabų ištrauka)**

„1. Šiam skirsniui nepriskiriami:

- a) konditerijos gaminiai iš cukraus, kuriuose yra kakavos (1806 pozicija);
- b) chemiškai grynai cukrūs (išskyrus sacharozę, laktozę, maltozę, gliukozę ir fruktozę) arba kiti produktai, priskiriami 2940 pozicijai;

...“

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
Ex17 02	Kiti cukrūs, įskaitant chemiškai gryną laktozę, maltozę, gliukozę ir fruktozę, kurių būvis kietas; cukrų sirupai, į kuriuos ne pridėta aromatinių arba dažųjų medžiagų; dirbtinis medus, sumaišytas arba nesumaišytas su natūraliu medumi	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių produktų. Cukrūs ir dirbtinis medus, sumaišyti su natūraliu medumi.
Ex17 04	Konditerijos gaminiai iš cukraus (įskaitant baltąjį šokoladą), neturintys kakavos	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių produktų.

18 SKIRSNIS

Kakava ir gaminiai iš kakavos**18 skirsnio pastabos (šio KN skirsnio pastabų ištrauka)**

„1. Šiam skirsniui nepriskiriami gaminiai, priskiriami 0403, 1901, 1904, 1905, 2105, 2202, 2208, 3003 arba 3004 pozicijai.

2. 1806 pozicijai priskiriami konditerijos gaminiai iš cukraus, turintys kakavos ir, atsižvelgiant į šio skirsnio 1 pastabą, kiti maisto produktai, turintys kakavos.

...“

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
Ex18 06	Šokoladas ir kiti maisto produktai, turintys kakavos	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių produktų.

19 SKIRSNIS

Gaminiai iš javų, miltų, krakmolo arba pieno; miltiniai konditerijos gaminiai**19 skirsnio pastabos (šio KN skirsnio pastabų ištrauka)**

„1. Šiam skirsniui nepriskiriami:

- a) maisto produktai, kurių sudėtyje daugiau kaip 20 % masės sudaro dešra, mėsa, mėsos subproduktai, kraujas, žuvis arba vėžiagyviai, moliuskai ar kiti vandens bestuburiai, arba įvairių šių produktų kombinacijos (deriniai) (16 skirsnis), išskyrus įdarytus gaminius, priskiriamus 1902 pozicijai;

...“

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
Ex19 01	Salyklo ekstraktas; maisto produktai iš miltų, kruopų, rupinių, krakmolo arba salyklo ekstrakto, kurių sudėtyje nėra kakavos arba kurių sudėtyje esanti kakava, iš kurios visiškai pašalinti riebalai, sudaro mažiau kaip 40 % masės, nenurodyti kitoje vietoje; maisto produktai iš prekių, priskiriamų 0401–0404 pozicijoms, kurių sudėtyje nėra kakavos arba kurių sudėtyje esanti kakava, iš kurios visiškai pašalinti riebalai, sudaro mažiau kaip 5 % masės, nenurodyti kitoje vietoje	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių produktų. Priskiriami nebaigti gaminti maisto produktai (pvz., picos), kurių sudėtyje yra gyvūninių produktų. Kulinarijos gaminiai priskirti 16 ir 21 skirsniams.
Ex19 02 11 00	Tešlos gaminiai, nevirti, neįdaryti ir neparuošti kitu būdu, su kiaušiniiais	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių produktų.
Ex19 02 20 10	Įdaryti tešlos gaminiai, virti arba nevirti, paruošti arba neparuošti kitu būdu, kurių sudėtyje daugiau kaip 20 % masės sudaro žuvis, vėžiagyviai, moliuskai arba kiti vandens bestuburiai	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių produktų.
Ex19 02 20 30	Įdaryti tešlos gaminiai, virti arba nevirti, paruošti arba neparuošti kitu būdu, kurių sudėtyje daugiau kaip 20 % masės sudaro dešra ir panašūs produktai, bet kurios rūšies mėsa ir mėsos subproduktai, įskaitant bet kurios rūšies ar kilmės riebalus	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių produktų.
Ex19 02 20 91	Virti įdaryti tešlos gaminiai	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių produktų.
Ex19 02 20 99	Kita [kiti įdaryti tešlos gaminiai, nevirti]	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių produktų.
Ex19 02 30	Kiti tešlos gaminiai, išskyrus 1902 11, 1902 19 ir 1902 20 subpozicijoms priskiriamus tešlos gaminius.	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių produktų.
Ex19 02 40	Kuskusas	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių produktų.

Ex19 04 10 10	Paruošti maisto produktai, pagaminti išpučiant arba skrudinant kukurūzus	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių produktų.
Ex19 04 90 10	Paruošti maisto produktai, pagaminti iš ryžių	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių produktų. Pavyzdžiui, sušiai (jei jie nėra klasifikuojami 16 skirsnyje).
Ex19 05	Miltiniai konditerijos gaminiai	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių produktų.

20 SKIRSNIS

Daržovių, vaisių, riešutų arba kitų augalų dalių produktai**20 skirsnio pastabos (šio KN skirsnio pastabų ištrauka)**

„1. Šiam skirsniui nepriskiriami:

...

- b) maisto produktai, kurių sudėtyje daugiau kaip 20 % masės sudaro dešra, mėsa, mėsos subproduktai, kraujas, žuvis arba vėžiagyviai, moliuskai ar kiti vandens bestuburiai arba įvairių šių produktų kombinacijos (deriniai) (16 skirsnis).

...“

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
Ex20 01	Daržovės, vaisiai, riešutai ir kitos valgomosios augalų dalys, paruoštos arba konservuotos su actu arba acto rūgštimi	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių produktų.
Ex20 04	Kitos daržovės, paruoštos arba konservuotos be acto arba acto rūgšties, užšaldytos, išskyrus produktus, priskiriamus 2006 pozicijai	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių produktų.
Ex20 05	Kitos daržovės, paruoštos arba konservuotos be acto arba acto rūgšties, neužšaldytos, išskyrus produktus, priskiriamus 2006 pozicijai	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių produktų.

21 SKIRSNIS

Įvairūs maisto produktai**21 skirsnio pastabos (šio KN skirsnio pastabų ištrauka)**

„1. Šiam skirsniui nepriskiriami:

...

- e) maisto produktai, išskyrus produktus, aprašytus 2103 arba 2104 pozicijoje, kurių sudėtyje daugiau kaip 20 % masės sudaro dešra, mėsa, mėsos subproduktai, kraujas, žuvis arba vėžiagyviai, moliuskai ar kiti vandens bestuburiai arba įvairių kitų šių produktų kombinacijos (deriniai) (16 skirsnis).

...

3. 2104 pozicijoje žodžių junginys „homogenizuoti sudėtiniai maisto produktai“ įvardija produktus, sudarytus iš kruopščiai homogenizuoto ne mažiau kaip dviejų pagrindinių sudėtinių dalių, pavyzdžiui, mėsos, žuvies, daržovių, vaisių arba riešutų mišinio, supakuotus į mažmeninei prekybai skirtas pakuotes, kurių neto masė ne didesnė kaip 250 g, ir pateikiamus kaip kūdikiams arba mažiems vaikams vartoti tinkamus arba dietinius maisto produktus. Taikant šį apibrėžimą neatsižvelgiama į mažus bet kurių sudėtinių dalių kiekius, kurių gali būti įdėta į mišinį paskaninimo, konservavimo arba kitais tikslais. Šių gaminių sudėtyje gali būti nedideli kiekiai matomų sudėtinių dalių gabalėlių.

Papildomosios pastabos

...

5. Kiti maisto produktai, pateikiami išmatuotomis dozėmis, pavyzdžiui, kapsulėmis, tabletėmis, pastilėmis arba piliulėmis ir skirti naudoti kaip maisto papildai, turėtų būti klasifikuojami priskiriant 2106 pozicijai, išskyrus atvejus, kai jie nurodyti kitoje vietoje.

...“

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
Ex21 01	Kavos, arbatos arba matės ekstraktai, esencijos ir koncentratai, taip pat produktai, daugiausia sudaryti iš šių produktų arba iš kavos, arbatos arba matės; skrudintos trūkažolės ir kiti skrudinti kavos pakaitalai, taip pat jų ekstraktai, esencijos ir koncentratai	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių produktų.
Ex21 03	Padažai ir jų pusgaminiai (koncentratai); sumaišyti uždarai ir sumaišyti pagardai; garstyčių miltai ir rupiniai bei paruoštos garstyčios	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių produktų.
Ex21 04	Sriubos ir sultiniai bei jų pusgaminiai (koncentratai); homogenizuoti sudėtiniai maisto produktai	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių produktų.
Ex21 05 00	Grietininiai ir kiti valgomieji ledai, su kakava arba be jos	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių produktų.
Ex21 06 10	Baltymų koncentratai ir tekstūruotos baltyminės medžiagos	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių produktų.
Ex21 06 90 51	Laktozės sirupas	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių produktų.
Ex21 06 90 92	Kiti maisto produktai, nenurodyti kitoje vietoje, kurių sudėtyje nėra pieno riebalų, sacharozės, izogliukozės, gliukozės ar krakmolo arba yra mažiau kaip 1,5 % pieno riebalų, 5 % sacharozės arba izogliukozės, 5 % gliukozės arba krakmolo.	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių produktų.
Ex21 06 90 98	Kiti maisto produktai, nenurodyti kitoje vietoje	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių produktų.

22 SKIRSNIS

Nealkoholiniai ir alkoholiniai gėrimai bei actas

22 skirsnio pastabos (šio KN skirsnio pastabų ištrauka)

„...“

3. 2202 pozicijoje sąvoka „nealkoholiniai gėrimai“ įvardija gėrimus, kurių alkoholio koncentracija, išreikšta tūrio procentais, ne didesnė kaip 0,5 % tūrio. Alkoholiniai gėrimai priskiriami juos atitinkančioms 2203–2206 arba 2208 pozicijoms.

„...“

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
Ex22 02 99 91	Kiti nealkoholiniai gėrimai, išskyrus vaisių arba daržovių sultis, priskiriamas 2009 pozicijai, kurių sudėtyje riebalai, gauti iš produktų, priskiriamų 0401–0404 pozicijoms, sudaro mažiau kaip 0,2 % masės.	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių produktų.
Ex22 02 99 95	Kiti nealkoholiniai gėrimai, išskyrus vaisių arba daržovių sultis, priskiriamas 2009 pozicijai, kurių sudėtyje riebalai, gauti iš produktų, priskiriamų 0401–0404 pozicijoms, sudaro ne mažiau kaip 0,2 %, bet mažiau kaip 2 %, masės.	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių produktų.
Ex22 02 99 99	Kiti nealkoholiniai gėrimai, išskyrus vaisių arba daržovių sultis, priskiriamas 2009 pozicijai, kurių sudėtyje riebalai, gauti iš produktų, priskiriamų 0401–0404 pozicijoms, sudaro ne mažiau kaip 2 % masės.	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių produktų.
Ex22 08 70	Likeriai ir kordialai	Tik jei sudėtyje yra gyvūninių produktų.

23 SKIRSNIS

Maisto pramonės liekanos ir atliekos; paruošti pašarai gyvūnams

23 skirsnio pastaba (šio KN skirsnio pastabų ištrauka)

- „1. 2309 pozicijai priskiriami produktai, naudojami gyvūnų pašarams, nenurodyti kitoje vietoje, pagaminti apdorojant augalines arba gyvūnines medžiagas tokiu mastu, kad jie yra praradę pagrindines pirminės medžiagos savybes, išskyrus augalines atliekas, augalines liekanas ir šalutinius tokio apdorojimo produktus.

„...“

Suderintos sistemos paaiškinimų ištrauka

„Taukų likučiai (spirgai) – membraniniai audiniai, liekantys išlydžius kiaulių ar kitus gyvūninius riebalus. Jie dažniausiai naudojami ruošiant gyvūnų pašarą (pvz., šunų sausainius), tačiau jie priskiriami 2301 pozicijai, net jei yra tinkami žmonėms vartoti.“

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
2301	Miltai, rupiniai ir granulės iš mėsos arba mėsos subproduktų, žuvų arba vėžiagyvių, moliuskų arba kitų vandens bestuburių, netinkami vartoti žmonių maistui; taukų likučiai	Visi; priskiriami perdirbti gyvūniniai baltymai, neskirti žmonėms vartoti, mėsos miltai, neskirti žmonėms vartoti, ir taukų likučiai (spirgai), skirti arba neskirti žmonėms vartoti. Plunksnų miltai priskiriami 0505 pozicijai. Konkretūs perdirbtiems gyvūniniams baltymams taikomi reikalavimai nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo I skyriaus 1 skirsnio 1 lentelės 1 eilutėje.
Ex23 09	Produktai, naudojami gyvūnų pašarams	Visi, jei sudėtyje yra gyvūninių produktų, išskyrus priskiriamus 2309 90 20 ir 2309 90 91 subpozicijoms. Priskiriamas, be kita ko, kačių ir šunų maistas, supakuotas į mažmeninei prekybai skirtas pakuotes (2309 10 subpozicija), kurio sudėtyje yra gyvūninių produktų, ir tirpus žuvų arba jūros žinduolių maistas (KN kodas 2309 90 10). Gyvūniniai produktai, skirti gyvūnams šerti, įskaitant miltų mišinius (pvz., kanopų ir ragų). Šiai pozicijai priskiriamas skystas pienas, priešpienis ir produktai, kurių sudėtyje yra pieno produktų, priešpienio arba angliavandenių; visi jie neskirti žmonėms vartoti, tačiau skirti gyvūnams šerti. Priskiriamas gyvūnų augintinių ėdalas, šunų kramtalai ir miltų mišiniai, kuriuose gali būti negyvų vabzdžių. Konkretūs gyvūnų augintinių ėdalui, įskaitant šunų kramtalus, taikomi reikalavimai nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo II skyriaus 1 skirsnio 2 lentelės 12 eilutėje. Priskiriami kiaušinių produktai, neskirti žmonėms vartoti, ir kiti perdirbti gyvūniniai produktai, neskirti žmonėms vartoti. Konkretūs kiaušinių produktams taikomi reikalavimai nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo I skyriaus 1 skirsnio 1 lentelės 9 eilutėje.

28 SKIRSNIS

Neorganiniai chemikalai; organiniai arba neorganiniai tauriųjų metalų, retųjų žemių metalų, radioaktyviųjų elementų arba izotopų junginiai

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
Ex28 35 25 00	Dikalcio rūgštusis fosfatas („dikalcio fosfatas“)	Tik gyvūninis. Konkretūs dikalcio fosfatui taikomi reikalavimai nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo I skyriaus 1 skirsnio 1 lentelės 6 eilutėje.
Ex28 35 26 00	Kiti kalcio fosfatai	Tik gyvūninis trikalcio fosfatas. Konkretūs trikalcio fosfatui taikomi reikalavimai nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo I skyriaus 1 skirsnio 1 lentelės 7 eilutėje.

29 SKIRSNIS

Organiniai chemikalai

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
Ex29 22 41	Lizinas ir jo esteriai; jų druskos	Tik gyvūniniai.
Ex29 22 42	Glutamo rūgštis ir jos druskos	Tik gyvūninės.
Ex29 22 43	Antranilo rūgštis (2-aminobenzenkarboksirūgštis) ir jos druskos	Tik gyvūninės.
Ex29 22 49	Kitos aminorūgštys, išskyrus junginius, kurių molekulėse yra daugiau kaip vienos rūšies deguoninių funkcinių grupių, ir jų esteriai; jų druskos	Tik gyvūniniai.
Ex29 25 29 00	Kiti iminai ir jų dariniai, išskyrus chlordimeformą (ISO); jų druskos	Gyvūninis kreatinas.
Ex29 30	Organiniai sieros junginiai	Gyvūninės aminorūgštys, pavyzdžiui: Ex29 30 90 13 Cisteinas ir cistinas; Ex29 30 90 16 Cisteino ar cistino dariniai.
Ex29 32 99 00	Kiti heterocikliniai junginiai, kurių molekulėse yra tik deguonies heteroatomas (-ai)	Tik gyvūniniai, pvz., gliukozaminas, gliukozamin-6-fosfatas ir jų sulfatai.
Ex29 42 00 00	Kiti organiniai junginiai	Tik gyvūniniai.

30 SKIRSNIS

Farmacijos produktai**Bendrosios pastabos**

Gatavi vaistai, kuriems netaikomi reglamentai (EB) Nr. 1069/2009 ir (ES) Nr. 142/2011, į sąrašą neįtraukti. Įtraukiami ir tarpiniai produktai.

3001 pozicijos (liaukos ir kiti organai, skirti naudoti organoterapijoje, džiovinti, sumalti į miltelius arba nemalti; liaukų arba kitų organų ar jų sekretų ekstraktai, skirti naudoti organoterapijoje; heparinas ir jo druskos; kitos žmogaus arba gyvūninės medžiagos, paruoštos naudoti terapijoje arba profilaktikoje, nenurodytos kitoje vietoje) atžvilgiu oficiali kontrolė taikoma tik gyvūninių produktų gaminiams, priskiriamiems 3001 20 ir 3001 90 subpozicijoms. Žr. toliau išvardytus konkrečius reikalavimus, išdėstytus Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priede:

1. II skyriaus 1 skirsnio 2 lentelės 2 eilutėje – kraujo produktams, naudojamiems techniniais tikslais, išskyrus gautus iš arklinių šeimos gyvūnų;
2. II skyriaus 1 skirsnio 2 lentelės 3 eilutėje – arklinių šeimos gyvūnų kraujui ir kraujo produktams ir
3. II skyriaus 1 skirsnio 2 lentelės 14 eilutėje – šalutiniams gyvūniniams produktams, skirtiems gyvūnų augintinių ėdalui, išskyrus žalią gyvūnų augintinių ėdalą, ir šalutinių gyvūninių produktų gaminiams, skirtiems naudoti už pašarų grandinės ribų, gaminti.

3002 pozicijoje (žmonių kraujas; gyvūnų kraujas, paruoštas naudoti terapijoje, profilaktikoje arba diagnostikoje; imuniniai serumai, kitos kraujo frakcijos ir imunologijos produktai, modifikuoti arba nemodifikuoti arba gauti naudojant biotechnologinius procesus arba jų nenaudojant; vakcinos, toksinai, mikroorganizmų kultūros (išskyrus mieles) ir panašūs produktai): oficiali kontrolė taikoma tik 3002 12 ir 3002 90 subpozicijoms. 3002 90 10 subpozicijai priskiriama žmonių kraujo ir 3002 20 ir 3002 30 subpozicijoms priskiriamų vakcinų oficialios kontrolės atlikti nereikia.

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
3001 20 90	Liaukų arba kitų organų ar jų sekretų ekstraktai, išskyrus gautus iš žmogaus.	Visi; priskiriamas produktas, pakeičiantis motinos priešpienį ir naudojamas veršeliams maitinti.
Ex30 01 90 91	Gyvūninės medžiagos, paruoštos naudoti terapiniais arba profilaktiniais tikslais: heparinas ir jo druskos	Visi gyvūniniai produktai, kurie yra skirti toliau perdirbti pagal Reglamento (EB) Nr. 1069/2009 34 straipsnio 1 dalį to reglamento 33 straipsnio a–f punktuose nurodytiems gaminiams gaminti.
3001 90 98	Kitos gyvūninės medžiagos, išskyrus hepariną ir jo druskas, paruoštos naudoti terapijoje arba profilaktikoje, nenurodytos kitoje vietoje.	Visos. Be liaukų ir kitų organų, išvardytų Suderintos sistemos paaiškinimų 3001 pozicijos paaiškinimuose, šiai subpozicijai priskiriama posmegeninė liauka (hipofizė), antinksčių kapsulės ir skydliaukė; išskyrus nurodytus Reglamento (EB) Nr. 1069/2009 33 straipsnyje.
Ex30 02 12 00	Imuniniai serumai ir kitos kraujo frakcijos	Tik gyvūninių produktų gaminiai. Nepriskiriami galutiniam vartotojui skirti gatavi medicinos produktai. Nepriskiriami antikūnai ir DNR. Dėl 3002 pozicijos šalutinių gyvūninių produktų, kuriuos apima Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo II skyriaus 1 skirsnio 2 lentelė ir kurie nurodyti toliau išvardytose eilutėse, nustatyti konkretūs reikalavimai: 2 eilutė: kraujo produktai, išskyrus gautus iš arklinių šeimos gyvūnų; 3 eilutė: arklinių šeimos gyvūnų kraujas ir kraujo produktai.
3002 90 30	Gyvūnų kraujas, paruoštas naudoti terapijoje, profilaktikoje arba diagnostikoje	Visas.
Ex30 02 90 50	Mikroorganizmų kultūros	Tik patogenai ir gyvūnų patogenų kultūros.
Ex30 02 90 90	Kita	Tik patogenai ir gyvūnų patogenų kultūros.
Ex30 06 92 00	Farmacinės atliekos	Tik gyvūninių produktų gaminiai. Farmacinės atliekos, farmacijos produktai, kurie yra netinkami vartoti pagal tiesioginę paskirtį.

31 SKIRSNIS

Trašos

31 skirsnio pastabos (šio KN skirsnio pastabų ištrauka)

„1. Šiam skirsniui nepriskiriami:

a) gyvūnų kraujas, priskiriamas 0511 pozicijai;

...“

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
Ex31 01 00 00	Gyvūninės arba augalinės trąšos, tarpusavyje sumaišytos arba nesumaišytos, chemiškai apdorotos arba neapdorotos; trąšos, pagamintos sumaišius arba chemiškai apdorojus gyvūninius arba augalinius produktus	Tik neatskiesti gyvūninių produktų gaminiai. Priskiriamas guanas, išskyrus mineralizuotą guaną. Priskiriamas mėšlas, sumaišytas su perdirbtais gyvūniniais baltymais, jei jis naudojamas kaip trąšos; tačiau nepriskiriamas su cheminėmis medžiagomis sumaišytas mėšlas, naudojamas kaip trąšos (žr. 3105 poziciją, kuriai priskiriamos tik mineralinės arba cheminės trąšos). Konkretūs perdirbtam mėšlui, perdirbto mėšlo produktų gaminiams ir šikšnosparnių guanui taikomi reikalavimai nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo II skyriaus 1 skirsnio 2 lentelės 1 eilutėje.
Ex31 05 10 00	Prekės, priskiriamos šiam skirsniui, turinčios tablečių arba panašių formų pavidalą arba supakuotos į pakuotes, kurių bruto masė ne didesnė kaip 10 kg	Trąšos, kurių sudėtyje yra gyvūninių produktų gaminių. Konkretūs perdirbtam mėšlui, perdirbto mėšlo produktų gaminiams ir šikšnosparnių guanui taikomi reikalavimai nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo II skyriaus 1 skirsnio 2 lentelės 1 eilutėje.

32 SKIRSNIS

Rauginimo arba dažymo ekstraktai; taninai ir jų dariniai; dažikliai, pigmentai ir kitos dažiosios medžiagos; dažai ir lakai; glaistai ir kitos mastikos; rašalai**32 skirsnio pastabos (šio KN skirsnio pastabų ištrauka)**

„...“

3. 3203, 3204, 3205 ir 3206 pozicijoms taip pat priskiriami preparatai, kurių pagrindinė sudėtinė dalis yra dažioji medžiaga (įskaitant, 3206 pozicijos atveju, dažiuosius pigmentus, priskiriamus 2530 pozicijai arba 28 skirsniui, metalo dribsnius ir metalo miltelius), naudojami et kurioms medžiagoms dažyti arba kaip sudėtinės dalys kitiems dažiesiems preparatams gaminti. Tačiau šioms pozicijoms nepriskiriami pigmentai, disperguoti nevandeninėje terpėje, turintys skysčio arba pastos pavidalą, naudojami paviršiniam dažams, įskaitant emalius, gaminti (3212 pozicija), arba kiti preparatai, priskiriami 3207, 3208, 3209, 3210, 3212, 3213 arba 3215 pozicijoms.

...“

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
Ex32 03	Gyvūninės dažiosios medžiagos (įskaitant dažiuosius ekstraktus, bet išskyrus kaulų suodžius), chemijos atžvilgiu apibūdintos arba neapibūdintos; preparatai, nurodyti šio skirsnio 3 pastaboje, kurių pagrindinė sudėtinė dalis yra gyvūninė dažioji medžiaga	Tik pieno riebalų pagrindu pagamintos spalvotos dispersijos, naudojamos maisto arba pašarų gamybai.
Ex32 04	Sintetinės organinės dažiosios medžiagos, chemijos atžvilgiu apibūdintos arba neapibūdintos; preparatai, nurodyti šio skirsnio 3 pastaboje, kurių pagrindinė	Tik pieno riebalų pagrindu pagamintos spalvotos dispersijos, naudojamos maisto arba pašarų gamybai.

	sudėtinė dalis yra sintetinė organinė dažioji medžiaga; sintetiniai organiniai produktai, naudojami kaip fluorescuojančios balinimo medžiagos arba liuminoforai, chemijos atžvilgiu apibūdinti arba neapibūdinti	
--	--	--

33 SKIRSNIS

Eteriniai aliejai ir kvapieji dervų ekstraktai (rezinoidai); parfumerijos, kosmetikos arba tualetiniai preparatai

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
Ex33 02	Kvapiųjų medžiagų mišiniai ir mišiniai (įskaitant alkoholinius tirpalus), kurių pagrindiniai komponentai yra viena arba kelios tokios medžiagos, naudojami pramonėje kaip žaliavos; kiti preparatai, kurių pagrindiniai komponentai yra kvapiosios medžiagos, skirti naudoti gėrimų gamyboje	Tik pieno riebalų pagrindu pagamintos kvapiosios medžiagos, naudojamos maisto arba pašarų gamybai.

35 SKIRSNIS

Albumininės medžiagos; modifikuoti krakmolai; klijai; fermentai (enzimai)

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
Ex35 01	Kazeinas, kazeinai ir kiti kazeino dariniai; kazeininiai klijai	Kazeinas, skirtas žmonėms vartoti, pašarams arba techniniams tikslams. Konkretūs pienui, pieno gaminiams ir priešpieniui, kurie neskirti žmonėms vartoti, taikomi reikalavimai nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo I skyriaus 1 skirsnio 1 lentelės 4 eilutėje.
Ex35 02	Albuminai (įskaitant dviejų arba daugiau išrūgų baltymų koncentratų, kurių sudėtyje išrūgų baltymai sudaro daugiau kaip 80 % sausojo produkto masės), albuminai ir kiti albuminų dariniai	Priskiriami kiaušinių ir pieno produktai, skirti arba neskirti vartoti žmonėms (įskaitant naudojamus gyvūnų pašarams). Konkretūs pienui, pieno gaminiams ir priešpieniui, kurie neskirti žmonėms vartoti, taikomi reikalavimai nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo I skyriaus 1 skirsnio 1 lentelės 4 eilutėje, kiaušinių gaminiams, kurie neskirti žmonėms vartoti, – Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo I skyriaus 1 skirsnio 1 lentelės 9 eilutėje.

3503 00	Želatina (įskaitant želatiną, turinčią stačiakampių (įskaitant kvadratinį) lakštų pavidalą, apdirbtu arba neapdirbtu paviršiumi, dažytą arba nedažytą) ir želatinos dariniai; žuvų klijai; kiti gyvūniniai klijai, išskyrus kazeininius klijus, priskiriamus 3501 pozicijai	Priskiriama želatina, skirta žmonėms vartoti, gyvūnų pašarams ir techniniam naudojimui. 3913 pozicijai (sukietinti baltymai) ir 9602 pozicijai priskiriamai želatinai (apdirbta, nesukietinta želatina ir nesukietintos želatinos dirbiniai), pvz., tuščioms kapsulėms, jeigu ji neskirta maistui ar gyvūnų pašarams, oficiali kontrolė netaikoma. Konkretūs želatinai ir hidrolizuotiems baltymams, kurie neskirti žmonėms vartoti, taikomi reikalavimai nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo I skyriaus 1 skirsnio 1 lentelės 5 eilutėje, o fotoželatinai – to reglamento XIV priedo II skyriaus 11 skirsnyje.
Ex35 04 00	Peptonai ir jų dariniai; kitos baltyminės medžiagos ir jų dariniai, nenurodyti kitoje vietoje; odos milteliai, chromuoti arba nechromuoti	Priskiriamas kolagenas ir hidrolizuoti baltymai, skirti žmonėms vartoti, gyvūnų pašarams ir techniniam naudojimui. Priskiriami baltymo pagrindo kolageno produktai, gauti iš gyvūnų kaulių, odų ir sausgyslių, įskaitant kiaulių, naminių paukščių ir žuvų kaulus. Priskiriami hidrolizuoti baltymai, susidedantys iš polipeptidų, peptidų arba amino rūgščių bei jų mišiniai, gauti hidrolizuojant šalutinius gyvūninius produktus. Jei jie naudojami kaip priedai maisto produktuose (2106 pozicija), oficiali kontrolė jiems netaikoma. Priskiriami visi pieno šalutiniai produktai, skirti žmonėms vartoti, jei jie nėra priskiriami 0404 pozicijai. Konkretūs kolagenui taikomi reikalavimai nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo I skyriaus 1 skirsnio 1 lentelės 8 eilutėje, o želatinai ir hidrolizuotiems baltymams – 5 eilutėje.
Ex35 07 10 00	Reninas ir jo koncentratai	Reninas ir jo koncentratai, skirti žmonėms vartoti, tik gyvūninės kilmės.
Ex35 07 90 90	Kiti fermentai, išskyrus reniną ir jo koncentratą, lipoproteino lipazę ir <i>aspergillus</i> šarminę proteazę.	Tik gyvūniniai.

38 SKIRSNIS

Įvairūs chemijos produktai

38 skirsnio pastabos (šio KN skirsnio pastabų ištrauka)

„...“

4. Visoje nomenklatūroje „buitinės atliekos“ įvardija atliekas, surinktas iš namų, viešbučių, restoranų, ligoninių, parduotuvių, įstaigų ir kt., šiukšles, surinktas valant kelius ir gatves, taip pat statybų ir pastatų griovimo atliekas. Buitines atliekas paprastai sudaro labai įvairios medžiagos, pavyzdžiui, plastikai, guma, mediena, popierius, tekstilės medžiagos, stiklas, metalai, maisto medžiagos, sulūžę baldai ir kiti sugedę arba išmesti daiktai.

...“

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
Ex38 22 00 00	Diagnostiniai arba laboratoriniai reagentai su laikmenomis, paruošti diagnostiniai arba laboratoriniai reagentai, su laikmenomis arba be laikmenų, išskyrus priskiriamus 3002 arba 3006 pozicijai; sertifikuotos etaloninės medžiagos	Tik gyvūninių produktų gaminiai, išskyrus medicinos prietaisus, apibrėžtus Tarybos direktyvos 93/42/EEB ⁽¹⁾ 1 straipsnio 2 dalies a punkte, ir diagnostikos <i>in vitro</i> medicinos prietaisus, apibrėžtus Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/79/EB ⁽²⁾ 1 straipsnio 2 dalies b punkte.
Ex38 25 10 00	Buitinės atliekos	Tik viešojo maitinimo atliekos, kurių sudėtyje yra gyvūninių produktų, jei jos patenka į Reglamento (EB) Nr. 1069/2009 2 straipsnio 2 dalies g punkto taikymo sritį, išskyrus viešojo maitinimo atliekas iš tarptautinių maršrutų transporto priemonių, šalinamas pagal to reglamento 12 straipsnio d punktą. Naudotas kepimo aliejus, skirtas naudoti pagal Reglamentą (EB) Nr. 1069/2009, pvz., organinių trąšų, biodujų, biodyzelino ar kuro gamybai, gali būti priskiriamas šiam KN kodui.

⁽¹⁾ 1993 m. birželio 14 d. Tarybos direktyva 93/42/EEB dėl medicinos prietaisų (OL L 169, 1993 7 12, p. 1).

⁽²⁾ 1998 m. spalio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/79/EB dėl *in vitro* diagnostikos medicinos prietaisų (OL L 331, 1998 12 7, p. 1).

39 SKIRSNIS

Plastikai ir jų gaminiai

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
Ex39 13 90 00	Kiti gamtiniai polimerai (išskyrus algino rūgštį, jos druskas ir esterius) ir modifikuoti gamtiniai polimerai (pvz., suketinti baltymai, gamtinio kaučiuko cheminiai dariniai), nenurodyti kitoje vietoje, pirminės formos.	Tik gyvūninių produktų gaminiai, pvz., chondroitino sulfatas, chitozanas, suketinta želatina.
Ex39 17 10 10	Dirbtinės žarnos (dešrų arba dešrelių apvalkalai) iš suketintų baltymų arba iš celiuliozinių medžiagų	Tik gyvūninių produktų gaminiai.
Ex39 26 90 97	Ne iš lakštų padaryti kiti gaminiai iš plastikų ir gaminiai iš kitų medžiagų, priskiriamų 3901–3914 pozicijoms.	Tuščios kapsulės iš suketintos maistui ir gyvūnams skirtos želatinos; konkretūs taikomi reikalavimai nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo I skyriaus 1 skirsnio 1 lentelės 5 eilutėje.

41 SKIRSNIS

Žaliavinės odos (išskyrus kailius) ir išdirbta oda**Bendrosios pastabos**

Tik 4101, 4102 ir 4103 pozicijoms priskiriamoms kanopinių gyvūnų odoms taikoma oficiali kontrolė.

Konkretūs kanopinių gyvūnų odoms taikomi reikalavimai nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo II skyriaus 1 skirsnio 2 lentelės 4 ir 5 eilutėse.

41 skirsnio pastabos (šio KN skirsnio pastabų ištrauka)

„1. Šiam skirsniui nepriskiriami:

- a) atraizos arba panašios žaliavinių odų atliekos (0511 pozicija);
- b) paukščių odos arba paukščių odų dalys su plunksnomis arba pūkais, priskiriamos 0505 arba 6701 pozicijai; arba
- c) odos su plaukais arba vilna, žaliavinės, raugintos arba išdirbtos (43 skirsnis); tačiau 41 skirsniui priskiriamos šių gyvūnų žaliavinės odos su plaukais arba vilna: galvijų (įskaitant buivolus), arklinių šeimos gyvūnų, avių arba ėriukų (išskyrus astrachaninių, plačiauoodegių, karakulinių, persiškųjų arba panašių veislių ėriukų, taip pat indiškųjų, kiniškųjų, mongoliškųjų arba Tibeto veislių ėriukų), ožkų arba ožiukų (išskyrus Jemeno, mongoliškųjų arba Tibeto veislių ožkų arba ožiukų), kiaulių (įskaitant pekarius), kalnų ožkų, gazelių, kupranugarių (įskaitant vienakuprius kupranugarius), šiaurės elnių, briedžių, elnių, stirnų arba šunų.

...

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
Ex41 01	Žaliavinės galvijų (įskaitant buivolus) arba arklinių šeimos gyvūnų odos (šviežios arba sūdytos, džiovintos, kalkintos, pikeliuotos arba kitu būdu konservuotos, bet neraugintos, neišdirbtos į pergamentą arba toliau neapdorotos), be plaukų arba su plaukais, skeltinės arba neskeltinės	Tik šviežios, atšaldytos arba apdorotos odos, įskaitant džiovintas, sausiai sūdytas, drėgnai sūdytas arba konservuotas kitu būdu, išskyrus rauginimo arba lygiavertį procesą. Apdoroti kailiai ir odos gali būti importuojami be apribojimų, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIII priedo V skyriaus C dalies 2 punkte, jei laikomasi Reglamento (EB) Nr. 1069/2009 41 straipsnio 3 dalies, visų pirma dėl ex 4101 20 80 ir ex 4101 50 90.
Ex41 02	Žaliavinės avių arba ėriukų odos (šviežios arba sūdytos, džiovintos, kalkintos, pikeliuotos arba kitu būdu konservuotos, bet neraugintos, neišdirbtos į pergamentą arba toliau neapdorotos), su vilna arba be vilnos, skeltinės arba neskeltinės, išskyrus nurodytas šio skirsnio 1 pastabos c punkte kaip išimtis	Tik šviežios, atšaldytos arba apdorotos odos, įskaitant džiovintas, sausiai sūdytas, drėgnai sūdytas arba konservuotas kitu būdu, išskyrus rauginimo arba lygiavertį procesą. Apdoroti kailiai ir odos gali būti importuojami be apribojimų, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIII priedo V skyriaus C dalies 2 punkte, jei laikomasi Reglamento (EB) Nr. 1069/2009 41 straipsnio 3 dalies, visų pirma dėl ex 4102 21 00 ir ex 4102 29 00.
Ex41 03	Kitos žaliavinės odos (šviežios arba sūdytos, džiovintos, kalkintos, pikeliuotos arba kitu būdu konservuotos, bet neraugintos, neišdirbtos į pergamentą arba toliau neapdorotos), be plaukų arba su plaukais, skeltinės arba neskeltinės, išskyrus nurodytas šio skirsnio 1 pastabos b punkte arba 1 pastabos c punkte kaip išimtis	Tik šviežios, atšaldytos arba apdorotos odos, įskaitant džiovintas, sausiai sūdytas, drėgnai sūdytas arba konservuotas kitu būdu, išskyrus rauginimo arba lygiavertį procesą. Apdorotos odos gali būti importuojamos be apribojimų, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIII priedo V skyriaus C dalies 2 punkte, jei laikomasi Reglamento (EB) Nr. 1069/2009 41 straipsnio 3 dalies, visų pirma dėl ex 4103 90 00.

42 SKIRSNIS

Odos dirbiniai; balnai ir pakinktai; kelionės reikmenys, rankinės ir panašūs daiktai; dirbiniai iš gyvūnų žarnų (išskyrus šilkaverpių žarnas)**42 skirsnio pastabos (šio KN skirsnio pastabų ištrauka)**

„...“

2. Šiam skirsniiui nepriskiriami:

a) sterilus chirurginis ketgutas arba panašios sterilios siuvimo medžiagos (3006 pozicija);

...

ij) stygos, būgnų odos ar panašūs dirbiniai arba kitos muzikos instrumentų dalys (9209 pozicija).

...“

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
Ex42 05 00 90	Kiti dirbiniai iš išdirbtos arba kompozicinės odos	Apima šunų kramtalus ir šunų kramtų gamybai naudojamas medžiagas.
Ex42 06 00 00	Dirbiniai iš žarnų (išskyrus šilkaverpių žarnas), plėvių, pūslių arba sausgyslių	Apima šunų kramtalus ir šunų kramtų gamybai naudojamas medžiagas.

43 SKIRSNIS

Kailiai ir dirbtiniai kailiai; jų dirbiniai**43 skirsnio pastabos (šio KN skirsnio pastabų ištrauka)**

„1. Visoje nomenklatūroje nuorodos į „kailius“, išskyrus žaliavinius kailius, priskiriamus 4301 pozicijai, taikomos visų gyvūnų odoms, raugintoms arba išdirbtoms su plaukais arba vilna.

2. Šiam skirsniiui nepriskiriami:

a) paukščių odos arba paukščių odų dalys, su plunksnomis arba pūkais (0505 arba 6701 pozicija);

b) žaliavinės odos su plaukais arba vilna, priskiriamos 41 skirsniiui (žr. to skirsnio 1 pastabos c punktą);

...“

Suderintos sistemos paaiškinimų ištrauka

„4301 pozicija: Šioje pozicijoje kailiai laikomi neišdirbtai ne tik kai jie yra savo natūraliame pavidale, bet taip pat kai jie yra išvalyti ir konservuoti nuo nusidėvėjimo, pavyzdžiui, džiovinant arba sūdant (drėgnai ar sausiai). Kailis taip pat gali būti „nupeštas“ arba „nukirptas“, t. y. šurkštūs plaukai išrauti arba nuskusti, arba odos paviršius gali būti „nuvalytas“ arba nugramdytas.“

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
Ex43 01	Žaliaviniai kailiai (įskaitant galvenas, uodegas, kojas ir kitas dalis arba atraizas, tinkamas naudoti kailininkystei), išskyrus žaliavines odas, priskiriamas 4101, 4102 arba 4103 pozicijai	Visi, išskyrus kailius, apdorotus pagal Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIII priedo VIII skyriaus nuostatas, jei laikomasi Reglamento (EB) Nr. 1069/2009 41 straipsnio 3 dalies.

		Priskiriamos šios subpozicijos: Ex43 01 10 00 (audinių, vientisi, su galvenomis, uodegenomis ar kojenomis arba be jų): produktų gaminiams, skirtiems naudoti už pašarų grandinės ribų (kailiams), taikomi konkretūs reikalavimai nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo II skyriaus 1 skirsnio 2 lentelės 14 eilutėje. Ex43 01 30 00 (ėriukų: Astrachanės, plačiauodegių, karakulinių, persiškųjų ir panašių veislių ėriukų, taip pat indiškųjų, kiniškųjų, mongoliškųjų arba Tibeto veislių ėriukų, vientisi, su galvenomis, uodegenomis ar kojenomis arba be jų): konkretūs kanopinių gyvūnų odoms taikomi reikalavimai nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo II skyriaus 1 skirsnio 2 lentelės 5 eilutėje. Ex43 01 60 00 (lapių, vientisi, su galvenomis, uodegenomis ar kojenomis arba be jų): produktų gaminiams, skirtiems naudoti už pašarų grandinės ribų (kailiams), taikomi konkretūs reikalavimai nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo II skyriaus 1 skirsnio 2 lentelės 14 eilutėje. Ex43 01 80 00 (kiti kailiai, vientisi, su galvenomis, uodegenomis ar kojenomis arba be jų): išskyrus kanopinius gyvūnus, pvz., švilpikus, laukinių kačių šeimos gyvūnus, ruonius, nutrijas. produktų gaminiams, skirtiems naudoti už pašarų grandinės ribų (kailiams), taikomi konkretūs reikalavimai nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo II skyriaus 1 skirsnio 2 lentelės 14 eilutėje. Ex43 01 90 00 (galvenos, uodegenos, kojenos ir kitos dalys arba atraižos, tinkamos naudoti kailininkystėje): produktų gaminiams, skirtiems naudoti už pašarų grandinės ribų (kailiams), taikomi konkretūs reikalavimai nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo II skyriaus 1 skirsnio 2 lentelės 14 eilutėje.
--	--	---

51 SKIRSNIS

Vilna, švelniavilnių arba šiurkščiavilnių gyvūnų plaukai; ašutų verpalai ir audiniai**Bendrosios pastabos**

5101–5103 pozicijoms nustatyti konkretūs neapdorotai vilnai ir plaukams taikomi reikalavimai nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo II skyriaus 1 skirsnio 2 lentelės 8 eilutėje.

51 skirsnio pastaba (šio KN skirsnio pastabų ištrauka)

„1. Visoje nomenklatūroje:

- „vilna“ įvardija natūralų avių arba ėriukų pluoštą;
- „švelniavilnių gyvūnų plaukai“ įvardija alpakų, lamų, vikunijų, kupranugarių (įskaitant vienakuprių kupranugarių), jakų, angorinių, Tibeto, Kašmyro arba panašių ožkų (išskyrus paprastąsias ožkas), triušių (įskaitant angorinius triušius), kiškių, bebrų, nutrijų ir ondatrų plaukus;
- „šiurkščiavilnių gyvūnų plaukai“ įvardija pirmiau nenurodytų gyvūnų plaukus, išskyrus plaukus ir šerius, naudojamus šepčių gamyboje (0502 pozicija), bei ašutus (0511 pozicija).“

Suderintos sistemos paaiškinimų ištrauka

„Visoje nomenklatūroje sąvoka „šiurkščiavilnių gyvūnų plaukai“ reiškia visus kitus gyvūnų plaukus, išskyrus švelniavilnių gyvūnų plaukus, išskyrus vilną (5101 pozicija), arklių arba galvijų karčių ar uodegų plaukus (priskiriamus ašutams, 0511 pozicijai), kiaulių arba šernų šerius arba plaukus ir barsukų plaukus ir kitus plaukus, naudojamus šepečiams ar teptukams gaminti (0502 pozicija) (žr. 1 pastabos c punktą).“

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
Ex51 01	Nekaršta ir nešukuota vilna	Neapdorota vilna.
Ex51 02	Nekaršti ir nešukuoti švelniavilnių arba šiurkščiavilnių gyvūnų plaukai	Neapdoroti plaukai, įskaitant šiurkščius plaukus iš galvijų ar arklenos paslėpsnių.
Ex51 03	Vilos arba švelniavilnių ar šiurkščiavilnių gyvūnų plaukų atliekos, įskaitant verpalų atliekas, bet neįskaitant išplaušintos žaliavos	Neapdorota vilna ir plaukai.

67 SKIRSNIS

Paruoštos naudoti plunksnos ir pūkai bei dirbiniai iš plunksnų arba iš pūkų; dirbtinės gėlės; dirbiniai iš žmonių plaukų**Suderintos sistemos paaiškinimų ištrauka**

„6701 pozicijai priskiriami:

- A) Odos ir kitos paukščių kūno dalys su plunksnomis arba pūkais, plunksnos ir pūkai, plunksnų dalys, kurie dar nėra gatavi dirbiniai, ir buvo apdoroti kitaip nei paprasčiausiai išvalyti, dezinfekuoti ar konservuoti (žr. 0505 pozicijos paaiškinimą); šiai pozicijai priskiriamos prekės gali būti, pavyzdžiui, balintos, dažytos, susuktos ar sugarbanotos.
- B) Dirbiniai iš odų ar kitų paukščių kūno dalių su plunksnomis arba pūkais, dirbiniai iš plunksnų, pūkų ar plunksnų dalių, net jei plunksnos ar pūkai ir pan. yra neapdoroti arba tik išvalyti, išskyrus dirbinius iš plunksnų su tvirtais kotais bei plunksnų kotus. Todėl šiai pozicijai priskiriami:
1. paskiros plunksnos, kurių kotai yra sutvirtinti vielomis arba surišti, skirti, pavyzdžiui, skrybėlių aptaisams, ir taip pat paskiros, iš įvairių elementų sukomponuotos plunksnos;
 2. į kuokštelių sukomponuotos plunksnos ir plunksnos arba pūkai, sukomponuoti juos suklijuojant arba pritvirtinant prie tekstilės audinio ar kito pagrindo;
 3. apsiuvai iš paukščių, paukščių kūno dalių plunksnų arba pūkų, skirti skrybėlėms, boa, apykaklėms, apsiaustams ar kitiems drabužiams ir drabužių priedams;
 4. vėduoklės iš dekoratyvinių plunksnų, su bet kokios medžiagos rėmeliais. Tačiau vėduoklės su rėmeliais iš tauriojo metalo priskiriamos 7113 pozicijai.“

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
Ex67 01 00 00	Odos ir kitos paukščių kūno dalys su plunksnomis arba pūkais, plunksnos, plunksnų dalys, pūkai ir jų dirbiniai (išskyrus prekes, priskiriamas 0505 pozicijai, ir apdorotas plunksnas su tvirtais kotais bei plunksnų kotus)	Tik odos ir kitos paukščių kūno dalys su plunksnomis arba pūkais, plunksnos ir pūkai bei plunksnų dalys. Dirbiniai iš neapdorotų ar tik išvalytų odų, plunksnų arba pūkų bei plunksnų dalių;

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
		išskyrus apdorotas dekoratyvines plunksnas, apdorotas plunksnas, kurias keliautojai veža arba kurios yra siunčiamos privatiems asmenims jų asmeniniam, o ne pramoniniam vartojimui. Konkretūs plunksnoms taikomi reikalavimai nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo II skyriaus 1 skirsnio 2 lentelės 9 eilutėje.

71 SKIRSNIS

Gamtiniai arba dirbtiniu būdu išauginti perlai, brangakmeniai arba pusbrangiai akmenys, taurieji metalai, metalai, plakiruoti tauriuoju metalu, bei jų dirbiniai; dirbtinė bižuterija; monetos

Suderintos sistemos klasifikavimo patarimas 7101,21/1

„Austrės, netinkamos žmonėms vartoti, kurių sudėtyje yra vienas arba daugiau dirbtiniu būdu išaugintų perlų, konservuotos sūryme, supakuotos į hermetišką metalinę tarą.“

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
Ex71 01 21 00	Dirbtiniu būdu išauginti perlai, neapdoroti	Priskiriamos austrės, netinkamos vartoti žmonių maistui, kurių sudėtyje yra vienas arba daugiau dirbtiniu būdu išaugintų perlų, konservuojamos sūryme ar kitaip, supakuotos į hermetišką tarą. Dirbtiniu būdu išauginti neapdoroti perlai, kaip nurodyta Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo IV skyriaus 2 skirsnyje, išskyrus atvejus, kai jiems netaikomas Reglamentas (EB) Nr. 1069/2009, kaip numatyta to reglamento 2 straipsnio 2 dalies f punkte.

95 SKIRSNIS

Žaislai, žaidimai ir sporto reikmenys; jų dalys ir reikmenys

Suderintos sistemos paaiškinimų ištrauka

„Pramogų įranga, keliaujantys cirkai, keliaujantys žvėrynai ir keliaujantys teatrai priskiriami 9508 pozicijai, jei jie sudaryti iš visų pagrindinių dalių, reikalingų normaliam jų veikimui. Pozicijai taip pat priskiriami pagalbinės įrangos elementai, jeigu jie pateikiami su įvairiais įrenginiais ir kaip jų komponentai, nepaisant to, kad atskirai pateikiant tokius elementus (pvz., palapines, gyvūnus, muzikos instrumentus, jėgaines, variklius, apšvietimo įrangą, sėdynes ir ginklus bei šaudmenis) jie būtų priskirti kitoms nomenklatūros pozicijoms.“

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
Ex95 08 10 00	Keliaujantys cirkai ir keliaujantys žvėrynai	Tik gyvi gyvūnai.
Ex95 08 90 00	Kita: pramogų įranga, keliaujantys teatrai.	Tik gyvi gyvūnai.

96 SKIRSNIS

Įvairūs pramonės dirbiniai

Suderintos sistemos paaiškinimų ištrauka

Šioje pozicijoje sąvoka „apdorotas“ taikoma medžiagoms, kurios nebaigtos gaminti, bet kurių gamybos procesas yra tolesnis nei leidžiama naudoti pagal atitinkamos žaliavos poziciją (žr. 05.05–05.08 pozicijų paaiškinimus). Taigi, pozicijai priskiriami dramblio kaulo gabalai, strypai ir t. t., supjaustyti pagal formą (įskaitant kvadratą arba stačiakampį), poliruoti arba kitaip apdirbti malant, gręžiant, smulkinant, sukanant ir t. t. Tačiau objektai, kuriuos galima identifikuoti kaip gaminių dalis, nepriskiriami šiai pozicijai, jeigu tokios dalys yra priskiriamos kitai nomenklatūros pozicijai. Taigi, pianino klavišų plokštelės ir plokštelės, skirtos šaunamiesiems ginklams, priskiriamos atitinkamai 92.09 ir 93.05 pozicijoms. Tačiau apdorotos medžiagos, kurios nėra identifikuojamos kaip gaminių dalys, tebėra priskiriamos šiai pozicijai (pvz., paprasti diskai, plokštelės ar juostelės skirti inkrustacijai ir t. t. arba tolesnei pianino klavišų gamybai).

9602 pozicijai taip pat priskiriami nesukietintos želatinos lakštai, supjaustyti ne kvadrato ar stačiakampio forma. Lakštai, supjaustyti stačiakampio (įskaitant kvadratą) forma, apdorotu arba neapdorotu paviršiumi, priskiriami 35.03 pozicijai arba 49 skirsnio (pvz., atvirukams) (žr. 35.03 pozicijos paaiškinimą). Gaminiai iš nesukietintos želatinos yra, pavyzdžiui:

- i) nedideli diskai, skirti biliardo lazdų antgaliams;
- ii) vaistų kapsulės ir mechaninių žiebtuvėlių kuro kapsulės.“

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
ex 9602 00 00	Apdorota nesukietinta želatina (išskyrus želatiną, priskiriamą 3503 pozicijai) ir dirbiniai iš nesukietintos želatinos	Tuščios kapsulės iš nesukietintos maistui ar gyvūnams skirtos želatinos; konkretūs reikalavimai, taikomi naudojant gyvūnams, nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo I skyriaus 1 skirsnio 1 lentelės 5 eilutėje.

97 SKIRSNIS

Meno kūriniai, kolekcionavimo objektai ir antikvariniai daiktai

Suderintos sistemos paaiškinimų ištrauka

„A) Pozicijai priskiriamos zoologijos, botanikos, mineralogijos arba anatomijos kolekcijos ir kolekcionavimo objektai, pavyzdžiui:

- 1) Visų rūšių negyvi gyvūnai, konservuoti sausu arba skystu būdu; gyvūnų iškamšos, skirtos kolekcijoms.
- 2) Išpūsti arba išsiurbti kiaušiniai; vabzdžiai dėžutėse, rėmeliuose ir t. t. (išskyrus sumontuotus dirbinius, kurie sudaro dirbtinę bižuteriją arba pakabučius); tušti lukštai, išskyrus tuos, kurie tinkami naudoti pramonėje.
- 3) Sėklos arba augalai, džiovinti arba konservuoti skystu būdu; herbariumai.
- 4) Naudingųjų iškasenų (ne brangakmenių arba pusbrangių akmenų, priskiriamų 71 skirsnio) pavyzdžiai; akmenėjimo pavyzdžiai.
- 5) Osteologiniai pavyzdžiai (skeletai, kaukolės, kaulai).
- 6) Anatominiai ir patologiniai pavyzdžiai.“

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
Ex97 05 00 00	Zoologijos, botanikos, mineralogijos, anatomijos, istorijos, archeologijos, paleontologijos, etnografijos arba numizmatikos kolekcijos ir kolekcionavimo objektai	Tik gyvūninių produktų gaminiai. Nepriskiriami medžiojamųjų gyvūnų trofėjai ir kiti visų gyvūnų rūšių gaminiai, kurie buvo visiškai iškimšti užtikrinant jų išsilaikymą aplinkos temperatūroje.

		Nepriskiriami medžiojamųjų gyvūnų trofėjai ir kitų rūšių nei kanopiniai ir paukščiai gyvūnų gaminai (apdoroti arba neapdoroti). Konkretūs medžiojamųjų gyvūnų trofėjams taikomi reikalavimai nustatyti Reglamento (ES) Nr. 142/2011 XIV priedo II skyriaus 1 skirsnio 2 lentelės 6 eilutėje.
--	--	--

99 SKIRSNIS

Specialieji KN kodai**Statistiniai kodai, specialiai skirti tam tikriems prekių gabenimo atvejams****Bendrosios pastabos**

Šis skirsnis taikomas trečiųjų šalių kilmės prekėms, pristatytoms į Europos Sąjungos laivus ir orlaivius pagal muitinio tranzito procedūrą (T1).

KN kodas	Aprašymas	Apribojimas ir paaiškinimas
(1)	(2)	(3)
Ex 9930 24 00	KN 1–24 skirsniams priskiriamos į laivus ir orlaivius tiekiamos prekės.	Gyvūniniai produktai, skirti tiekti į laivus, kaip nustatyta Komisijos deleguotojo reglamento (ES) 2019/2124 ⁽⁷⁾ 21 ir 29 straipsniuose.
Ex 9930 99 00	Kitur priskiriamos prekės, tiekiamos į laivus ir orlaivius.	Gyvūniniai produktai, skirti tiekti į laivus, kaip nustatyta Deleguotojo reglamento (ES) 2019/2124 21 ir 29 straipsniuose.

⁽⁷⁾ 2019 m. spalio 10 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2019/2124, kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2017/625 papildomas taisyklėmis, kuriomis reglamentuojama tranzitu vežamų, perkraunamų ir toliau per Sąjungą vežamų gyvūnų ir prekių siuntų oficialioji kontrolė, iš dalies keičiami Komisijos reglamentai (EB) Nr. 798/2008, (EB) Nr. 1251/2008, (EB) Nr. 119/2009, (ES) Nr. 206/2010, (ES) Nr. 605/2010, (ES) Nr. 142/2011, (ES) Nr. 28/2012, Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2016/759 ir Komisijos sprendimas 2007/777/EB (OL L 321, 2019 12 12, p. 73).

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2021/633

2021 m. balandžio 14 d.

kuriuo, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 2 dalį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos ir Indonezijos kilmės mononatrio glutamatui nustatomas galutinis antidempingo muitas

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 11 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

1. PROCEDŪRA

1.1. Ankstesni tyrimai ir galiojančios priemonės

- (1) Atlikus antidempingo tyrimą (toliau – pradinis Kinijos tyrimas) Taryba Reglamentu (EB) Nr. 1187/2008 ⁽²⁾ importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR arba Kinija) kilmės mononatrio glutamatui (toliau – MSG) nustatė galutinį antidempingo muitą.
- (2) 2015 m. sausio mėn. Europos Komisija (toliau – Komisija), pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį atlikusi priemonių galiojimo termino peržiūrą (toliau – ankstesnė priemonių galiojimo termino peržiūra), Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/83 ⁽³⁾ nustatė galutinį antidempingo muitą importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės MSG.
- (3) 2015 m. sausio mėn. Komisija Reglamentu (ES) 2015/84 ⁽⁴⁾ nustatė galutinius antidempingo muitus importuojamam Indonezijos kilmės MSG (toliau – pradinis Indonezijos tyrimas).
- (4) Dabar galiojančios antidempingo muto normos yra 33,8–36,5 % importui iš pradiname tyrime bendradarbiavusių eksportuojančių gamintojų ir 39,7 % importui iš visų kitų Kinijos bendrovių. Dabar galiojančios Indonezijai taikomo antidempingo muto normos yra 7,2–13,3 % importui iš pradiname Indonezijos tyrime bendradarbiavusių eksportuojančių gamintojų ir 28,4 % importui iš visų kitų Indonezijos bendrovių.

1.2. Prašymas atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą

- (5) Paskelbus du pranešimus apie artėjančią priemonių galiojimo pabaigą ⁽⁵⁾, Komisija pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį gavo du prašymus atlikti peržiūrą.

⁽¹⁾ OL L 176, 2016 6 30, p. 21.

⁽²⁾ 2008 m. lapkričio 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1187/2008, kuriuo nustatomas galutinis antidempingo muitas ir laikinojo muto, nustatyto importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės mononatrio glutamatui, galutinis surinkimas (OL L 322, 2008 12 2, p. 1).

⁽³⁾ 2015 m. sausio 21 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/83, kuriuo, atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį, importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės mononatrio glutamatui nustatomas galutinis antidempingo muitas (OL L 15, 2015 1 22, p. 31).

⁽⁴⁾ 2015 m. sausio 21 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/84, kuriuo importuojamam Indonezijos kilmės mononatrio glutamatui nustatomas galutinis antidempingo muitas ir jam nustatyto laikinojo muto galutinis surinkimas (OL L 15, 2015 1 22, p. 54).

⁽⁵⁾ Pranešimai apie artėjančią tam tikrų antidempingo priemonių galiojimo pabaigą (OL C 165, 2019 5 14, p. 4 ir p. 5).

- (6) Abu prašymus 2019 m. spalio 21 d. pateikė bendrovė „Ajinomoto Foods Europe S.A.S.“ (toliau – AFE arba pareiškėjas), pagaminanti 100 % viso Sąjungoje pagaminamo MSG. Prašymai buvo grindžiami tuo, kad pasibaigus priemonių galiojimui dempingas ir Sąjungos pramonei daroma žala veikiausiai tęstųsi arba pasikartotų ⁽⁶⁾.

1.3. Priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimas

- (7) 2020 m. sausio 21 d. Komisija, pasikonsultavusi su komitetu, įsteigtu pagal pagrindinio reglamento 15 straipsnio 1 dalį, ir nustačiusi, kad yra pakankamai įrodymų priemonių galiojimo termino peržiūrai inicijuoti, pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį inicijavo priemonių galiojimo termino peržiūrą, susijusią su KLR ir Indonezijos (toliau – nagrinėjamosios šalys) kilmės MSG importu. Komisija *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ⁽⁷⁾ paskelbė pranešimą apie inicijavimą (toliau – pranešimas apie inicijavimą).

1.4. Gretutinis priemonių vengimo tyrimas

- (8) 2020 m. vasario 19 d. Komisija pagal pagrindinio reglamento 13 straipsnio 3 dalį inicijavo tyrimą dėl galimo importuojamam KLR kilmės MSG taikomų antidempingo priemonių vengimo ir nustatė reikalavimą registruoti tokių importą ⁽⁸⁾. Tyrimas inicijuotas gavus bendrovės „Ajinomoto Foods Europe S.A.S.“, kuri taip pat yra pareiškėja dėl dabar vykdomų priemonių galiojimo termino peržiūrų, prašymą. Tiriamasis produktas, kurio atžvilgiu tirtas galimas vengimas, buvo MSG mišinys arba tirpale, kuriame yra 50 % ar daugiau MSG sausosios masės.
- (9) Atlikus tyrimą, padaryta išvada, kad, importuojant tiriamąjį produktą, buvo vengiama galiojančių priemonių, taikomų importuojam KLR kilmės MSG. Reglamentu (ES) 2020/1427 ⁽⁹⁾ Komisija galiojančių priemonių taikymą išplėtė importuojamam KLR kilmės MSG mišinyje arba tirpale, kuriame yra 50 % ar daugiau MSG sausosios masės.

1.5. Peržiūros tiriamasis laikotarpis ir nagrinėjamas laikotarpis

- (10) Atliekant dempingo tęsimosi arba pasikartojimo tyrimą buvo nagrinėjamas 2019 m. sausio 1 d. – 2019 m. gruodžio 31 d. laikotarpis (toliau – peržiūros tiriamasis laikotarpis). Tiriant žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybei įvertinti svarbias tendencijas buvo nagrinėjamas laikotarpis nuo 2016 m. sausio 1 d. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamas laikotarpis) ⁽¹⁰⁾.

1.6. Suinteresuotosios šalys

- (11) Pranešime apie inicijavimą suinteresuotosios šalys paragintos susisiekti su Komisija, kad galėtų dalyvauti tyrime. Be to, Komisija apie tyrimo inicijavimą konkrečiai pranešė pareiškėjui, žinomiems Kinijos ir Indonezijos MSG gamintojams, nagrinėjamųjų šalių valdžios institucijoms, žinomiems importuotojams ir naudotojams ir paragino juos dalyvauti.

⁽⁶⁾ Kadangi Sąjungoje yra tik vienas MSG gamintojas, siekiant apsaugoti Sąjungos gamintojo duomenų konfidencialumą, kai kurie duomenys reglamente pateikti intervalais arba indeksais.

⁽⁷⁾ Pranešimas apie antidempingo priemonių, taikomų importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos ir Indonezijos kilmės mononatrio glutamatui, galiojimo termino peržiūros inicijavimą (OL C 20, 2020 1 21, p. 18).

⁽⁸⁾ 2020 m. vasario 19 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2020/230, kuriuo inicijuojamas tyrimas dėl galimo antidempingo priemonių, nustatytų Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/83 importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės mononatrio glutamatui, vengimo ir įpareigojama tokius importuojamus produktus registruoti (OL L 47, 2020 2 20, p. 9).

⁽⁹⁾ 2020 m. spalio 12 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2020/1427, kuriuo Įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/83 importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės mononatrio glutamatui nustatytas galutinis antidempingo muto taikymas išplečiamas importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės mononatrio glutamatui mišinyje arba tirpale (OL L 336, 2020 10 13, p. 1).

⁽¹⁰⁾ 2020 m. sausio 31 d. Jungtinė Karalystė išstojo iš Sąjungos. Sąjunga ir Jungtinė Karalystė bendrai sutarė dėl pereinamojo laikotarpio, kuriuo Jungtinei Karalystei tebebus taikoma Sąjungos teisė ir kuris baigėsi 2020 m. gruodžio 31 d. Jungtinė Karalystė nebėra ES valstybė narė, todėl šiame reglamente pateikiant skaičius, nustatytus faktus ir išvadas Jungtinė Karalystė laikoma trečiąja šalimi.

- (12) Suinteresuotosios šalys turėjo galimybę teikti pastabas dėl tyrimo inicijavimo ir pateikti prašymą išklausti dalyvaujant Komisijai ir (arba) prekybos bylas nagrinėjančiam pareigūnui.

1.6.1. Atranka

- (13) Atsižvelgdama į akivaizdžiai didelį nagrinėjamųjų šalių gamintojų ir nesusijusių Sąjungos importuotojų skaičių, Komisija pranešime apie inicijavimą nurodė, kad ji gali vykdyti gamintojų ir nesusijusių importuotojų atranką pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį.

1.6.1.1. Kinijos Liaudies Respublikos ir Indonezijos gamintojų atranka

- (14) Kad galėtų nuspręsti, ar atranka būtina (o jei būtina – kad galėtų atrinkti bendroves), Komisija paprašė visų Kinijos ir Indonezijos gamintojų pateikti pranešime apie inicijavimą nurodytą informaciją. Be to, Komisija paprašė KLR ir Indonezijos atstovybių Europos Sąjungoje nurodyti kitus gamintojus, jei tokių yra, kurie galbūt norėtų dalyvauti tyrime, ir (arba) su jais susisiekti.
- (15) Du KLR eksportuojantys gamintojai pateikė prašomą informaciją ir sutiko, kad gali būti atrenkami. Komisija pakvietė šias bendroves dalyvauti tyrime ir joms nusiuntė klausimynus. Atsižvelgusi į tai, kad bendrovių yra mažai, Komisija nusprendė, kad atranka nėra būtina, ir visas suinteresuotąsias šalis informavo pranešimu byloje.
- (16) Komisija KLR atstovybei pranešė, kad dėl nepakankamo minėtų dviejų KLR eksportuojančių gamintojų bendradarbiavimo ji ketina taikyti pagrindinio reglamento 18 straipsnį ir išvadas dėl KLR dempingo ir žalos tęsimosi ar pasikartojimo pagrįsti turimais faktais. Pastabų dėl šio pranešimo negauta.
- (17) Apie save nepranešė nė vienas Indonezijos eksportuojantis gamintojas. Vis dėlto atrankos formas užpildė viena Indonezijos bendrovių grupė, gaminanti ir parduodanti MSG Indonezijos vidaus rinkoje (toliau – bendradarbiaujančių Indonezijos gamintojų grupė). Šios bendrovės neeksportavo peržiūrimojo produkto į Sąjungą. Komisija pakvietė šias bendroves dalyvauti tyrime ir joms nusiuntė klausimynus.
- (18) Komisija Indonezijos atstovybei pranešė, kad dėl nepakankamo Indonezijos eksportuojančių gamintojų (gamintojų) bendradarbiavimo ji ketina taikyti pagrindinio reglamento 18 straipsnį ir išvadas dėl Indonezijos eksportuojančių gamintojų (gamintojų) vykdomo dempingo ir jo daromos žalos tęsimosi ar pasikartojimo pagrįsti turimais faktais. Pastabų dėl šio pranešimo negauta.

1.6.1.2. Importuotojų atranka

- (19) Kad galėtų nuspręsti, ar atranka būtina (o jei būtina – kad galėtų atrinkti bendroves), Komisija paprašė nesusijusių importuotojų pateikti pranešime apie inicijavimą nurodytą informaciją.
- (20) Keturi nesusiję importuotojai pateikė prašomą informaciją ir sutiko, kad gali būti atrenkami. Komisija nusprendė, kad atranka nebūtina ir kad ji tirs visus apie save pranešusius nesusijusius importuotojus. Visi keturi nesusiję importuotojai visapusiškai bendradarbiavo ir pateikė išsamius klausimyno atsakymus.

1.6.2. Klausimyno atsakymai

- (21) Išsamūs klausimyno atsakymai gauti iš bendradarbiaujančių Indonezijos MSG gamintojų grupės, vienintelio Sąjungos gamintojo ir keturių nesusijusių importuotojų.
- (22) Komisija paprašė visų apie save pranešusių ir prašomą su atranka susijusią informaciją pateikusių KLR eksportuojančių gamintojų (gamintojų) užpildyti eksportuojantiems gamintojams skirtą klausimyną. Inicijuojant tyrimą klausimyno kopija buvo paskelbta Prekybos GD svetainėje.

- (23) Klausimyno atsakymų iš KLR eksportuojančių gamintojų (gamintojų) negauta. Kaip minėta 15 ir 16 konstatuojamosiose dalyse, Komisija pranešė dviem iš pradžių apie save pranešusiems KLR eksportuojantiems gamintojams (gamintojams), kad ji ketina taikyti pagrindinio reglamento 18 straipsnį ir savo išvadas grįsti turimais faktais, kurie susijusiai šaliai gali būti mažiau palankūs. Pastabų negauta.
- (24) Taigi KLR ir Indonezijos eksportuojantys gamintojai (gamintojai) nebendradarbiavo. Tačiau, kaip minėta 17 konstatuojamojoje dalyje, bendradarbiavo viena Indonezijos bendrovių grupė, gaminanti ir parduodanti MSG Indonezijos vidaus rinkoje, bet neeksportuojanti jo į Sąjungą.

1.6.3. Tikrinimas

- (25) Komisija rinko ir tikrino visą informaciją, kurią manė esant reikalingą išvadoms dėl dempingo ir jo daromos žalos tęsimosi ar pasikartojimo tikimybės ir Sąjungos interesų padaryti. Tačiau dėl COVID-19 pandemijos protrūkio ir atitinkamų priemonių, kurių imtasi tam protrūkiui suvaldyti (toliau – pranešimas dėl COVID-19) ⁽¹¹⁾, Komisija negalėjo surengti tikrinamųjų vizitų į visų bendrovių patalpas. Vietoje to Komisija per vaizdo konferenciją atliko toliau nurodytų bendrovių pateiktos informacijos nuotolineis kryžmines patikras:
- „Ajinomoto Foods Europe SAS“, Mesnil sen Nizezas, Prancūzija (toliau – AFE),
 - bendradarbiaujančių Indonezijos gamintojų grupės,
 - „PT Ajinomoto Indonesia“, Indonezija,
 - „PT Ajinomoto Sales Indonesia“, Indonezija.

2. PERŽIŪRIMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

2.1. Peržiūrimasis produktas

- (26) Šioje peržiūroje nagrinėjamas produktas yra toks pats, koks buvo nagrinėjamas per ankstesnius tyrimus, minėtus 1–4 konstatuojamosiose dalyse, t. y. KLR ir Indonezijos kilmės mononatrio glutamatas, kurio KN kodas šiuo metu yra ex 2922 42 00 (TARIC kodas 2922 42 00 10) (toliau – peržiūrimasis produktas). MSG yra maisto priedas, daugiausia naudojamas kaip sriubų, sultinių, žuvies ir mėsos patiekalų, prieskonių mišinių ir paruoštų virti maisto produktų aromato ir skonio stipriklis. Pagamintas produktas – balti bekvapiai įvairių dydžių kristalai. MSG naudojamas ne tik maistui, bet ir chemijos pramonėje, pvz., plovikliams gaminti.
- (27) Dažniausiai gaminamas fermentuojant įvairias cukrines žaliavas (kukurūzų krakmolą, maniokų krakmolą, cukraus sirupą, cukranendrių melasą ir cukrinių runkelių melasą).

2.2. Panašus produktas

- (28) Kaip nustatyta atlikus ankstesnius tyrimus, minėtus 1–4 konstatuojamosiose dalyse, per šį priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimą patvirtinta, kad tokias pačias fizines, chemines ir technines savybes ir tokią pačią naudojimo paskirtį turi šie produktai:
- peržiūrimasis produktas,
 - nagrinėjamųjų šalių vidaus rinkoje gaminamas ir parduodamas produktas ir
 - Sąjungoje Sąjungos pramonės gaminamas ir parduodamas produktas.

⁽¹¹⁾ Pranešimas dėl COVID-19 protrūkio poveikio antidempingo ir antisubsidijų tyrimams (2020/C 86/06) (OL C 86, 2020 3 16, p. 6).

(29) Todėl šie produktai yra laikomi panašiais produktais, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje.

3. DEMPINGO TĖSIMOSI ARBA PASIKARTOJIMO TIKIMYBĖ

3.1. Pirminės pastabos

(30) Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį Komisija nagrinėjo, ar yra tikimybė, kad pasibaigus dabartinių priemonių galiojimui KLR ir (arba) Indonezijos vykdomas dempingas tęstųsi arba pasikartotų.

3.1.1. KLR

(31) Atliekant tyrimą nebendradarbiavo nė vienas Kinijos eksportuojantis gamintojas (gamintojas). Jie nepateikė jokios informacijos arba patvirtinamųjų įrodymų dėl įtariamų didelių iškraipymų, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte. Atitinkamai, kaip minėta 23 konstatuojamojoje dalyje, nė vienas Kinijos eksportuojantis gamintojas nepateikė klausimyno atsakymų.

(32) Kinijos Vyriausybė nepateikė jokių klausimyno atsakymų ir pastabų dėl pareiškėjo pateiktų įrodymų, įskaitant Komisijos tarnybų darbinį dokumentą dėl didelių Kinijos Liaudies Respublikos ekonomikos iškraipymų prekybos grynimo tyrimų tikslais (toliau – ataskaita) ⁽¹²⁾.

(33) Todėl pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį 36–135 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados, susijusios su dempingo tęsimosi tikimybe, grindžiamos turimais faktais, visų pirma, prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą pateikta informacija ir turimais statistiniais duomenimis, t. y. Eurostato ir „Global Trade Atlas“ (toliau – GTA) duomenimis.

3.1.2. Indonezija

(34) Kaip minėta 17 konstatuojamojoje dalyje, atliekant tyrimą nebendradarbiavo nė vienas Indonezijos eksportuojantis gamintojas. Tačiau bendradarbiavo viena Indonezijos gamintojų grupė, prekiaujanti vidaus rinkoje ir kitų trečiųjų šalių rinkose.

(35) Todėl pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį 137–144 konstatuojamosiose dalyse pateiktos išvados, susijusios su dempingo tęsimosi tikimybe, grindžiamos turimais faktais, visų pirma, prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą pateikta informacija, turimais statistiniais duomenimis, t. y. Eurostato ir GTA duomenimis, taip pat, kaip paaiškinta 21 konstatuojamojoje dalyje, bendradarbiaujančių Indonezijos gamintojų grupės pateiktais duomenimis.

3.2. Dempingo tęsimasis peržiūros tiriamuoju laikotarpiu

3.2.1. KLR

(36) Iš Eurostato statistinių duomenų matyti, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu iš KLR buvo importuota 3 500 tonų MSG ir šis kiekis sudarė [4–7] % Sąjungos rinkos ⁽¹³⁾. Komisija padarė išvadą, kad tokia importo apimtis yra pakankamai tipiška, kad būtų galima nagrinėti, ar peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvo toliau vykdomas dempingas.

⁽¹²⁾ Komisijos tarnybų darbinis dokumentas dėl didelių Kinijos Liaudies Respublikos ekonomikos iškraipymų prekybos apsaugos tyrimų tikslais (2017 m. gruodžio 20 d., SWD(2017) 483 final/2).

⁽¹³⁾ Kaip minėta 6 konstatuojamojoje dalyje, pareiškėjas pagamina visą Sąjungoje pagaminamą MSG. Todėl, siekiant apsaugoti verslo paslaptis, kai kurie duomenys šiame reglamente pateikti tik intervalais ir (arba) indeksais.

3.2.2. Importuojamo KLR kilmės peržiūrimojo produkto normaliosios vertės nustatymo procedūra pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį

- (37) Kadangi inicijuojant tyrimą turėta pakankamai įrodymų, rodančių, kad KLR yra didelių iškraipymų, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte, Komisija inicijavo tyrimą remdamasi pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalimi.
- (38) Siekdama gauti informacijos, kurią manė esant reikalingą atliekant su įtariamais dideliais iškraipymais susijusį tyrimą, Komisija nusiuntė Kinijos Vyriausybei klausimyną. Be to, pranešimo apie inicijavimą 5.3.2 punkte Komisija paragino visas suinteresuotąsias šalis per 37 dienas nuo to pranešimo apie inicijavimą paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos pareikšti savo nuomonę ir pateikti informaciją bei patvirtinamuosius dokumentus dėl pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies taikymo. Kinijos Vyriausybė nepateikė klausimyno atsakymų ir per nustatytą terminą nepateikė jokių pastabų dėl pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies taikymo.
- (39) Pranešimo apie inicijavimą 5.3.2 punkte Komisija taip pat nurodė, kad, atsižvelgdama į turimus įrodymus, pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą ji tinkama tipiškai šalimi preliminariai pasirinko Tailandą, kad galėtų nustatyti normaliąją vertę remdamasi neiškraipytomis kainomis ar lyginamaisiais dydžiais. Komisija taip pat nurodė nagrinėsianti kitas galimai tinkamas tipiškas šalis pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkto pirmoje įtraukoje nustatytus kriterijus.
- (40) 2020 m. vasario 21 d. pranešimu (toliau – pirmas pranešimas dėl gamybos veiksnų) Komisija suinteresuotosioms šalims pranešė apie svarbius šaltinius, kuriuos ketino naudoti normaliajai vertei nustatyti, jei būtų patvirtintas pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalyje nustatytos metodikos taikymas. Tame pranešime Komisija pateikė sąrašą visų gamybos veiksnų, kaip antai žaliavos, darbas ir energija, susijusių su MSG gamyba. Be to, remdamasi neiškraipytų kainų ar lyginamųjų dydžių pasirinkimui taikomais kriterijais, Komisija pareiškė ketinanti tinkama tipiškai šalimi pasirinkti Tailandą arba Malaiziją. Komisija paragino suinteresuotąsias šalis teikti pastabas, bet jų gavo tik iš pareiškėjo. Šis pritarė, kad būtų pasirinktas Tailandas, nes toje šalyje yra daug bendrovių, kurių duomenys viešai skelbiami. Savo pastabose pareiškėjas taip paprašė, kad, siekiant užtikrinti geresnį ir patikimesnį pagrindą Komisijos sprendimams, būtų imamas tinkamų bendrovių duomenų vidurkis, o ne naudojami kurios nors vienos bendrovės informacija grindžiami duomenys.
- (41) 2020 m. balandžio 8 d. Komisija antru pranešimu (toliau – antras pranešimas dėl gamybos veiksnų) suinteresuotosioms šalims pranešė apie atitinkamus šaltinius, kuriuos ketino naudoti normaliajai vertei nustatyti remdamasi Tailando, kaip tipiškos šalies, duomenimis, jei būtų patvirtintas pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalyje nustatytos metodikos taikymas. Ji taip pat informavo suinteresuotąsias šalis, kad pardavimo, bendrąsias ir administracines išlaidas (toliau – PBA išlaidos) ir pelną ji nustatys remdamasi turima informacija apie šias penkias MSG gaminančias tipiškas šalis bendroves:

- 1) „Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd.“;
- 2) „Thai Fermentation Industry Co Ltd.“ („Racha Churos“);
- 3) „Thai Churos“;
- 4) „Thai Foods International Co. Ltd.“;
- 5) „KT MSG“.

- (42) Komisija paragino suinteresuotąsias šalis teikti pastabas, bet jų gavo tik iš vieno importuotojo, kuris pritarė, kad Tailandas būtų pasirinktas kaip tipiška šalis.

3.2.2.1. Normalioji vertė

- (43) Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad „normalioji vertė paprastai yra nustatoma pagal kainas, kurias įprastomis prekybos sąlygomis moka arba turi mokėti nepriklausomi pirkėjai eksportuojančioje valstybėje“.

- (44) Tačiau pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkte nustatyta: „jei <...> nustatoma, kad dėl didelių iškraipymų eksportuojančioje valstybėje pagal b punktą toje valstybėje netikslinga taikyti valstybės vidaus rinkos kainas ir sąnaudas, normalioji vertė apskaičiuojama tik remiantis gamybos ir pardavimo sąnaudomis, atitinkančiomis neiškraipytas kainas ar lyginamuosius standartus, taikant toliau nurodytas taisykles“ ir „įtraukiama neiškraipyta ir pagrįsta suma, aprėpianti administracines, pardavimo ir bendrąsias sąnaudas ir pelną“ (administracinės, pardavimo ir bendrosios sąnaudos toliau – PBA išlaidos).
- (45) Kaip išsamiau paaiškinta 46–107 konstatuojamosiose dalyse, Komisija šiame tyrime padarė išvadą, kad remiantis turimais įrodymais ir atsižvelgiant į tai, kad Kinijos Vyriausybė ir eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, buvo tinkama taikyti pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį.

3.2.3. Didelių iškraipymų buvimas

3.2.3.1. Įvadas

- (46) Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte apibrėžiama taip: „dideli iškraipymai yra tokie iškraipymai, kai nurodytos kainos ar sąnaudos, įskaitant žaliavų ir energijos sąnaudas, nepriklauso nuo laisvosios rinkos veiksmų, kadangi jas veikia didelis valstybės kišimasis. Vertinant, ar esama didelių iškraipymų, *inter alia*, atsižvelgiama į poveikį, kurį gali daryti vienas ar daugiau toliau nurodytų elementų:
- *tai, kad atitinkamoje rinkoje daugiausia veikia įmonės, priklausančios eksportuojančios valstybės valdžios institucijoms ar jų kontroliuojamos arba strategiškai prižiūrimos, arba šios įmonės vadovaujasi valdžios institucijų gairėmis,*
 - *valstybės dalyvavimas įmonių veikloje, suteikiantis jai galimybę daryti poveikį kainoms arba sąnaudoms,*
 - *viešoji politika arba priemonės, kuriomis diskriminuojama vidaus tiekėjų naudai arba kitaip veikiama laisvoji rinka,*
 - *bankroto, bendrovių ar nuosavybės teisės aktų nebuvimas, diskriminacinis jų taikymas ar netinkamas jų vykdymo užtikrinimas,*
 - *darbo užmokesčio sąnaudų iškraipymas,*
 - *viešosios politikos tikslus įgyvendinančių ar kitaip nuo valstybės priklausomų institucijų sudaroma galimybė gauti finansavimą“.*
- (47) Remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punktu, vertinant, ar yra didelių iškraipymų, kaip apibrėžta 2 straipsnio 6a dalies a punkte, atsižvelgiama, be kita ko, į nebaigtinį pirmesnės nuostatos elementų sąrašą. Remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punktu, vertinant, ar yra didelių iškraipymų, atsižvelgiama į galimą vieno ar kelių šių elementų poveikį kainoms ir sąnaudoms peržiūrimąjį produktą eksportuojančioje šalyje. Iš tikrųjų, kadangi tas sąrašas nėra baigtinis, priimant išvadą dėl didelių iškraipymų nėra būtina atsižvelgti į visus elementus. Be to, tos pačios faktinės aplinkybės gali būti panaudotos įrodant, kad esama vieno ar kelių to sąrašo elementų. Tačiau visos išvados dėl didelių iškraipymų, kaip apibrėžta 2 straipsnio 6a dalies a punkte, turi būti padarytos remiantis visais turimais įrodymais. Siekiant bendrai įvertinti, ar esama iškraipymų, taip pat gali būti atsižvelgiama į bendrą kontekstą ir padėtį eksportuojančioje šalyje, visų pirma jei per pagrindinius eksportuojančios šalies ekonominės ir administracinės struktūros elementus Vyriausybei suteikiami esminiai įgaliojimai kištis į ekonomiką tiek, kad kainos ir sąnaudos priklausytų ne nuo laisvos rinkos jėgų raidos.
- (48) Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies c punkte nustatyta, kad: „kai Komisija turi tinkamai pagrįstos informacijos, kad tam tikroje valstybėje ar tam tikrame tos valstybės sektoriuje gali būti didelių iškraipymų, kaip nurodyta b punkte, ir kai tikslinga siekiant veiksmingai taikyti šį reglamentą, Komisija parengia, viešai skelbia ir reguliariai atnauja ataskaitą, kurioje apibūdinamos b punkte nurodytos rinkos aplinkybės toje valstybėje ar sektoriuje“.

- (49) Remdamasi šia nuostata Komisija parengė Kinijos ataskaitą (žr. 12 išnašą), kurioje atskleidė, kad daugeliu ekonomikos lygmenų esama didelio valstybės kišimosi, įskaitant konkrečius iškraipymus, susijusius su daugeliu pagrindinių gamybos veiksnių (pvz., žeme, energija, kapitalu, žaliavomis ir darbu), ir iškraipymus konkrečiuose sektoriuose (pvz., cheminių medžiagų arba kukurūzų perdirbimo sektoriuose). Ataskaita į tyrimo bylą įtraukta tyrimo inicijavimo etape. Suinteresuotosios šalys buvo raginamos paneigti tyrimo byloje, į kurią įtraukta ataskaita, tyrimo inicijavimo metu turėtus įrodymus, pateikti dėl jų pastabų arba juos papildyti. Pastabų negauta.
- (50) Papildant ataskaitą, prašyme atlikti peržiūrą pateikta papildomų įrodymų dėl didelių iškraipymų MSG sektoriuje, kaip apibrėžta 2 straipsnio 6a dalies b punkte. Pareiškėjas pateikė įrodymų, kad peržiūrimojo produkto gamybai ir pardavimui daro poveikį (bent potencialiai) ataskaitoje minimi iškraipymai, visų pirma didelis valstybės kišimasis į MSG vertės grandinę, t. y. į MSG sektorių ir su MSG gamyba susijusius sektorius, visų pirma į gamybos išteklų sektorius ir gamybos veiksnių sritį.
- (51) Komisija išnagrinėjo, ar, atsižvelgiant į tai, kad esama didelių iškraipymų, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte, tikslinga naudoti KLR vidaus rinkos kainas ir sąnaudas. Komisija tai darė remdamasi byloje turimais įrodymais, įskaitant ataskaitoje pateiktus įrodymus, kurie pagrįsti viešai prieinamais šaltiniais, visų pirma Kinijos teisės aktais, oficialiai skelbiamais Kinijos politikos dokumentais, tarptautinių organizacijų skelbiamomis ataskaitomis, taip pat ataskaitoje konkrečiai nurodytais žinomų mokslininkų tyrimais ir (arba) straipsniais. Atliekant šią analizę nagrinėtas didelis valstybės kišimasis į ekonomiką apskritai ir konkreti rinkos padėtis susijusiame sektoriuje, įskaitant peržiūrimąjį produktą. Be to, Komisija šiuos įrodymus papildė savo pačios atliktu įvairių kriterijų, tinkamų didelių iškraipymų buvimui KLR patvirtinti, tyrimu.
- (52) Kaip nurodyta 32 konstatuojamojoje dalyje, Kinijos Vyriausybė klausimyno atsakymų nepateikė. Kaip minėta 23 konstatuojamojoje dalyje, nesulaukta ir Kinijos eksportuojančių gamintojų (gamintojų) bendradarbiavimo. Be to, nė vienas iš Kinijos eksportuojančių gamintojų (gamintojų), kuriems buvo suteiktas suinteresuotosios šalies statusas, nepateikė įrodymų, kuriais būtų patvirtinami arba paneigiami byloje, įskaitant ataskaitą, surinkti įrodymai, taip pat papildomi prašyme atlikti peržiūrą pareiškėjo pateikti įrodymai dėl didelių iškraipymų buvimo ir (arba) dėl pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies taikymo šiuo atveju tinkamumo.

3.2.3.2. Dideli iškraipymai, darantys poveikį KLR vidaus rinkos kainoms ir sąnaudoms

- (53) Kinijos ekonominė sistema grindžiama „socialistinės rinkos ekonomikos“ sąvoka. Ta sąvoka yra įtvirtinta Kinijos Konstitucijoje ir pagal ją nustatomas KLR ekonomikos valdymas. Pagrindinis principas yra „gamybos priemonių socialistinė viešoji nuosavybė, t. y. visų žmonių nuosavybė ir darbo žmonių kolektyvinė nuosavybė“. Planinė ekonomika yra „pagrindinė nacionalinės ekonomikos jėga“, o valstybė yra įgaliota „užtikrinti jos konsolidavimą ir augimą“⁽¹⁴⁾. Todėl dėl bendros Kinijos ekonomikos struktūros sudaromos sąlygos ne tik dideliame valstybės kišimui į ekonomiką, bet aiškiai įgaliojama tokį kišimąsi vykdyti. Sąvoka „viešosios nuosavybės viršenybė prieš privačiąją“ dominuoja visoje teisės sistemoje ir visuose pagrindiniuose teisės aktuose yra pabrėžiama kaip bendras principas. Kinijos nuosavybės teisė yra geriausias pavyzdys: ji susijusi su pirminiu socializmo etapu, kai valstybė įpareigojama išsaugoti pagrindinę ekonominę sistemą, kurioje svarbiausia yra viešoji nuosavybė. Kitos nuosavybės formos yra toleruojamos, o įstatymai leidžia jas plėtoti kartu su valstybės nuosavybe⁽¹⁵⁾.
- (54) Be to, pagal Kinijos teisę socialistinė rinkos ekonomika plėtojama vadovaujant Kinijos komunistų partijai (KKP). Kinijos valstybės ir KKP struktūros yra tarpusavyje susijusios visais lygmenimis (teisiniu, instituciniu, asmeniniu) ir sudaro stiprią struktūrą, kurioje KKP ir valstybės vaidmenys yra neatskiriami. 2018 m. kovo mėn. iš dalies pakeitus Kinijos Konstituciją, pagrindinis KKP vaidmuo tapo dar svarbesnis, nes jis buvo dar kartą patvirtintas Konstitucijos 1 straipsnio tekste. Po jau esamo nuostatos pirmojo sakinio „[s]ocialistinė sistema yra pagrindinė Kinijos Liaudies Respublikos sistema“ įterptas naujas antras sakinyss „[s]kiriamasis Kinijos socializmo bruožas yra Kinijos komunistų

⁽¹⁴⁾ Ataskaitos 2 skyrius, p. 6–7.

⁽¹⁵⁾ Ataskaitos 2 skyrius, p. 10.

partijai tenkantis vadovaujamasis vaidmuo.“⁽¹⁶⁾ Tai rodo neabejotiną ir vis didėjančią KKP vykdomą KLR ekonominės sistemos kontrolę. Toks vadovavimas ir kontrolė būdingi Kinijos sistemai ir yra gerokai didesni nei kitose šalyse, kurių Vyriausybės vykdo bendrąją makroekonominę kontrolę ir kuriose veikia laisvosios rinkos jėgos.

- (55) Kinijos valstybė vykdo intervencinę ekonominę politiką siekdama tikslų, kurie sutampa su KKP nustatyta politine darbotvarke, o ne atspindi laisvojoje rinkoje vyraujančias ekonomines sąlygas⁽¹⁷⁾. Kinijos valdžios institucijų taikomos intervencinės ekonominės priemonės yra įvairios, įskaitant pramoninio planavimo sistemą ir finansų sistemą, be to, jos taikomos reglamentavimo aplinkos lygmeniu.
- (56) Pirma, bendros administracinės kontrolės lygmeniu Kinijos ekonomikos kryptis grindžiama sudėtinga pramoninio planavimo sistema, kuri veikia visą šalies ekonominę veiklą. Visi šie planai apima išsamią ir sudėtingą sektorių ir kompleksinių politikos sričių matricą, jie yra visuose valdžios lygmenyse. Provincijų lygmens planai yra detalūs, o nacionaliniuose planuose nustatomi šiek tiek platesni tikslai. Planuose taip pat nurodomos priemonės atitinkamoms pramonės įmonėms ir (arba) sektoriams remti, ir terminai, per kuriuos turi būti pasiekti tikslai. Į kai kuriuos planus vis dar įtraukiami aiškūs numatomi tikslai, o seniau jie būdavo įtraukiami į visus planavimo ciklus. Pagal planus atskiri pramonės sektoriai ir (arba) projektai išskiriami kaip (teigiami arba neigiami) prioritetai, atitinkantys Vyriausybės prioritetus, ir jiems priskiriami konkretūs vystymosi tikslai (pramonės modernizavimas, tarptautinė plėtra ir t. t.). Ekonominės veiklos vykdytojai – tiek privatūs, tiek valstybiniai – turi veiksmingai pritaikyti savo verslo veiklą prie planavimo sistema nustatytų realijų. Taip yra ne tik dėl privalomo planų pobūdžio, bet ir dėl to, kad atitinkamos Kinijos valdžios institucijos visais valdžios lygmenimis laikosi planų sistemos ir atitinkamai naudojasi joms suteiktais įgaliojimais ir taip skatina ekonominės veiklos vykdytojus laikytis planuose nustatytų prioritetų (taip pat žr. 3.2.3.5 skirsnį)⁽¹⁸⁾.
- (57) Antra, finansinių išteklių skirstymo lygmeniu, KLR finansų sistemoje dominuoja valstybės komerciniai bankai. Šie bankai, nustatydami ir įgyvendindami savo skolinimo politiką, turi derintis prie Vyriausybės pramonės politikos tikslų, o ne pirmiausia įvertinti ekonominę konkretaus projekto naudą (taip pat žr. 3.2.3.8 skirsnį)⁽¹⁹⁾. Tas pat pasakytina ir apie kitus Kinijos finansų sistemos komponentus, tokius kaip vertybinių popierių rinkos, obligacijų rinkos, privataus akcinio kapitalo rinkos ir kt. Be to, šios finansų sektoriaus, išskyrus bankų sektorių, dalys yra instituciskai ir funkciškai sukurtos taip, kad būtų siekiama ne kuo labiau pagerinti finansų rinkų veiksmingą veikimą, o užtikrinti kontrolę ir leisti valstybei ir KKP kištis⁽²⁰⁾.
- (58) Trečia, reglamentavimo aplinkos lygmeniu, valstybės kišimasis į ekonomiką būna įvairių formų. Pavyzdžiui, viešųjų pirkimų taisyklės reguliariai naudojamos siekiant kitų nei ekonominio veiksmingumo politikos tikslų, taip sumenkinant rinka grindžiamus principus toje srityje. Taikomuose teisės aktuose konkrečiai nustatyta, kad viešieji pirkimai vykdomi siekiant palengvinti pagal valstybės politiką nustatytų tikslų įgyvendinimą. Tačiau šių tikslų pobūdis lieka neapibrėžtas, todėl sprendimus priimančios institucijos turi didelę veiksmų laisvę⁽²¹⁾. Panašiai investicijų srityje Kinijos Vyriausybė toliau reikšmingai kontroliuoja valstybės ir privačių investicijų paskirtį ir dydį ir tam turi didelę įtaką. Investicijų tikrinimą, taip pat įvairias paskatas, apribojimus ir draudimus, susijusius su investicijomis, valdžios institucijos naudoja kaip svarbią priemonę pramonės politikos tikslams, pavyzdžiui, išlaikyti valstybės kontrolę pagrindiniuose sektoriuose arba stiprinti vidaus pramonę, remti⁽²²⁾.

⁽¹⁶⁾ Paskelbta adresu http://www.fdi.gov.cn/1800000121_39_4866_0_7.html (paskutinį kartą žiūrėta 2020 m. spalio 27 d.).

⁽¹⁷⁾ Ataskaitos 2 skyrius, p. 20–21.

⁽¹⁸⁾ Ataskaitos 3 skyrius, p. 41, 73–74.

⁽¹⁹⁾ Ataskaitos 6 skyrius, p. 120–121.

⁽²⁰⁾ Ataskaitos 6 skyrius, p. 122–135.

⁽²¹⁾ Ataskaitos 7 skyrius, p. 167–168.

⁽²²⁾ Ataskaitos 8 skyrius, p. 169–170, 200–201.

- (59) Apibendrinant, Kinijos ekonomikos modelis yra pagrįstas tam tikromis pagrindinėmis aksiomomis, kuriomis numatomas ir skatinamas įvairialypis valstybės kišimasis. Toks didelis valstybės kišimasis neatitinka laisvo rinkos jėgų veikimo, todėl gali būti iškraipomas veiksmingas išteklių paskirstymas pagal rinkos principus ⁽²³⁾.

3.2.3.3. Dideli iškraipymai pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto pirmąją įtrauką: tai, kad atitinkamoje rinkoje daugiausia veikia įmonės, priklausančios eksportuojančios valstybės valdžios institucijoms ar jų kontroliuojamos arba strategiškai prižiūrimos, arba šios įmonės vadovaujasi valdžios institucijų gairėmis

- (60) Įmonės, kurios priklauso valstybei, yra jos kontroliuojamos ir (arba) strategiškai prižiūrimos arba vadovaujasi valstybės gairėmis, KLR sudaro labai didelę ekonomikos dalį.

- (61) Kadangi KLR nebendradarbiavo, Komisija turėjo nedaug informacijos apie MSG sektoriuje veikiančių KLR bendrovių nuosavybės struktūrą. Nė viena iš trijų Kinijos bendrovių, pareiškėjo nurodytų kaip pagrindiniai gamintojai ir, remiantis pačios Komisijos atliktu tyrimu ⁽²⁴⁾, tokiais patvirtintų pagal kitus šaltinius, nėra valdoma valstybės.

- (62) Tačiau Komisija nustatė, kad vienas pagrindinių eksportuojančių gamintojų – „Fufeng Group“ – yra remiamas KKP narių ir vietos valdžios institucijų ir kad pastarosios koordinuoja bendrovei svarbius klausimus. Pavyzdžiui, oficialioje bendrovės svetainėje apie oficialų vietos valdžios atstovų vizitą rašoma: „Po savo kalbos Jiao Gangwei paminėjo anglių problemą, su kuria įmonės susiduria pastaruosius dvejus metus, ir pabrėžė, kad Džalantūno savivaldybės partijos komitetas ir valdžia užtikrina šio klausimo koordinavimą. [...] Liu Qifan delegacija toliau domėjosi bendrovės socialiniu indėliu, partijos struktūros kūrimo veikla, taip pat MSG [...]. Liu Qifan taip pat pasidžiaugė įtaka pasaulinėms kainoms, kuri buvo padaryta bendrovei „Fufeng“ pradėjus masinę aukštos kokybės aminorūgščių gamybą, ir palaikė partijos struktūros kūrimo bendrovėje veiklą. Galiausiai jis savo delegacijai pareiškė: „Ši bendrovė yra viena pirmaujančių bendrovių, tokių gerų projektų kitur nėra įgyvendinama. Valdžia taip pat turėtų jai padėti.“ Sekretorius Liu tris kartus iš eilės paminėjo, kad valdžia taip pat turėtų padėti bendrovei. Be to, jis palaikė bendrovę pareiškdamas, kad jos padėtis rodo Vidinės Mongolijos autonominio regiono vyresniųjų vadovų ryžtą kurti į paslaugas orientuotą valdžią ⁽²⁵⁾. Taip pat matyti vietos valdžios parama Heilongdziango provincijos mieste Čičihare veikiančiai bendrovės „Fufeng“ patronuojamajai bendrovei – tai patvirtinama Čičiharo valdžios svetainėje: „Siekiant pademonstruoti įmonės stiprybę, įgyti vidinės jėgos, sustiprinti kovinę dvasią ir padėkoti vietos valdžiai už tvirtą paramą grupės patronuojamajai bendrovei „Qiqihar Longjiang Fufeng Biotechnology Co., Ltd.“, bendrovės „Fufeng group“ įsteigimo dvidešimtojo proga liepos 26 d. popietę Čičiharo viešbutyje „Wanda Jiahua Hotel“ surengta žiniasklaidos sueiga „Nauja pradžia, nauja kelionė, nauja svajonė.“ ⁽²⁶⁾ Be to, įrodymų, kad bendrovė „Fufeng“ turi ryšių su KKP, yra remiama vietos valdžios institucijų ir vadovaujasi jų gairėmis, Komisija rado ir šiame grupės svetainėje paskelbtame pareiškime: „2019 m. gruodžio 7 d. Čičiharo savivaldybės partijos komiteto sekretoriaus pavaduotojas ir meras Li Yugang apsilankė bendrovės „Fufeng Group“ būstinėje. Atlikti tyrimą jam padėjo metro pavaduotojas Wang Yongshi, savivaldybės Generalinis sekretorius Qi Xiaotong, Angangsi rajono partijos komiteto sekretoriaus pavaduotojas ir meras Ren Guangcai, mero pavaduotojas Li Yugang Jing ir kiti. Kartu lankėsi valdybos pirmininkas Li Xuechun, generalinis direktorius Zhao Qiang ir kiti vadovai. [...] Per diskusiją meras Li pareiškė, kad pagrindinis gilusis apdorojimas ir jo šalutiniai produktai yra itin svarbūs dabartinio Čičiharo miesto pramonės sektoriaus plano elementai. Kaip didžiausia pasaulyje aminorūgščių gamintoja bendrovė labai prisideda prie vietoje vykdomo giliojo kukurūzų apdorojimo. Valdybos pirmininkas padėkojo merui Li už atvykimą ir pareiškė: „Čičiharo miestas bendrovei teikia verslo inkubatoriaus paslaugas. Šį kartą atsidursime ne tik Čičiharo miesto žiniasklaidos priemonių antraštėse – mus rodys ir Kinijos centrinė televizija. Bendrovė,

⁽²³⁾ Ataskaitos 2 skyrius, p. 15–16, 4 skyrius, p. 50, 84, 5 skyrius, p. 108–109.

⁽²⁴⁾ Žr. bendrovės „Guosheng Securities“ analitinio leidinio ištrauką, susijusią su viena iš minėtųjų bendrovių – „Meihua Biological“: „Mononatrio glutamato pasiūlą formuoja trys suinteresuotieji subjektai, aiškiai matyti oligopolijos požymiai: MSG rinka yra oligopolinės struktūros, joje dominuoja bendrovės „Fufeng Group“, „Meihua Biological“ ir „Ningx Eppen“ – jų gamybos pajėgumai ir produkcija sudaro daugiau nei 90 % šalies rodiklių. Dėl pramonės įmonių konkurencijos ir integracijos, taip pat dėl didžiulių kapitalo investicijų, minėtos trys įmonės sukūrė plačią pramonės grandinę ir pasiekė palyginti didelį atotrūkį nuo kitų subjektų, taigi dabar turi akivaizdų pranašumą kaip pramonės lyderės. [...] Zvelgiant iš MSG perspektyvos, bendrovės „Meihua“, „Fufeng“ ir „Eppen“ sukūrė tarpusavio ryšiais susijusią, grynai oligopolinę struktūrą. Šiame chemijos pramonės subsektoriuje yra labai mažai produktų, kurių gamintojų koncentracija yra tokia didelė.“ 2019 m. rugpjūčio 1 d. http://pdf.dfcw.com/pdf/H3_AP201908011342041272_1.PDF (paskutinį kartą žiūrėta 2021 m. sausio 19 d.).

⁽²⁵⁾ Žr. 2018 m. sausio 2 d. bendrovės svetainėje paskelbtą straipsnį: „Liu Qifan, Partijos komiteto Nuolatinio komiteto narys ir Vidinės Mongolijos autonominio regiono Drausmės komiteto sekretorius, tyrimo tikslais apsilankė bendrovėje „Northeast Fufeng Company.““ http://www.fufeng-group.com/news/details-236_1.html (paskutinį kartą žiūrėta 2021 m. sausio 19 d.).

⁽²⁶⁾ Žr. straipsnį „Čičiharo mieste surengta bendrovės „Fufeng“ dvidešimtojo proga spaudoje konferencija“. 2019 m. liepos 29 d. http://www.qqhr.gov.cn/News_showNews.action?messagekey=175677 (paskutinį kartą žiūrėta 2021 m. sausio 19 d.).

vadovaudamasi valstybiniu ekonominiu mastymu, toliau stabilizuos išorės prekybą, užsienio kapitalą, investicijas ir lūkesčius. Ji toliau stiprins kovinę dvasią, išnaudos savo pranašumus ir bendro vystymo principu nuolat bendradarbiaus su vietos valdžia.“⁽²⁷⁾ Be to, toliau pateiktas pranešimas spaudai patvirtina, kad bendrovė „Fufeng“, vykdydama veiklą, laikosi valstybės politikos tikslų ir ideologijos: „Fufeng Group“ atsižvelgė į Prezidento Xi Jinpingo pasiūlymus dėl bendradarbiavimo iniciatyvų siekiant sukurti „Naujojo Šilko kelio ekonominę juostą“ ir „XXI amžiaus jūrų šilko kelią“ ir aktyviai vystė ekonomines partnerystes su šalimis, išsidėsčiusiomis ties keliais, kuriuos apima iniciatyva „Sausumos ir jūrų keliai“.“⁽²⁸⁾

- (63) Dėl kito iš trijų pagrindinių MSG gamintojų – „Ningxia Eppen“ – Komisija nustatė, kad ši bendrovė, vykdydama veiklą, įgyvendino valstybės politiką ir KKP ideologiją, kaip nurodė Ningsios pramonės ir prekybos federacija: „Nuo šių metų pradžios bendrovė „Ningxia Eppen Biological Company“ kruopščiai organizavo, išsamiai diegė, nuodugniai studijavo ir įgyvendino 18-ojo Kinijos komunistų partijos nacionalinio kongreso dvasią, atsižvelgdama į faktinę bendrovės situaciją ir siekdama „dviejų stiprybių, šešių gėrybių“ tikslo, ir sustiprino partijos struktūrą, o tai labai prisidėjo prie įmonės vystymo.“⁽²⁹⁾ Bendrovė taip pat gavo valdžios institucijų paramą steigiant nacionalinį technologijų centrą. Ningsios chuėjų pramonės ir informacinių technologijų departamento teigimu, tokie centrai kuriami visų pirma siekiant nukreipti bendroves tam tikrų politikos tikslų link: „Siekiant įgyvendinti inovacijomis grindžiamos plėtros strategiją, suteikti įmonėms gaires dėl jų technologinių inovacijų pajėgumų stiprinimo bei padėti joms tai daryti, autonominio regiono Pramonės ir informacinių technologijų departamentas aktyviai remia įmonių technologijų centrų kūrimą. [...] Įmonių technologijų centrai tampa pagrindiniais technologinių inovacijų rėmėjais mūsų regione ir teikia stiprią bei veiksmingą technologinę paramą itin kokybiškai pramonės plėtrai mūsų regione. [...] Bendrovės „Ningxia Eppen Company“ įmonių technologijų centras įsteigtas 2006 m., o 2011 m. jis pripažintas nacionalinio lygmens įmonių technologijų centru. Šis technologijų centras vadovauja nuolatiniams inovacijomis grindžiamai pramonės pažangai ir yra pasiekęs reikšmingų rezultatų.“⁽³⁰⁾

- (64) Kaip nurodė pareiškėjas ir patvirtino kiti šaltiniai⁽³¹⁾, dėl MSG gamybos išteklių tiekėjų pažymėtina, kad pagrindinė MSG gamybos žaliava Kinijoje paprastai yra kukurūzų krakmolai, jis sudaro didelę gamybos sąnaudų dalį. Komisija nustatė, kad bent vienas pagrindinių kukurūzų krakmolo gamintojų – „Cofco Biotech“ – yra valstybės valdoma įmonė, prižiūrima Valstybės turto priežiūros ir administravimo komisijos (SASAC)⁽³²⁾. Valstybės institucijos taip pat yra tiesioginės arba netiesioginės kelių kitų pagrindinių kukurūzų krakmolo gamintojų akcininkės. Pavyzdžiui, pažymėtina, kad 74 % bendrovės „Zhucheng Xingmao Corn Developing Co. Ltd“ – pirmaujančios kukurūzų krakmolo gamintojos (13,29 % rinkos)⁽³³⁾ – akcijų priklauso bendrovei „Zhucheng Foreign Trade Corp.“, o šios 26,54 % akcijų savo ruožtu priklauso Džučengo miestui.⁽³⁴⁾

⁽²⁷⁾ Žr. straipsnį „Čičiharo meras Li Yugang tyrimo tikslais apsilankė bendrovės „Fufeng Group“ būstinėje“. 2019 m. gruodžio 11 d. http://en.fufeng-group.cn/news/details-260_1.html (paskutinį kartą žiūrėta 2021 m. sausio 19 d.).

⁽²⁸⁾ Žr. straipsnį leidinyje „Dongfang Financial News“: „Lyderiavimo pramonėje stiprinimas, daugiausia dėmesio kaip pagrindiniams tikslui skiriant skurdo mažinimui, pirmaujančių pozicijų išsaugojimas; bendrovės „Fufeng“ dvidešimties metų kelias: augimas tampa akivaizdus“. 2019 m. rugpjūčio 19 d. <http://www.jinxingwenshi.com/caijing/shh/201908195018.html> (paskutinį kartą žiūrėta 2021 m. sausio 21 d.).

⁽²⁹⁾ Žr. 2013 m. rugpjūčio 20 d. straipsnį apie „Ningxia Eppen Biotech“: http://nxgsl.com/hyzl/hyfc/201308/t20130820_1163706.html (paskutinį kartą žiūrėta 2021 m. sausio 21 d.).

⁽³⁰⁾ Žr. oficialioje Ningsios chuėjų pramonės ir informacinių technologijų departamento svetainėje: „Ningxia Eppen Biotech“ įmonių technologijų centras“. 2020 m. lapkričio 23 d. <https://gxt.nx.gov.cn/info/1004/8250.htm> (paskutinį kartą žiūrėta 2021 m. sausio 26 d.).

⁽³¹⁾ „Pagrindinės MSG gamybos sąnaudos yra kukurūzai ir anglys. Taigi bendrovės, kurios turi galimybę mažomis kainomis įsigyti kukurūzų ir anglių, vien dėl to įgyja lyginamąjį pranašumą sąnaudų požiūriu“, kaip teigiama straipsnyje „2018–2022 m. MSG pramonės plėtros perspektyvų prognozė ir analizė“. Kinijos konsultacijų investavimo klausimais tinklas, 2018 m. gegužės 5 d. <http://www.ocn.com.cn/touzi/chanye/201806/ypxwt05100100-2.shtml> (paskutinį kartą žiūrėta 2021 m. sausio 25 d.).

⁽³²⁾ Žr. Valstybės turto priežiūros ir administravimo komisijos (SASAC) svetainėje: <http://www.sasac.gov.cn/n2588035/n2641579/n2641645/index.html> (paskutinį kartą žiūrėta 2021 m. sausio 22 d.).

⁽³³⁾ Žr. Kinijos krakmolo pramonės asociacijos duomenis, pateiktus svetainėje <https://www.ershicimi.com/p/a14ff87430b1ea50d458d1347123cba5> (paskutinį kartą žiūrėta 2021 m. sausio 22 d.).

⁽³⁴⁾ Žr. <https://www.qcc.com/firm/d8b3787389e66016cbede3e1dea817bf.html> (paskutinį kartą žiūrėta 2021 m. sausio 22 d.).

- (65) Kaip nurodė pareiškėjas, MSG gamyba yra tam tikras cheminis procesas, kuriam naudojamas kukurūzų krakmolai ir amoniakas. Taigi MSG gamintojai taip pat gali būti laikomi aktyviais Kinijos chemijos sektoriaus dalyviais. Dėl šio sektoriaus Komisija, remdamasi nacionaline statistika, nustatė, kad 2015 m. valstybės valdomų įmonių turtas sudarė 52 % viso chemijos pramonės bendrovių turto⁽³⁵⁾. Valstybės valdomos įmonės, visų pirma stambios centrinės įmonės, tradiciškai atliko dominuojantį vaidmenį KLR chemijos pramonėje dėl savo oligopolinės padėties pradinėje (žaliavų) grandinėje, lengvos prieigos prie Vyriausybės skirstomų išteklių (finansavimo, paskolų, žemės ir kt.) ir didelės įtakos Vyriausybės sprendimų priėmimo procesui.
- (66) Atsižvelgiant į tai, kas išdėstyta pirmiau, Kinijos Vyriausybė ir KKP turi struktūras, kurios užtikrina nuolatinę jų įtaką įmonėms, visų pirma valstybės valdomoms arba kontroliuojamoms įmonėms. Valstybė (ir daugeliu aspektų KKP) ne tik aktyviai formuoja bendrąją ekonominę politiką ir prižiūri, kaip įmonės (visų pirma valstybės valdomos arba kontroliuojamos įmonės) ją įgyvendina, bet ir reikalauja savo teisių dalyvauti įmonių veiklos sprendimų procese. Tai paprastai daroma per valdžios institucijų ir tų įmonių narių rotaciją, partijos nariams dalyvaujant įmonių vykdomosiose institucijose, o partijų organams – bendrovių struktūroje (taip pat žr. 3.2.3.4 skirsnį), taip pat formuojant sektoriaus organizacinę struktūrą⁽³⁶⁾. Dėl valstybės valdomų arba kontroliuojamų įmonių pažymėtina, kad pastarosioms už tai suteikiamas ypatingas statusas Kinijos ekonomikoje, o tai reiškia daug ekonominės naudos, visų pirma apsaugą nuo konkurencijos ir lengvatinę prieigą prie atitinkamų gamybos išteklių, įskaitant finansus⁽³⁷⁾. Elementai, liudijantys tai, kad Vyriausybė kontroliuoja įmones MSG vertės grandinėje ir apskritai chemijos sektoriuje, išsamiau apibūdinami 3.2.3.4 skirsnyje.
- (67) Atsižvelgiant į tai, kad KLR esama didelio valstybės kišimosi į cheminių produktų vertės grandines, į valstybinę tam tikrų pirmaujančių kukurūzų krakmolo gamybos įmonių nuosavybę ir kontrolę ir, kaip nustatė Komisija, į tai, kad kai kurie pirmaujantys MSG gamintojai vadovaujasi valstybės gairėmis, priklauso nuo jos paramos ir – tam tikrais atvejais – įgyvendina KKP ideologiją, net ir privačių subjektų valdomi peržiūrimojo produkto gamintojai negali vykdyti veiklos rinkos sąlygomis. Tiek valstybės, tiek privačios MSG ir jo gamybos išteklių gamybos įmonės taip pat yra – tiesiogiai arba netiesiogiai – strategiškai prižiūrimos ir vadovaujasi valdžios institucijų gairėmis, kaip nurodyta 3.2.3.5 skirsnyje.

3.2.3.4. Dideli iškraipymai pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto antrąją įtrauką: valstybės dalyvavimas įmonių veikloje, suteikiantis jai galimybę daryti poveikį kainoms arba sąnaudoms

- (68) Be to, kad Kinijos Vyriausybė ne tik kontroliuoja ekonomiką užsitikrindama valstybės įmonių nuosavybės teises ir vykdydama kitas priemones, ji gali kištis į kainas ir sąnaudas per valstybės dalyvavimą bendrovių veikloje. Nors atitinkamų valstybės institucijų teisė skirti ir atleisti pagrindinius valstybės įmonių vadovaujančius darbuotojus, kaip numatyta Kinijos teisės aktuose, gali atspindėti atitinkamas nuosavybės teises⁽³⁸⁾, KKP organai tiek valstybės, tiek privačiose įmonėse yra kitas svarbus kanalas, kuriuo valstybė gali kištis į verslo sprendimus. Pagal KLR bendrovių teisę kiekvienoje bendrovėje turi būti įsteigta KKP organizacija (kurioje turi būti bent trys KKP nariai, kaip nurodyta KKP konstitucijoje⁽³⁹⁾) ir bendrovė turi sudaryti būtinas sąlygas partijos organizacijos veiklai. Anksčiau šis reikalavimas, atrodo, ne visada buvo vykdomas arba nebuvo griežtai užtikrinamas jo vykdymas. Tačiau bent nuo 2016 m. KKP sustiprino reikalavimus turėti teisę į valstybės įmonių verslo sprendimų kontrolę, kaip politinį principą. Taip pat pranešama, kad KKP daro spaudimą privačioms bendrovėms pirmenybę teikti „patriotizmui“ ir laikytis partijos drausmės⁽⁴⁰⁾. 2017 m. pranešta, kad partijos organai veikė 70 % iš maždaug 1,86 mln. privačių

⁽³⁵⁾ 2015 m. duomenys, grindžiami 2016 m. Kinijos statistikos metraščiu, Kinijos nacionalinis statistikos biuras.

⁽³⁶⁾ Ataskaitos 3 skyrius, p. 22–24, ir 5 skyrius, p. 97–108.

⁽³⁷⁾ Ataskaitos 5 skyrius, p. 104–109.

⁽³⁸⁾ Ataskaitos 5 skyrius, p. 100–101.

⁽³⁹⁾ Ataskaitos 2 skyrius, p. 26.

⁽⁴⁰⁾ Ataskaitos 2 skyrius, p. 31–32.

bendrovių ir kad padidėjo spaudimas KKP organizacijoms tarti lemiamą žodį priimant verslo sprendimus jų atitinkamose bendrovėse ⁽⁴¹⁾. Šios taisyklės bendrai taikomos visoje Kinijos ekonomikoje, visuose sektoriuose, be kita ko, MSG gamintojams ir jų gamybos išteklių tiekėjams.

- (69) Pavyzdžiui, kai kurių pirmaujančių MSG gamintojų KKP struktūrai priklausantys asmenys iš dalies yra tie patys asmenys, kurie yra valdymo organo nariai. Komisija nustatė, kad 2013 m. bendrovės „Fufeng Group“ valdybos pirmininkas Li Xuechun penkeriems metams buvo paskirtas Lini miesto liaudies kongreso nariu ⁽⁴²⁾. Be to, kaip tvirtinta 62 konstatuojamojoje dalyje, bendrovėje vykdoma partijos struktūros kūrimo veikla, turinti įtakos įmonės veiklai.
- (70) Dėl bendrovės „Meihua Group“, kito iš trijų pagrindinių MSG gamintojų, pažymėtina, kad 2019 m. penki iš 12-os valdybos narių buvo KKP nariai ⁽⁴³⁾. Be to, Komisija rado tokių partijos struktūros kūrimo bendrovėje „Meihua“ ir KKP įtakos šios bendrovės veiklai, įrodymą: „Birželio 30 d. bendrovėje „Jilin Meihua“ buvo surengtas ir pravestas partijos dienos renginys, skirtas iniciatyvai „Besimokančios įmonės kūrimas – puikūs darbo rezultatai“. Renginyje dalyvavo Baičengo savivaldybės partijos komiteto Organizavimo skyriaus atstovai ir „Jilin Meihua“ partijos struktūros kūrimo instruktorius Wang Xingang, Baičengo pramonės parko partijos biuro direktorius Guo Baoyu, „Jilin Meihua“ partijos sekretorius ir generalinis direktorius Zhang Jinlong ir 22 partijos nariai. [...] Renginio metu Wang Xingang visiems partijos nariams išdėstė partinę pamoką, kurios pagrindinis akcentas buvo „partijos plėtros procesas, tai, ką įsteigtose naujose įmonėse turėtų daryti partijos struktūrinio padalinio nariai, ir kaip partijos narių atstovai turėtų imtis vadovaujančio vaidmens.“ Paskui Wang Xingang kiekvienam partijos nariui paeiliui įteikė po partijos emblemą ir partijos konstituciją. Tarsi atnaujinus partinį krikštą prie krūtinės prisegant partijos emblemą ir į rankas įteikiant partijos konstituciją, tarp partijos organizacijos ir partijos narių širdžių nutiestas tiltas ir iš esmės sustiprintas kiekvieno partijos nario ir kadro garbės, atsakomybės ir bendrumo jausmas. Tačiau svarbi ne tik garbė, bet ir atsakomybė. Toks „politinis gimtadienis“ suteikia partijos nariams niekuomet nepamiršti savo tapatybės ir misijos, visiškai atsiduoti savo pionieriškam ir pavyzdiniam vaidmeniui savo būsimame darbe, suvienyti daugumą kadrų ir darbuotojų bei jiems vadovauti, sunkiai dirbti, būti kūrybingam, išdrįsti būti pirmam ir niekada nepasiduoti. „Savanoriškai prisijungiu prie Kinijos komunistų partijos, pritariu partijos programai ir pasižadu tvirtai laikytis partijos konstitucijos“, – vadovaujami partijos sekretoriaus Zhang Jinlong, dalyvaujantys partijos nariai baigiantis renginiui vieningai iškėlė dešinių kumštį ir pakartojo partinę priesaiką priešais skaisčiai raudoną partijos vėliavą. Šis partijos dienos renginys visiems partijos nariams padėjo dar labiau sustiprinti savo idealus ir įsitikinimus, sustiprinti savo partinę dvasį ir išsiaiškinti būsimo darbo kryptį.“ ⁽⁴⁴⁾
- (71) Dėl bendrovės „Ningxia Eppen“, trečiojo iš pagrindinių MSG gamintojų, Komisija nustatė, kad šios bendrovės valdybos pirmininkas bent iki 2020 m. liepos mėn. buvo delegatas į 12-ąją Ningsios chuėjų autonominio regiono kongresą ⁽⁴⁵⁾. Kartu Ningsios pramonės ir prekybos federacija aiškiai nurodo KKP vaidmenį bendrovės veikloje: „Pirma, taisyklėse nustatyta, kad partijos komiteto sekretorius privalo dalyvauti posėdžiuose, kuriuose priimami sprendimai itin svarbiais bendrovės klausimais, taip pat kituose svarbiuose posėdžiuose, ir atidžiai klausytis juose išsakomų nuomonių ir pasiūlymų; antra, nuo šiol atitinkamas asmuo, kuris atsako už partijos struktūros organizavimą, privalo dalyvauti svarbiuose posėdžiuose arba priimant svarbius sprendimus, susijusius su gamybos valdymu ir veiklos padaliniais, ir atidžiai klausytis tuose posėdžiuose arba priimant tuos sprendimus išsakomų nuomonių ir pasiūlymų. Atitinkamas asmuo, kuris atsako už partijos struktūros organizavimą, privalo labai atsakingai ir tinkamai laiku pranešti partijos nariams apie sprendimus ir labai svarbius darbo projektus, susijusius su gamyba, ir visapusiškai įtraukti pagrindinius suinteresuotuosius subjektus jiems paremti.“ ⁽⁴⁶⁾
- (72) Valstybės dalyvavimas finansų rinkose ir kišimasis į jas (taip pat žr. 3.2.3.8 skirsnį), taip pat tiekiant žaliavas ir gamybos išteklius, papildomai daro rinkos iškreipiamąjį poveikį ⁽⁴⁷⁾. Taigi, valstybės dalyvavimas įmonėse, įskaitant valstybės įmones, bei MSG ir kituose susijusiuose sektoriuose (pvz., finansų ir gamybos išteklių sektoriuose) leidžia Kinijos Vyriausybei kištis į kainas ir sąnaudas.

⁽⁴¹⁾ Skelbiama adresu <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU> (paskutinį kartą žiūrėta 2020 m. spalio 27 d.).

⁽⁴²⁾ Žr. Lini liaudies kongreso svetainėje: <http://www.lyrenda.gov.cn/view-SpecialArticles.aspx?id=1285&spid=39> (paskutinį kartą žiūrėta 2021 m. sausio 22 d.).

⁽⁴³⁾ Žr. bendrovės 2019 m. metinę ataskaitą: http://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN202004151378041301_1.pdf, p. 54 (paskutinį kartą žiūrėta 2021 m. sausio 22 d.).

⁽⁴⁴⁾ Žr. bendrovės svetainėje: <http://www.meihuagrp.com/index.php/article/1237.html> (paskutinį kartą žiūrėta 2021 m. sausio 22 d.).

⁽⁴⁵⁾ Žr. <https://baike.baidu.com/item/%E9%97%AB%E6%99%93%E5%B9%B3> (paskutinį kartą žiūrėta 2021 m. sausio 22 d.).

⁽⁴⁶⁾ Žr. Ningsios pramonės ir prekybos federacijos svetainėje 2013 m. rugpjūčio 20 d. paskelbtą informaciją apie „Ningxia Eppen Biotech“: http://nxgsl.com/hyzl/hyfc/201308/t20130820_1163706.html (paskutinį kartą žiūrėta 2021 m. sausio 22 d.).

⁽⁴⁷⁾ Ataskaitos 14 skyriaus 1–3 skirsniai.

3.2.3.5. Dideli iškraipymai pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto trečiąją įtrauką: viešojo politika arba priemonės, kuriomis diskriminuojama vidaus tiekėjų naudai arba kitaip veikiama laisvoji rinka

- (73) Kinijos ekonomikos kryptis iš esmės nustatoma taikant sudėtingą planavimo sistemą, pagal kurią suformuojami prioritetai ir iškeliami tikslai, kurių turi siekti centrinė ir vietos valdžios institucijos. Visais valdžios lygmenimis yra nustatyti atitinkami planai, kurie aprėpia praktiškai visus ekonomikos sektorius. Planavimo priemonėmis nustatyti tikslai yra įpareigojamojo pobūdžio ir kiekvieno administracinio lygmens valdžios institucijos prižiūri, kaip atitinkamo žemesnio lygmens valdžios institucijos tuos planus įgyvendina. Apskritai KLR planavimo sistemoje ištekliai paskirstomi sektoriams, kuriuos Vyriausybė įvardija kaip strateginius arba kitaip politiškai svarbius, o ne skirstomi atsižvelgiant į rinkos jėgas ⁽⁴⁸⁾.
- (74) Chemijos pramonę, kuriai priskiriami MSG gamintojai, Kinijos Vyriausybė laiko svarbiu sektoriumi. Tai patvirtinama daugelyje planų, direktyvų ir kitų dokumentų, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusių su sektoriumi, kurie yra skelbiami nacionaliniu, regioniniu ir savivaldybių lygmenimis ⁽⁴⁹⁾.
- (75) Kalbant konkrečiau, Kinijoje MSG taip pat įtrauktas į konkrečius politikos dokumentus, susijusius su giliuoju kukurūzų apdorojimu, o kukurūzai yra vienas pagrindinių MSG gamybos išteklių, naudojamų kukurūzų krakmolui fermentuoti (žr. pirmiau, ypač 64 konstatuojamąją dalį). Visų pirma, MSG gamybos procesams taikomos 13-ojo grūdų ir aliejaus perdirbimo penkmečio plano nuostatos. Jomis siekiama reglamentuoti įvairius kukurūzų perdirbimo sektoriaus (įskaitant MSG subsektorių) aspektus, visų pirma susijusius su vertės grandinės kūrimu, tiekimo modeliais, technologijų pasirinkimu, gamybos vieta arba politine parama: „Sparčiau vystyti gilų grūdų apdorojimą: skatinti stambias perdirbimo įmones plėtoti novatoriškus grūdų ir aliejaus perdirbimo pramonės modelius, iki gali išnaudoti potencialią šalutinių produktų vertę ir kuo labiau išplėsti pramonės grandinę. Remti kokybiško giliojo apdorojimo pramonės šakų, pvz., kukurūzų perdirbimo, perkėlimą į palankius gamybos plotus ir pagrindines logistikos zonas, spartinti atsargų panaudojimą. Kurti naujus antrinius produktus iš naujų rūšių funkcionaliųjų krakmolo cukrų ir naujų rūšių fermentinių preparatų, poliglutamato rūgšties, polilizino ir kitų piltinių fermentacijos produktų.“ [...] „Giliojo kukurūzų apdorojimo pramonė: skatinti giliojo kukurūzų apdorojimo įmones kurti naujus veiksmingus kukurūzų naudojimo būdus ir gerokai padidinti perdirbimo tempą giliojo kukurūzų perdirbimo srityje. [...] Aktyviai kurti naujus funkcionalius fermentinius produktus, didele dalimi grindžiamus aukštosiomis technologijomis, pvz., aminorūgštis ir nukleozidus, naujas organines rūgštis, krakmolo cukrus, poliolių, naujus fermentinius preparatus, taip pat įvairių specialų modifikuotą krakmolą, skirtą maisto produktams, popieriui, tekstilės gaminiams, grynosioms cheminėms medžiagoms ir kt. gaminti [...]. Teritorija, apimanti tris siaurės rytų provincijas, taip pat Geltonosios upės, Huaihės ir Haihės rajonas ir kitos pagrindinės gamybos teritorijos turi dėti daugiau pastangų, kad būtų skatinamas įmonių, gaminančių perdirbtų kukurūzų kilmės krakmolą, krakmolo cukrų, alkoholi, mononatrio glutamatą, susijungimas ir pertvarka [...]. Skatinti nepanaudotų gamybos pajėgumų naudojimą, tam pasitelkiant bendradarbiavimą ir bendrą veiklą.“ ⁽⁵⁰⁾
- (76) Be to, dėl gamybos išteklių Komisija nustatė, kad KLR kukurūzų sektorius yra stipriai reglamentuojamas. Šalis turi dideles kukurūzų atsargas, Vyriausybei suteikiančias galimybę dirbtinai mažinti arba didinti šios biržos prekės kainas, kukurūzus rinkoje parduodant arba perkant dideliais kiekiais. Nors 2016 m. Kinija ir pradėjo spręsti perteklinių kukurūzų atsargų problemą, ji vis dar jų turi labai daug, dėl to daromas iškreipiamasis poveikis kainoms ⁽⁵¹⁾. Be to, Vyriausybė kontroliuoja įvairius visos kukurūzų vertės grandinės aspektus, įskaitant subsidijas kukurūzų gamybai ⁽⁵²⁾ ir perdirbimo operacijų priežiūrą, kaip patvirtinta šiame Nacionalinės plėtos ir reformų komisijos (NDRC) pranešime: „[v]isos vietos valdžios institucijos turi išplėsti kukurūzų pasiūlos ir paklausos stebėseną ir analizę atitinkamose teritorijose, stiprinti giliojo kukurūzų perdirbimo projektų rengimo ir tolesnę

⁽⁴⁸⁾ Ataskaitos 4 skyrius, p. 41–42, 83.

⁽⁴⁹⁾ Ataskaitos 16 skyrius, p. 406–424.

⁽⁵⁰⁾ Žr. 13-ąjį rūdų ir aliejaus perdirbimo penkmečio planą, p. 16 ir 22, <http://www.gov.cn/xinwen/2017-01/03/5155835/files/5bd8566b8a254067a076ef41d38ce6b3.doc> (paskutinį kartą žiūrėta 2021 m. sausio 25 d.).

⁽⁵¹⁾ Ataskaitos 12 skyrius, p. 319.

⁽⁵²⁾ Informacija apie subsidijas skelbiama Žemės ūkio ministerijos svetainėje: http://www.moa.gov.cn/gk/zcfc/qnhnzc/201904/t20190416_6179338.htm

priežiūrą, gerinti kukurūzų pasiūlos ir paklausos balansą ir užtikrinti nacionalinį apsirūpinimo maistu saugumą.“⁽⁵³⁾ Kitame svarbiame politikos dokumente Vyriausybė⁽⁵⁴⁾ nurodo: „daugiausia dėmesio skirti trims pagrindinėms javų rūšims – ryžiams, kviečiams ir kukurūzams [...]; ištirti „plataus proceso“ socialinių paslaugų sistemos ir „plačios pramonės grandinės“ gamybos modelio vystymo galimybes; kurti ir gerinti gamybos lygio didinimo visoje apskrityje būdus, taip pat didinti ekologiškų, geros kokybės žemės ūkio produktų pasiūlą. Atitinkamos provincijos, kurios imsis šių užduočių, turi būti remiamos priemonėmis, įtrauktomis į centrinės valdžios biudžeto prognozę.“

- (77) Komisija taip pat nustatė, kad Kinijoje yra įdiegtos su kukurūzų gamyba susijusios investicijų kontrolės priemonės: „[P]araiškų dėl giliojo kukurūzų apdorojimo projektų kūrimo teikimui taikomas darnusis valdymas, nustatytas Valstybės Tarybos pavedimu Nr. 673.“⁽⁵⁵⁾
- (78) Valstybės politikos kirtimasis su laisvosios rinkos jėgomis kukurūzų sektoriuje matomas ir provincijų lygmeniu. Kaip nurodė pareiškėjas ir patvirtino Komisija, 2017 m. rugpjūčio mėn. Heilongdžiangio provincija paskelbė politikos dokumentą dėl kukurūzų perdirbimo sektoriaus valdymo – „Rekomendacinę nuomonę dėl Heilongdžiangio provincijos giliojo kukurūzų apdorojimo pramonės plėtros plano“. Jis buvo skirtas „kiekvienam miestui (rajonui), apskričiai (miestui), liaudies Vyriausybei (administraciniam biurui) ir visiems subjektams, kurie yra tiesiogiai pavaldūs provincijos valdžiai“, o šie turėtų „užtikrinti kruopštų [jo] įgyvendinimą“. Dėl įėjimo į rinką kriterijų nuomonėje teigiama, kad „parengti nauji giliojo kukurūzų apdorojimo projektai daugiausia turi būti įgyvendinami pagrindiniuose kukurūzų gavybos plotuose“ ir kad visi įgyvendinantieji subjektai turėtų „[s]katinti giliojo apdorojimo projektus, kuriems būtų būdinga didelė apimtis, ilgos pramonės grandinės ir produkto rinkos paklausos galimybės; visų pirma remti parengtus naujus giliojo kukurūzų apdorojimo projektus, kurių metinis kukurūzų apdorojimo pajėgumas yra ne mažesnis kaip 600 000 tonų; skatinti rengti naujus giliojo kukurūzų apdorojimo projektus, kurių pajėgumas būtų didesnis kaip 1,2 mln. tonų.“ Šiuo dokumentu nustatoma tam tikra konkreti pagrindinių pramonės grandinių vizija: „Su pramonės planu susiję projektai turi būti tokie: jie visų pirma turi būti orientuoti į tolesnių produktų, susijusių su krakmolu, alkoholiu ir įvairiais funkcionaliais produktais, kūrimą ir gamybą; jais turi būti plečiama pramonės grandinė, optimizuojama produktų struktūra, akcentuojama atskirų rajonų ir atskirų įmonių specializacija; jai turi būti įgyvendinamas diferencijuotas produkto funkcinių savybių plėtojimas“. Dėl krakmolo produktų atitinkamai teigiama: „Visų pirma kurti specialų modifikuotą krakmolą, reikalingą tokioms pramonės šakoms, kaip maisto, popieriaus, tekstilės ir grynųjų cheminių medžiagų pramonė.“ Be to, nuomonėje nustatomos geografinio pramonės struktūros išdėstymo taisyklės: „Visapusiškai atsižvelgti į tokius veiksmus, kaip kukurūzų gamyba, perdirbimas, rinka ir nuolatinis perdirbamų žaliavų prieinamumas; siekiant šių pagrindinių garantijų, giliojo kukurūzų apdorojimo projektai daugiausia turi būti diegiami septyniose teritorijose.“ Pavyzdžiui, dėl vienos iš minėtųjų teritorijų nuomonėje konkrečiai nurodoma, kad: „Longdžiang, Nehėje, Iane, Nendžiang ir jo aplinkinėse apskrityse (miestuose) – Gannane, Lindiane, Udalianči, Beiane, Fujū, Dorbode, Sidzivange, Baičiuane, Kešane, Tailajuje, Kedonge, taip pat 14-oje kitų apskričių (miestų) ir Čičiharo miesto teritorijoje galima perdirbti 8,67 mln. tonų kukurūzų, įgyvendinti septynis projektus, kurių giliojo kukurūzų apdorojimo pajėgumas būtų 1,2 mln. tonų, arba 14 projektų, kurių pajėgumas būtų 600 000 tonų. Skatinti didelės apimties giliojo apdorojimo projektų, kurių pajėgumas būtų didesnis nei 1,2 mln. tonų, įgyvendinimą šioje teritorijoje“. Visiems įgyvendinantiems subjektams nurodoma pertvarkyti šį sektorių taip: „Skatinti jungti ir pertvarkyti esamas kukurūzų perdirbimo įmones, kurių metinis kukurūzų perdirbimo pajėgumas mažesnis kaip 300 000 tonų, siekiant pagerinti įmonių konkurencingumą rinkoje. Atsižvelgiant į teritorijoje esančius nepanaudotus giliojo kukurūzų apdorojimo pajėgumus, skatinti steigti pajėgias įmones ir sujungimo, išsigijimo, strateginio bendradarbiavimo ir panašiais principais kurti panašių rūšių produktų, taip pat gamintojų ir vartotojų grandžių įmonių aljansus. [...] Teikti įmonėms gaires dėl rinkodaros gerinimo ir rinkos dalies didinimo, sukurti kelias pirmaujančias įmonių grupes, turinčias įtakos pramonei.“ Be to, dėl politikos priemonių pažymėtina, kad nuomonėje numatoma konkreti valstybės parama įmonėms, kurios įvykdo nurodytus finansavimo kriterijus: „Remti įmonių finansavimą akcijų rinkoje ir teikti subsidijas giliojo kukurūzų apdorojimo įmonėms, kurios yra įtrauktos į šalies ar užsienio valstybių biržų arba „New Third Board“ sąrašus“⁽⁵⁶⁾.

⁽⁵³⁾ Žr. NDRC pranešimą 2017/627, kuriuo atšaukiamas „NDRC pranešimas dėl klausimų, susijusių su giliojo kukurūzų apdorojimo projektų valdymu“, skelbiamą adresu https://www.ndrc.gov.cn/fggz/cyfz/zcyfz/201704/t20170417_1149901.html (paskutinį kartą žiūrėta 2021 m. sausio 25 d.).

⁽⁵⁴⁾ Žr. pranešimą spaudai „Žemės ūkio ir kaimo reikalų ministerija ir Finansų ministerija paskelbė pagrindines 2019 m. žemės ūkio stiprinimo ir rėmimo strategijas“. 2019 m. balandžio 16 d. http://www.moa.gov.cn/gk/zcfg/qnhnzc/201904/t20190416_6179338.htm (paskutinį kartą žiūrėta 2021 m. sausio 25 d.).

⁽⁵⁵⁾ Žr. NDRC pranešimą 2017/627.

⁽⁵⁶⁾ Žr. 2017 m. rugpjūčio 1 d. Heilongdžiangio provincijos Liaudies Vyriausybės generalinės tarnybos pranešimą: <http://ydcyl.cn/goods.php?id=1271> (paskutinį kartą žiūrėta 2021 m. sausio 26 d.).

- (79) Be to, Komisija nustatė, kad Heilongdžiangio vietos valdžios institucijos rėmė, koordinavo ir prižiūrėjo (įskaitant sankcijų taikymą) bent vieno pramonės parko, vykdančio kukurūzų perdirbimo veiklą, steigimą ir veikimą⁽⁵⁷⁾.
- (80) Komisija taip pat nustatė, kad valstybė kišasi į amoniako – dar vienos žaliavos, kuri naudojama gaminant MSG, – sektorių. 13-ajame nacionaliniame naftos chemijos ir chemijos pramonės penkmečio plane Kinijos Vyriausybė nustatė metinius amoniako gamybos tikslus, kuriais remiami „technologijų ir įrangos kompleksai, užtikrinantys didesnes nei 1 mln. tonų metines tonų sintetinio amoniako ir sintetinio metanolio gamybos apimtis“⁽⁵⁸⁾. Toks kišimasis į pasiūlą taip pat matomas iš panašios vietos valdžios institucijų politikos. 13-ajame Hebejaus provincijos naftos chemijos penkmečio plane visų pirma nurodoma „daugiausia dėmesio skirti antrojo „Cangzhou Zhenguan“ 600 000 tonų amoniako įrenginių statybos etapo vystymui“⁽⁵⁹⁾. Be to, nustatyta, kad pramoninės Čongčingo ir Džedzjangio provincijos kaip tik lengvatine tvarka siūlo mažesnes elektros energijos kainas sintetinio amoniako gamybai⁽⁶⁰⁾.
- (81) Kaip pirmiau nurodyta 64 konstatuojamosios dalies išnašoje, kitas svarbus Kinijoje MSG gamybos procese naudojamas išteklis yra anglis (jos susijusios su energijos tiekimu gamybos procesui). Kaip Komisija nurodė savo ataskaitoje, Kinijoje energijos kainos nėra pagrįstos rinka. Ypatingai iškraipyta anglių rinka, visų pirma dėl subsidijavimo⁽⁶¹⁾. Be to, Komisija nustatė, kad provincijose, pvz., Šandongo provincijoje, poveikį rinkos jėgoms anglių sektoriuje daro valdžios institucijos – jos rengia planavimo dokumentus, kuriais reguliuojama pasiūla, vieta ir gamybos modeliai. Vienas toks dokumentas yra „Šandongo provincijos vidutinio laikotarpio ir ilgalaikis energetikos plėtros planas“, paskelbtas 2016 m. ir apimantis laikotarpį iki 2030 m. Šiame plane įtvirtintas ideologinis skatinimas valdyti rinką aiškiai matomas iš jo pagrindinio principo – „[k]ruopščiai įgyvendinti 18-ojo Kinijos komunistų partijos nacionalinio kongreso dvasią ir jo trečiosios, ketvirtosios, penktosios ir šeštosios plenarinių sesijų nuostatas; uoliai įgyvendinti įvairias svarbias Generalinio Sekretoriaus Xi Jinping kalbas, taip pat kalbas, kurias jis pasakė tikrindamas Šandongą“. Jame taip pat pripažįstama, kad dar visai neseniai energijos rinka veikė centralizuotai, nes vienas iš plane nustatytų tikslų yra „skatinti visiškai centralizuoto energijos tiekimo modelio pertvarkymą į centralizuotą ir decentralizuotą modelius“. Dokumento nuostatomis aiškiai siekiama reguliuoti konkrečius anglių pramonės vietos parinkimo ir vystymo modelius⁽⁶²⁾. Dėl energijos, kuri gaminama iš anglių, dokumente, be kita ko, nurodoma: „[d]augiausia dėmesio skirti megakilovatų galios didelio efektyvumo ypatingos svarbos anglimis kūrenamų elektrinių projektų planavimui ir įgyvendinimui ir pastatyti grupę anglimis kūrenamų elektrinių šiaurės pakrantės srityje“ ir „suplanuoti integruotos elektros energijos gamybos iš anglies vystymo bazės statybą pietryčių Šandonge“. Remiantis šiuo dokumentu, konkrečiame „Anglių sektoriaus pertvarkos ir plėtros veiksmų plane“

⁽⁵⁷⁾ „Per trejus metus Heilongdžiangio provincijos Dzisi mieste buvo įsteigtas Mišano nacionalinis kaimo pramonės integravimo vystymo ir demonstravimo parkas, pasižymintis išskirtiniais pramoniniais ypatumais, itin didele koncentracija, pažangia infrastruktūra ir įranga, ekologiškais gamybos metodais, akivaizdžia ekonomine nauda ir didele įtaka. [...] Organizacinės priemonės: Mišano miestas įsteigė nedidelę vadovaujančią grupę, sudarytą iš savivaldos partijos komiteto sekretoriaus ir mero (grupės vadovai), savivaldos partijos komiteto sekretoriaus pavaduotojo ir mero pavaduotojo (vadovų pavaduotojai) ir įvairių departamentų pagrindinių vadovų. Ši grupė atsako už demonstravimo parko statybos darbų rėmimą, parko statybos problemų koordinavimą ir sprendimą deramu laiku ir sklandžios demonstravimo parko statybos pažangos užtikrinimą. Kartu bus atliktas demonstravimo parko statybos efektyvumo vertinimas, apimantis pagrindinį departamentų remiamąjį darbą, paskatas ir pažangą, taip pat griežtą atlyginimo ir nuobaudų sistemą. Bus vykdoma departamentų ir subjektų, kurie silpnai įgyvendina projektą, netinkamai mąsto ir lėtai atlieka remiamąjį darbą, priežiūra. [...] Stiprinti politikos rėmimą: 2017 m. Mišano miestas parengė investicijų skatinimo rėmimo politiką, atitinkamoms įmonėms aktyviai teikė paramą taikydamas tam tikrą mokesčių politiką, pvz., „atleido nuo trijų mokesčių ir tris mokesčius sumažino“, taip pat taikė lengvatinį tarifą, nustatė ir įgyvendino atitinkamą nacionalinę paramos politiką, susijusią su apmokestinimu, žemės naudojimu, hidroenergijos finansavimu ir t. t., žemės ūkio reikmėms naudojamos hidroenergijos kainomis ir naujos statyboms reikalingos žemės suteikimu lengvatinėmis sąlygomis. Mišano miestas įsigijo ir rezervavo 157 hektarus žemės, taip pat tebeturi 81 hektarus žemės, kuri gali būti panaudota demonstravimo parkų statybai.“ Ištrauka iš NDRC svetainės: „Nacionalinio kaimo pramonės integravimo vystymo ir demonstravimo parkas (Heilongdžiangas). Dzisi-Mišano demonstravimo parkas (1 dalis).“ 2019 m. liepos 26 d. https://www.ndrc.gov.cn/fggz/nyncj/njxx/201907/t20190726_1144182.html (paskutinį kartą žiūrėta 2021 m. sausio 25 d.).

⁽⁵⁸⁾ Ataskaitos 16 skyrius, p. 411.

⁽⁵⁹⁾ Ataskaitos 4 skyrius, p. 69.

⁽⁶⁰⁾ Ataskaitos 10 skyrius, p. 223.

⁽⁶¹⁾ Ataskaitos 10 skyrius.

⁽⁶²⁾ „Remtis pagrindinėmis anglių gavybos įmonėmis, siekiant suformuoti „1 + 5“ anglių vystymo planą: „1“ – tai anglių gavybos teritorija į vakarus nuo Lusi: pagal „pasitraukimo iš rytinių teritorijų, veiklos apimties mažinimo centrinėse teritorijose, padėties stabilizavimo vakarinėse teritorijose ir atsargų išsaugojimo šiaurinėse teritorijose“ principą iš dalies arba visiškai uždaryti Longkou, Dzibo, Lini, Džinano ir kitas senas kasybos teritorijas, kuriose ištekliai yra išsekę, mažinti kasybos apimtį Jandžou, Džiningo, Džaotengso, Feičengo, Šinveno, Laiu ir kitose kasybos teritorijose, išlaikyti iš esmės stabilią anglių gavybą Dziuje provincijoje ir užtikrinti strategines atsargas ir įgyvendinti griežtą vystymo ir statybos kontrolę palei Geltonosios upės šiaurinę dalį esančiuose anglių telkiniuose ir teritorijose, kuriose yra koncentruotų neeksploatuojamų anglių išteklių. „5“ reiškia nuolatinį anglių gavybos bazių statybos rėmimą užsienyje, be šių penkių pagrindinių teritorijų – Ningo (Vidinė Mongolija), Šansi, Guidžou (Junano), Sindziango ir Australijos, taip pat gerinti jų išsivystymo lygį.“

nurodoma, nepaisant laisvosios rinkos jėgų ir savarankiškai priimamų įmonių sprendimų, siekti tokių pramonės plėtros ir statybos modelių: „Tinkamai panaudoti ir perkelti perteklinius provincijos gamybos pajėgumus ir darbo jėgą; toliau tobulinti ir stiprinti dviejų didelių įmonių grupių – „Shandong Energy“ ir „Yankuang“ – veiklos pagrindus; spartinti ir skatinti vietos anglių gavybos įmonių jungimąsi ir pertvarką, didinti pramonės koncentracijos lygį, skatinti plėtros modelio pertvarkymą iš kiekiu ir sparta grindžiamo modelio į kokybę ir nauda grindžiamą modelį. [...] Daugiausia dėmesio skirti integruotiems energijos gamybos iš anglių projektams už Vidinės Mongolijos, Šaansi, Sindziango ir kitų provincijų ribų.“⁽⁶³⁾

- (82) Dėl tokio Vyriausybės ir vietos valdžios institucijų dalyvavimo MSG vertės grandinėje daromas – ar bent jau gali būti daromas – iškreipiamasis poveikis kainoms.
- (83) Kinijos Vyriausybė vadovauja MSG sektoriaus plėtrai pagal labai įvairias priemones, pvz., teikdama valstybės subsidijas. Eksportuojančio gamintojo „Meihua“ 2019 m. metinė ataskaita patvirtina, kad 2018 m. ši bendrovė gavo ne mažiau kaip 130 mln. RMB Vyriausybės subsidijų⁽⁶⁴⁾. Iš bendrovės „Ningxia Eppen“ 2018 m. audito ataskaitos matyti, kad 2017 m. gauta 62,3 mln. RMB Vyriausybės subsidijų⁽⁶⁵⁾. Be to, tais metais bendrovė „Ningxia Eppen“ gavo 200 000 RMB asignavimą partijos struktūros kūrimo demonstraciniam parkui kurti⁽⁶⁶⁾.
- (84) Be to, Komisija nustatė, kad eksportuojamam MSG Kinija pastaraisiais metais pradėjo taikyti 13 % PVM lengvatą, dėl to šiuo metu šiam eksportui PVM visiškai netaikomas. Be to, tai reiškia, kad Kinijos veiklos vykdytojams, vykdančiams veiklą MSG rinkoje, taikoma paskata, daranti poveikį išlaidoms⁽⁶⁷⁾.
- (85) Šiomis ir kitomis priemonėmis Vyriausybė kišasi į MSG sektorių ir MSG gamyboje naudojamų žaliavų gamybos sektorius – Kinijos Vyriausybė valdo ir iš esmės kontroliuoja kiekvieną MSG vertės grandinės vystymo ir veikimo aspektą.
- (86) Taigi Kinijos Vyriausybė taiko priemones, kuriomis veiklos vykdytojai, įskaitant MSG ir jo gamybai naudojamų išteklių gamintojus, skatinami laikytis viešosios politikos tikslų. Tokios priemonės trukdo rinkos jėgoms laisvai veikti.

3.2.3.6. Dideli iškreipimai pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto ketvirtąją įtrauką: bankroto, bendrovių ar nuosavybės teisės aktų nebuvimas, diskriminacinis jų taikymas ar netinkamas jų vykdymo užtikrinimas

- (87) Remiantis byloje turima informacija, Kinijos bankroto sistema yra nepakankama, kad ją taikant būtų galima įgyvendinti jos pagrindinius tikslus, pvz., sąžiningai padengti reikalavimus ir skolas ir užtikrinti teisėtus kreditorių ir skolininkų teises bei interesus. Panašu, kad tai pagrįsta tuo, kad, nors Kinijos bankroto įstatymas formaliai grindžiamas panašiais principais, kaip ir atitinkami įstatymai kitose šalyse nei KLR, Kinijos sistemai būdingas sisteminis nepakankamas vykdymo užtikrinimas. Bankrotų skaičius, palyginti su šalies ekonomikos dydžiu, tebėra nedidelis taip pat ir dėl to, kad nemokumo bylų tyrimai turi daug trūkumų, kurie veiksmingai atgraso nuo bankroto skelbimo. Be to, valstybės vaidmuo vykdančiomis nemokumo bylų tyrimais tebėra stiprus ir aktyvus, dažnai turintis tiesioginės įtakos bylos tyrimo baigčiai⁽⁶⁸⁾.

⁽⁶³⁾ Žr. <http://www.energynews.com.cn/uploadfile/2016/1220/20161220020713472.pdf> (paskutinį kartą žiūrėta 2021 m. sausio 27 d.).

⁽⁶⁴⁾ Žr. bendrovės 2019 m. metinę ataskaitą: http://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN202004151378041301_1.pdf, p. 167 (paskutinį kartą žiūrėta 2021 m. sausio 26 d.).

⁽⁶⁵⁾ Žr. http://pdf.dfcfw.com/pdf/H2_AN201905051326655801_1.pdf, p. 70 (paskutinį kartą žiūrėta 2021 m. sausio 26 d.).

⁽⁶⁶⁾ Ten pat, p. 68.

⁽⁶⁷⁾ Žr. svetainės http://transcustoms.com/China_HS_Code/China_Tariff.asp?HS_Code=2922422000 ir <http://www.hlbrdaily.com.cn/news/3/html/286480.html> (paskutinį kartą žiūrėta 2021 m. sausio 26 d.).

⁽⁶⁸⁾ Ataskaitos 6 skyrius, p. 138–149.

- (88) Be to, nuosavybės teisių sistemos trūkumai ypač akivaizdūs nuosavybės teisių į žemę ir žemėnaudos teisių KLR srityje ⁽⁶⁹⁾. Visa žemė priklauso Kinijos valstybei (kolektyviai priklausanti kaimo žemė ir valstybei priklausanti miesto žemė). Ją skiria tik valstybė. Yra teisinių nuostatų, kuriomis siekiama skaidriai paskirstyti žemėnaudos teises rinkos kainomis, pavyzdžiui, nustatant konkurso procedūras. Tačiau šių nuostatų nuolat nesilaikoma – kai kurie pirkėjai žemę gauna nemokamai arba žemesne nei rinkos kaina ⁽⁷⁰⁾. Be to, valdžios institucijos, skirdamos žemę, dažnai siekia konkrečių politinių tikslų, įskaitant ekonominių planų įgyvendinimą ⁽⁷¹⁾.
- (89) Panašiai kaip kituose Kinijos ekonomikos sektoriuose, MSG gamintojai turi laikytis Kinijos bankroto, bendrovių ir nuosavybės įstatymais nustatytų įprastinių taisyklių. Rezultatas – šios bendrovės taip pat priklauso nuo iškraipymų „iš viršaus į apačią“, kurie atsiranda dėl bankroto ir nuosavybės įstatymų diskriminuojamo taikymo ar netinkamo jų vykdymo užtikrinimo. Šiame tyrime nenustatyta jokių elementų, dėl kurių būtų galima suabejoti šiomis išvadomis. Todėl Komisija padarė preliminarą išvadą, kad Kinijos bankroto ir nuosavybės įstatymai tinkamai neveikia, dėl to atsiranda iškraipymų, susijusių su nemokių įmonių išlaikymu be skolų ir žemėnaudos teisių skyrimu KLR. Remiantis turimais įrodymais, šios išvados, atrodo, visiškai taikytinos ir MSG sektoriui bei sektoriams, kurie gamina žaliavas, naudojamas peržiūrimajam produktui gaminti.
- (90) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad chemijos ir kukurūzų perdirbimo vertės grandinėse bankroto ir nuosavybės įstatymai taikyti diskriminuojamai arba jų taikymas užtikrintas netinkamai, įskaitant kiek jie susiję su peržiūrimuoju produktu.

3.2.3.7. Dideli iškraipymai pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto penktąją įtrauką: darbo užmokesčio sąnaudų iškraipymas

- (91) KLR negali būti visiškai išplėtotą rinka pagrįsta darbo užmokesčio sistema, nes darbuotojai ir darbdaviai negali naudotis savo teisėmis jungtis į organizacijas. KLR neratifikavo kai kurių esminių Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) konvencijų, visų pirma dėl asociacijų laisvės ir dėl kolektyvinių derybų ⁽⁷²⁾. Pagal nacionalinę teisę veikia tik viena profesinių sąjungų organizacija. Tačiau ši organizacija nėra nepriklausoma nuo valstybės institucijų, o jos dalyvavimas kolektyvinėse derybose ir darbuotojų teisių apsaugos srityje tebėra labai menkas ⁽⁷³⁾. Be to, Kinijos darbo jėgos judumą riboja namų ūkių registravimo sistema, pagal kurią galimybė gauti visas socialinės apsaugos ir kitas išmokas suteikiama tik tam tikros administracinės teritorijos vietos gyventojams. Paprastai tai reiškia, kad darbuotojai, kurie neturi gyvenamosios vietos registracijos ten, kur dirba, užimtumo atžvilgiu atsiduria pažeidžiamoje padėtyje ir gauna mažesnes pajamas nei gyvenamosios vietos registracijos turėtojai ⁽⁷⁴⁾. Šie nustatyti faktai rodo, kad KLR darbo užmokestis yra iškraipytas.
- (92) Nebuvo pateikta jokių įrodymų, kad bendrovėms, kurios gamina MSG ir susijusius gamybos išteklius, nebūtų taikoma aprašyta Kinijos darbo teisės sistema. Taigi MSG sektoriui darbo užmokesčio sąnaudų iškraipymas poveikį daro ir tiesiogiai (kai gaminamas peržiūrimasis produktas), ir netiesiogiai (kai MSG gamintojams suteikiama prieiga prie bendrovių, kurioms taikoma ta pati KLR darbo sistema, kapitalo arba gamybos išteklių).

3.2.3.8. Dideli iškraipymai pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto šeštąją įtrauką: viešosios politikos tikslus įgyvendinančių ar kitaip nuo valstybės priklausomų institucijų sudaroma galimybė gauti finansavimą

- (93) KLR įmonių galimybes pasinaudoti kapitalu mažina įvairūs iškraipymai.

⁽⁶⁹⁾ Ataskaitos 9 skyrius, p. 216.

⁽⁷⁰⁾ Ataskaitos 9 skyrius, p. 213–215.

⁽⁷¹⁾ Ataskaitos 9 skyrius, p. 209–211.

⁽⁷²⁾ Ataskaitos 13 skyrius, p. 332–337.

⁽⁷³⁾ Ataskaitos 13 skyrius, p. 336.

⁽⁷⁴⁾ Ataskaitos 13 skyrius, p. 337–341.

- (94) Pirma, Kinijos finansų sistemai būdinga stipri valstybės bankų padėtis ⁽⁷⁵⁾, kai suteikiant galimybę gauti finansavimą atsižvelgiama į kitus kriterijus nei projekto ekonominis gyvybingumas. Panašiai kaip ir ne finansinių valstybės įmonių atveju, bankai ir toliau yra susiję su valstybe ne tik pagal nuosavybės teises, bet ir asmeniniais ryšiais (pagrindinius didelių valstybės finansų įstaigų vadovus galiausiai skiria KKP) ⁽⁷⁶⁾, ir, vėlgi, kaip ir ne finansinių valstybės įmonių atveju, bankai nuolat įgyvendina Vyriausybės parengtą viešąją politiką. Tokiu būdu bankai laikosi aiškos juridinės prievolės vykdyti savo veiklą atsižvelgiant į nacionalinės ekonominės ir socialinės plėtros poreikius ir laikantis valstybės pramonės politikos gairių ⁽⁷⁷⁾. Tą dar labiau sustiprina papildomos galiojančios taisyklės, pagal kurias lėšos yra nukreipiamos į Vyriausybės skatinamaisiais arba kitomis priemonėmis svarbiais įvardytus sektorius ⁽⁷⁸⁾.
- (95) Nors pripažįstama, kad pagal įvairias teises nuostatas nurodoma, kad reikia vadovautis įprasta bankų elgsena ir prudenčiomis taisyklėmis, pvz., išnagrinėti paskolos gavėjo kreditingumą, iš daugybės įrodymų, įskaitant per prekybos apsaugos tyrimus nustatytus faktus, matyti, kad taikant įvairias teises priemones šioms nuostatoms tenka tik antraeilis vaidmuo.
- (96) Be to, obligacijų ir kredito reitingai dažnai iškraipomi dėl įvairių priežasčių, įskaitant tai, kad rizikos vertinimas priklauso nuo įmonės strateginės svarbos Kinijos Vyriausybei ir bet kokios netiesioginės Vyriausybės garantijos dydžio. Apytikriai apskaičiuota, kad Kinijos kredito reitingai sistemingai atitinka mažesnius tarptautinius reitingus ⁽⁷⁹⁾.
- (97) Šias problemas dar labiau sustiprina papildomos galiojančios taisyklės, pagal kurias lėšos yra nukreipiamos į Vyriausybės skatinamaisiais arba kitomis priemonėmis svarbiais įvardytus sektorius ⁽⁸⁰⁾. Dėl to skolinimas valstybės įmonėms, didelėms susijusioms privačioms įmonėms ir įmonėms pagrindiniuose pramonės sektoriuose yra šališkas, o tai reiškia, kad kapitalo prieinamumas ir sąnaudos nėra vienodi visiems rinkos dalyviams.
- (98) Antra, skolinimosi išlaidos buvo dirbtinai mažinamos, kad būtų skatinamas investicijų augimas. Dėl to per daug naudojama kapitalo investicijų, o investicijų grąža yra vis mažesnė. Tai matyti iš pastaruoju metu didėjančio įmonių įsiskolinimo valstybės sektoriuje nepaisant smarkaus pelningumo mažėjimo, o tai rodo, kad bankų sistemos veikimo mechanizmai neatitinka įprastų komercinių taisyklių.
- (99) Trečia, nors nominali palūkanų norma buvo liberalizuota 2015 m. spalio mėn., kainų signalai vis dar nepriklauso nuo laisvosios rinkos jėgų, o yra veikiami Vyriausybės sukurtų iškraipymų. Dirbtinai mažos palūkanų normos lemia mažesnės nei rinkos kainos nustatymą, taigi ir pernelyg didelį kapitalo naudojimą.
- (100) Bendras kredito augimas KLR rodo kapitalo paskirstymo veiksmingumo mažėjimą be jokių kreditavimo apribojimų požymių, kurie būtų tikėtini neiškraipytoje rinkos aplinkoje. Dėl to pastaraisiais metais labai padaugėjo neveiksnių paskolų. Didėjant rizikingų skolų skaičiui Kinijos Vyriausybė nusprendė vengti išipareigojimų nevykdymo. Taigi blogų skolų klausimas buvo išspręstas perkeliant skolą ir taip sukuriant vadinamąsias bendroves zombes, arba perleidžiant skolos nuosavybę (pvz., per susijungimus ar konvertuojant skolas į nuosavybės vertybinius popierius), nebūtinai pašalinant bendrą skolos problemą ar pagrindines skolos priežastis.
- (101) Iš esmės, nepaisant pastarojo meto veiksmų, kurių buvo imtasi siekiant liberalizuoti rinką, KLR įmonių kredito sistemai įtakos turi dideli iškraipymai, atsirandantys dėl nuolatinio nepageidaujamo valstybės vaidmens kapitalo rinkose.
- (102) Nebuvo pateikta jokių įrodymų, kad MSG sektoriuje nebūtų pirmiau aprašyto valstybės kišimosi į finansų sistemą. Komisija taip pat nustatė, kad pirmaujantys MSG gamintojai gavo Vyriausybės subsidijų (žr. 83 konstatuojamąją dalį). Todėl dėl didelio valstybės kišimosi į finansų sistemą rinkos sąlygoms daromas didelis poveikis visais lygmenimis.

⁽⁷⁵⁾ Ataskaitos 6 skyrius, p. 114–117.

⁽⁷⁶⁾ Ataskaitos 6 skyrius, p. 119.

⁽⁷⁷⁾ Ataskaitos 6 skyrius, p. 120.

⁽⁷⁸⁾ Ataskaitos 6 skyrius, p. 121–122, 126–128, 133–135.

⁽⁷⁹⁾ Žr. TVF darbinis dokumentą „Resolving China's Corporate Debt Problem“, Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparuso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphael Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Dziangjanas, 2016 m. spalio mėn., WP/16/203.

⁽⁸⁰⁾ Ataskaitos 6 skyrius, p. 121–122, 126–128, 133–135.

3.2.3.9. Aprašytų iškraipymų sisteminis pobūdis

- (103) Komisija pažymėjo, kad ataskaitoje aprašyti iškraipymai yra būdingi Kinijos ekonomikai. Iš turimų įrodymų matyti, kad su Kinijos sistema susiję faktai ir skaičiai, kaip aprašyta 3.2.3.2–3.2.3.5 skirsniuose ir ataskaitos A dalyje, tinka visai šaliai ir visiems ekonomikos sektoriams. Tas pat pasakytina apie gamybos veiksmų aprašymą, pateiktą 3.2.3.6–3.2.3.8 skirsniuose ir ataskaitos B dalyje.
- (104) Komisija primena, kad MSG gaminti reikalingi įvairūs gamybos ištekliai. Tuo atžvilgiu KLR yra viena pagrindinių kukurūzų (pagrindinės MSG gamybos proceso žaliavos) gamintoja (žr. 64 konstatuojamąją dalį). Kai MSG gamintojai Kinijoje perka šiuos gamybos išteklius ir (arba) dėl jų sudaro sutartis, jų mokamos kainos (kurios į sąskaitas įtraukiamos kaip jų sąnaudos) yra aiškiai susijusios su tais pačiais pirmiau minėtais sisteminiais iškraipymais. Pavyzdžiui, gamybos išteklių tiekėjai naudoja darbo jėgą, kuri yra susijusi su iškraipymais. Jie gali skolintis pinigų, kurie yra susiję su iškraipymais finansų sektoriuje ir (arba) paskirstant kapitalą. Be to, jiems taikoma planavimo sistema, kuri taikoma visuose valdžios ir sektorių lygmenyse.
- (105) Todėl negalima naudoti ne tik MSG pardavimo vidaus rinkoje kainų, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkte, bet ir visų gamybos išteklių (įskaitant žaliavas, energiją, žemę, finansavimą, darbo jėgą ir pan.) sąnaudų, kurios yra paveiktos, nes jų kainodara yra susijusi su dideliu valstybės kišimusi, kaip aprašyta ataskaitos A ir B dalyse. Iš tiesų, valstybės kišimasis, aprašytas kalbant apie kapitalo, žemės, darbo jėgos, energijos ir žaliavų paskirstymą, stebimas visoje KLR. Tai reiškia, pvz., kad gamybos išteklius, kuris buvo pagamintas KLR derinant įvairius gamybos veiksnius, yra susijęs su dideliais iškraipymais. Tas pat pasakytina apie visus gamybos išteklius. Per šį tyrimą Kinijos Vyriausybė ar eksportuojantys gamintojai nepateikė jokių priešingų įrodymų ar argumentų.

3.2.3.10. Išvada

- (106) 3.2.3.2–3.2.3.9 skirsniuose pateikta analizė, apimanti visų turimų įrodymų, susijusių su KLR kišimusi į savo ekonomiką apskritai ir konkrečiai į MSG sektorių bei susijusių tiekimo grandinę, parodė, kad peržiūrimojo produkto kainos ar sąnaudos, įskaitant žaliavų, energijos ir darbo sąnaudas, nepriklauso nuo laisvosios rinkos jėgų, nes, kaip matyti iš faktinio arba galimo vieno arba daugiau jame nurodytų atitinkamų elementų poveikio, jas veikia didelis valstybės kišimasis, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte. Tuo remdamasi, ir Kinijos Vyriausybei nebendradarbiaujant, Komisija padarė išvadą, kad šiuo atveju netikslinga naudoti vidaus rinkos kainų ir sąnaudų normaliajai vertei nustatyti.
- (107) Todėl Komisija normaliąją vertę apskaičiavo remdamasi tik gamybos ir pardavimo sąnaudomis, atitinkančiomis neiškraipytas kainas ar lyginamuosius dydžius, t. y. šiuo atveju remdamasi atitinkamomis gamybos ir pardavimo sąnaudomis tinkamoje tipiškoje šalyje pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą, kaip aptarta kitame skirsnyje.

3.2.4. Tipiška šalis

3.2.4.1. Bendrosios pastabos

- (108) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį tipiška šalis buvo pasirinkta remiantis šiais kriterijais:

- ekonominio išsivystymo lygis panašus į KLR. Šiuo tikslu Komisija, remdamasi Pasaulio banko duomenų baze, naudojo šalis, kurių vienam gyventojui tenkančios bendrosios nacionalinės pajamos panašios į KLR ⁽⁸¹⁾,
- peržiūrimojo produkto gamyba toje šalyje,

⁽⁸¹⁾ „World Bank Open Data“ – didesnes nei vidutines pajamas gaunančios šalys, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

- susijusių viešųjų duomenų prieinamumas tipiškoje šalyje,
- jei yra daugiau kaip viena galima tipiška šalis, prireikus pirmenybė buvo teikiama šaliai, kurioje užtikrinamas tinkamas socialinės ir aplinkos apsaugos lygis.

(109) Kaip paaiškinta 40 ir 41 konstatuojamosiose dalyse, Komisija suinteresuotosioms šalims paskelbė du pranešimus byloje dėl šaltinių, kuriais remiantis būtų nustatoma normalioji vertė: vieną – 2020 m. vasario 21 d. (toliau – pirmasis pranešimas dėl gamybos veiksmų), kitą – 2020 m. balandžio 8 d. (antrasis pranešimas dėl gamybos veiksmų). Pastaruoju pranešimu Komisija pranešė suinteresuotosioms šalims apie savo išvadą, kad šioje byloje Tailandas būtų tinkama tipiška šalis, jei būtų patvirtintas pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalyje nustatytos metodikos taikymas.

3.2.4.2. Tiriamojo produkto gamyba tipiškoje šalyje ir į KLR panašus ekonominio išsivystymo lygis

(110) Pirmajame pranešime dėl gamybos veiksmų Komisija nurodė, kad yra žinoma, kad iš šalių, kurių ekonominio išsivystymo lygis, remiantis Pasaulio banku, yra panašus į KLR, t. y. šalių, kurias Pasaulio bankas pagal bendrąsias nacionalines pajamas priskiria prie didesnes nei vidutinės pajamas gaunančių šalių, peržiūrimasis produktas gaminamas Argentinoje, Brazilijoje, Fidžyje, Irane, Jamaikoje, Malaizijoje, Mauricijoje, Meksikoje, Peru, Pietų Afrikos Respublikoje, Tailande ir Turkijoje. Paskelbus šį pranešimą, pastabų dėl ekonominio išsivystymo lygio ir tiriamojo produkto gamybos galimose tipiškose šalyse negauta.

3.2.4.3. Lengvai gaunami duomenys tipiškoje šalyje

(111) MSG gamybos bendrovių, kurių finansiniai duomenys būtų lengvai gaunami ir kurios dėl to galėtų būti laikomos tinkamomis naudoti pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą, Komisijai pavyko rasti tik dviejuose šalyse, kurias ji buvo nurodžiusi kaip galimas tipiškas šalis, t. y. Tailande ir Malaizijoje.

(112) Tačiau, kaip nurodyta antrajame pranešime dėl gamybos veiksmų, Malaizijoje nustatyta tik viena MSG gamybos bendrovė – „Ajinomoto Malaysia Bhd“, taip pat gaminanti kitus maisto produktus ir priedus. Tailande nustatytos penkios bendrovės: „Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd.“, „Thai Fermentation Industry Co Ltd.“ („Racha Churos“), „Thai Churos“, „Thai Foods International Co. Ltd.“ ir „KT MSG“. Visos šios bendrovės gamina MSG ir kitus maisto produktus bei priedus. Tačiau paaiškėjo, kad dvi iš jų – „Thai Fermentation Industry Co Ltd.“ („Racha Churos“) ir „Thai Churos“ – daugiausia gamina MSG, o kitų produktų įvairovė yra maža. Tuo remdamasi, Komisija padarė išvadą, kad Tailande rasti viešai skelbiami duomenys būtų tipiški ir tikslūs šiame tyrime vertinant neiškraipytas ir pagrįstas PBA išlaidas.

(113) Komisija atidžiai išnagrinėjo visus byloje esančius svarbius duomenis apie Tailando gamybos veiksmus ir pažymėjo:

- Komisija išanalizavo visų gamybos veiksmų, išvardytų pirmajame pranešime dėl gamybos veiksmų, atnaujintame antruoju pranešimu dėl gamybos veiksmų, importo statistinius duomenis ir padarė išvadą, kad per peržiūros tiriamąjį laikotarpį buvo importuoti visi gamybos veiksniai, būtini tiriamajam produktui gaminti,
- peržiūros tiriamojo laikotarpio energetikos statistinius duomenis (pramonės elektros energijos kainas) buvo galima lengvai gauti iš Provincijų elektros energetikos institucijos (angl. *Provincial Electricity Authority*) teikiamų ir Tailando investicijų tarybos skelbiamų duomenų ⁽⁸²⁾,
- darbo sąnaudų šaltinis yra Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) svetainėje skelbiami statistiniai duomenys apie vidutinį mėnesinį darbo užmokestį gamybos pramonėje ir vidutinį per savaitę dirbtų valandų skaičių Tailande ⁽⁸³⁾.

⁽⁸²⁾ https://www.boi.go.th/index.php?page=utility_costs

⁽⁸³⁾ https://ilostat.ilo.org/?_afLoop=767707374397500&_afWindowMode=0&_afWindowId=null

- (114) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą į apskaičiuotą normaliąją vertę įtraukiama neiškraipyta ir pagrįsta suma, aprėpianti PBA išlaidas ir pelną. Be to, reikia nustatyti gamybos pridėtinės išlaidas, kad būtų įtrauktos sąnaudos, kurios nebuvo įtrauktos į gamybos veiksmus. Kaip minėta 112 konstatuojamojoje dalyje, Komisija padarė išvadą, kad penkios Tailando bendrovės, t. y. „Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd.“, „Thai Fermentation Industry Co Ltd.“ („Racha Churos“), „Thai Churos“, „Thai Foods International Co. Ltd.“ ir „KT MSG“ turėjo laisvai prieinamas finansines ataskaitas, kurias buvo galima naudoti kaip pakaitinį rodiklį nustatant neiškraipytą ir pagrįstą PBA išlaidų ir pelno sumą.
- (115) Remiantis šiais elementais nustačius, kad tinkama tipiška šalis yra Tailandas, nereikėjo atlikti socialinės ir aplinkos apsaugos lygio vertinimo, kaip numatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkto pirmos įtraukos paskutiniame sakinyje.

3.2.4.4. Išvada dėl tipiškos šalies

- (116) Atsižvelgiant į pirmiau pateiktą analizę, Tailandas atitiko visus pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkto pirmoje įtraukoje nustatytus kriterijus, kad būtų laikomas tinkama tipiška šalimi. Visų pirma Tailande gaminama daug tiriamojo produkto ir lengvai galima gauti išsamius visų gamybos veiksmų, PBA ir pelno duomenis.

3.2.5. Neiškraipytoms sąnaudoms ir lyginamiesiems dydžiams nustatyti naudoti šaltiniai

- (117) Antrajame pranešime dėl gamybos veiksmų Komisija nurodė, kad normaliajai vertei pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą apskaičiuoti ji ketina naudotis GTA⁽⁸⁴⁾, kad nustatytų neiškraipytas visų žaliavų, kurios tipiškoje šalyje priskiriamos prie gamybos veiksmų, sąnaudas, ir TDO statistiniais duomenimis bei nacionaliniais statistiniais duomenimis, kad nustatytų neiškraipytas tipiškos šalies darbo sąnaudas. Be to, Komisija nurodė ketinanti kaip elektros energijos kainas naudoti Tailando Provincijų elektros energetikos institucijos taikomus tarifus. Kaip vandens kainą Komisija ketino naudoti Tailando Metropolijų vandentvarkos darbų institucijos taikomus tarifus. Be to, PBA išlaidoms ir pelnui nustatyti būtų naudojami penkių bendrovių – „Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd.“, „Thai Fermentation Industry Co Ltd.“ („Racha Churos“), „Thai Churos“, „Thai Foods International Co. Ltd.“ ir „KT MSG“ finansiniai duomenys.

3.2.6. Gamybos veiksniai

- (118) Siekdama nustatyti normaliąją vertę pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą, Komisija išnagrinėjo visus turimus gamybos veiksmų duomenis ir nusprendė naudoti šias vertes:

1 lentelė

MSG gamybos veiksniai

Gamybos veiksnys	Prekės kodas	Matavimo vienetas	Neiškraipyta vertė
Žaliavos			
Kukurūzai	1005 90 90 00 2	kg	1,59 CNY/kg
Fermentai	3507	kg	73,81 CNY/kg
Bevandenio amoniakas	2814 10	kg	1,97 CNY/kg
Aminojunginiai, kurių molekulėse yra deguoninė funkcinė grupė	2922 49	kg	57,89 CNY/kg
Sieros rūgštis	2807 0000 10 2	kg	0,49 CNY/kg
Fosforo rūgštis	2809 20 32	kg	7,89 CNY/kg

⁽⁸⁴⁾ <http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm>

Natrio hidroksido vandeninis tirpalas	2815 12	kg	2,30 CNY/kg
Natrio bikarbonatas	2836 30	kg	3,20 CNY/kg
Dinatrio fosfatas	2835 22 00	kg	7,4 CNY/kg
Aktyvintosios anglis	3802 10 00 00 0	kg	25,75 CNY/kg
Skystasis deguonis	2804 40	kg	1,06 CNY/kg
Energija / sunaudojamos medžiagos			
Aliejus	2710 19	l	3,35 CNY/l
Ryžių išaižos	1213 00	kg	3,91 CNY/kg
Elektros energija	Tailando Provincijų elektros energetikos institucija	kWh	0,71 CNY/kWh
Darbas			
Tiesioginis darbas	Tarptautinė darbo organizacija – ILOSTAT	val.	17,13 CNY/val.
Šalutinis produktas / atliekos			
Skystosios trąšos	3105	kg	2,64 (neig.) CNY/kg

- (119) Komisija įtraukė gamybos pridėtinį išlaidų vertę siekdama aprėpti išlaidas, kurios nėra įtrauktos į pirmiau nurodytus gamybos veiksnus. Šiai sumai nustatyti pasinaudota prašyme pateiktais duomenimis, visų pirma duomenimis, gautais iš bendrovės „Ajinomoto“ gamyklos Tailande KKP. Metodika deramai paaiškinta ir 127 bei 128 konstatuojamosiose dalyse.

3.2.6.1. Žaliavos

- (120) MSG gamybos sąnaudų struktūroje didžiausią dalį sudaro žaliavų sąnaudos, visų pirma cukraus šaltinio ir įvairių cheminių medžiagų (daugiausia karbonatų), taip pat energijos sąnaudos.
- (121) Siekdama nustatyti neiškraipytą žaliavų kainą, Komisija rėmėsi GTA nurodytomis tipiškos šalies importo kainomis ir prie jų pridėjo importo muitus. Siekiant nustatyti normaliąją vertę pagal Komisijos metodiką, prie tų importo kainų paprastai reikėtų pridėti vidaus vežimo išlaidas. Tačiau, atsižvelgdama į 133 konstatuojamojoje dalyje pateiktą išvadą, kad dėl KLR eksportuotojų (gamintojų) nebendradarbiavimo nebuvo galima gauti vidaus vežimo išlaidų, ir į šio priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimo, kurio tikslas yra nustatyti, ar dempingas tęsiasi per peržiūros tiriamąjį laikotarpį, o ne jo tikslų mastą, pobūdį, Komisija nusprendė, kad koreguoti dėl vidaus vežimo išlaidų nereikia, nes dėl tokio koregavimo tik padidėtų normalioji vertė, taigi ir dempingo skirtumas.
- (122) Kiekvieno gamybos veiksnio importo kaina tipiškoje šalyje buvo nustatyta kaip to gamybos veiksnio importo iš visų trečiųjų šalių, išskyrus KLR, ir iš Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2015/755 1 priede išvardytų šalių, kurios nėra PPO narės, vieneto kainų svertinis vidurkis⁽⁸⁵⁾. Komisija nusprendė neįtraukti importo į tipišką šalį iš KLR, nes 106 konstatuojamojoje dalyje ji padarė išvadą, kad pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies

⁽⁸⁵⁾ 2015 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2015/755 dėl bendrų importo iš tam tikrų trečiųjų šalių taisyklių (OL L 123, 2015 5 19, p. 33). Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalyje nustatyta, kad tų šalių vidaus rinkos kainos negali būti naudojamos normaliajai vertei nustatyti ir bet kuriuo atveju tokie importo duomenys buvo nereikšmingi.

b punktą šiuo atveju netinkama naudoti KLR vidaus rinkos kainų ir sąnaudų dėl didelių iškraipymų. Kadangi neturėta įrodymų, kad tie patys iškraipymai neturi tokio paties poveikio eksportui skirtiems produktams, Komisija manė, kad tie patys iškraipymai turėjo įtakos eksporto kainoms.

3.2.6.2. Darbas

- (123) TDO skelbia išsamią informaciją apie darbo užmokestį įvairiuose Tailando ekonomikos sektoriuose. Komisija naudojo naujausius TDO peržiūros tiriamojo laikotarpio statistinius duomenis apie mėnesinį darbo užmokestį gamybos sektoriuje ir per savaitę dirbtų valandų skaičių Tailande ⁽⁸⁶⁾.

3.2.6.3. Elektros energija

- (124) Tailande bendrovėms (pramoniniams naudotojams) taikomą elektros energijos kainą skelbia Tailando investicijų taryba. Komisija naudojo didelėms bendrųjų paslaugų bendrovėms taikomus tarifus, nustatytus Provincijų elektros energetikos institucijos ir skelbiamus Tailando investicijų tarybos ⁽⁸⁷⁾.

3.2.6.4. Vartojamosios medžiagos/nežymūs kiekiai

- (125) Dėl didelio gamybos veiksmų skaičiaus kai kurios žaliavos, kurių dalis bendrose gamybos sąnaudose yra nedidelė (mažesnė nei 0,5 %), buvo priskirtos vartojamosioms medžiagoms.
- (126) Komisija, remdamasi prašyme pateiktais duomenimis, visų pirma duomenimis, gautais iš bendrovės „Ajinomoto“ gamyklos Tailande KKP, apskaičiavo, kokią bendrų žaliavų sąnaudų procentinę dalį sudaro vartojamosios medžiagos ir pritaikė tą procentinę dalį perskaičiuotoms žaliavų sąnaudoms remdamasi nustatytomis neiškraipytomis kainomis.

3.2.6.5. Gamybos pridėtinės išlaidos, PBA išlaidos, pelnas ir nusidėvėjimas

- (127) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą „į apskaičiuotą normaliąją vertę įtraukiama neiškraipyta ir pagrįsta suma, aprėpianti administracines, pardavimo ir bendrąsias sąnaudas ir pelną“. Be to, reikia nustatyti gamybos pridėtinės išlaidas, kad būtų įtrauktos sąnaudos, kurios nebuvo įtrauktos į gamybos veiksmus.
- (128) Siekdama nustatyti neiškraipytą gamybos pridėtinių išlaidų vertę ir atsižvelgdama į tai, kad Kinijos eksportuojantys gamintojai (gamintojai) nebendradarbiavo, Komisija naudojo turimus faktus pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį. Todėl, remdamasi prašyme pateiktais duomenimis, visų pirma duomenimis, gautais iš bendrovės „Ajinomoto“ gamyklos Tailande KKP, Komisija nustatė gamybos pridėtinių išlaidų ir visų gamybos ir darbo sąnaudų santykį. Siekiant nustatyti neiškraipytą gamybos pridėtinių išlaidų vertę ta procentinė dalis buvo pritaikyta neiškraipytai gamybos sąnaudų vertei.
- (129) Siekdama nustatyti neiškreiptas ir pagrįstas PBA išlaidų ir pelno sumas, Komisija rėmėsi 117 konstatuojamojoje dalyje nurodytų penkių Tailando, kaip tipiškos šalies, bendrovių, t. y. „Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd.“, „Thai Fermentation Industry Co Ltd.“ („Racha Churos“), „Thai Churos“, „Thai Foods International Co. Ltd.“ ir „KT MSG“ finansiniais duomenimis, gautais iš „Orbis Bureau van Dijk“ ⁽⁸⁸⁾ (toliau – „Orbis“) duomenų bazių. Kaip nurodyta antrajame pranešime dėl gamybos veiksmų, bendrovės „Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd.“ duomenys apėmė finansinius metus nuo 2018 m. balandžio mėn. iki 2019 m. kovo mėn. Naujausi kitų keturių bendrovių finansiniai duomenys apėmė finansinius metus nuo 2018 m. sausio mėn. iki tų pačių metų gruodžio mėn. Bendrovės „Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd.“ apyvarta sudarė daugiau kaip 80 % bendros minėtų penkių bendrovių apyvartos, taigi peržiūros tiriamąjį laikotarpį iš dalies apimantys duomenys turi didelės įtakos šiame tyrime naudotoms vidutinėms PBA išlaidoms ir pelnui. Nesant priešingų įrodymų, laikyta, kad įtraukti kitų bendrovių duomenys, nors ir apima laikotarpį prieš pat peržiūros tiriamąjį laikotarpį, yra tipiški. Pastabų dėl šio antrajame pranešime dėl

⁽⁸⁶⁾ https://ilostat.ilo.org/?_afLoop=767707374397500&_afWindowMode=0&_afWindowId=null

⁽⁸⁷⁾ https://www.boi.go.th/index.php?page=utility_costs

⁽⁸⁸⁾ <https://orbis4.bvdinfo.com/version-201866/orbis/Companies>

gamybos veiksmų aprašyto metodo negauta. Komisijos nuomone, šis metodas tokiomis aplinkybėmis yra tinkamas, nes bendrovės „Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd.“ PBA išlaidos ir pelnas (abu po 16 %) atitiko naudotą 132 konstatuojamoji dalyje nurodytą vidurkį, apskaičiuotą pagal turėtus kitų bendrovių duomenis, apimančius laikotarpį iki 2018 m. pabaigos. Bet koku atveju iš bet kurio duomenų rinkinio būtų matyti didelis dempingo skirtumas, taigi, atsižvelgiant į tai, kad aptariamas tyrimas yra priemonių galiojimo termino peržiūra, tikslaus dempingo skirtumo nustatyti nereikia. 2021 m. sausio mėn. Komisija „Dun & Bradstreet (toliau – D&B)“⁽⁸⁹⁾ duomenų bazėje patikrino, ar visų penkių bendrovių duomenys buvo atnaujinti. Nustatyta, kad atnaujinti tik bendrovės „Ajinomoto Co. (Thailand) Ltd.“ duomenys, apimančys laikotarpį nuo 2019 m. balandžio mėn. iki 2020 m. kovo mėn., tačiau tas duomenų rinkinys buvo neišsamus, nes jame nebuvo nurodytas grynas pelnas. Todėl buvo naudojamas pradinis duomenų rinkinys, kuris buvo pateiktas antrajame pranešime dėl gamybos veiksmų.

3.2.7. Skaičiavimas

- (130) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta pirmiau, Komisija normaliąją vertę apskaičiavo remdamasi gamintojo kainomis EXW sąlygomis pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą. Kadangi Kinijos eksportuojantys gamintojai (gamintojai) nebendradarbiavo ir dėl to neturėta informacijos apie vidaus rinkoje parduodamų produktų rūšis, normalioji vertė pagal rūšis nebuvo nustatyta.
- (131) Pirmą, Komisija nustatė neiškraipytas gamybos sąnaudas. Kadangi Kinijos eksportuojantys gamintojai (gamintojai) nebendradarbiavo, Komisija rėmėsi informacija, kurią pareiškėjas pateikė prašyme remdamasis savo gamybos įmonių išlaidų struktūra ir atitinkamais techniniais gamybos rodikliais, pritaikytais pagrindiniams Kinijoje naudojamiems cukraus šaltiniams (kukurūzų krakmolui) ir susijusiems su kiekvieno veiksnio (medžiagų ir darbo) naudojimu gaminant MSG. Komisija padaugino panaudos koeficientus iš neiškraipyto vieneto sąnaudų, nustatytų tipiškoje šalyje Tailande.
- (132) Tuomet Komisija neiškraipytas gamybos sąnaudas padaugino iš gamybos pridėtinių išlaidų koeficiento, nustatyto taip, kaip paaiškinta 128 konstatuojamojoje dalyje. Kaip PBA išlaidų ir pelno sumas Komisija naudojo vidutines svertines PBA išlaidų ir pelno, užregistruotų viešai skelbiamose penkių nustatytųjų Tailando MSG gamintojų finansinėse ataskaitose, sumas, kaip paaiškinta 129 konstatuojamojoje dalyje. Taigi prie neiškraipyto gamybos sąnaudų Komisija pridėjo:
- gamybos pridėtines išlaidas, sudariusias [5–10 %] visų gamybos sąnaudų, kaip paaiškinta 128 konstatuojamojoje dalyje,
 - 16 % PBA išlaidų, pritaikytų gamybos sąnaudų ir gamybos pridėtinių išlaidų sumai, ir
 - 18 % pelną, pritaikytą gamybos sąnaudų ir gamybos pridėtinių išlaidų sumai.

3.2.8. Eksporto kaina

- (133) Kadangi KLR eksportuojantys gamintojai (gamintojai) nebendradarbiavo, eksporto į Sąjungą kainos buvo nustatytos remiantis turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį. Komisija eksporto kainą nustatė remdamasi turimais statistiniais duomenimis, konkrečiai – duomenų baze COMEXT (Eurostatas). Kadangi duomenų bazėje COMEXT registruojamos CIF kainos (kaina, draudimas ir frachtas), gamintojo kainos EXW sąlygomis buvo nustatytos remiantis prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą pateiktais įrodymais, susijusiais su transporto, krovinių tvarkymo, jūrų frachto ir draudimo išlaidomis.

3.2.9. Palyginimas ir dempingo skirtumas

- (134) Komisija palygino pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą apskaičiuotą normaliąją vertę su pirmiau nustatyta eksporto kaina. Tuo remiantis vidutinis svartinis dempingo skirtumas, išreikštas duomenų bazėje COMEXT nurodytos CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą procentine dalimi, yra 112,8 %.

3.2.10. Išvada

- (135) Todėl Komisija padarė išvadą, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu KLR toliau vykdė dempingą.

⁽⁸⁹⁾ <https://ec.altares.eu/>

3.3. Indonezija

- (136) Iš Eurostato statistinių duomenų matyti, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu iš Indonezijos buvo importuotos 5 535 tonos MSG ir šis kiekis sudarė [5–10] % Sąjungos rinkos. Komisija padarė išvadą, kad tokia importo apimtis yra pakankamai tipiška, kad būtų galima nagrinėti, ar peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvo toliau vykdomas dempingas.

3.3.1. Normalioji vertė

- (137) Dėl Indonezijos eksportuojančių gamintojų nebendradarbiavimo Komisija normaliajai vertei nustatyti naudojo turimus faktus pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį. Šiuo tikslu Komisija naudojo bendradarbiaujančių Indonezijos gamintojų grupės pateiktą informaciją.
- (138) Taigi normalioji vertė buvo nustatyta remiantis bendradarbiaujančių Indonezijos gamintojų grupės pateiktomis pardavimo vidaus rinkoje kainomis. Dėl Indonezijos eksportuojančių gamintojų nebendradarbiavimo detalių eksporto kainų pagal produktų rūšis neturėta. Todėl nebuvo įmanoma atlikti išsamaus patikrinimo remiantis įprastomis prekybos sąlygomis, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 4–6 dalyse. Komisija nustatė, kad vidutinė pardavimo vidaus rinkoje kaina buvo pelninga, t. y. viršijo nustatytas vidutines bendradarbiaujančių Indonezijos gamintojų grupės gamybos sąnaudas. Taigi normalioji vertė buvo nustatyta remiantis vidutine bendradarbiavusių Indonezijos gamintojų grupės viso pardavimo vidaus rinkoje kaina.
- (139) Be to, atlikus tyrimą nustatyta, kad MSG parduodamas didmeniniais ir mažmeniniais kiekiais. Pareiškėjas pateikė informaciją, kad didmeniniais kiekiais (t. y. ne mažesnėmis kaip 20 kg pakuotėmis) parduodamas MSG sudarė itin didelę pardavimo eksportui į Sąjungą dalį, o Indonezijos vidaus rinkoje MSG buvo parduodamas tiek didmeniniais, tiek mažmeniniais kiekiais (mažomis vartojimo pakuotėmis).
- (140) Remiantis bendradarbiaujančių Indonezijos gamintojų grupės pateiktais duomenimis įsitikinta, kad Indonezijos vidaus rinkoje MSG didmeniniais kiekiais buvo parduodamas kainomis, nesiekiančiomis gamybos sąnaudų, ir nustatyta, kad didmeniniais kiekiais parduodamo MSG kaina nuosekliai skyrėsi nuo mažmeniniais kiekiais parduodamo MSG kainos.
- (141) Todėl išsamumo sumetimais ir siekdama užtikrinti teisingą normaliosios ir eksporto kainų palyginimą, Komisija apskaičiavo ir alternatyvią normaliąją vertę, pagrįstą tik didmeniniu pardavimu vidaus rinkoje, kad ją būtų galima palyginti su pardavimo eksportui, kuris daugiausia buvo didmeninis, kainomis. Kaip ir pirmiau, didmeninio MSG pardavimo kainos buvo nustatytos remiantis bendradarbiaujančių Indonezijos gamintojų grupės pateikta informacija. Kadangi didmeninio pardavimo vidaus rinkoje kaina nesiekė vidutinių gamybos sąnaudų, Komisija apskaičiavo normaliąją vertę pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 3 ir 6 dalis, pridėjusi vidutines svertines bendradarbiaujančių Indonezijos gamintojų grupės PBA išlaidų ir pelno, susijusių su visais MSG pardavimais vidaus rinkoje (didmeniniais ir mažmeniniais) per peržiūros tiriamąjį laikotarpį, sumas. Nesant kitos informacijos, tai laikyta tinkamiausiu ir pagrįstu informacijos šaltiniu.

3.3.2. Eksporto kaina

- (142) Dėl Indonezijos eksportuojančių gamintojų nebendradarbiavimo eksporto kaina buvo nustatyta remiantis COMEXT (Eurostato) duomenimis pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį. Kadangi duomenų bazėje COMEXT registruojamos CIF kainos, o bendradarbiaujančių Indonezijos gamintojų grupė į Sąjungą neeksportavo, gamintojo kainos EXW sąlygomis buvo nustatytos remiantis prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą pateiktais įrodymais, susijusiais su transporto ir draudimo išlaidomis, patiriamomis vežant iš Indonezijos iki Sąjungos sienos.

3.3.3. Palyginimas ir dempingo skirtumas

- (143) Komisija pagal du pirmiau aprašytus skirtingus scenarijus palygino normaliąją vertę su pirmiau nustatyta eksporto kaina. Tuo remiantis vidutinis svertinis dempingo skirtumas, išreikštas CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą procentine dalimi, yra:

— 87,03 %, kai skaičiuojama remiantis visais MSG pardavimais Indonezijos vidaus rinkoje, kaip aprašyta 138 konstatuojamojoje dalyje,

— 44,26 %, kai skaičiuojama remiantis apskaičiuota normaliaja verte, apskaičiuota taip, kaip aprašyta 141 konstatuojamojoje dalyje.

3.3.4. Išvada

(144) Todėl Komisija padarė išvadą, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Indonezija toliau vykdė dempingą.

4. DEMPINGO TĘSIMOSI TIKIMYBĖ

4.1. KLR

(145) Nustačiusi, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvo vykdomas dempingas, Komisija pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį nagrinėjo importo iš KLR dempingo kaina tęsimosi tikimybę, jei priemonės būtų panaikintos. Kadangi KLR eksportuojantys gamintojai (gamintojai) nebendradarbiavo, Komisija atliko vertinimą remdamasi turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, t. y. per ankstesnę 2 konstatuojamojoje dalyje nurodytą priemonių galiojimo termino peržiūrą nustatytais faktais, prašyme atlikti peržiūrą pateikta informacija, viešai skelbiama informacija, duomenų baze COMEXT (Eurostatas) ir GTA. Analizuoti šie elementai: KLR gamybos pajėgumai ir nepanaudoti pajėgumai, eksporto į trečiųjų šalių rinkas kainos, Sąjungos rinkos patrauklumas ir vengimo veikla.

4.1.1. KLR gamybos pajėgumai ir nepanaudoti pajėgumai

(146) Kadangi bendradarbiauta nebuvo, Komisija savo vertinimą turėjo grįsti turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, visų pirma prašyme pateikta informacija ir per ankstesnę priemonių galiojimo termino peržiūrą nustatytais faktais, taip pat kitais viešais šaltiniais, išsamiai aprašytais 149 konstatuojamojoje dalyje.

(147) Remiantis pareiškėjo pateikta informacija, nuo 2015 m. MSG gamybos pajėgumai Kinijoje didėjo. Nuo 2013 m. dėl sugriežtintų aplinkos apsaugos įstatymų Kinijos mažesnieji MSG gamintojai pasitraukė iš MSG rinkos, o didesnieji 2016–2018 m. laikotarpiu išplėtė savo įrenginius ir [10–30] % padidino gamybos pajėgumus – iki [3 500 000–4 000 000] tonų. Per tą patį laikotarpį bendri nepanaudoti pajėgumai padidėjo [100–130] %. Manoma, kad nuo 2018 m. veiklą vykdančių Kinijos MSG gamintojų nepanaudoti pajėgumai buvo [12–15] kartų didesni už Sąjungos suvartojimą peržiūros tiriamuoju laikotarpiu.

(148) Be to, greitą Kinijos gamybos apimčių didėjimą patvirtina keletas viešai skelbiamų straipsnių⁽⁹⁰⁾, pagrįstų rinkos ataskaitomis. Remiantis šia viešai skelbiama informacija, keletas KLR pirmaujančių MSG gamintojų nuo 2015 m. padidino savo pajėgumus.

(149) Iš kitos viešai skelbiamos informacijos⁽⁹¹⁾ buvo matyti, kad bendrovė „Fufeng Group“ – viena iš KLR pirmaujančių MSG gamintojų ir, pareiškėjo teigimu, pagrindinė eksportuotoja į Sąjungą – savo gamybos pajėgumus padidino 41 % – nuo 940 000 tonų 2015 m. iki 1 330 000 tonų 2019 m. Per tą laiką jos pajėgumų naudojimas sumažėjo 80 %. Tai reiškia, kad vieno Kinijos gamintojo nepanaudoti pajėgumai, 2019 m. sudarė 266 000 tonų, daugiau kaip [du–keturis] kartus viršijo Sąjungos suvartojimą per tą patį laikotarpį.

(150) Atsižvelgiant į tai, kad KLR yra keletas kitų MSG gamintojų, kurių dydis panašus į pirmiau minėtos bendrovės „Fufeng Group“, pagrįsta daryti išvadą, kad KLR esama didelio perteklinio pajėgumo.

⁽⁹⁰⁾ <https://www.prnewswire.com/news-releases/global-monosodium-glutamate-msg-market-2019-2024-key-players-growth-price-demands-and-forecasts—reportsreports-300795733.html>
<https://ihsmarkit.com/products/monosodium-glutamate-chemical-economics-handbook.html#:~:text=Currently%2C%20China%20is%20the%20world's,world's%20largest%20exporter%20of%20MSG>
<https://ihsmarkit.com/products/monosodium-glutamate-chemical-economics-handbook.html#:~:text=Currently%2C%20China%20is%20the%20world's,world's%20largest%20exporter%20of%20MSG>

⁽⁹¹⁾ <http://en.fufeng-group.cn/investor/>

4.1.2. Sąjungos rinkos patrauklumas, eksporto į trečiąsias šalis kainos ir vengimas

- (151) Komisija išnagrinėjo, ar tikėtina, kad Kinijos eksportuojantys gamintojai padidintų pardavimą eksportui į Sąjungą dempingo kainomis, jei būtų leista nebetaikyti priemonių. Todėl Komisija išnagrinėjo į Sąjungą eksportuojančių Kinijos gamintojų kainų lygius, juos palygindama su eksporto į kitų trečiųjų šalių rinkas kainomis, kad nustatytų, ar Sąjungos rinka yra patraukli kainų lygių požiūriu.
- (152) Kadangi bendradarbiauta nebuvo, Komisija naudojo Eurostato ir GTA statistinius duomenis. Nustatyta, kad vidutinė Kinijos eksporto į Sąjungą kaina buvo tik šiek tiek mažesnė už bendrą Kinijos eksporto į kitų trečiųjų šalių rinkas kainų vidurkį. Kadangi, kaip paaiškinta 221 konstatuojamojoje dalyje, peržiūros tiriamuoju laikotarpiu dėl Kinijos importo į ES kainų (be antidempingo mui) priverstinai buvo gerokai sumažintos Sąjungos pramonės kainos, labai tikėtina, kad leidus nebetaikyti priemonių Sąjungos rinka Kinijos eksportuotojams būtų patrauklesnė už trečiųjų šalių rinkas. Taip yra dėl to, kad tuo atveju, jei nebūtų taikoma muitų, Kinijos eksportuotojai galėtų eksportuoti į Sąjungą kainomis, kurios būtų aukštesnės už eksporto į trečiųjų šalių rinkas kainas, bet vis tiek mažesnės už Sąjungos pramonės kainas.
- (153) Taip pat nustatyta, kad nepaisant galiojančių antidempingo priemonių importas iš Kinijos išliko palyginti stabilus tiek apimties, tiek rinkos dalies požiūriais ir peržiūros tiriamuoju laikotarpiu sudarė [4–7 %] rinkos (daugiau kaip pusę šios dalies sudarė importas pagal laikinojo įvežimo perdirbti procedūrą (žr. 5.3.2 skirsnį). Be to, kaip paaiškinta 8 ir 9 konstatuojamosiose dalyse, nustatyta, kad Kinijos eksportuojantys gamintojai vengia galiojančios antidempingo priemonės eksportuodami šiek tiek pakeistą produktą (MSG mišinyje ir tirpale). Iš šios vengimo veiklos matyti, kad Kinijos eksportuojantys gamintojai yra suinteresuoti patekti į Sąjungos rinką be apribojimų, taigi Sąjungos rinka yra patraukli eksportui iš Kinijos.
- (154) Atsižvelgdama į reikšmingą KLR perteklinį pajėgumą ir Sąjungos rinkos patrauklumą Kinijos eksportuojantiems gamintojams, kaip matyti iš eksporto į trečiąsias šalis kainų ir vengimo veiklos, Komisija padarė išvadą, kad yra didelė tikimybė, jog pasibaigus antidempingo priemonių galiojimui eksportas dempingo kaina padidėtų.

4.1.3. Išvada dėl dempingo tęsimosi tikimybės

- (155) Atsižvelgdama į savo išvadas dėl dempingo tęsimosi peržiūros tiriamuoju laikotarpiu ir tikėtinos eksporto raidos, jei priemonės nustotų galioti, kaip paaiškinta 154 konstatuojamojoje dalyje, Komisija padarė išvadą, kad yra didelė tikimybė, jog pasibaigus importui iš KLR taikomų antidempingo priemonių galiojimui dempingas tęstųsi.

4.2. Indonezija

- (156) Nustačiusi, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvo vykdomas dempingas, Komisija pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį nagrinėjo dempingo tęsimosi tikimybę, jei priemonės būtų panaikintos. Kadangi Indonezijos eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, Komisija atliko vertinimą remdamasi turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, visų pirma prašyme pateikta informacija ir turimais statistiniais duomenimis, t. y. Eurostato ir GTA duomenimis. Analizuoti šie elementai: Indonezijos gamybos pajėgumai ir nepanaudoti pajėgumai, padėtis Indonezijos vidaus rinkoje, eksporto į kitų trečiųjų šalių rinkas kainos ir Sąjungos rinkos patrauklumas.

4.2.1. Indonezijos gamybos pajėgumai ir nepanaudoti pajėgumai

- (157) Kadangi Indonezijos eksportuojantys gamintojai iš esmės nebendradarbiavo, Indonezijos gamybos pajėgumai ir nepanaudoti pajėgumai nustatyti pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, remiantis turimais faktais ir, visų pirma, pareiškėjo pateikta informacija.

- (158) Indonezijos gamybos pajėgumai gerokai viršijo gamybos apimtį. Remiantis prašymu, 2018 m. liepos mėn. – 2019 m. birželio mėn. MSG gamybos pajėgumai buvo apie 240 tūkst. tonų, o gamybos apimtis tuo pačiu laikotarpiu – apie 200 tūkst. tonų. Taigi pajėgumų naudojimas siekė apie 85 %, o apskaičiuoti nepanaudoti pajėgumai atitinkamai buvo apie 35 tūkst. tonų, t. y. [0–2] kartus didesni už bendrą Sąjungos suvartojimą peržiūros tiriamuoju laikotarpiu.
- (159) Remdamasi tuo, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad Indonezijos eksportuojantys gamintojai turi didelių nepanaudotų pajėgumų, kuriuos jie galėtų panaudoti į Sąjungos rinką eksportuojamam MSG gaminti, jei būtų leista nebetaikyti priemonių.

4.2.2. Padėtis Indonezijos rinkoje

- (160) Remiantis GTA statistiniais duomenimis, 2016–2019 m. MSG eksportas iš Kinijos į Indoneziją padidėjo 71 % – nuo 26 668 tonų iki 45 498 tonų 2019 m. Per tą patį laikotarpį MSG eksporto iš Kinijos į Indoneziją kainos sumažėjo 8 % – nuo 949 EUR už toną 2016 m. iki 874 EUR už toną 2019 m.
- (161) Dėl didėjančio importo žemomis kainomis iš Kinijos Indonezijos gamintojams tapo vis sunkiau parduoti MSG savo vidaus rinkoje ir (arba) padengti savo gamybos sąnaudas pardavimais vidaus rinkoje. Atliekant tyrimą tai buvo matyti ir bendradarbiaujančių Indonezijos gamintojų grupės, didmeniniais kiekiais prekiavusios MSG mažesne už sąnaudas kaina, lygmeniu, kaip paaiškinta 139 konstatuojamojoje dalyje. Dėl tokios padėties stiprėja Indonezijos gamintojų paskata didinti pardavimą eksportui į trečiąsias šalis, įskaitant Sąjungą, siekiant padengti bent pastovias gamybos sąnaudas.

4.2.3. Sąjungos rinkos patrauklumas ir eksporto į trečiųjų šalių rinkas kainos

- (162) Atlikus tyrimą nustatyta, kad visą nagrinėjamąjį laikotarpį Indonezijos rinkos dalis išliko tipiška ir peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvo [5–9] %, nepaisant galiojančių antidempingo priemonių. Tai aiškiai rodo Sąjungos rinkos patrauklumą Indonezijos MSG gamintojams.
- (163) Komisija išnagrino, ar tikėtina, kad Indonezijos eksportuojantys gamintojai padidintų pardavimą eksportui į Sąjungą dempingo kainomis, jei būtų leista nebetaikyti priemonių. Todėl Komisija išnagrino į Sąjungą eksportuojančių Indonezijos gamintojų kainų lygius, juos palygindama su eksporto į kitų trečiųjų šalių rinkas kainomis, kad nustatytų, ar Sąjungos rinką yra patraukli kainų lygių požiūriu.
- (164) Kadangi Indonezijos eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, Indonezijos eksporto į Sąjungą kainų palyginimas su Indonezijos eksporto į kitas eksporto rinkas kainomis peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvo atliktas remiantis GTA duomenimis. Taip nustatyta, kad vidutinė Indonezijos pardavimo eksportui į Sąjungą kaina FOB sąlygomis buvo tik šiek tiek (1,6 %) didesnė už bendrą Indonezijos pardavimo eksportui į kitų trečiųjų šalių rinkas kainų vidurkį. Nors eksporto į Sąjungą kainos buvo tik šiek tiek didesnės, pastovi ir vis dar didelė Indonezijos eksporto į Sąjungą rinkos dalis patvirtina, kad eksporto į Sąjungą kainų lygiai yra patrauklūs. Be to, atsižvelgiant į tai, kad į GTA užregistruotas FOB kainas nėra įtraukti antidempingo muitai (Indonezijos eksportuojantiems gamintojams jie yra 7,2–28,4 %), jei muitai nebebūtų taikomi, eksporto į Sąjungą kainų lygis Indonezijos eksportuotojams akivaizdžiai būtų patrauklus, nes tokiu atveju jie galėtų padidinti savo eksporto kainas. Pagal šį scenarijų Sąjungos rinkoje susidarytų pelningesnis kainų lygis, palyginti su kitomis trečiosiomis rinkomis, ir todėl atsirastų didelė paskata didinti eksportą į Sąjungą.
- (165) Atsižvelgdama į didelį Indonezijos gamintojų perteklinį pajėgumą, padėtį Indonezijos vidaus rinkoje ir Sąjungos rinkos patrauklumą Indonezijos eksportuojantiems gamintojams, Komisija padarė išvadą, kad yra didelė tikimybė, jog pasibaigus antidempingo priemonių galiojimui eksporto dempingo kaina apimtis padidėtų.

4.2.4. Išvada dėl dempingo tęsimosi tikimybės

- (166) Atsižvelgdama į savo išvadas dėl dempingo tęsimosi peržiūros tiriamuoju laikotarpiu ir tikėtinos eksporto raidos, jei priemonės nustotų galioti, kaip nustatyta 165 konstatuojamojoje dalyje, Komisija padarė išvadą, kad yra didelė tikimybė, jog pasibaigus importui iš Indonezijos taikomų antidempingo priemonių galiojimui dempingas tęstųsi.

5. ŽALA

5.1. Sąjungos pramonės apibrėžtis ir Sąjungos gamyba

- (167) Panašų produktą nagrinėjamuoju laikotarpiu Sąjungoje gamino vienas gamintojas. Jis sudaro Sąjungos pramonę, apibrėžtą pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje.

5.2. Sąjungos suvartojimas

- (168) Sąjungos suvartojimą Komisija nustatė prie Sąjungos pramonės pardavimo Sąjungos rinkoje pridėjusi importą iš KLR, Indonezijos ir kitų trečiųjų šalių, remdamasi Eurostato duomenimis.

- (169) Sąjungos suvartojimo raida:

2 lentelė

Sąjungos suvartojimas (tonomis)

	2016 m.	2017 m.	2018 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Atviroji rinka	[48 170–78 448]	[49 430–80 501]	[46 745–76 127]	[45 712–74 445]
<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	103	97	95
Uždaroji rinka	[78–127]	[104–169]	[125–204]	[190–310]
<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	134	161	245
Uždarusis vartojimas ir vartojimas atvirojoje rinkoje	0,16 %	0,21 %	0,27 %	0,42 %

Šaltinis: klausimyno atsakymai ir Eurostatas.

- (170) 2016–2017 m. Sąjungos suvartojimas atvirojoje rinkoje šiek tiek padidėjo, o paskui iki peržiūros tiriamojo laikotarpio pabaigos mažėjo. Apskritai per nagrinėjamąjį laikotarpį Sąjungos suvartojimas atvirojoje rinkoje sumažėjo 5 %.

- (171) Be to, Sąjungoje esama labai nedidelio uždarojo suvartojimo – jis visu nagrinėjamuoju laikotarpiu sudarė mažiau kaip 0,5 % vartojimo atvirojoje rinkoje. Per nagrinėjamąjį laikotarpį uždarusis suvartojimas padidėjo 145 %.

5.3. Importas iš nagrinėjamųjų šalių

5.3.1. Importo iš nagrinėjamųjų šalių apimtis ir rinkos dalis

- (172) Importo apimtį ir importo rinkos dalį Komisija nustatė remdamasi Eurostato duomenimis.

- (173) Importo iš nagrinėjamųjų šalių ir jo rinkos dalies tose šalyse raida:

3 lentelė

Importo apimtis (tonomis) ir rinkos dalis

	2016 m.	2017 m.	2018 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Importo iš KLR apimtis	3 604	3 643	2 223	3 485
<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	101	62	97
Rinkos dalis	[3,7–6,0 %]	[3,6–5,9 %]	[2,3–3,8 %]	[3,7–6,1 %]
<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	99	64	102
Importo iš Indonezijos apimtis	7 496	7 855	8 269	5 060
<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	105	110	68
Rinkos dalis	[7,6–12,4 %]	[7,8–12,7 %]	[8,7–14,1 %]	[5,4–8,8 %]
<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	102	114	71

Šaltinis: Eurostatas.

- (174) 2016–2017 m. importo iš KLR apimtis beveik nekito, 2018 m. gerokai sumažėjo (39 %, palyginti su 2017 m.), o paskui iki peržiūros tiriamojo laikotarpio pabaigos padidėjo 57 %, palyginti su 2018 m. Apskritai importo iš KLR apimtis per nagrinėjamąjį laikotarpį sumažėjo 3 %.
- (175) 2016–2018 m. importo iš Indonezijos apimtis padidėjo 10 %, o paskui iki peržiūros tiriamojo laikotarpio pabaigos sumažėjo net 39 %, palyginti su 2018 m. lygiais. Per nagrinėjamąjį laikotarpį importo iš Indonezijos apimtis sumažėjo 32 %.
- (176) KLR rinkos dalis per nagrinėjamąjį laikotarpį padidėjo 2 %, o Indonezijos rinkos dalis per tą patį laikotarpį sumažėjo 29 %. Nepaisant to, tiek KLR, tiek Indonezijos rinkos dalis visu nagrinėjamuoju laikotarpiu viršijo *de minimis* lygį.

5.3.2. Laikinojo įvežimo perdirbti procedūra

(177) MSG iš KLR importuojamas pagal įprastą režimą ir pagal laikinojo įvežimo perdirbti procedūrą.

(178) Importo iš KLR pagal įprastą režimą ir pagal laikinojo įvežimo perdirbti procedūrą raida:

4 lentelė

Importo iš KLR pagal įprastą režimą ir pagal laikinojo įvežimo perdirbti procedūrą apimtys (tonomis)

	2016 m.	2017 m.	2018 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Importo iš KLR pagal įprastą režimą apimtys	1 930	1 022	872	1 125

<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	53	45	58
Rinkos dalis	[2,0–3,2 %]	[1,0–1,7 %]	[0,9–1,5 %]	[1,2–2,0 %]
<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	52	47	61
Importo iš KLR pagal laikinojo įvežimo perdirbti procedūrą apimtis	1 673	2 621	1 351	2 359
<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	157	81	141
Rinkos dalis	[1,7–2,8 %]	[2,6–4,2 %]	[1,4–2,3 %]	[2,5–4,1 %]
<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	153	83	149

Šaltinis: Eurostatas.

- (179) Peržiūros tiriamuoju laikotarpiu importas pagal laikinojo įvežimo perdirbti procedūrą sudarė 68 % viso importo iš KLR. Per nagrinėjamąjį laikotarpį jo apimtis padidėjo 41 %.

5.3.3. Importo iš nagrinėjamųjų šalių kainos ir priverstinis kainų mažinimas

- (180) Importo kainas Komisija nustatė remdamasi Eurostato duomenimis.

- (181) Importo iš nagrinėjamųjų šalių vidutinės svertinės kainos raida:

5 lentelė

Importo kainos (EUR/kg)

	2016 m.	2017 m.	2018 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
KLR	1,06	0,89	0,88	0,93
<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	85	83	88
Indonezija	1,24	1,12	1,07	1,17
<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	91	87	94

Šaltinis: Eurostatas (be importo pagal laikinojo įvežimo perdirbti procedūrą).

- (182) 2016–2018 m. importo iš KLR kaina sumažėjo 17 %, o paskui iki peržiūros tiriamojo laikotarpio pabaigos padidėjo 5 %. Apskritai importo iš KLR kaina per nagrinėjamąjį laikotarpį sumažėjo 12 %.
- (183) Importo iš Indonezijos kaina kito pagal tokią pat tendenciją, kaip ir importo iš KLR kaina: 2016–2018 m. ji sumažėjo 13 %, o paskui iki peržiūros tiriamojo laikotarpio pabaigos padidėjo 9 %. Per nagrinėjamąjį laikotarpį importo iš Indonezijos kaina sumažėjo 6 %.
- (184) Kadangi, kaip nurodyta 24 konstatuojamojoje dalyje, Kinijos ir Indonezijos eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, Komisija priverstinio kainų mažinimo peržiūros tiriamuoju laikotarpiu lygį nustatė palygindama vidutinę svertinę pardavimo kainą, kurią vienintelis Sąjungos gamintojas taikė nesusijusiems pirkėjams Sąjungos rinkoje, pakoreguotą atsižvelgiant į gamintojo kainas EXW sąlygomis, su Eurostato skelbiamomis vidutinėmis

svertinėmis eksporto kainomis, apimančiomis antidempingo muitą ir pakoreguotomis atsižvelgiant į muitus ir išlaidas po importo. Dėl importo iš KLR pažymėtina, kad į MSG kiekių, kurie buvo importuoti pagal laikinojo įvežimo perdirbti procedūrą, kainą nebuvo atsižvelgta, nes tie kiekiai neišleidžiami į laisvą apyvartą Sąjungos rinkoje.

- (185) Palyginus gautas rezultatas išreikštas vienintelio Sąjungos gamintojo apyvartos peržiūros tiriamuoju laikotarpiu procentine dalimi. Iš jos matyti, kad nei dėl importo iš KLR, nei dėl importo iš Indonezijos kainos nebuvo priverstinai sumažintos.

5.4. Importas iš trečiųjų šalių, išskyrus KLR ir Indoneziją

- (186) Be KLR ir Indonezijos, pagrindinės trečiosios šalys, iš kurių importuotas MSG, buvo Vietnamas ir Brazilija.

- (187) MSG importo iš kitų trečiųjų šalių apimties, rinkos dalies ir kainų raida:

6 lentelė

Importas iš trečiųjų šalių

Šalis		2016 m.	2017 m.	2018 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Vietnamas	Apimtis (tonomis)	3 399	1 523	1 642	2 642
	<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	45	48	78
	Rinkos dalis	[3,5–5,6 %]	[1,5–2,5 %]	[1,7–2,8 %]	[2,8–4,6 %]
	<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	44	50	82
	Vidutinė kaina (EUR/kg)	1,32	1,34	1,24	1,31
	<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	101	94	99
Brazilija	Apimtis (tonomis)	1 900	1 296	1 014	1 339
	<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	68	53	70
	Rinkos dalis	[1,9–3,1 %]	[1,3–2,1 %]	[1,1–1,7 %]	[1,4–2,3 %]
	<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	67	55	74
	Vidutinė kaina (EUR/kg)	1,20	1,20	1,21	1,22
	<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	100	101	102
Kitos trečiosios šalys	Apimtis (tonomis)	344	345	386	365
	<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	100	112	106

	Rinkos dalis	[0,3–0,6 %]	[0,3–0,6 %]	[0,4–0,7 %]	[0,4–0,6 %]
	<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	98	116	112
	Vidutinė kaina (EUR/kg)	2,49	2,83	2,39	2,65
	<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	114	96	107
Iš viso iš visų trečiųjų šalių, išskyrus nagrinėjamąsias šalis	Apimtis (tonomis)	5 642	3 164	3 041	4 346
	<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	56	54	77
	Rinkos dalis	[5,7–9,3 %]	[3,1–5,1 %]	[3,2–5,2 %]	[4,7–7,6 %]
	<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	55	56	81
	Vidutinė kaina (EUR/kg)	1,35	1,44	1,38	1,40
	<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	107	102	103

Šaltinis: Eurostatas.

- (188) Apskritai importo iš kitų trečiųjų šalių apimtis sumažėjo – nuo 5 642 400 kg 2016 m. iki 4 345 700 kg peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, t. y. per nagrinėjamąjį laikotarpį ji sumažėjo 23 %. Atitinkama rinkos dalis per tą patį laikotarpį sumažėjo 19 %. Apskritai importo iš trečiųjų šalių kainos nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo 3 % ir yra gerokai didesnės už importo iš nagrinėjamųjų šalių kainas.

5.5. Sąjungos pramonės ekonominė padėtis

5.5.1. Bendrosios pastabos

- (189) Vertinant Sąjungos pramonės ekonominę padėtį buvo įvertinti visi ekonominiai rodikliai, nagrinėjamoju laikotarpiu turėję įtakos Sąjungos pramonės būklei.

5.5.2. Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

- (190) Visos Sąjungos gamybos, gamybos pajėgumų ir pajėgumų naudojimo raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

7 lentelė

Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

	2016 m.	2017 m.	2018 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Gamybos apimtis (tonomis)	[47 400–77 195]	[50 105–81 599]	[48 624–79 188]	[50 108–81 605]
<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	106	103	106
Gamybos pajėgumai (tonomis)	[61 600–100 320]	[61 600–100 320]	[61 600–100 320]	[61 600–100 320]

<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	100	100	100
Pajėgumų naudojimas	[54–88 %]	[57–93 %]	[55–90 %]	[57–93 %]
<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	106	103	106

Šaltinis: klausimyno atsakymai.

- (191) Nagrinėjamoju laikotarpiu gamybos apimtis šiek tiek svyravo. 2016–2017 m. ji padidėjo 6 %, 2017–2018 m. sumažėjo 3 %, o paskui, peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, vėl padidėjo 3 %. Apskritai per nagrinėjamąjį laikotarpį gamybos apimtis padidėjo 6 %. Atlikus tyrimą nustatyta, kad pagrindinės šių svyravimų priežastys buvo gamybos stabdymo Sąjungos pramonėje atvejai (tam tikrais metais – 16 dienų, kitais – 10 dienų).
- (192) Nagrinėjamoju laikotarpiu gamybos pajėgumai nesikeitė.
- (193) Esant stabiliems gamybos pajėgumams, pajėgumų naudojimas kito kartu su gamybos apimtimi, t. y. iš pradžių, 2016–2017 m., jis padidėjo, paskui, 2017–2018 m., sumažėjo, o peržiūros tiriamuoju laikotarpiu vėl padidėjo. Dėl to pajėgumų naudojimas per nagrinėjamąjį laikotarpį taip pat padidėjo 6 %.

5.5.3. Pardavimo apimtis ir rinkos dalis

- (194) Sąjungos pramonės pardavimo apimties ir rinkos dalies raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

8 lentelė

Pardavimo apimtis ir rinkos dalis

	2016 m.	2017 m.	2018 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Pardavimo apimtis Sąjungos rinkoje (tonomis)	[36 451–59 363]	[39 167–63 787]	[37 272–60 700]	[36 689–59 750]
<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	107	102	101
Rinkos dalis	[53–89 %]	[55–93 %]	[56–93 %]	[56–94 %]
<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	105	105	106

Šaltinis: klausimyno atsakymai.

- (195) Per nagrinėjamąjį laikotarpį Sąjungos pramonės parduoto MSG apimtis padidėjo vos 1 %. Iš pradžių, 2016–2017 m., ji padidėjo 7 %, o paskui iki peržiūros tiriamojo laikotarpio pabaigos sumažėjo 6 %. Dėl kartu sumažėjusio suvartojimo Sąjungos pramonės rinkos dalis nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo 6 %.

5.5.3.1. Augimas

- (196) Kaip nurodyta pirmiau, nors Sąjungos suvartojimas atvirojoje rinkoje per nagrinėjamąjį laikotarpį sumažėjo 5 %, Sąjungos pramonės pardavimo apimtis šiek tiek, t. y. 1 %, padidėjo, dėl to jos rinkos dalis padidėjo 6 %.

5.5.4. Užimtumas ir našumas

(197) Užimtumo ir našumo raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

9 lentelė

Užimtumas ir našumas

	2016 m.	2017 m.	2018 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Darbuotojų skaičius	[137–222]	[138–225]	[133–217]	[132–215]
<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	101	97	97
Našumas (tonomis darbuotojui)	[243–396]	[253–413]	[256–416]	[266–433]
<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	104	105	109

Šaltinis: klausimyno atsakymai.

(198) Nagrinėjamo laikotarpiu užimtumas Sąjungos pramonėje sumažėjo 3 %. Šiam mažėjimui daugiausia įtakos turėjo bendrų paslaugų (pvz., informacinių technologijų (toliau – IT) ir žmogiškųjų išteklių) sąveika mažmeninės prekybos šaldytais produktais verslą integravus į AFE.

(199) Našumas padidėjo dėl sumažėjusio užimtumo ir gamybos apimtys padidėjimo, kaip paaiškinta 191 konstatuojamojoje dalyje.

5.5.5. Dempingo skirtumo dydis ir atsigavimas nuo buvusio dempingo

(200) Su nagrinėjamosiomis šalimis susiję dempingo skirtumai gerokai viršijo *de minimis* lygį, kaip nurodyta 134 ir 143 konstatuojamosiose dalyse, o importo iš nagrinėjamųjų šalių apimtis ir rinkos dalis nagrinėjamoju laikotarpiu išliko didelė, kaip aprašyta 174–176 konstatuojamosiose dalyse.

(201) Todėl, KLR ir Indonezijos eksportuojantiems gamintojams nuolat taikant nesąžiningą kainodarą, Sąjungos pramonė negalėjo atsigauti nuo praityje taikyto dempingo.

5.5.6. Kainos ir kainoms poveikį darantys veiksniai

(202) Vienintelio Sąjungos gamintojo pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje vidutinių svertinių vieneto kainų raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

10 lentelė

Pardavimo kainos ir sąnaudos Sąjungoje

	2016 m.	2017 m.	2018 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Vidutinė vieneto pardavimo kaina atvirojoje rinkoje (EUR/kg)	[0,94–1,52]	[0,86–1,40]	[0,84–1,36]	[0,87–1,42]
<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	92	90	93
Vieneto gamybos sąnaudos (EUR/kg)	[0,91–1,49]	[0,91–1,49]	[0,95–1,55]	[0,88–1,43]
<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	100	104	96

Šaltinis: klausimyno atsakymai.

- (203) Nagrinėjamoju laikotarpiu Sąjungos pramonės pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje vidutinė vieneto kaina sumažėjo 7 %. 2016–2018 m. ji mažėjo, o paskui, peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, padidėjo. Sąjungos pramonės pardavimo kaina kito pagal tokią pat tendenciją, kaip Kinijos bei Indonezijos importo į Sąjungos rinką kaina.
- (204) Vieneto gamybos sąnaudos nagrinėjamoju laikotarpiu sumažėjo 4 %. 2016–2017 m. jos nesikeitė, paskui, 2018 m., padidėjo 4 %, palyginti su 2017 m., o peržiūros tiriamuoju laikotarpiu sumažėjo 8 %. 2019 m. gamybos sąnaudų mažėjimą, palyginti su 2018 m., lėmė Sąjungos pramonės pastangos mažinti žaliavų suvartojimą gamybos procese ir žaliavų kainų sumažėjimas.

5.5.7. Darbo sąnaudos

- (205) Vienintelio Sąjungos gamintojo vidutinių darbo sąnaudų raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

11 lentelė

Vieno darbuotojo vidutinės darbo sąnaudos

	2016 m.	2017 m.	2018 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Vieno darbuotojo vidutinės darbo sąnaudos (EUR)	[49 321–80 323]	[50 538–82 304]	[48 606–79 159]	[48 282–78 631]
<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	102	99	98

Šaltinis: klausimyno atsakymai.

- (206) Vieno darbuotojo vidutinės darbo sąnaudos per nagrinėjamąjį laikotarpį sumažėjo 2 %. Šis sumažėjimas susijęs su IT, finansų, žmogiškųjų išteklių ir vyresniosios vadovybės funkcijų sąveika, pasiekta mažmeninės prekybos šaldytais produktais verslą integravus į AFE, kaip minėta 198 konstatuojamojoje dalyje.

5.5.8. Atsargos

- (207) Vienintelio Sąjungos gamintojo atsargų raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

12 lentelė

Atsargos

	2016 m.	2017 m.	2018 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Laikotarpio pabaigos atsargos (tonomis)	[12 765–20 789]	[9 706–15 807]	[8 054–13 116]	[9 926–16 166]
<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	76	63	78
Laikotarpio pabaigos atsargos gamybos procentine dalimi	[19–31 %]	[14–22 %]	[12–19 %]	[14–23 %]
<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	72	62	74

Šaltinis: klausimyno atsakymai.

- (208) Iš viso per nagrinėjamąjį laikotarpį laikotarpio pabaigos atsargos sumažėjo 22 %. 2016–2018 m. laikotarpio pabaigos atsargos mažėjo, o paskui, peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, padidėjo 23 %, palyginti su 2018 m. Nepaisant šios mažėjimo tendencijos, nagrinėjamoju laikotarpiu atsargų lygis išliko aukštas.
- (209) Laikotarpio pabaigos atsargos gamybos procentine dalimi 2016–2018 m. sumažėjo 38 %, o paskui, peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, padidėjo 20 %. Apskritai jų sumažėjo 26 %. Ši mažėjimo tendencija atspindėjo laikotarpio pabaigos atsargų mažėjimo tendenciją ir nedidelį gamybos apimtys padidėjimą.

5.5.9. Pelningumas, pinigų srautas, investicijos, investicijų grąža ir pajėgumas padidinti kapitalą

- (210) Vienintelio Sąjungos gamintojo pelningumo, pinigų srauto, investicijų ir investicijų grąžos raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

13 lentelė

Pelningumas, pinigų srautas, investicijos ir investicijų grąža

	2016 m.	2017 m.	2018 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje pelningumas (pardavimo apyvartos %)	[1,6–2,7 %]	[– 7,2 – –4,4 %]	[– 15,35 – –9,4 %]	[– 0,6 – –0,4 %]
<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	– 269	– 574	– 22
Pinigų srautas (tūkst. EUR)	[5 822–9 481]	[3 838–6 251]	[–3 733 – –2 292]	[2 886–4 699]
<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	66	– 39	50
Investicijos (tūkst. EUR)	[4 302–7 006]	[4 609–7 506]	[5 419–8 825]	[3 307–5 386]
<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	107	126	77
Investicijų grąža	[0,3–0,5 %]	[– 6,3 – –3,9 %]	[– 14,6 – –8,9 %]	[– 1,5 – –0,9 %]
<i>Indeksas (2016 finansiniai metai = 100)</i>	100	–1 168	–2 701	– 286

Šaltinis: klausimyno atsakymai.

- (211) Komisija vienintelio Sąjungos gamintojo pelningumą nustatė panašaus produkto pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje grynąjį pelną neatskaičius mokesčių išreiškusi šio pardavimo apyvartos procentine dalimi. 2016–2018 m. pelningumas gerokai sumažėjo. 2017–2019 m. vienintelis Sąjungos gamintojas patyrė nuostolių. 2019 m. pelningumo padėtis pagerėjo, palyginti su 2018 m., nes padidėjo pardavimo kaina ir sumažėjo gamybos sąnaudos, kaip nurodyta 203 ir 204 konstatuojamosiose dalyse. Vis dėlto nagrinėjamoju laikotarpiu pelningumas sumažėjo nuo [1,6–2,7 %] 2016 m. iki [– 0,6 – –0,4 %] nuostolio peržiūros tiriamuoju laikotarpiu.
- (212) Grynas pinigų srautas yra Sąjungos pramonės gebėjimas pačiai finansuoti savo veiklą. Grynas pinigų srautas kito taip pat kaip pelningumas: 2016–2018 m. jis sumažėjo, o paskui, peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, padidėjo. Apskritai nagrinėjamoju laikotarpiu grynas pinigų srautas sumažėjo 50 %.

- (213) Per nagrinėjamąjį laikotarpį investicijos sumažėjo 23 %. Tai daugiausia buvo investicijos, būtinos įrangai išlaikyti, žaliavų sąnaudoms sumažinti, taip pat investicijos į atitikties teisės reikalavimams, susijusiems su sauga ir aplinkos apsauga, užtikrinimą.
- (214) Investicijų grąža išreiškiama investicijų grynosios buhalterinės vertės pelno procentiniu dydžiu. Kaip ir kiti finansiniai rodikliai, 2016–2018 m. investicijų grąža mažėjo, o peržiūros tiriamuoju laikotarpiu šiek tiek padidėjo. Per nagrinėjamąjį laikotarpį investicijų grąža sumažėjo 386 %.
- (215) Galiausiai, atsižvelgiant į mažėjantį pelningumą ir pinigų srautą, bendrovės pajėgumui padidinti kapitalą taip pat padarytas neigiamas poveikis.

5.6. Išvada dėl žalos

- (216) Nepaisant galiojančių priemonių, iš Kinijos ir Indonezijos ir toliau dideliais kiekiais importuota dempingo kainomis.
- (217) Sąjungos pramonės finansinė būklė yra sunki. Nors ir matyti, kad kai kurie žalos rodikliai, pvz., gamybos apimtis, rinkos dalis ir atsargos, gerėja, kiti rodikliai, pvz., pardavimo kainos, pelningumas, pinigų srautas, investicijos ir investicijų grąža, blogėja.
- (218) Nepaisant galiojančių priemonių, našumo didėjimo ir to, kad Sąjungos pramonei pavyko sumažinti savo gamybos sąnaudas, 2017–2019 m. Sąjungos pramonė vis tiek patyrė nuostolių.
- (219) Remdamasi tuo, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad Sąjungos pramonei buvo padaryta materialinė žala, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalyje.
- (220) Komisija taip pat įvertino, ar esama priežastinio ryšio tarp importo iš nagrinėjamųjų šalių ir žalos, kurią patyrė Sąjungos pramonė.
- (221) Atlikus tyrimą, dėl KLR nustatyta, kad importo apimtis visą nagrinėjamąjį laikotarpį išliko didesnė už *de minimis* lygius. Nors, importo kainai taikant antidempingo muitus, priverstinio kainų mažinimo skirtumas peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvo neigiamas, priverstinio kainų mažinimo skirtumas neįtraukus antidempingo muitų viršijo 20 %. Be to, atsižvelgiant į tai, kad Sąjungos pramonė patiria nuostolių ir kad tikslinis pelnas yra 5–15 %, kaip nustatyta atliekant pradinį Indonezijos tyrimą ⁽⁹²⁾, iš Kinijos į Sąjungą akivaizdžiai importuojama žalingomis kainomis.
- (222) Atlikus tyrimą, dėl Indonezijos nustatyta, kad, kaip ir KLR atveju, importas visą nagrinėjamąjį laikotarpį viršijo *de minimis* lygius. Priverstinio kainų mažinimo skirtumas buvo neigiamas netaikant antidempingo muitų. Nepaisant to, esant dabartinėms importo kainoms be antidempingo muitų, susidarytų didesnis nei 7 % priverstinio pardavimo mažesnėmis kainomis skirtumas, palyginti su tiksline kaina, nustatyta remiantis ES pramonės gamybos sąnaudomis peržiūros tiriamuoju laikotarpiu ir 5–15 % tiksliniu pelnu, nustatytu atliekant pradinį Indonezijos tyrimą.
- (223) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad materialinė žala Sąjungos pramonei buvo padaryta dėl importo iš KLR ir kad ta žala negalėjo būti padaryta dėl importo iš Indonezijos, nes dėl priemonių poveikio iš Indonezijos buvo importuojama kainomis, kurios Sąjungos pramonei žalos nedarė.
- (224) Todėl Komisija taip pat išnagrinėjo žalos dėl importo dempingo kaina iš KLR tęsimosi ir žalos dėl importo dempingo kaina iš Indonezijos pasikartojimo tikimybę, jei priemonės būtų panaikintos.

⁽⁹²⁾ 2014 m. rugpjūčio 20 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 904/2014, kuriuo importuojamam Indonezijos kilmės mononatrio glutamatui nustatomas laikinasis antidempingo muitas (OL L 246, 2014 8 21, p. 1, 151 konstatuojamoji dalis).

6. ŽALOS TĘSIMOSI IR (ARBA) PASIKARTOJIMO TIKIMYBĖ

6.1. Dėl KLR patirtos žalos tęsimosi tikimybė

- (225) 219 konstatuojamojoje dalyje Komisija padarė išvadą, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonė patyrė materialinę žalą. 223 konstatuojamojoje dalyje Komisija taip pat nustatė, kad materialinė žala Sąjungos pramonei buvo padaryta dėl importo iš KLR. Komisija taip pat įvertino, ar šiuo atveju yra tikimybė, kad importo dempingo kaina iš KLR žala tęstųsi, jei būtų leista nebetaikyti tokiam importui nustatytų priemonių.
- (226) Šiuo atžvilgiu Komisija išnagrinėjo šiuos elementus: KLR gamybos apimtį ir nepanaudotus pajėgumus, Sąjungos rinkos patrauklumą Kinijos eksportuojantiems gamintojams, tikėtinus importo iš KLR kainų lygius nesant antidempingo priemonių ir jų poveikį Sąjungos pramonei.

6.1.1. KLR gamybos pajėgumai, nepanaudoti pajėgumai ir Sąjungos rinkos patrauklumas.

- (227) Kaip paaiškinta 147–153 konstatuojamosiose dalyse, atsižvelgiant į reikšmingą KLR perteklinį pajėgumą ir Sąjungos rinkos patrauklumą Kinijos eksportuojantiems gamintojams, yra didelė tikimybė, kad pasibaigus antidempingo priemonių galiojimui eksportas padidėtų.

6.1.2. Importo iš KLR poveikis Sąjungos pramonės padėčiai, jei būtų leista nebetaikyti priemonių

- (228) Siekdama nustatyti tikėtiną tokio importo poveikį, Komisija išnagrinėjo tikėtinus to importo kainų lygius, jei būtų leista nebetaikyti priemonių. Šiuo atžvilgiu Komisija pagrįstu rodikliu laikė peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvusius importo kainų lygius be antidempingo muto. Tuo remdamasi, Komisija nustatė, kad Sąjungos pramonės kainos buvo gerokai priverstinai sumažintos (daugiau kaip 20 %).
- (229) Be to, kadangi beveik visą nagrinėjamąjį laikotarpį Sąjungos pramonės veikla buvo nuostolinga, kaip nurodyta 211 konstatuojamojoje dalyje, ir atsižvelgiant į tai, kad, kaip nurodyta 221 konstatuojamojoje dalyje, šiai pramonei nustatytas tikslinis pelnas yra 5–15 %, iš Kinijos į Sąjungą buvo importuojama žalingomis kainomis.
- (230) Todėl padaryta išvada, kad, panaikinus priemones, Sąjungos pramonės, jau ir taip patiriančios materialinę žalą, padėtis dar labiau pablogėtų. Išties pažymėtina, kad, netaikant priemonių, dėl importo iš Kinijos žalingomis dempingo kainomis veikiausiai būtų patiriamas dar didesnis spaudimas mažinti pardavimo Sąjungos rinkoje kainas. Labai tikėtina, kad Sąjungos pramonė būtų priversta mažinti savo pardavimo kainas, dėl to per trumpą laiką dar labiau sumažėtų pelningumas ir, labai tikėtina, būtų patirta didelių nuostolių.
- (231) Alternatyvus scenarijus būtų toks, kad dėl bet kokio Sąjungos pramonės mėginimo padidinti savo pardavimo kainas iki pelningo lygio, labai tikėtina, sumažėtų pardavimo apimtis ir rinkos dalis pigaus importo atžvilgiu. Atsižvelgiant į didžiulius KLR nepanaudotus pajėgumus, Kinijos eksportuojantys gamintojai galės per trumpą laiką padidinti eksportą ir užimti reikšmingą rinkos dalį Sąjungos pramonės sąskaita. Labai tikėtina, kad sumažės Sąjungos pramonės masto ekonomija, dėl to padidės vieneto gamybos sąnaudos ir atitinkamai dar labiau sumažės Sąjungos pramonės pelningumas. Dėl šios priežasties Sąjungos pramonės gyvybingumui iškiltų rimtas pavojus.

6.1.3. Išvada

- (232) Atsižvelgdama į pirmiau aprašytus nustatytus faktus, t. y. į didžiulius KLR nepanaudotus pajėgumus, Sąjungos rinkos patrauklumą, importo iš KLR kainų lygius nesant antidempingo priemonių ir tikėtiną jų poveikį Sąjungos pramonei, Komisija padarė išvadą, kad labai tikėtina, jog netaikant priemonių labai padidėtų importas iš KLR žalingomis dempingo kainomis ir veikiausiai toliau būtų daroma materialinė žala.

6.2. Dėl Indonezijos patirtos žalos pasikartojimo tikimybė

- (233) 219 konstatuojamojoje dalyje Komisija padarė išvadą, kad Sąjungos pramonė patyrė materialinę žalą. 223 konstatuojamojoje dalyje Komisija taip pat nustatė, kad ta materialinė žala Sąjungos pramonei negalėjo būti padaryta dėl importo iš Indonezijos. Todėl pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį Komisija vertino, ar yra žalos dėl importo dempingo kaina iš Indonezijos pasikartojimo tikimybė, jei būtų leista nebetaikyti tokiam importui nustatytų priemonių.
- (234) Šiuo atžvilgiu Komisija išnagrinėjo Indonezijos gamybos pajėgumus ir nepanaudotus pajėgumus, padėtį Indonezijos rinkoje, Sąjungos rinkos patrauklumą Indonezijos eksportuojantiems gamintojams, tikėtinus importo iš Indonezijos kainų lygius nesant antidempingo priemonių ir jų poveikį Sąjungos pramonei.

6.2.1. Indonezijos gamybos pajėgumai ir nepanaudoti pajėgumai, padėtis Indonezijos rinkoje ir Sąjungos rinkos patrauklumas

- (235) Kaip paaiškinta 158–165 konstatuojamosiose dalyse, atsižvelgdama į didelį Indonezijos gamintojų perteklinį pajėgumą, padėtį Indonezijos vidaus rinkoje ir Sąjungos rinkos patrauklumą Indonezijos eksportuojantiems gamintojams, Komisija padarė išvadą, kad yra didelė tikimybė, jog pasibaigus antidempingo priemonių galiojimui eksportas padidėtų.

6.2.2. Importo iš Indonezijos poveikis Sąjungos pramonės padėčiai, jei būtų leista nebetaikyti priemonių

- (236) Komisija, remdamasi Indonezijos importo kainų lygiais peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, išnagrinėjo tikėtinus importo iš Indonezijos kainų lygius, kurie susidarytų, jei būtų leista nebetaikyti priemonių, ir jų poveikį Sąjungos pramonės padėčiai. Nors, remiantis kainomis atėmus taikomus antidempingo muitus, dėl Indonezijos eksportuotojų Sąjungos pramonės kainos nebuvo priverstinai mažinamos, buvo priverstinai parduodama daugiau kaip 7 % mažesnėmis kainomis, atsižvelgiant į 5–15 % tikslinį pelną, kaip paaiškinta 229 konstatuojamojoje dalyje. Iš to matyti, kad, leidus nebetaikyti priemonių, importo iš Indonezijos kainų lygiai būtų žalingi, padidėtų spaudimas Sąjungos pramonės kainoms, dėl to sumažėtų jos pardavimo apimtis arba ji būtų priversta sumažinti savo kainų lygius. Dėl to labai greitai būtų patirta didelių nuostolių, o tai trumpuoju laikotarpiu nebūtų perspektyvu.

6.2.3. Išvada

- (237) Atsižvelgiant į pirmiau aprašytus nustatytus faktus, t. y. į tai, kad Indonezijoje yra nepanaudotų pajėgumų, į padėtį Indonezijos rinkoje, Sąjungos rinkos patrauklumą, tikėtinus importo iš Indonezijos kainų lygius nesant antidempingo priemonių ir tikėtiną jų poveikį Sąjungos pramonei, padaryta išvada, kad labai tikėtina, jog netaikant priemonių labai padidėtų importas iš Indonezijos žalingomis dempingo kainomis ir veikiausiai būtų pakartotinai daroma materialinė žala.

7. SAJUNGOS INTERESAI

- (238) Pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnį Komisija nagrinėjo, ar toliau taikant galiojančias antidempingo priemones nebūtų prieštaraujama visos Sąjungos interesams. Nustatant Sąjungos interesus įvertinti visi susiję interesai, įskaitant Sąjungos pramonės, importuotojų ir naudotojų interesus.
- (239) Visoms suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė reikšti savo nuomonę pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnio 2 dalį.
- (240) Tuo remdamasi, Komisija išnagrinėjo, ar, nepaisant išvadų dėl KLR dempingo ir šios šalies darytos žalos tęsimosi tikimybės bei Indonezijos dempingo ir šios šalies darytos žalos pasikartojimo tikimybės, yra įtikinamų priežasčių, leidžiančių daryti išvadą, kad tolesnis esamų priemonių taikymas prieštarautų Sąjungos interesams.

7.1. Sąjungos pramonės interesai

- (241) Atlikus tyrimą nustatyta, kad Sąjungos pramonė patyrė materialinę žalą. Kaip minėta 223 konstatuojamojoje dalyje, materialinė žala buvo patirta dėl importo iš KLR dempingo kaina, todėl padaryta išvada, kad tikėtina, jog tuo atveju, jei būtų leista KLR nebetaikyti priemonių, materialinė žala būtų daroma toliau. Atlikus tyrimą taip pat nustatyta, jog yra tikimybė, kad importui iš Indonezijos leidus nebetaikyti priemonių materialinė žala pasikartos. Visų pirma tikėtina, kad, padidėjus MSG importui dempingo kainomis iš Kinijos ir Indonezijos į Sąjungos rinką, tai trukdytų užtikrinti numatomą Sąjungos pramonės atsigavimą nuo patirtos materialinės žalos.
- (242) Tikėtina, kad tuo atveju, jei priemonės būtų taikomos toliau, Sąjungos pramonė pamažu galėtų visiškai išnaudoti nustatytų priemonių poveikį. Tai patvirtina ir tai, kad, 2020 m. atlikus vengimo tyrimą, MSG importui iš KLR nustatytų antidempingo priemonių taikymas buvo išplėstas importuojamam KLR kilmės MSG mišinyje arba tirpale, kaip paaiškinta 8 ir 9 konstatuojamosiose dalyse.
- (243) Jei būtų leista nebetaikyti priemonių, labai tikėtina, kad Sąjungos pramonės padėtis dar labiau pablogėtų, kaip paaiškinta 225–237 konstatuojamosiose dalyse pateiktoje žalos tęsimosi ir (arba) pasikartojimo tikimybės analizėje.
- (244) Todėl Komisija padarė išvadą, kad tolesnis galiojančių priemonių taikymas KLR bei Indonezijai atitiktų Sąjungos pramonės interesus.

7.2. Nesusijusių importuotojų interesai

- (245) Paskelbus pranešimą apie inicijavimą, apie save pranešė keturi nesusiję importuotojai. Keturi iš jų visapusiškai bendradarbiavo atliekant tyrimą ir pateikė išsamius klausimų atsakymus.
- (246) Du bendradarbiavę nesusiję importuotojai MSG importavo ir iš KLR, ir iš Indonezijos, o likę du – tik iš Indonezijos. Su MSG susijusios veiklos įtaka visų jų visai apyvarčiai buvo labai maža (mažiau kaip 1,5 % visos apyvartos). Be to, atlikus tyrimą nustatyta, kad, nepaisant galiojančių priemonių, importuotojų veikla buvo pelninga. Importuotas MSG naudotas tiek maisto produktų sektoriuje, tiek ne maisto produktų sektoriuje.
- (247) Tuo remdamasi, Komisija padarė išvadą, kad tuo atveju, jei priemonės būtų taikomos toliau, poveikis importuotojų ekonominei padėčiai veikiausiai nebūtų didelis.

7.3. Naudotojų interesai

- (248) Naudotojai daugiausia vykdo veiklą maisto produktų ir gėrimų sektoriuje ir MSG naudoja gamindami prieskonių mišinius, sriubas ir kitus pusgaminius. Ne maisto produktų sektoriuje MSG gali būti naudojamas specifinėms reikmėms, pvz., plovikliams gaminti.
- (249) Atliekant tyrimą nebendradarbiavo nė vienas naudotojas.
- (250) Atlikus šį tyrimą, didelio neigiamo galiojančių priemonių poveikio naudotojams nenustatyta. Per ankstesnius Kinijos ir Indonezijos tyrimus nustatyta, kad neatrodo, jog priemonės būtų padariusios didelį neigiamą poveikį bendradarbiavusiems naudotojams.
- (251) Tuo remdamasi, Komisija padarė išvadą, kad tuo atveju, jei priemonės būtų taikomos toliau, poveikis šių veiklos vykdytojų ekonominei padėčiai veikiausiai nebūtų didelis.

7.4. Išvada dėl Sąjungos interesų

- (252) Remdamasi tuo, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad nėra jokių įtikinamų su Sąjungos interesais susijusių priežasčių, dėl kurių importuojamam nagrinėjamųjų šalių kilmės MSG nereikėtų toliau taikyti esamų antidempingo priemonių.

8. ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

- (253) Remiantis Komisijos padarytomis išvadomis dėl KLR ir Indonezijos dempingo tęsimosi tikimybės, KLR darytos žalos tęsimosi tikimybės ir Indonezijos darytos žalos pasikartojimo tikimybės, taip pat išvadomis dėl Sąjungos interesų, reikėtų toliau taikyti importuojamam KLR ir Indonezijos kilmės MSG taikomas antidempingo priemones.
- (254) Siekiant kuo labiau sumažinti priemonių vengimo riziką, kylančią dėl didelių muitų normų skirtumų, reikia specialių priemonių, kad būtų užtikrintas individualių antidempingo muitų taikymas. Bendrovės, kurioms nustatyti individualūs antidempingo muitai, valstybių narių muitinėms privalo pateikti galiojančią komercinę sąskaitą faktūrą. Ši sąskaita faktūra turi atitikti šio reglamento 1 straipsnio 3 dalyje nustatytus reikalavimus. Be tokios sąskaitos faktūros importuojamiems produktams turėtų būti taikomas visoms kitoms bendrovėms galiojantis antidempingo muitas.
- (255) Nors tokia sąskaita faktūra būtina pateikti valstybių narių muitinėms, kad jos importuojamiems produktams taikytų individualias antidempingo muto normas, ji nėra vienintelis elementas, į kurį muitinės turėtų atsižvelgti. Iš tikrųjų, net jeigu valstybių narių muitinės gauna šią sąskaitą faktūrą, atitinkančią visus šio reglamento 1 straipsnio 3 dalyje nustatytus reikalavimus, jos vis tiek privalo atlikti įprastas patikras ir, kaip visais kitais atvejais, gali reikalauti papildomų dokumentų (vežimo dokumentų ir kt.), kad patikrintų deklaracijos duomenų tikslumą ir užtikrintų, kad tolesnis mažesnės muto normos taikymas būtų pagrįstas ir atitiktų muitų teisės reikalavimus.
- (256) Jeigu nustačius susijusias priemones labai padidėtų vienos iš bendrovių, kurioms taikomos mažesnės individualios muto normos, eksporto apimtis, tokį padidėjimą būtų galima laikyti prekybos pobūdžio pasikeitimu dėl nustatytų priemonių, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 13 straipsnio 1 dalyje. Tokiomis aplinkybėmis, jeigu tenkinamos sąlygos, gali būti inicijuojamas vengimo tyrimas. Atliekant šį tyrimą galima, be kita ko, išnagrinėti, ar reikia panaikinti individualią (-ias) muto normą (-as) ir atitinkamai nustatyti muitą visos šalies mastu.
- (257) Šiame reglamente nurodytos individualios antidempingo muto normos bendrovėms taikomos tik šių bendrovių, t. y. konkrečiai paminėtų juridinių asmenų, pagamintam importuojamam peržiūrimajam produktui. Bet kurios kitos bendrovės, kurios pavadinimas ir adresas šio reglamento rezoliucinėje dalyje konkrečiai nepaminėtas, įskaitant subjektus, susijusius su konkrečiai paminėtomis bendrovėmis, pagamintam importuojamam peržiūrimajam produktui šios normos negali būti taikomos – jam taikoma visoms kitoms bendrovėms nustatyta muto norma. Visi prašymai taikyti šias individualias antidempingo muitų normas (pvz., pasikeitus subjekto pavadinimui arba įsteigus naujus gamybos ar pardavimo subjektus) turėtų būti nedelsiant teikiami Komisijai⁽⁹³⁾ kartu su visa svarbia informacija, visu pirma informacija apie bendrovės veiklos pasikeitimus, susijusius su gamyba ir pardavimu vidaus rinkoje bei eksportui, kuriuos lėmė, pvz., minėtas pavadinimo pasikeitimas arba gamybos ir pardavimo subjekto pasikeitimas. Prireikęs šis reglamentas bus atitinkamai iš dalies keičiamas atnaujinant bendrovių, kurioms taikomos individualios muto normos, sąrašą.
- (258) Visoms suinteresuotosioms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis ketinama rekomenduoti toliau taikyti galiojančias priemones. Joms taip pat buvo nustatytas laikotarpis pastaboms dėl atskleistų faktų pareikšti. Tik pareiškėjas pateikė pastabas, kuriose pritarė Komisijos išvadoms.
- (259) Atsižvelgiant į Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES, Euratomas) 2018/1046⁽⁹⁴⁾ 109 straipsnį, jei suma turi būti kompensuojama remiantis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimu, mokėtinų delspinigių norma yra Europos Centrinio Banko savo pagrindinėms refinansavimo operacijoms taikoma norma, paskelbta *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* C serijoje ir galiojusi kiekvieno mėnesio pirmą kalendorinę dieną.

⁽⁹³⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

⁽⁹⁴⁾ 2018 m. liepos 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) 2018/1046 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1296/2013, (ES) Nr. 1301/2013, (ES) Nr. 1303/2013, (ES) Nr. 1304/2013, (ES) Nr. 1309/2013, (ES) Nr. 1316/2013, (ES) Nr. 223/2014, (ES) Nr. 283/2014 ir Sprendimas Nr. 541/2014/ES, bei panaikinamas Reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 (OL L 193, 2018 7 30, p. 1).

(260) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka pagal Reglamento (ES) 2016/1036 15 straipsnio 1 dalį įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės mononatrio glutamatui, kurio KN kodas šiuo metu yra ex 2922 42 00 (TARIC kodas 2922 42 00 10), nustatomas galutinis antidempingo muitas.

2. Galutinio antidempingo muto normos, taikomos 1 dalyje aprašyto produkto, kurį pagamino toliau nurodytos bendrovės, neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, yra tokios:

Šalis	Bendrovė	Antidem-pingo muitas (%)	Papildomas TARIC kodas
KLR	„Hebei Meihua MSG Group Co. Ltd“ ir Tongliao Meihua Bio-Tech Co. Ltd“	33,8	A883
KLR	„Fujian Province Jianyang Wuyi MSG Co. Ltd“	36,5	A884
KLR	Visos kitos bendrovės	39,7	A999

3. 2 dalyje nurodytoms bendrovėms nustatytos individualios muto normos taikomos, jeigu valstybių narių muitinėms pateikiama galiojanti komercinė sąskaita faktūra, kurioje pateikiama deklaracija su nurodyta data ir pasirašyta tą sąskaitą faktūrą išdavusio subjekto atstovo, kurio nurodomas vardas, pavardė ir pareigos: „Aš, toliau pasirašęs (-iusi), patvirtinu, kad (kiekis) šioje sąskaitoje faktūroje nurodyto (nagrinėjamas produktas), parduodamo eksportuoti į Europos Sąjungą, [nagrinėjamoji šalis] pagamino (bendrovės pavadinimas ir adresas) (papildomas TARIC kodas). Patvirtinu, kad šioje sąskaitoje faktūroje pateikta informacija yra išsami ir teisinga.“ Jeigu tokia sąskaita faktūra nepateikiama, taikomas visoms kitoms bendrovėms nustatytas muitas.

4. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios muitus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

1. 1 straipsnio 2 dalyje nustatyto visoms kitoms bendrovėms taikomo galutinio antidempingo muto taikymas išplečiamas importuojamam Kinijos Liaudies Respublikos kilmės mononatrio glutamatui mišinyje arba tirpale, kuriame yra 50 % ar daugiau MSG sausosios masės ir kurio KN kodai šiuo metu yra ex 2103 90 90, ex 2104 10 00, ex 2104 20 00, ex 3824 99 92, ex 3824 99 93 ir ex 3824 99 96 (TARIC kodai 2103 90 90 11, 2103 90 90 81, 2104 10 00 11, 2104 10 00 81, 2104 20 00 11, 3824 99 92 98, 3824 99 93 89 ir 3824 99 96 89).

2. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios muitus reglamentuojančios nuostatos.

3 straipsnis

1. Prašymai atleisti nuo muto, kurio taikymas išplėstas 2 straipsniu, pateikiami raštu viena iš Europos Sąjungos oficialiųjų kalbų ir turi būti pasirašyti atleisti nuo priemonių prašančio subjekto įgalioto asmens. Prašymą reikia siųsti šiuo adresu:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G
Office: CHAR 04/039
1049 Brussels
Belgium

2. Vadovaudamasi Reglamento (ES) 2016/1036 13 straipsnio 4 dalimi, Komisija gali priimti sprendimą, kuriuo būtų leidžiama bendrovių, nevengiančių šio reglamento 1 straipsniu nustatytų antidempingo priemonių, importuojamiems produktams netaikyti muto.

4 straipsnis

1. Importuojamam Indonezijos kilmės mononatrio glutamatui, kurio KN kodas šiuo metu yra ex 2922 42 00 (TARIC kodas 2922 42 00 10), nustatomas galutinis antidempingo muitas.
2. Galutinio antidempingo muto normos, taikomos 1 dalyje aprašyto produkto, kurį pagamino toliau nurodytos bendrovės, neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, yra tokios:

Šalis	Bendrovė	Antidempingo muitas (%)	Papildomas TARIC kodas
Indonezija	„PT. Cheil Jedang Indonesia“	7,2	B961
Indonezija	„PT. Miwon Indonesia“	13,3	B962
Indonezija	Visos kitos bendrovės	28,4	B999

3. 2 dalyje nurodytoms bendrovėms nustatytos individualios muto normos taikomos, jeigu valstybių narių muitinėms pateikiama galiojanti komercinė sąskaita faktūra, kurioje pateikiama deklaracija su nurodyta data ir pasirašyta tą sąskaitą faktūrą išdavusio subjekto atstovo, kurio nurodomas vardas, pavardė ir pareigos: „Aš, toliau pasirašęs (-iusi), patvirtinu, kad (kiekis) šioje sąskaitoje faktūroje nurodyto (nagrinėjamas produktas), parduodamo eksportuoti į Europos Sąjungą, [nagrinėjamoji šalis] pagamino (bendrovės pavadinimas ir adresas) (papildomas TARIC kodas). Patvirtinu, kad šioje sąskaitoje faktūroje pateikta informacija yra išsami ir teisinga.“ Jeigu tokia sąskaita faktūra nepateikiama, taikomas visoms kitoms bendrovėms nustatytas muitas.
4. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios muitus reglamentuojančios nuostatos.

5 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2021 m. balandžio 14 d.

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2021/634

2021 m. balandžio 15 d.

kuriuo dėl pereinamojo laikotarpio priemonių, Jungtinės Karalystės ir Didžiosios Britanijos Karūnos priklausinių Gernsio, Meno Salos ir Džersio įrašų ir trečiųjų šalių, iš kurių leidžiama į Sąjungą įvežti pieno gaminius, kuriuos privaloma apdoroti specifiniu snukio ir nagų ligos riziką mažinančiu būdu, sąrašo iš dalies keičiamas įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/404

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/429 dėl užkrečiamųjų gyvūnų ligų, kuriuo iš dalies keičiami ir panaikinami tam tikri gyvūnų sveikatos srities aktai („Gyvūnų sveikatos teisės aktą“⁽¹⁾), visų pirma į jo 230 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamentu (ES) 2016/429 nustatomi, be kita ko, gyvūnų sveikatos reikalavimai, taikomi įvežant į Sąjungą gyvūnų, genetinės medžiagos produktų ir gyvūninių produktų siuntas, ir jis taikomas nuo 2021 m. balandžio 21 d. Vienas iš šių gyvūnų sveikatos reikalavimų – vadovaujantis to reglamento 230 straipsnio 1 dalimi, tokios siuntos turi būti atvežtos iš trečiosios šalies, teritorijos arba jų zonos ar laikymo vietos;
- (2) Komisijos deleguotuoju reglamentu (ES) 2020/692⁽²⁾ papildomi Reglamento (ES) 2016/429 gyvūnų sveikatos reikalavimai dėl iš trečiųjų šalių, teritorijų arba jų zonų, o jeigu vežami akvakultūros gyvūnai – laikymo vietų, į Sąjungą įvežamų tam tikrų rūšių ir kategorijų gyvūnų, genetinės medžiagos produktų ir gyvūninių produktų siuntų. Deleguotojo reglamento (ES) 2020/692 3 straipsnio pirmos pastraipos a punkte nustatyta, kad gyvūnų, genetinės medžiagos produktų ir gyvūninių produktų siuntas gali būti leidžiama įvežti į Sąjungą tik tuo atveju, jei jos yra iš trečiosios šalies, teritorijos arba jų zonos ar laikymo vietos, įtrauktos į sąrašą, taikomą konkrečios rūšies ir kategorijos gyvūnams, genetinės medžiagos produktams ar gyvūniniams produktams, įvežamiems pagal tame deleguotajame reglamente nustatytus gyvūnų sveikatos reikalavimus;
- (3) Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2021/404⁽³⁾ sudaromi trečiųjų šalių ar teritorijų arba jų zonų, o akvakultūros gyvūnų atveju – laikymo vietų, iš kurių leidžiama įvežti į Sąjungą tam tikrų rūšių ir kategorijų gyvūnus, genetinės medžiagos produktus ir gyvūninius produktus, kuriems taikomas Deleguotasis reglamentas (ES) 2020/692, sąrašai;
- (4) Įgyvendinimo reglamente (ES) 2021/404 nustatytos pereinamojo laikotarpio nuostatos dėl gyvūnų, genetinės medžiagos produktų ir gyvūninių produktų siuntų įvežimo iš trečiųjų šalių, teritorijų arba jų zonų, iš kurių jas leidžiama įvežti į Sąjungą pagal Komisijos aktus, kurie nustoja galioti 2021 m. balandžio 21 d. ir prie kurių

⁽¹⁾ 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/429 dėl užkrečiamųjų gyvūnų ligų, kuriuo iš dalies keičiami ir panaikinami tam tikri gyvūnų sveikatos srities aktai („Gyvūnų sveikatos teisės aktas“) (OL L 84, 2016 3 31, p. 1).

⁽²⁾ 2020 m. sausio 30 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2020/692, kuriuo papildomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/429 taisyklės dėl tam tikrų gyvūnų, genetinės medžiagos produktų ir gyvūninių produktų siuntų įvežimo į Sąjungą ir jų gabenimo bei tvarkymo įvežus (OL L 174, 2020 6 3, p. 379).

⁽³⁾ 2021 m. kovo 24 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/404, kuriuo, vadovaujantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2016/429, sudaromi trečiųjų šalių, teritorijų arba jų zonų, iš kurių leidžiama į Sąjungą įvežti gyvūnus, genetinės medžiagos produktus ir gyvūninius produktus, sąrašai (OL L 114, 2021 3 31, p. 1).

pridedamas pagal tuos Komisijos aktus išduotas atitinkamas sertifikatas. Tos pereinamojo laikotarpio nuostatos turėtų būti patikslintos taip, kad sertifikatuose pateiktos nuorodos į panaikintų teisės aktų nuostatas būtų laikomos nuorodomis į atitinkamas nuostatas, kuriomis jos pakeičiamos, ir, kai taikoma, skaitomos pagal atitikties lenteles;

- (5) Jungtinė Karalystė ir Didžiosios Britanijos Karūnos priklausiniai Gernsis, Meno sala ir Džersis turėtų būti įtraukti į Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/404 II–XVII priedus ir XIX, XXI ir XXII priedus, nedarant poveikio Sąjungos teisės taikymui Jungtinei Karalystei ir jos teritorijoje, kiek tai susiję su Šiaurės Airija, pagal Susitarimo dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės išstojimo iš Europos atominės energijos bendrijos protokolo dėl Airijos ir Šiaurės Airijos 5 straipsnio 4 dalį kartu su to protokolo 2 priedu;
- (6) Susitarime dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės išstojimo iš Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos numatytas pereinamasis laikotarpis baigėsi 2020 m. gruodžio 31 d. Prie galvijų, avių, ožkų, kiaulių ir arklinių šeimos gyvūnų genetinės medžiagos produktų, surinktų arba pagamintų, apdorotų ir saugomų Jungtinėje Karalystėje iki 2021 m. sausio 1 d. ir skirtų įvežti į Sąjungą nuo 2021 m. balandžio 21 d., turėtų būti pridėti Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/403 I priede nustatytų Sąjungoje vežamų genetinės medžiagos produktų siuntų sertifikatų pavyzdžius atitinkantys sertifikatai ^(*). Todėl ši specialioji sąlyga turėtų būti nurodyta atitinkamoje trečiųjų šalių, teritorijų ar jų zonų, iš kurių į Sąjungą leidžiama įvežti galvijų, avių, ožkų, kiaulių ir arklinių šeimos gyvūnų genetinės medžiagos produktus, sąrašų skiltyje;
- (7) Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/404 XVIII priede nustatytas trečiųjų šalių, teritorijų ar jų zonų, iš kurių nuo 2021 m. balandžio 21 d. leidžiama į Sąjungą įvežti pieno gaminius, jei tie pieno gaminiai buvo apdoroti specifiniu snukio ir nagų ligos riziką mažinančiu būdu, sąrašas. Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/404 XVIII priede pateiktas sąrašas turėtų atitikti Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 605/2010 ^(*) I priedo C skiltyje pateiktą sąrašą, taikytiną iki 2021 m. balandžio 20 d. Todėl Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/404 XVIII priedas turėtų būti iš dalies pakeistas, kad į jį būtų įtraukta Meksika, Namibija, Nikaragva, Panama, Paragvajus, Rusija ir Singapūras;
- (8) siekiant išvengti visuomenės sveikatos ir gyvūnų sveikatos reikalavimų, taikomų įvežant į Sąjungą tam tikrus žmonėms vartoti skirtus gyvūnų vandens gyvūnus, dviprasmiškumo, Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/404 XXI priedo 3 dalyje nustatytos konkrečios sąlygos, susijusios su Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2020/2235 ^(*) III priedo 31 skyriuje pateikto MOL-HC oficialaus sertifikato pavyzdžio naudojimu, turėtų būti iš dalies pakeistos, kad būtų patikslinta, jog žmonėms vartoti skirtų gyvūnų vandens gyvūnų siuntos, kurios atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 853/2004 ^(*) III priedo V skyriaus VII skirsnio nuostatas ir Komisijos reglamento (EB) Nr. 2073/2005 ^(*) I priedo I skyriaus 1.17 ir 1.25 punktuose nustatytus kriterijus, gali būti įvežtos į Sąjungą, tik jei prie jų pridedamas sertifikatas, atitinkantis to oficialaus sertifikato pavyzdį;

^(*) 2021 m. kovo 24 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/403, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamentų (ES) 2016/429 ir (ES) 2017/625 taikymo taisyklės, susijusios su tam tikrų kategorijų sausumos gyvūnų ir jų genetinės medžiagos produktų siuntų įvežimo į Sąjungą ir vežimo į kitą valstybę narę veterinarijos sertifikatų pavyzdžiais ir veterinarijos arba oficialių sertifikatų pavyzdžiais ir su tais sertifikatais susijusiu oficialiu sertifikavimu, ir kuriuo panaikinamas Sprendimas 2010/470/ES (OL L 113, 2021 3 31, p. 1).

^(*) 2010 m. liepos 2 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 605/2010, kuriuo nustatomos gyvūnų sveikatos, visuomenės sveikatos ir veterinarinio sertifikavimo sąlygos, taikomos įvežant į Europos Sąjungą žalią pieną, pieno gaminius, priešpienį ir priešpienio gaminius, skirtus vartoti žmonėms (OL L 175, 2010 7 10, p. 1).

^(*) 2020 m. gruodžio 16 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2020/2235, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamentų (ES) 2016/429 ir (ES) 2017/625 taikymo taisyklės, susijusios su tam tikrų kategorijų gyvūnų ir prekių siuntų įvežimo į Sąjungą ir vežimo joje veterinarijos sertifikatų pavyzdžiais, oficialių sertifikatų pavyzdžiais ir veterinarijos arba oficialių sertifikatų pavyzdžiais ir su tais sertifikatais susijusiu oficialiu sertifikavimu, ir kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 599/2004, įgyvendinimo reglamentai (ES) Nr. 636/2014 ir (ES) 2019/628, Direktyva 98/68/EB ir sprendimai 2000/572/EB, 2003/779/EB ir 2007/240/EB (OL L 442, 2020 12 30, p. 1).

^(*) 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 853/2004, nustatantis konkrečius gyvūninės kilmės maisto produktų higienos reikalavimus (OL L 139, 2004 4 30, p. 55).

^(*) 2005 m. lapkričio 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2073/2005 dėl maisto produktų mikrobiologinių kriterijų (OL L 338, 2005 12 22, p. 1).

- (9) todėl Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/404 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (10) dėl teisinio tikrumo šis reglamentas turėtų įsigaliooti skubos tvarka;
- (11) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/404 iš dalies keičiamas taip:

- 1) 6 straipsnis pakeičiamas taip:

„6 straipsnis

Pereinamojo laikotarpio nuostatos

1. Gyvūnų, genetinės medžiagos produktų ir gyvūninių produktų siuntas iš trečiųjų šalių, teritorijų arba jų dalių, iš kurių jas leidžiama įvežti į Sąjungą pagal toliau nurodytus Komisijos aktus ir prie kurių pridedamas pagal tuos Komisijos aktus išduotas atitinkamas sertifikatas, leidžiama įvežti į Sąjungą iki 2021 m. spalio 20 d., su sąlyga, kad sertifikatą pasirašė asmuo, įgaliotas pasirašyti sertifikatą pagal tuos Komisijos aktus iki 2021 m. rugpjūčio 21 d.:

- Reglamentą (EB) Nr. 798/2008,
- Reglamentą (EB) Nr. 1251/2008,
- Reglamentą (ES) Nr. 206/2010,
- Reglamentą (ES) Nr. 605/2010,
- Įgyvendinimo reglamentą (ES) Nr. 139/2013,
- Įgyvendinimo reglamentą (ES) 2016/759,
- Įgyvendinimo reglamentą (ES) 2018/659,
- Sprendimą 2006/168/EB,
- Sprendimą 2007/777/EB,
- Sprendimą 2008/636/EB,
- Sprendimą 2010/472/ES,
- Sprendimą 2011/630/ES,
- Įgyvendinimo sprendimą 2012/137/ES,
- Sprendimą (ES) 2019/294.

2. Sertifikatuose pateiktos nuorodos į panaikintų teisės aktų, nurodytų 1 dalyje, nuostatas laikomos nuorodomis į atitinkamas nuostatas, kuriomis jos pakeičiamos, ir, kai taikoma, skaitomos pagal atitikties lenteles.“

- 2) I–XIX, XXI ir XXII priedai iš dalies keičiami pagal šio reglamento priedą.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2021 m. balandžio 15 d.

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN

PRIEDAS

Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/404 I–XIX, XXI ir XXII priedai iš dalies keičiami taip:

- 1) I priedas papildomas šiuo punktu:
 - „12) Pagal Susitarimą dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės išstojimo iš Europos Sąjungos ir Europos atominės energijos bendrijos, visų pirma pagal Protokolo dėl Airijos ir Šiaurės Airijos 5 straipsnio 4 dalį kartu su to protokolo 2 priedu, II–XXII prieduose nuorodos į Jungtinę Karalystę neapima Šiaurės Airijos.“;
- 2) II priedas iš dalies keičiamas taip:
 - a) 1 dalyje po Čilės įrašo įterpiami tokie įrašai:

„GB Jungtinė Karalystė	GB-1	Galvijai	Tolesniam laikymui skirti gyvūnai ¹	BOV-X		BRU, EGL			
		Avys ir ožkos	Tolesniam laikymui ¹ ir skersti skirti gyvūnai	OV/CAP-X, OV/CAP-Y		BRU			
		Kiaulės	Tolesniam laikymui ¹ ir skersti skirti gyvūnai	SUI-X, SUI-Y		ALV			
		Kupranugarinių šeimos gyvūnai	Tolesniam laikymui skirti gyvūnai ¹	CAM-CER					
		Elninių šeimos gyvūnai	Tolesniam laikymui skirti gyvūnai ¹	CAM-CER					
		Kiti kanopiniai gyvūnai	Tolesniam laikymui skirti gyvūnai ¹	RUM, RHINO, HIPPO					
	GB-2	Galvijai	Tolesniam laikymui skirti gyvūnai ¹	BOV-X		TB, BRU, EGL			
		Avys ir ožkos	Tolesniam laikymui ¹ ir skersti skirti gyvūnai	OV/CAP-X, OV/CAP-Y		BRU			
		Kiaulės	Tolesniam laikymui ¹ ir skersti skirti gyvūnai	SUI-X, SUI-Y		ALV			
		Kupranugarinių šeimos gyvūnai	Tolesniam laikymui skirti gyvūnai ¹	CAM-CER					
		Elninių šeimos gyvūnai	Tolesniam laikymui skirti gyvūnai ¹	CAM-CER					
		Kiti kanopiniai gyvūnai	Tolesniam laikymui skirti gyvūnai ¹	RUM, RHINO, HIPPO					
GG Gernsis	GG-0	Galvijai	Tolesniam laikymui skirti gyvūnai ¹	BOV-X					
		Avys ir ožkos	Tolesniam laikymui skirti gyvūnai ¹	OV/CAP-X		BRU			
		Kiaulės	Tolesniam laikymui skirti gyvūnai ¹	SUI-X		ALV			
		Kiti kanopiniai gyvūnai	Tolesniam laikymui skirti gyvūnai ¹	RUM, RHINO, HIPPO“					

b) 1 dalyje po Grenlandijos įrašo įterpiamas toks įrašas:

„IM Meno Sala	IM-0	Galvijai	Tolesniam laikymui ¹ ir skersti skirti gyvūnai	BOV-X, BOV-Y		TB, BRU, EGL			
		Avys ir ožkos	Tolesniam laikymui ¹ ir skersti skirti gyvūnai	OV/CAP-X, OV/CAP-Y		BRU“			

c) 1 dalyje po Islandijos įrašo įterpiamas toks įrašas:

„JE Džersis	JE-0	Galvijai	Tolesniam laikymui ¹ ir skersti skirti gyvūnai	BOV-X, BOV-Y		EGL“			
----------------	------	----------	---	-----------------	--	------	--	--	--

d) 2 dalis pakeičiama taip:

„2 DALIS

1 dalies lentelės 2 skiltyje nurodytų trečiųjų šalių arba teritorijų zonų aprašymai

Pavadinimas (trečiosios šalies arba teritorijos)	Kodas (zonos)	Zonos aprašymas
Jungtinė Karalystė	GB-1	Anglija ir Velsas
	GB-2	Škotija“

3) III priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalyje po Folklando Salų įrašo įterpiami šie įrašai:

„GB Jungtinė Karalystė	GB-0	CONFINED-RUM, CONFINED-SUI, CONFINED-TRE, CONFINED-HIPPO		
GG Gernsis	GG-0	CONFINED-RUM, CONFINED-SUI, CONFINED-TRE, CONFINED-HIPPO“		

b) 1 dalyje po Izraelio įrašo įterpiamas toks įrašas:

„IM Meno Sala	IM-0	CONFINED-RUM, CONFINED-SUI, CONFINED-TRE, CONFINED-HIPPO“		
-------------------------	------	--	--	--

c) 1 dalyje po Islandijos įrašo įterpiamas toks įrašas:

„JE Džersis	JE-0	CONFINED-RUM, CONFINED-SUI, CONFINED-TRE, CONFINED-HIPPO“		
-----------------------	------	--	--	--

4) IV priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalyje po Folklando Salų įrašo įterpiami šie įrašai:

„GB Jungtinė Karalystė	GB-0	A	Registruoti arkliai; registruoti arklinių šeimos gyvūnai; kiti skersti neskirti arklinių šeimos gyvūnai; skerstiniai arklinių šeimos gyvūnai	EQUI-X, EQUI-TRANSIT-X, EQUI-Y, EQUI-TRANSIT-Y, EQUI-RE-ENTRY-30, EQUI-RE-ENTRY-90- COMP, EQUI-RE-ENTRY-90-RACE				
----------------------------------	------	---	---	--	--	--	--	--

GG Gernsis	GG-0	A	Registruoti arkliai; registruoti arklinių šėimos gyvūnai; kiti skersti neskirti arklinių šėimos gyvūnai	EQUI-X, EQUI-TRANSIT-X, EQUI-RE-ENTRY-30, EQUI-RE-ENTRY-90- COMP, EQUI-RE-ENTRY-90- RACE“				
----------------------	------	---	---	---	--	--	--	--

b) 1 dalyje po Izraelio įrašo įterpiamas toks įrašas:

„IM Meno Sala	IM-0	A	Registruoti arkliai; registruoti arklinių šėimos gyvūnai; kiti skersti neskirti arklinių šėimos gyvūnai	EQUI-X, EQUI-TRANSIT-X, EQUI-RE-ENTRY-30, EQUI-RE-ENTRY-90- COMP, EQUI-RE-ENTRY-90- RACE“				
----------------------------	------	---	---	---	--	--	--	--

c) 1 dalyje po Islandijos įrašo įterpiamas toks įrašas:

„JE Džersis	JE-0	A	Registruoti arkliai; registruoti arklinių šėimos gyvūnai; kiti skersti neskirti arklinių šėimos gyvūnai	EQUI-X, EQUI-TRANSIT-X, EQUI-RE-ENTRY-30, EQUI-RE-ENTRY-90- COMP, EQUI-RE-ENTRY-90- RACE“				
-----------------------	------	---	---	---	--	--	--	--

5) V priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalyje po Čilės įrašo įterpiami tokie įrašai:

„GB Jungtinė Karalystė	GB-0	Kiaušiniai be specifinių patogenų	SPF				
	GB-1	Veisliniai naminiai paukščiai, išskyrus beketerius, ir produkciniai naminiai paukščiai, išskyrus beketerius	BPP	N			
		Veisliniai beketeriai paukščiai ir produkciniai beketeriai paukščiai	BPR	N			
		Skerstini naminiai paukščiai, išskyrus beketerius	SP	N			
		Vienadieniai paukščiukai, išskyrus beketerius	DOC	N			
		Vienadieniai beketeriai paukščiukai	DOR	N			
		Mažiau nei 20 naminių paukščių, išskyrus beketerius	POU-LT20	N			
		Naminių paukščių, išskyrus beketerius, periniai kiaušiniai	HEP	N			
		Beketerių paukščių periniai kiaušiniai	HER	N			
		Mažiau nei 20 naminių paukščių, išskyrus beketerius, perinių kiaušinių	HE-LT20	N			
	GB-2						
	GB-2.1	Veisliniai naminiai paukščiai, išskyrus beketerius, ir produkciniai naminiai paukščiai, išskyrus beketerius	BPP	N, P2		2021 01 01	2021 01 06
		Veisliniai beketeriai paukščiai ir produkciniai beketeriai paukščiai	BPR	N, P2		2021 01 01	2021 01 06
		Skerstini naminiai paukščiai, išskyrus beketerius	SP	N, P2		2021 01 01	2021 01 06
		Vienadieniai paukščiukai, išskyrus beketerius	DOC	N, P2		2021 01 01	2021 01 06
		Vienadieniai beketeriai paukščiukai	DOR	N, P2		2021 01 01	2021 01 06
		Mažiau nei 20 naminių paukščių, išskyrus beketerius	POU-LT20	N, P2		2021 01 01	2021 01 06
		Naminių paukščių, išskyrus beketerius, periniai kiaušiniai	HEP	N, P2		2021 01 01	2021 01 06
		Beketerių paukščių periniai kiaušiniai	HER	N, P2		2021 01 01	2021 01 06
		Mažiau nei 20 naminių paukščių, išskyrus beketerius, perinių kiaušinių	HE-LT20	N, P2		2021 01 01	2021 01 06

GB-2.2	Veisliniai naminiai paukščiai, išskyrus beketerius, ir produkciniai naminiai paukščiai, išskyrus beketerius	BPP	N, P2		2021 01 01	2021 01 08
	Veisliniai beketeriai paukščiai ir produkciniai beketeriai paukščiai	BPR	N, P2		2021 01 01	2021 01 08
	Skerstini naminiai paukščiai, išskyrus beketerius	SP	N, P2		2021 01 01	2021 01 08
	Vienadieniai paukščiukai, išskyrus beketerius	DOC	N, P2		2021 01 01	2021 01 08
	Vienadieniai beketeriai paukščiukai	DOR	N, P2		2021 01 01	2021 01 08
	Mažiau nei 20 naminių paukščių, išskyrus beketerius	POU-LT20	N, P2		2021 01 01	2021 01 08
	Naminių paukščių, išskyrus beketerius, periniai kiaušiniai	HEP	N, P2		2021 01 01	2021 01 08
	Beketerių paukščių periniai kiaušiniai	HER	N, P2		2021 01 01	2021 01 08
	Mažiau nei 20 naminių paukščių, išskyrus beketerius, perinių kiaušinių	HE-LT20	N, P2		2021 01 01	2021 01 08
GB-2.3	Veisliniai naminiai paukščiai, išskyrus beketerius, ir produkciniai naminiai paukščiai, išskyrus beketerius	BPP	N, P2		2021 01 01	2021 01 10
	Veisliniai beketeriai paukščiai ir produkciniai beketeriai paukščiai	BPR	N, P2		2021 01 01	2021 01 10
	Skerstini naminiai paukščiai, išskyrus beketerius	SP	N, P2		2021 01 01	2021 01 10
	Vienadieniai paukščiukai, išskyrus beketerius	DOC	N, P2		2021 01 01	2021 01 10
	Vienadieniai beketeriai paukščiukai	DOR	N, P2		2021 01 01	2021 01 10
	Mažiau nei 20 naminių paukščių, išskyrus beketerius	POU-LT20	N, P2		2021 01 01	2021 01 10
	Naminių paukščių, išskyrus beketerius, periniai kiaušiniai	HEP	N, P2		2021 01 01	2021 01 10
	Beketerių paukščių periniai kiaušiniai	HER	N, P2		2021 01 01	2021 01 10
	Mažiau nei 20 naminių paukščių, išskyrus beketerius, perinių kiaušinių	HE-LT20	N, P2		2021 01 01	2021 01 10
GB-2.4	Veisliniai naminiai paukščiai, išskyrus beketerius, ir produkciniai naminiai paukščiai, išskyrus beketerius	BPP	N, P2		2021 01 01	2021 01 11
	Veisliniai beketeriai paukščiai ir produkciniai beketeriai paukščiai	BPR	N, P2		2021 01 01	2021 01 11
	Skerstini naminiai paukščiai, išskyrus beketerius	SP	N, P2		2021 01 01	2021 01 11
	Vienadieniai paukščiukai, išskyrus beketerius	DOC	N, P2		2021 01 01	2021 01 11
	Vienadieniai beketeriai paukščiukai	DOR	N, P2		2021 01 01	2021 01 11
	Mažiau nei 20 naminių paukščių, išskyrus beketerius	POU-LT20	N, P2		2021 01 01	2021 01 11
	Naminių paukščių, išskyrus beketerius, periniai kiaušiniai	HEP	N, P2		2021 01 01	2021 01 11
	Beketerių paukščių periniai kiaušiniai	HER	N, P2		2021 01 01	2021 01 11

		Mažiau nei 20 naminių paukščių, išskyrus beketerius, perinių kiaušinių	HE-LT20	N, P2		2021 01 01	2021 01 11
	GB-2.5	Veisliniai naminiai paukščiai, išskyrus beketerius, ir produkciniai naminiai paukščiai, išskyrus beketerius	BPP	N, P2		2021 01 01	2021 01 17
		Veisliniai beketeriai paukščiai ir produkciniai beketeriai paukščiai	BPR	N, P2		2021 01 01	2021 01 17
		Skerstini naminiai paukščiai, išskyrus beketerius	SP	N, P2		2021 01 01	2021 01 17
		Vienadieniai paukščiukai, išskyrus beketerius	DOC	N, P2		2021 01 01	2021 01 17
		Vienadieniai beketeriai paukščiukai	DOR	N, P2		2021 01 01	2021 01 17
		Mažiau nei 20 naminių paukščių, išskyrus beketerius	POU-LT20	N, P2		2021 01 01	2021 01 17
		Naminių paukščių, išskyrus beketerius, periniai kiaušiniai	HEP	N, P2		2021 01 01	2021 01 17
		Beketerių paukščių periniai kiaušiniai	HER	N, P2		2021 01 01	2021 01 17
		Mažiau nei 20 naminių paukščių, išskyrus beketerius, perinių kiaušinių	HE-LT20	N, P2		2021 01 01	2021 01 17
	GB-2.6	Veisliniai naminiai paukščiai, išskyrus beketerius, ir produkciniai naminiai paukščiai, išskyrus beketerius	BPP	N, P2		2021 01 01	2021 01 19
		Veisliniai beketeriai paukščiai ir produkciniai beketeriai paukščiai	BPR	N, P2		2021 01 01	2021 01 19
		Skerstini naminiai paukščiai, išskyrus beketerius	SP	N, P2		2021 01 01	2021 01 19
		Vienadieniai paukščiukai, išskyrus beketerius	DOC	N, P2		2021 01 01	2021 01 19
		Vienadieniai beketeriai paukščiukai	DOR	N, P2		2021 01 01	2021 01 19
		Mažiau nei 20 naminių paukščių, išskyrus beketerius	POU-LT20	N, P2		2021 01 01	2021 01 19
		Naminių paukščių, išskyrus beketerius, periniai kiaušiniai	HEP	N, P2		2021 01 01	2021 01 19
		Beketerių paukščių periniai kiaušiniai	HER	N, P2		2021 01 01	2021 01 19
		Mažiau nei 20 naminių paukščių, išskyrus beketerius, perinių kiaušinių	HE-LT20	N, P2		2021 01 01	2021 01 19
	GB-2.7	Veisliniai naminiai paukščiai, išskyrus beketerius, ir produkciniai naminiai paukščiai, išskyrus beketerius	BPP	N, P2		2021 01 01	2021 01 20
		Veisliniai beketeriai paukščiai ir produkciniai beketeriai paukščiai	BPR	N, P2		2021 01 01	2021 01 20
		Skerstini naminiai paukščiai, išskyrus beketerius	SP	N, P2		2021 01 01	2021 01 20
		Vienadieniai paukščiukai, išskyrus beketerius	DOC	N, P2		2021 01 01	2021 01 20
		Vienadieniai beketeriai paukščiukai	DOR	N, P2		2021 01 01	2021 01 20
		Mažiau nei 20 naminių paukščių, išskyrus beketerius	POU-LT20	N, P2		2021 01 01	2021 01 20
		Naminių paukščių, išskyrus beketerius, periniai kiaušiniai	HEP	N, P2		2021 01 01	2021 01 20

		Beketerių paukščių periniai kiaušiniai	HER	N, P2		2021 01 01	2021 01 20
		Mažiau nei 20 naminių paukščių, išskyrus beketerius, perinių kiaušinių	HE-LT20	N, P2		2021 01 01	2021 01 20
GB-2.8		Veisliniai naminiai paukščiai, išskyrus beketerius, ir produkciniai naminiai paukščiai, išskyrus beketerius	BPP	N, P2		2021 01 01	2021 01 20
		Veisliniai beketeriai paukščiai ir produkciniai beketeriai paukščiai	BPR	N, P2		2021 01 01	2021 01 20
		Skerstini naminiai paukščiai, išskyrus beketerius	SP	N, P2		2021 01 01	2021 01 20
		Vienadieniai paukščiukai, išskyrus beketerius	DOC	N, P2		2021 01 01	2021 01 20
		Vienadieniai beketeriai paukščiukai	DOR	N, P2		2021 01 01	2021 01 20
		Mažiau nei 20 naminių paukščių, išskyrus beketerius	POU-LT20	N, P2		2021 01 01	2021 01 20
		Naminių paukščių, išskyrus beketerius, periniai kiaušiniai	HEP	N, P2		2021 01 01	2021 01 20
		Beketerių paukščių periniai kiaušiniai	HER	N, P2		2021 01 01	2021 01 20
		Mažiau nei 20 naminių paukščių, išskyrus beketerius, perinių kiaušinių	HE-LT20	N, P2		2021 01 01	2021 01 20
GB-2.9		Veisliniai naminiai paukščiai, išskyrus beketerius, ir produkciniai naminiai paukščiai, išskyrus beketerius	BPP	N, P2		2021 01 01	2021 01 23
		Veisliniai beketeriai paukščiai ir produkciniai beketeriai paukščiai	BPR	N, P2		2021 01 01	2021 01 23
		Skerstini naminiai paukščiai, išskyrus beketerius	SP	N, P2		2021 01 01	2021 01 23
		Vienadieniai paukščiukai, išskyrus beketerius	DOC	N, P2		2021 01 01	2021 01 23
		Vienadieniai beketeriai paukščiukai	DOR	N, P2		2021 01 01	2021 01 23
		Mažiau nei 20 naminių paukščių, išskyrus beketerius	POU-LT20	N, P2		2021 01 01	2021 01 23
		Naminių paukščių, išskyrus beketerius, periniai kiaušiniai	HEP	N, P2		2021 01 01	2021 01 23
		Beketerių paukščių periniai kiaušiniai	HER	N, P2		2021 01 01	2021 01 23
		Mažiau nei 20 naminių paukščių, išskyrus beketerius, perinių kiaušinių	HE-LT20	N, P2		2021 01 01	2021 01 23
GB-2.10		Veisliniai naminiai paukščiai, išskyrus beketerius, ir produkciniai naminiai paukščiai, išskyrus beketerius	BPP	N, P2		2021 01 01	2021 01 28
		Veisliniai beketeriai paukščiai ir produkciniai beketeriai paukščiai	BPR	N, P2		2021 01 01	2021 01 28
		Skerstini naminiai paukščiai, išskyrus beketerius	SP	N, P2		2021 01 01	2021 01 28
		Vienadieniai paukščiukai, išskyrus beketerius	DOC	N, P2		2021 01 01	2021 01 28
		Vienadieniai beketeriai paukščiukai	DOR	N, P2		2021 01 01	2021 01 28
		Mažiau nei 20 naminių paukščių, išskyrus beketerius	POU-LT20	N, P2		2021 01 01	2021 01 28

		Naminių paukščių, išskyrus beketerius, periniai kiaušiniai	HEP	N, P2		2021 01 01	2021 01 28
		Beketerių paukščių periniai kiaušiniai	HER	N, P2		2021 01 01	2021 01 28
		Mažiau nei 20 naminių paukščių, išskyrus beketerius, perinių kiaušinių	HE-LT20	N, P2		2021 01 01	2021 01 28
	GB-2.11	Veisliniai naminiai paukščiai, išskyrus beketerius, ir produkciniai naminiai paukščiai, išskyrus beketerius	BPP	N, P2		2021 01 01	2021 02 07
		Veisliniai beketeriai paukščiai ir produkciniai beketeriai paukščiai	BPR	N, P2		2021 01 01	2021 02 07
		Skerstini naminiai paukščiai, išskyrus beketerius	SP	N, P2		2021 01 01	2021 02 07
		Vienadieniai paukščiukai, išskyrus beketerius	DOC	N, P2		2021 01 01	2021 02 07
		Vienadieniai beketeriai paukščiukai	DOR	N, P2		2021 01 01	2021 02 07
		Mažiau nei 20 naminių paukščių, išskyrus beketerius	POU-LT20	N, P2		2021 01 01	2021 02 07
		Naminių paukščių, išskyrus beketerius, periniai kiaušiniai	HEP	N, P2		2021 01 01	2021 02 07
		Beketerių paukščių periniai kiaušiniai	HER	N, P2		2021 01 01	2021 02 07
		Mažiau nei 20 naminių paukščių, išskyrus beketerius, perinių kiaušinių	HE-LT20	N, P2		2021 01 01	2021 02 07
	GB-2.12	Veisliniai naminiai paukščiai, išskyrus beketerius, ir produkciniai naminiai paukščiai, išskyrus beketerius	BPP	N, P2		2021 01 01	2021 01 31
		Veisliniai beketeriai paukščiai ir produkciniai beketeriai paukščiai	BPR	N, P2		2021 01 01	2021 01 31
		Skerstini naminiai paukščiai, išskyrus beketerius	SP	N, P2		2021 01 01	2021 01 31
		Vienadieniai paukščiukai, išskyrus beketerius	DOC	N, P2		2021 01 01	2021 01 31
		Vienadieniai beketeriai paukščiukai	DOR	N, P2		2021 01 01	2021 01 31
		Mažiau nei 20 naminių paukščių, išskyrus beketerius	POU-LT20	N, P2		2021 01 01	2021 01 31
		Naminių paukščių, išskyrus beketerius, periniai kiaušiniai	HEP	N, P2		2021 01 01	2021 01 31
		Beketerių paukščių periniai kiaušiniai	HER	N, P2		2021 01 01	2021 01 31
		Mažiau nei 20 naminių paukščių, išskyrus beketerius, perinių kiaušinių	HE-LT20	N, P2		2021 01 01	2021 01 31
	GB-2.13	Veisliniai naminiai paukščiai, išskyrus beketerius, ir produkciniai naminiai paukščiai, išskyrus beketerius	BPP	N, P2		2021 01 27	
		Veisliniai beketeriai paukščiai ir produkciniai beketeriai paukščiai	BPR	N, P2		2021 01 27	
		Skerstini naminiai paukščiai, išskyrus beketerius	SP	N, P2		2021 01 27	
		Vienadieniai paukščiukai, išskyrus beketerius	DOC	N, P2		2021 01 27	

		Vienadieniai beketeriai paukščiukai	DOR	N, P2		2021 01 27	
		Mažiau nei 20 naminių paukščių, išskyrus beketerius	POU-LT20	N, P2		2021 01 27	
		Naminių paukščių, išskyrus beketerius, periniai kiaušiniai	HEP	N, P2		2021 01 27	
		Beketerių paukščių periniai kiaušiniai	HER	N, P2		2021 01 27	
		Mažiau nei 20 naminių paukščių, išskyrus beketerius, perinių kiaušinių	HE-LT20	N, P2		2021 01 27	
	GB-2.14	Veisliniai naminiai paukščiai, išskyrus beketerius, ir produkciniai naminiai paukščiai, išskyrus beketerius	BPP	N, P2		2021 02 08	
		Veisliniai beketeriai paukščiai ir produkciniai beketeriai paukščiai	BPR	N, P2		2021 02 08	
		Skerstini naminiai paukščiai, išskyrus beketerius	SP	N, P2		2021 02 08	
		Vienadieniai paukščiukai, išskyrus beketerius	DOC	N, P2		2021 02 08	
		Vienadieniai beketeriai paukščiukai	DOR	N, P2		2021 02 08	
		Mažiau nei 20 naminių paukščių, išskyrus beketerius	POU-LT20	N, P2		2021 02 08	
		Naminių paukščių, išskyrus beketerius, periniai kiaušiniai	HEP	N, P2		2021 02 08	
		Beketerių paukščių periniai kiaušiniai	HER	N, P2		2021 02 08	
		Mažiau nei 20 naminių paukščių, išskyrus beketerius, perinių kiaušinių	HE-LT20	N, P2		2021 02 08	
	GG Gernsis	Veisliniai naminiai paukščiai, išskyrus beketerius, ir produkciniai naminiai paukščiai, išskyrus beketerius	BPP	N			
		Mažiau nei 20 naminių paukščių, išskyrus beketerius	POU-LT20	N“			

b) 2 dalyje po Kanados zonų aprašymų įterpiami šie aprašymai:

„Jungtinė Karalystė	GB-1	Visa Jungtinės Karalystės teritorija, išskyrus GB-2 teritoriją
	GB-2	Jungtinės Karalystės teritorija, įvardyta kaip:
	GB-2.1	Šiaurės Jorkšyro (North Yorkshire) grafystė: 10 km spindulio teritorija, kurios centrinio taško koordinatės pagal WGS84 yra N54.30 ir W1.47
	GB-2.2	Šiaurės Jorkšyro (North Yorkshire) grafystė: 10 km spindulio teritorija, kurios centrinio taško koordinatės pagal WGS84 yra N54.29 ir W1.45
	GB-2.3	Norfolko (Norfolk) grafystė: 10 km spindulio teritorija, kurios centrinio taško koordinatės pagal WGS84 yra N52.49 ir E0.95
	GB-2.4	Norfolko (Norfolk) grafystė: 10 km spindulio teritorija, kurios centrinio taško koordinatės pagal WGS84 yra N52.72 ir E0.15
	GB-2.5	Derbišyro (Derbyshire) grafystė: 10 km spindulio teritorija, kurios centrinio taško koordinatės pagal WGS84 yra N52.93 ir W1.57
	GB-2.6	Šiaurės Jorkšyro (North Yorkshire) grafystė: 10 km spindulio teritorija, kurios centrinio taško koordinatės pagal WGS84 yra N54.37 ir W2.16
	GB-2.7	Orknio (Orkney) salos: 10 km spindulio teritorija, kurios centrinio taško koordinatės pagal WGS84 yra N59.28 ir W2.44
	GB-2.8	Dorseto (Dorset) grafystė: 10 km spindulio teritorija, kurios centrinio taško koordinatės pagal WGS84 yra N51.06 ir W2.27
	GB-2.9	Norfolko (Norfolk) grafystė: 10 km spindulio teritorija, kurios centrinio taško koordinatės pagal WGS84 yra N52.52 ir E0.96
	GB-2.10	Norfolko (Norfolk) grafystė: 10 km spindulio teritorija, kurios centrinio taško koordinatės pagal WGS84 yra N52.52 ir E0.95
	GB-2.11	Norfolko (Norfolk) grafystė: 10,4 km spindulio teritorija, kurios centrinio taško koordinatės pagal WGS84 yra N52.53 ir E0.66
	GB-2.12	Devono (Devon) grafystė: 10 km spindulio teritorija, kurios centrinio taško koordinatės pagal WGS84 yra N50.70 ir W3.36
	GB-2.13	Netoli Amlucho (Amlwch), Anglesio (Anglesey) sala, Velsas: 10 km spindulio teritorija, kurios centrinio taško koordinatės pagal WGS84 yra N53.38 ir W4.30
	GB-2.14	Netoli Redkaro, Redkaras (Redcar) ir Klyvlendas (Cleveland), Anglija: 10 km spindulio teritorija, kurios centrinio taško koordinatės pagal WGS84 yra N54.57 ir W1.07“

- 6) VI priedo 1 dalyje po Čilės įrašo įterpiamas toks įrašas:

„GB Jungtinė Karalystė	GB-0	Nelaisvėje laikomi paukščiai	CAPTIVE-BIRDS					
		Nelaisvėje laikomų paukščių periniai kiaušiniai	HE-CAPTIVE-BIRDS“					

- 7) VII priedas iš dalies keičiamas taip:

- a) 1 dalyje po Kosta Rikos įrašo įterpiami tokie įrašai:

„GB Jungtinė Karalystė	GB-0	Bičių motinos ir kamanės	QUE, BBEE				
GG Gernsis	GG-0	Bičių motinos ir kamanės	QUE, BBEE“				

- b) 1 dalyje po Izraelio įrašo įterpiami šie įrašai:

„IM Meno Sala	IM-0	Bičių motinos ir kamanės	QUE, BBEE				
JE Džersis	JE-0	Bičių motinos ir kamanės	QUE, BBEE“				

- 8) VIII priedas iš dalies keičiamas taip:

- a) 1 dalyje po Farerų Salų įrašo įterpiami tokie įrašai:

„GB Jungtinė Karalystė	GB-0	Komercinės paskirties šunys, katės ir šeškai	DOCAFE				
GG Gernsis	GG-0	Komercinės paskirties šunys, katės ir šeškai	DOCAFE“				

- b) 1 dalyje po Izraelio įrašo įterpiamas toks įrašas:

„IM Meno Sala	IM-0	Komercinės paskirties šunys, katės ir šeškai	DOCAFE“				
-------------------------	------	---	---------	--	--	--	--

- c) 1 dalyje po Islandijos įrašo įterpiamas toks įrašas:

„JE Džersis	JE-0	Komercinės paskirties šunys, katės ir šeškai	DOCAFE“				
-----------------------	------	---	---------	--	--	--	--

9) IX priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalyje po Čilės įrašo įterpiami tokie įrašai:

„GB Jungtinė Karalystė	GB-0	Sperma	BOV-SEM-A-ENTRY BOV-SEM-B-ENTRY BOV-SEM-C-ENTRY BOV-GP-PROCESSING-ENTRY BOV-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
		Oocitai ir embrionai	BOV-OOCTYES-EMB-A-ENTRY BOV-in-vivo-EMB-B-ENTRY BOV-in-vitro-EMB-C-ENTRY BOV-in-vitro-EMB-D-ENTRY BOV-GP-PROCESSING-ENTRY BOV-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
GG Gernsis	GG-0	Sperma	BOV-SEM-A-ENTRY BOV-SEM-B-ENTRY BOV-SEM-C-ENTRY BOV-GP-PROCESSING-ENTRY BOV-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
		Oocitai ir embrionai	BOV-OOCTYES-EMB-A-ENTRY BOV-in-vivo-EMB-B-ENTRY BOV-in-vitro-EMB-C-ENTRY BOV-in-vitro-EMB-D-ENTRY BOV-GP-PROCESSING-ENTRY BOV-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.“	

b) 1 dalyje po Islandijos įrašo įterpiami tokie įrašai:

„IM Meno Sala	IM-0	Sperma	BOV-SEM-A-ENTRY BOV-SEM-B-ENTRY BOV-SEM-C-ENTRY BOV-GP-PROCESSING-ENTRY BOV-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
		Oocitai ir embrionai	BOV-OOCTYES-EMB-A-ENTRY BOV-in-vivo-EMB-B-ENTRY BOV-in-vitro-EMB-C-ENTRY BOV-in-vitro-EMB-D-ENTRY BOV-GP-PROCESSING-ENTRY BOV-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	

JE Džersis	JE-0	Sperma	BOV-SEM-A-ENTRY BOV-SEM-B-ENTRY BOV-SEM-C-ENTRY BOV-GP-PROCESSING-ENTRY BOV-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
		Oocitai ir embrionai	BOV-OOCTYES-EMB-A-ENTRY BOV-in-vivo-EMB-B-ENTRY BOV-in-vitro-EMB-C-ENTRY BOV-in-vitro-EMB-D-ENTRY BOV-GP-PROCESSING-ENTRY BOV-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.“	

c) 3 dalis pakeičiama taip:

„3 DALIS

1 dalies lentelės 5 skiltyje nurodytos konkrečios sąlygos

Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	Sertifikatų, naudotinių įvežant į Sąjungą spermą, oocitus ir embrionus iš 1 dalyje pateiktos lentelės 2 skiltyje nurodytos zonos, surinktus arba pagamintus, paruoštus ir saugotus iki 2021 m. sausio 1 d., pavyzdžiai pateikti Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/403 (*) I priedo 24, 25, 27, 28 ir 29 skyriuose.
--	--

(*) 2021 m. kovo 24 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/403, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamentų (ES) 2016/429 ir (ES) 2017/625 taikymo taisyklės, susijusios su tam tikrų kategorijų sausumos gyvūnų ir jų genetinės medžiagos produktų siuntų įvežimo į Sąjungą ir vežimo į kitą valstybę narę veterinarijos sertifikatų pavyzdžiais ir veterinarijos arba oficialių sertifikatų pavyzdžiais ir su tais sertifikatais susijusiu oficialiu sertifikavimu, ir kuriuo panaikinamas Sprendimas 2010/470/ES (OL L 113, 2021 3 31, p. 1)“;

10) X priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalyje po Čilės įrašo įterpiami tokie įrašai:

„GB Jungtinė Karalystė	GB-0	Sperma	OV/CAP-SEM-A-ENTRY OV/CAP-SEM-B-ENTRY OV/CAP-GP-PROCESSING-ENTRY OV/CAP-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
		Oocitai ir embrionai	OV/CAP-OOCTYES-EMB-A-ENTRY OV/CAP-OOCTYES-EMB-B-ENTRY OV/CAP-GP-PROCESSING-ENTRY OV/CAP-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	

GG Gernsis	GG-0	Sperma	OV/CAP-SEM-A-ENTRY OV/CAP-SEM-B-ENTRY OV/CAP-GP-PROCESSING-ENTRY OV/CAP-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
		Oocitai ir embrionai	OV/CAP-OOCTYES-EMB-A-ENTRY OV/CAP-OOCTYES-EMB-B-ENTRY OV/CAP-GP-PROCESSING-ENTRY OV/CAP-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.“	

b) 1 dalyje po Grenlandijos įrašo įterpiamas toks įrašas:

„IM Meno Sala	IM-0	Sperma	OV/CAP-SEM-A-ENTRY OV/CAP-SEM-B-ENTRY OV/CAP-GP-PROCESSING-ENTRY OV/CAP-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
		Oocitai ir embrionai	OV/CAP-OOCTYES-EMB-A-ENTRY OV/CAP-OOCTYES-EMB-B-ENTRY OV/CAP-GP-PROCESSING-ENTRY OV/CAP-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.“	

c) 1 dalyje po Islandijos įrašo įterpiamas toks įrašas:

„JE Džersis	JE-0	Sperma	OV/CAP-SEM-A-ENTRY OV/CAP-SEM-B-ENTRY OV/CAP-GP-PROCESSING-ENTRY OV/CAP-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
		Oocitai ir embrionai	OV/CAP-OOCTYES-EMB-A-ENTRY OV/CAP-OOCTYES-EMB-B-ENTRY OV/CAP-GP-PROCESSING-ENTRY OV/CAP-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.“	

d) 3 dalis pakeičiama taip:

„3 DALIS

1 dalies lentelės 5 skiltyje nurodytos konkrečios sąlygos

Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	Sertifikatų, naudotinų įvežant į Sąjungą spermą, oocitus ir embrionus iš 1 dalyje pateiktos lentelės 2 skiltyje nurodytos zonos, surinktus arba gautus, apdorotus ir saugotus iki 2021 m. sausio 1 d., pavyzdžiai pateikti Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/403 I priedo 31, 32 ir 34–37 skyriuose.“
--	---

11) XI priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalyje po Šveicarijos įrašo įterpiami tokie įrašai:

„GB Jungtinė Karalystė	GB-0	Sperma	POR-SEM-A-ENTRY POR-SEM-B-ENTRY POR-GP-PROCESSING-ENTRY POR-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
		Oocitai ir embrionai	POR-OOCTYES-EMB-ENTRY POR-GP-PROCESSING-ENTRY POR-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
GG Gernsis	GG-0	Sperma	POR-SEM-A-ENTRY POR-SEM-B-ENTRY POR-GP-PROCESSING-ENTRY POR-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
		Oocitai ir embrionai	POR-OOCTYES-EMB-ENTRY POR-GP-PROCESSING-ENTRY POR-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
IM Meno Sala	IM-0	Sperma	POR-SEM-A-ENTRY POR-SEM-B-ENTRY POR-GP-PROCESSING-ENTRY POR-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
		Oocitai ir embrionai	POR-OOCTYES-EMB-ENTRY POR-GP-PROCESSING-ENTRY POR-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	

JE Džersis	JE-0	Sperma	POR-SEM-A-ENTRY POR-SEM-B-ENTRY POR-GP-PROCESSING-ENTRY POR-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
		Oocitai ir embrionai	POR-OOCTYES-EMB-ENTRY POR-GP-PROCESSING-ENTRY POR-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.“	

b) 3 dalis pakeičiama taip:

„3 DALIS

1 dalies lentelės 5 skiltyje nurodytos konkrečios sąlygos

Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	Sertifikatų, naudotinų įvežant į Sąjungą spermą, oocitus ir embrionus iš 1 dalyje pateiktos lentelės 2 skiltyje nurodytos zonos, surinktus arba gautus, apdorotus ir saugotus iki 2021 m. sausio 1 d., pavyzdžiai pateikti Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/403 I priedo 39 ir 41–44 skyriuose.“
-------------------------------------	---

12) XII priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalyje po Šveicarijos įrašo įterpiami tokie įrašai:

„GB Jungtinė Kara- lystė	GB-0	Registruoti arkliai	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
			Oocitai ir embrionai	EQUI-OOCTYES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
		Registruoti arklinių šeimos gyvūnai	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
			Oocitai ir embrionai	EQUI-OOCTYES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
		Kiti skersti neskirti arklinių šeimos gyvūnai	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
			Oocitai ir embrionai	EQUI-OOCTYES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	

GG Gernsis	GG-0	Registruoti arkliai	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
			Oocitai ir embrionai	EQUI-OOCYTES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
		Registruoti arklinių šeimos gyvūnai	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
			Oocitai ir embrionai	EQUI-OOCYTES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
		Kiti skersti neskirti arklinių šeimos gyvūnai	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
			Oocitai ir embrionai	EQUI-OOCYTES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCYTES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.“	

b) 1 dalyje po Izraelio įrašo įterpiamas toks įrašas:

„IM Meno Sala	IM-0	Registruoti arkliai	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
------------------	------	---------------------	--------	---	--	--

			Oocitai ir embrionai	EQUI-OOCTYES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
		Registruoti arklinių šeimos gyvūnai	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
			Oocitai ir embrionai	EQUI-OOCTYES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
		Kiti skersti neskirti arklinių šeimos gyvūnai	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
			Oocitai ir embrionai	EQUI-OOCTYES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.“	

c) 1 dalyje po Islandijos įrašo įterpiamas toks įrašas:

„JE Džersis	JE-0	Registruoti arkliai	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
			Oocitai ir embrionai	EQUI-OOCTYES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
		Registruoti arklinių šeimos gyvūnai	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
			Oocitai ir embrionai	EQUI-OOCTYES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
		Kiti skersti neskirti arklinių šeimos gyvūnai	Sperma	EQUI-SEMEN-A-ENTRY EQUI-SEMEN-B-ENTRY EQUI-SEMEN-C-ENTRY EQUI-SEMEN-D-ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	
			Oocitai ir embrionai	EQUI-OOCTYES-EMB-A- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-B- ENTRY EQUI-OOCTYES-EMB-C- ENTRY EQUI-GP-PROCESSING-ENTRY EQUI-GP-STORAGE-ENTRY	Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.“	

d) 3 dalis pakeičiama taip:

„3 DALIS

1 dalies lentelės 6 skiltyje nurodytos konkrečios sąlygos

Laikotarpis iki 2021 m. sausio 1 d.	Sertifikatų, naudotinų įvežant į Sąjungą spermą, oocitus ir embrionus iš 1 dalyje pateiktos lentelės 2 skiltyje nurodytos zonos, surinktus arba gautus, apdorotus ir saugotus iki 2021 m. sausio 1 d., pavyzdžiai pateikti Įgyvendinimo reglamento (ES) 2021/403 I priedo 46, 47, 48 ir 50–54 skyriuose.“
--	---

13) XIII priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalyje po Folklando Salų įrašo įterpiami šie įrašai:

„GB Jungtinė Kara- lystė	GB-0	Galvijai	BOV, RUM-MSM				
		Avys ir ožkos	OVI, RUM-MSM				
		Kiaulės	POR, SUI-MSM				
		Ūkiuose auginami medžiojamieji kanopiniai gyvūnai	RUF, SUF, RUM-MSM, SUI-MSM				
		Laukiniai medžiojamieji kanopiniai gyvūnai	RUW, SUW“				

b) 1 dalyje po Hondūro įrašo įterpiamas toks įrašas:

„IM Meno Sala	IM-0	Galvijai	BOV, RUM-MSM				
		Avys ir ožkos	OVI, RUM-MSM				
		Kiaulės	POR, SUI-MSM“				

14) XIV priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalyje po Kinijos įrašo įterpiamas toks įrašas:

„GB Jungtinė Kara- lystė	GB-1	Šviežia naminių paukščių, išskyrus beketerius, mėsa	POU	N			
		Šviežia beketerių paukščių mėsa	RAT	N			
		Šviežia medžiojamųjų paukščių mėsa	GBM				
	GB-2						
	GB-2.1	Šviežia naminių paukščių, išskyrus beketerius, mėsa	POU	N, P2		2021 01 01	2021 01 06
		Šviežia beketerių paukščių mėsa	RAT	N, P2		2021 01 01	2021 01 06
		Šviežia medžiojamųjų paukščių mėsa	GBM	N, P2		2021 01 01	2021 01 06
	GB-2.2	Šviežia naminių paukščių, išskyrus beketerius, mėsa	POU	N, P2		2021 01 01	2021 01 08
		Šviežia beketerių paukščių mėsa	RAT	N, P2		2021 01 01	2021 01 08
		Šviežia medžiojamųjų paukščių mėsa	GBM	N, P2		2021 01 01	2021 01 08
	GB-2.3	Šviežia naminių paukščių, išskyrus beketerius, mėsa	POU	N, P2		2021 01 01	2021 01 10
		Šviežia beketerių paukščių mėsa	RAT	N, P2		2021 01 01	2021 01 10
		Šviežia medžiojamųjų paukščių mėsa	GBM	N, P2		2021 01 01	2021 01 10

GB-2.4	Šviežia naminių paukščių, išskyrus beketerius, mėsa	POU	N, P2		2021 01 01	2021 01 11
	Šviežia beketerių paukščių mėsa	RAT	N, P2		2021 01 01	2021 01 11
	Šviežia medžiojamųjų paukščių mėsa	GBM	N, P2		2021 01 01	2021 01 11
GB-2.5	Šviežia naminių paukščių, išskyrus beketerius, mėsa	POU	N, P2		2021 01 01	2021 01 17
	Šviežia beketerių paukščių mėsa	RAT	N, P2		2021 01 01	2021 01 17
	Šviežia medžiojamųjų paukščių mėsa	GBM	N, P2		2021 01 01	2021 01 17
GB-2.6	Šviežia naminių paukščių, išskyrus beketerius, mėsa	POU	N, P2		2021 01 01	2021 01 19
	Šviežia beketerių paukščių mėsa	RAT	N, P2		2021 01 01	2021 01 19
	Šviežia medžiojamųjų paukščių mėsa	GBM	N, P2		2021 01 01	2021 01 19
GB-2.7	Šviežia naminių paukščių, išskyrus beketerius, mėsa	POU	N, P2		2021 01 01	2021 01 20
	Šviežia beketerių paukščių mėsa	RAT	N, P2		2021 01 01	2021 01 20
	Šviežia medžiojamųjų paukščių mėsa	GBM	N, P2		2021 01 01	2021 01 20
GB-2.8	Šviežia naminių paukščių, išskyrus beketerius, mėsa	POU	N, P2		2021 01 01	2021 01 20
	Šviežia beketerių paukščių mėsa	RAT	N, P2		2021 01 01	2021 01 20
	Šviežia medžiojamųjų paukščių mėsa	GBM	N, P2		2021 01 01	2021 01 20
GB-2.9	Šviežia naminių paukščių, išskyrus beketerius, mėsa	POU	N, P2		2021 01 01	2021 01 23
	Šviežia beketerių paukščių mėsa	RAT	N, P2		2021 01 01	2021 01 23
	Šviežia medžiojamųjų paukščių mėsa	GBM	N, P2		2021 01 01	2021 01 23
GB-2.10	Šviežia naminių paukščių, išskyrus beketerius, mėsa	POU	N, P2		2021 01 01	2021 01 28
	Šviežia beketerių paukščių mėsa	RAT	N, P2		2021 01 01	2021 01 28
	Šviežia medžiojamųjų paukščių mėsa	GBM	N, P2		2021 01 01	2021 01 28
GB-2.11	Šviežia naminių paukščių, išskyrus beketerius, mėsa	POU	N, P2		2021 01 01	2021 02 07
	Šviežia beketerių paukščių mėsa	RAT	N, P2		2021 01 01	2021 02 07
	Šviežia medžiojamųjų paukščių mėsa	GBM	N, P2		2021 01 01	2021 02 07
GB-2.12	Šviežia naminių paukščių, išskyrus beketerius, mėsa	POU	N, P2		2021 01 01	2021 01 31
	Šviežia beketerių paukščių mėsa	RAT	N, P2		2021 01 01	2021 01 31
	Šviežia medžiojamųjų paukščių mėsa	GBM	N, P2		2021 01 01	2021 01 31“
GB-2.13	Šviežia naminių paukščių, išskyrus beketerius, mėsa	POU	N, P2		2021 01 27	

		Šviežia beketerių paukščių mėsa	RAT	N, P2		2021 01 27	
		Šviežia medžiojamųjų paukščių mėsa	GBM	N, P2		2021 01 27	
	GB-2.14	Šviežia naminių paukščių, išskyrus beketerius, mėsa	POU	N, P2		2021 02 08	
		Šviežia beketerių paukščių mėsa	RAT	N, P2		2021 02 08	
		Šviežia medžiojamųjų paukščių mėsa	GBM	N, P2		2021 02 08	

b) 2 dalyje po Kinijos zonų aprašymų įterpiami šie aprašymai:

„Jungtinė Karalystė	GB-1	Visa Jungtinės Karalystės teritorija, išskyrus GB-2 teritoriją
	GB-2	Jungtinės Karalystės zonos, apibūdintos pagal V priedo 2 dalį GB-2 teritorijoje“

15) XV priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalies A skirsnyje po Etiopijos įrašo įterpiami tokie įrašai:

„GB Jungtinė Karalystė	GB-0	A	A	A	A	A	A	A	Neleid- žiama	Neleid- žiama	Neleid- žiama	MPNT** MPST	
	GB-1	A	A	A	A	A	A	A	A	A	A	MPNT** MPST	
	GB-2	A	A	A	A	A	A	A	D	D	D	MPNT** MPST“	
GG Gernsis	GG-0	Neleid- žiama	Neleid- žiama	Neleid- žiama	Neleid- žiama	Neleid- žiama	Neleid- žiama	Neleid- žiama	Neleid- žiama	Neleid- žiama	Neleid- žiama		

b) 1 dalies A skirsnyje po Izraelio įrašo įterpiamas toks įrašas:

„IM Meno Sala	IM-0	Neleid- žiama	A	Neleid- žiama	Neleid- žiama	Neleid- žiama	Neleid- žiama	Neleid- žiama	Neleid- žiama	Neleid- žiama	Neleid- žiama	MPNT** MPST“	
------------------	------	------------------	---	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	-----------------	--

c) 1 dalies A skirsnyje po Indijos įrašo įterpiamas toks įrašas:

„JE Džersis	JE-0	Neleid- žiama	Neleid- žiama	Neleid- žiama	Neleid- žiama	Neleid- žiama	Neleid- žiama	Neleid- žiama	Neleid- žiama	Neleid- žiama	Neleid- žiama“		
----------------	------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	------------------	-------------------	--	--

d) 2 dalyje po Kinijos zonų aprašymų įterpiami šie aprašymai:

„Jungtinė Karalystė	GB-1	Visa Jungtinės Karalystės teritorija, išskyrus GB-2 teritoriją
	GB-2	Jungtinės Karalystės zonos, apibūdintos pagal V priedo 2 dalį GB-2 teritorijoje“

16) XVI priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalyje po Kolumbijos įrašo įterpiami tokie įrašai:

„GB Jungtinė Karalystė	GB-0	Kanopiniai gyvūnai ir naminiai paukščiai	CAS		
GG Gernsis	GG-0	Kanopiniai gyvūnai ir naminiai paukščiai	CAS		
IM Meno Sala	IM-0	Kanopiniai gyvūnai ir naminiai paukščiai	CAS“		

b) 1 dalyje po Indijos įrašo įterpiamas toks įrašas:

„JE Džersis	JE-0	Kanopiniai gyvūnai ir naminiai paukščiai	CAS“		
-----------------------	------	---	------	--	--

17) XVII priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalyje po Čilės įrašo įterpiami tokie įrašai:

„GB Jungtinė Karalystė	GB-0	Kanopiniai gyvūnai	MILK-RM, MILK-RMP/NT, COLOSTRUM, COLOSTRUM-BP, DAIRY- PRODUCTS-PT				
GG Gernsis	GE-0	Kanopiniai gyvūnai	MILK-RM, MILK-RMP/NT, COLOSTRUM, COLOSTRUM-BP, DAIRY- PRODUCTS-PT“				

b) 1 dalyje po Grenlandijos įrašo įterpiamas toks įrašas:

„JE Džersis	JE-0	Kanopiniai gyvūnai	MILK-RM, MILK-RMP/NT, COLOSTRUM, COLOSTRUM-BP, DAIRY- PRODUCTS-PT“				
-----------------------	------	-----------------------	---	--	--	--	--

18) XVIII priedo 1 dalyje po Mauricijui skirtų įrašų įterpiami tokie įrašai:

„MX Meksika	MX-0	Kanopiniai gyvūnai	DAIRY-PRODUCTS-ST	
NA Namibija	NA-0	Kanopiniai gyvūnai	DAIRY-PRODUCTS-ST	
NI Nikaragva	NI-0	Kanopiniai gyvūnai	DAIRY-PRODUCTS-ST	
PA Panama	PA-0	Kanopiniai gyvūnai	DAIRY-PRODUCTS-ST	
PY Paragvajus	PY-0	Kanopiniai gyvūnai	DAIRY-PRODUCTS-ST	
RU Rusija	RU-0	Kanopiniai gyvūnai	DAIRY-PRODUCTS-ST	
SG Singapūras	SG-0	Kanopiniai gyvūnai	DAIRY-PRODUCTS-ST“	

19) XIX priedo 1 dalyje po Kinijos įrašo įterpiamas toks įrašas:

„GB Jungtinė Karalystė	GB-0	Kiaušiniai	E				
		Kiaušinių gaminiai	EP“				

20) XXI priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalyje po Kuko Salų įrašo įterpiami tokie įrašai:

„GB Jungtinė Kara- lystė	GB-0	Visos į sąrašą įtrauktos rūšys			AQUA-ENTRY-ESTAB/RELEASE/OTHER				
					FISH-CRUST-HC	A			
					MOL-HC	B			
GG Gernsis	GG-0	Visos į sąrašą įtrauktos rūšys			AQUA-ENTRY-ESTAB/RELEASE/OTHER				
					FISH-CRUST-HC	A			
					MOL-HC	B“			

b) 1 dalyje po Izraelio įrašo įterpiami šie įrašai:

„IM Meno Sala	IM-0	Visos į sąrašą įtrauktos žuvų rūšys			AQUA-ENTRY-ESTAB/RELEASE/OTHER				
					FISH-CRUST-HC	A			
JE Džersis	JE-0	Visos į sąrašą įtrauktos rūšys			AQUA-ENTRY-ESTAB/RELEASE/OTHER				
					FISH-CRUST-HC	A			
					MOL-HC	B“			

c) 3 dalyje „B“ konkreti sąlyga pakeičiama taip:

„B“	Vandens gyvūnai ir gyvūniniai produktai iš vandens gyvūnų, išskyrus gyvus vandens gyvūnus, kuriems taikomas MOL-HC sertifikato pavyzdžio II.2.4 punktas, turi būti kilę iš šalies, teritorijos, zonos arba laikymo vietos, nurodytos šio priedo 1 dalies lentelės 2 skiltyje. Tai taikoma visais atvejais nedarant poveikio Komisijos įgyvendinimo reglamentui (ES) 2021/405 (*). Šis oficialus sertifikatas gali būti naudojamas tik įvežant į Sąjungą žmonėms vartoti skirtų gyvų vandens gyvūnų siuntas, atitinkančias Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 853/2004 (**). III priedo V skyriaus VII skirsnio nuostatas ir Komisijos reglamento (EB) Nr. 2073/2005 I priedo I skyriaus 1.17 ir 1.25 punktuose nustatytus kriterijus (***).
(*)	2021 m. kovo 24 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2021/405 kuriuo nustatomi trečiųjų šalių arba jų regionų, iš kurių pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2017/625 į Sąjungą leidžiama įvežti tam tikrus žmonėms vartoti skirtus gyvūnus ir prekes, sąrašai (OL L 114, 2021 3 31, p. 118).
(**)	2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 853/2004, nustatantis konkrečius gyvūninės kilmės maisto produktų higienos reikalavimus (OL L 139, 2004 4 30, p. 55).
(***)	2005 m. lapkričio 15 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2073/2005 dėl maisto produktų mikrobiologinių kriterijų (OL L 338, 2005 12 22, p. 1).“;

21) XXII priedas iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalyje po Baltarusijos įrašo įterpiami tokie įrašai:

„GB Jungtinė Karalystė	GB-0		Gyvūnai ir genetinės medžiagos produktai, kuriems taikomas Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2020/692 (*)	Vežimo Sąjungoje sertifikatų pavyzdžiai	Iš vienos valstybės narės į kitas valstybes nares per Jungtinę Karalystę arba jos Karūnos priklausinius		
GG Gernsis	GG-0		Gyvūnai ir genetinės medžiagos produktai, kuriems taikomas Deleguotasis reglamentas (ES) 2020/692	Vežimo Sąjungoje sertifikatų pavyzdžiai	Iš vienos valstybės narės į kitas valstybes nares per Jungtinę Karalystę arba jos Karūnos priklausinius		
IM Meno Sala	IM-0		Gyvūnai ir genetinės medžiagos produktai, kuriems taikomas Deleguotasis reglamentas (ES) 2020/692	Vežimo Sąjungoje sertifikatų pavyzdžiai	Iš vienos valstybės narės į kitas valstybes nares per Jungtinę Karalystę arba jos Karūnos priklausinius		
JE Džersis	JE-0		Gyvūnai ir genetinės medžiagos produktai, kuriems taikomas Deleguotasis reglamentas (ES) 2020/692	Vežimo Sąjungoje sertifikatų pavyzdžiai	Iš vienos valstybės narės į kitas valstybes nares per Jungtinę Karalystę arba jos Karūnos priklausinius		

(*) 2020 m. sausio 30 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2020/692, kuriuo papildomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/429 taisyklės dėl tam tikrų gyvūnų, genetinės medžiagos produktų ir gyvūninių produktų siuntų įvežimo į Sąjungą ir jų gabenimo bei tvarkymo įvežus (OL L 174, 2020 6 3, p. 379).“;

b) 3 dalyje po įrašo „Iš Rusijos į Rusiją“ įterpiama ši konkreti sąlyga:

„Iš vienos valstybės narės į kitas valstybes nares per Jungtinę Karalystę arba jos Karūnos priklausinius	I Sąjungą leidžiama įvežti valstybės narės kilmės gyvūnų ir genetinės medžiagos produktų, kuriems taikomas Deleguotasis reglamentas (ES) 2020/692 ir kurie įvežami į Sąjungą tranzitu per Jungtinę Karalystę arba jos Karūnos priklausinius, siuntas, jei prie jų pridedamas sertifikatas, atitinkantis sertifikatų pavyzdžius, nustatytus Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) 2020/2236 (*) ir Įgyvendinimo reglamente (ES) 2021/403 dėl gyvūnų ir genetinės medžiagos produktų vežimo Sąjungoje.
(*) 2020 m. gruodžio 16 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2020/2236, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamentų (ES) 2016/429 ir (ES) 2017/625 taikymo taisyklės, susijusios su vandens gyvūnų ir tam tikrų gyvūninių produktų iš vandens gyvūnų siuntų įvežimo į Sąjungą ir vežimo Sąjungoje veterinarijos sertifikatų pavyzdžiais ir su tais sertifikatais susijusiu oficialiu sertifikavimu, ir kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) 1251/2008 (OL L 442, 2020 12 30, p. 410).“	

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2021/635

2021 m. balandžio 16 d.

kuriuo, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 2 dalį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, tam tikriems importuojamiems Baltarusijos, Kinijos Liaudies Respublikos ir Rusijos kilmės suvirintiems vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies arba nelegiruotojo plieno nustatomas galutinis antidempingo muitas

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2016 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/1036 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos Sąjungos narėmis nesančių valstybių ⁽¹⁾ (toliau – pagrindinis reglamentas), ypač į jo 11 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

1. PROCEDŪRA

1.1. Ankstesni tyrimai ir galiojančios priemonės

- (1) Reglamentu (EB) Nr. 1256/2008 ⁽²⁾ Taryba tam tikriems importuojamiems Baltarusijos, Kinijos Liaudies Respublikos (toliau – KLR), Rusijos, Tailando ir Ukrainos kilmės suvirintiems vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies arba nelegiruotojo plieno nustatė galutinį antidempingo muitą (toliau – pradinės priemonės). Nustatytos priemonės – 10,1–90,6 % *ad valorem* muitas.
- (2) Atlikusi priemonių galiojimo termino peržiūrą (toliau – ankstesnė priemonių galiojimo termino peržiūra) Komisija įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/110 ⁽³⁾ tam tikriems importuojamiems Baltarusijos, KLR ir Rusijos kilmės suvirintiems vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies arba nelegiruotojo plieno vėl nustatė galutinį antidempingo muitą ir baigė Ukrainos kilmės produktų importo tyrimą.
- (3) Šiuo metu galiojančios antidempingo muitų normos: iš atrinktų Rusijos eksportuojančių gamintojų importuojamiems produktams – 10,1 % ir 16,8 %, iš visų kitų Rusijos bendrovių importuojamiems produktams – 20,5 %, iš visų KLR eksportuojančių gamintojų importuojamiems produktams – 90,6 % ir iš visų Baltarusijos eksportuojančių gamintojų importuojamiems produktams – 38,1 %.

1.2. Prašymas atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą

- (4) Paskelbus pranešimą apie artėjančią priemonių galiojimo pabaigą ⁽⁴⁾, Europos Komisija (toliau – Komisija) pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį gavo prašymą atlikti peržiūrą.
- (5) Prašymą atlikti peržiūrą gamintojų, kurie pagamina daugiau nei 25 % visų tam tikrų suvirintų vamzdžių ir vamzdelių iš geležies ar plieno Sąjungoje, vardu 2019 m. spalio 25 d. pateikė Europos Sąjungos suvirintų plieno vamzdžių pramonės apsaugos komitetas (angl. „Defence Committee of the welded steel tubes industry of the European Union“) (toliau – pareiškėjas). Prašymas atlikti peržiūrą pagrįstas tuo, kad pasibaigus priemonių galiojimui dempingas ir Sąjungos pramonei daroma žala tęstųsi arba pasikartotų.

⁽¹⁾ OL L 176, 2016 6 30, p. 21.

⁽²⁾ 2008 m. gruodžio 16 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1256/2008, kuriuo nustatomas galutinis antidempingo muitas tam tikriems importuojamiems suvirintiems vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies arba nelegiruotojo plieno Baltarusijos, Kinijos Liaudies Respublikos ir Rusijos kilmės (atlikus tyrimą pagal Reglamento (EB) Nr. 384/96 5 straipsnį), Tailando kilmės (atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal to paties reglamento 11 straipsnio 2 dalį), Ukrainos kilmės (atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal to paties reglamento 11 straipsnio 2 dalį ir tarpinę peržiūrą pagal 11 straipsnio 3 dalį), ir kuriuo baigiami to paties Bosnijos ir Hercegovinos bei Turkijos kilmės produkto importo tyrimai (OL L 343, 2008 12 19, p. 1).

⁽³⁾ 2015 m. sausio 26 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/110, kuriuo, atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1225/2009 11 straipsnio 2 dalį, tam tikriems importuojamiems Baltarusijos, Kinijos Liaudies Respublikos ir Rusijos kilmės suvirintiems vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies arba nelegiruotojo plieno nustatomas galutinis antidempingo muitas ir baigiamas tam tikrų Ukrainos kilmės suvirintų vamzdžių ir vamzdelių iš geležies arba nelegiruotojo plieno importo tyrimas (OL L 20, 2015 1 27, p. 6).

⁽⁴⁾ OL C 166, 2019 5 15, p. 7.

1.3. Priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimas

- (6) Pasikonsultavusi su komitetu, įsteigtu pagal pagrindinio reglamento 15 straipsnio 1 dalį, ir nustačiusi, kad yra pakankamai įrodymų, pagrindžiančių priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą, 2020 m. sausio 24 d. Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalimi, inicijavo priemonių, taikomų tam tikriems importuojamiems Baltarusijos, KLR ir Rusijos (toliau – nagrinėjamosios šalys) kilmės suvirintiems vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies arba nelegiruotojo plieno, galiojimo termino peržiūrą. Komisija *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbė pranešimą apie inicijavimą ⁽ⁱ⁾ (toliau – pranešimas apie inicijavimą).

1.4. Peržiūros tiriamasis laikotarpis ir nagrinėjamasis laikotarpis

- (7) Atliekant dumpingo tęsimosi arba pasikartojimo tyrimą buvo nagrinėjamas 2019 m. sausio 1 d. – 2019 m. gruodžio 31 d. laikotarpis (toliau – peržiūros tiriamasis laikotarpis arba PTL). Tiriant žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybei įvertinti svarbias tendencijas buvo nagrinėjamas laikotarpis nuo 2016 m. sausio 1 d. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio pabaigos (toliau – nagrinėjamasis laikotarpis).

1.5. Suinteresuotosios šalys

- (8) Pranešime apie inicijavimą suinteresuotosios šalys paragintos susisiekti su Komisija, kad galėtų dalyvauti tyrime. Be to, Komisija apie tyrimo inicijavimą konkrečiai pranešė pareiškėjui, kitiems žinomiems Sąjungos gamintojams, profesinėms sąjungoms, žinomiems Baltarusijos, KLR ir Rusijos gamintojams ir tų šalių valdžios institucijoms, žinomiems importuotojams, naudotojams, prekiautojams ir žinomoms susijusioms asociacijoms ir paragino juos dalyvauti tyrime.
- (9) Suinteresuotosios šalys turėjo galimybę teikti pastabas dėl priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimo ir pateikti prašymą išklausti dalyvaujant Komisijai ir (arba) prekybos bylas nagrinėjančiam pareigūnui.
- (10) Inicijuodama tyrimą Komisija suinteresuotosioms šalims pranešė, kad pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalį dėl Baltarusijos ji ieškos bent vieno bendradarbiaujančio eksportuojančio gamintojo tinkamoje tipiškoje šalyje. Komisija apie inicijavimą taip pat pranešė Meksikos, Rusijos, Pietų Afrikos, Pietų Korėjos, Tailando, Turkijos, Ukrainos ir JAV valdžios institucijoms ir paragino jų eksportuojančius gamintojus dalyvauti tyrime. Suinteresuotosios šalys turėjo galimybę dėl to teikti pastabas ir informaciją (žr. toliau 3.1.2 skirsnį).
- (11) Atskleidus faktus Baltarusijos valdžios institucijos teigė, kad prašyme atlikti peržiūrą pareiškėjas tinkamai neįrodė žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės.
- (12) Komisija laikėsi nuomonės, kad prašyme atlikti peržiūrą pateikta pakankamai įrodymų, pagrindžiančių tyrimo inicijavimą, kaip paaiškinta 6 konstatuojamojoje dalyje. Be to, kaip paaiškinta 3.1.2 ir 5 skirsniuose, atlikus tyrimą nustatyta dumpingo ir žalos tęsimosi arba pasikartojimo tikimybė dėl importo iš Baltarusijos.
- (13) Todėl šis argumentas buvo atmestas.

1.5.1. Atranka

- (14) Pranešime apie inicijavimą Komisija nurodė, kad pagal pagrindinio reglamento 17 straipsnį gali vykdyti suinteresuotųjų šalių atranką.

1.5.2. Sąjungos gamintojų atranka

- (15) Pranešime apie inicijavimą Komisija nurodė preliminarai atrinkusi Sąjungos gamintojus. Komisija gamintojus atrinko remdamasi peržiūrimojo produkto gamybos ir pardavimo apimtimi, užtikrindama gerą geografinį pasiskirstymą. Atrinkti trys Sąjungos gamintojai. Atrinktiems Sąjungos gamintojams teko apie 40 % visos apskaičiuotos Sąjungos peržiūrimojo produkto gamybos apimtys ir 38 % visos apskaičiuotos Sąjungos pardavimo apimtys.

⁽ⁱ⁾ OL C 24, 2020 1 24, p. 17.

- (16) Komisija paragino suinteresuotąsias šalis teikti pastabas dėl preliminariai atrinktų bendrovių. Komisija pastabų dėl atrinktų bendrovių negavo. Todėl atrinktos bendrovės laikomos tipiškomis Sąjungos pramonės bendrovėmis.

1.5.3. Importuotojų atranka

- (17) Kad galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina – kad galėtų atrinkti bendroves), Komisija paprašė nesusijusių importuotojų pateikti pranešime apie inicijavimą nurodytą informaciją.
- (18) Prašomos informacijos nepateikė nė vienas nesusijęs importuotojas. Todėl atranka nebuvo reikalinga.

1.5.4. Nagrinėjamųjų šalių eksportuojančių gamintojų atranka

- (19) Kad galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina – kad galėtų atrinkti bendroves), Komisija paprašė visų Baltarusijos, KLR ir Rusijos eksportuojančių gamintojų pateikti pranešime apie inicijavimą nurodytą informaciją. Be to, Komisija paprašė Baltarusijos Respublikos atstovybės Europos Sąjungoje, Kinijos Liaudies Respublikos atstovybės Europos Sąjungoje ir Rusijos Federacijos atstovybės Europos Sąjungoje nurodyti kitus eksportuojančius gamintojus, jei tokių yra, kurie galbūt norėtų dalyvauti tyrime, ir (arba) su jais susisiekti.
- (20) Trys Baltarusijos eksportuojantys gamintojai pateikė prašomą informaciją ir sutiko, kad gali būti atrenkami. Atsižvelgdama į nedidelį apie save pranešusių gamintojų skaičių Komisija nusprendė, kad atranka nebūtina. Todėl šių trijų eksportuojančių gamintojų buvo paprašyta užpildyti eksportuojantiems gamintojams skirtą klausimyną.
- (21) Du Rusijos eksportuojantys gamintojai pranešė apie save ir pareiškė norą dalyvauti tyrime. Atsižvelgdama į nedidelį apie save pranešusių gamintojų skaičių Komisija nusprendė, kad atranka nebūtina. Šių dviejų eksportuojančių gamintojų buvo paprašyta užpildyti eksportuojantiems gamintojams skirtą klausimyną.
- (22) Nė vienas KLR gamintojas nepateikė prašomos informacijos ir nesutiko, kad gali būti atrenkamas. Taigi, Kinijos gamintojai nebendradarbiavo, o išvados dėl importo iš KLR pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį daromos remiantis turimais faktais.

1.6. Klausimyno atsakymai

- (23) Inicijavus tyrimą, klausimynų kopijos pateiktos Prekybos generalinio direktorato svetainėje.
- (24) Klausimyno atsakymus pateikė trys atrinkti Sąjungos gamintojai ir vienas platintojas Sąjungoje.
- (25) Klausimyno atsakymus taip pat pateikė trys Baltarusijos bendradarbiaujantys gamintojai, o iš dviejų eksportuojančių Rusijos gamintojų, pranešusių apie save inicijavus tyrimą, tik vienas pateikė klausimyno atsakymus ir bendradarbiavo atliekant tyrimą.

1.7. Patikrinimas vietoje ir nuotolinis duomenų sutikrinimas

- (26) Komisija rinko ir tikrino visą informaciją, kurią manė esant reikalingą tyrimui atlikti.
- (27) Iki įsigaliojant su COVID-19 susijusiems apribojimams Komisija surengė tikrinamąją vizitą „Arcelor Mittal Tubular Products“ patalpose Lenkijoje. Per šį vizitą buvo patikrintas gamybos procesas, naudojamos žaliavos ir gauti šalutiniai produktai.

- (28) Siekiant patikrinti visą kitą reikiamą informaciją ir duomenis, pagal Pranešimą dėl COVID-19 protrūkio poveikio antidempingo ir antisubsidijų tyrimams ⁽⁶⁾ buvo atliktas nuotolinis duomenų sutikrinimas per vaizdo konferencijas su šiomis bendrovėmis:

Sąjungos gamintojai:

- „Arcelor Mittal Tubular Products“, Krokuva, Lenkija, ir susijusi bendrovė „Arcelor Mittal Tubular Products“, Karvina, Čekijos Respublika;
- „Celsa Atlantic, S.L.“, Vitoria-Gasteisas, Ispanija;
- „Arvedi Tubi Acciaio S.p.A.“, Kremona, Italija,

Rusijos eksportuojantys gamintojai:

- „PAO Severstal“, Čerepovecas, Rusijos Federacija.

1.8. Tolesnė procedūra

- (29) 2021 m. vasario 2 d. Komisija atskleidė esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remdamasi ji ketino toliau taikyti importui iš nagrinėjamųjų šalių galiojančius antidempingo muitus. Visoms šalims buvo suteiktas laikotarpis, per kurį jos galėjo teikti pastabas dėl šio faktų atskleidimo.
- (30) Komisija išnagrinėjo keturių suinteresuotųjų šalių pateiktas pastabas ir, kai tinkama, į jas atsižvelgė. Nebuvo gauta jokių prašymų išklausti.

2. PERŽIŪRIMASIS PRODUKTAS IR PANAŠUS PRODUKTAS

2.1. Peržiūrimasis produktas

- (31) Peržiūrimasis produktas – tas pats produktas kaip per pradinį tyrimą ir ankstesnę priemonių galiojimo termino peržiūrą, t. y. importuojami Baltarusijos, Kinijos Liaudies Respublikos ir Rusijos kilmės suvirinti vamzdžiai ir vamzdeliai iš geležies arba nelegiruotojo plieno, apskritimo formos skerspjuvio, kurių išorinis skersmuo yra ne didesnis kaip 168,3 mm, išskyrus vamzdynų vamzdžius, naudojamus naftotiekams arba dujotiekams, apsauginius vamzdžius ir vamzdynų vamzdžius, tinkamus naudoti naftos arba dujų gręžiniuose, precizinius vamzdžius bei vamzdžius ir vamzdelius su pritvirtintomis jungiamosiomis detalėmis, tinkamus naudoti dujų arba skysčių tiekimui civiliniuose orlaiviuose (toliau – peržiūrimasis produktas arba SVV), kurių KN kodai šiuo metu yra ex 7306 30 41, ex 7306 30 49, ex 7306 30 72 ir ex 7306 30 77 (TARIC kodai 7306 30 41 20, 7306 30 49 20, 7306 30 72 80 ir 7306 30 77 80).
- (32) SVV daugiausia naudojami dujoms ir skysčiams transportuoti vandentiekio, šildymo, ventiliacijos sistemose ir pan.

2.2. Panašus produktas

- (33) Kaip nustatyta atlikus pradinį tyrimą ir ankstesnę priemonių galiojimo termino peržiūrą, per šį priemonių galiojimo termino peržiūros tyrimą patvirtinta, kad tokias pačias pagrindines fizines, chemines ir technines savybes ir tokią pačią naudojimo paskirtį turi šie produktai:
- peržiūrimasis produktas,
 - nagrinėjamųjų šalių vidaus rinkoje gaminamas ir parduodamas produktas ir
 - Sąjungoje Sąjungos pramonės gaminamas ir parduodamas produktas.
- (34) Todėl šie produktai yra laikomi panašiais produktais, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 1 straipsnio 4 dalyje.

3. DEMPINGO TĘSIMOSI ARBA PASIKARTOJIMO TIKIMYBĖ

- (35) Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį Komisija nagrinėjo, ar yra tikimybė, kad pasibaigus dabartinių priemonių galiojimui Baltarusijos, KLR arba Rusijos vykdomas dempingas tęstųsi arba pasikartotų.

⁽⁶⁾ OL C 86/6, 2020 3 16.

3.1. Baltarusija

3.1.1. Importo dempingo kaina tęsimasis peržiūros tiriamuoju laikotarpiu

- (36) Kaip minėta 25 konstatuojamojoje dalyje, atliekant tyrimą bendradarbiavo ir klausimyno atsakymus pateikė trys Baltarusijos gamintojai. Tačiau nė vienas iš trijų gamintojų nenurodė didelės pardavimo eksportui į ES apimties. Iš tiesų peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, palyginti su pradinio tyrimo tiriamuoju laikotarpiu (t. y. nuo 2006 m. liepos mėn. iki 2007 m. birželio mėn.), peržiūrimojo produkto importo iš Baltarusijos beveik neliko. Remiantis COMEXT statistiniais duomenimis (Eurostatas), peržiūros tiriamuoju laikotarpiu SVV importas iš Baltarusijos sudarė mažiau nei 4 tonas, palyginti su daugiau kaip 29 000 tonų per pradinį tyrimą. Panašus žemas importo lygis buvo nustatytas per ankstesnę priemonių galiojimo termino peržiūrą.
- (37) Atsižvelgiant į tai, kad peržiūrimojo produkto importo iš Baltarusijos beveik neliko, nebuvo galima daryti išvadų dėl dempingo ES tęsimosi peržiūros tiriamuoju laikotarpiu. Todėl Komisija taip pat nagrinėjo dempingo pasikartojimo tikimybę.

3.1.2. Dempingo pasikartojimo tikimybė, jei priemonės būtų panaikintos

- (38) Komisija pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį nagrinėjo dempingo pasikartojimo tikimybę, jei priemonės būtų panaikintos. Buvo analizuojami šie papildomi elementai: Baltarusijos gamybos pajėgumai ir nepanaudoti pajėgumai, kainų Sąjungoje ir Baltarusijoje santykis; eksporto į trečiąsias šalis ir kainų Baltarusijoje santykis; eksporto į trečiąsias šalis kainų ir kainų lygio Sąjungoje santykis ir Sąjungos rinkos patrauklumas.

a) **Normalioji vertė**

- (39) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalį, kadangi Baltarusija nėra PPO narė ir yra įtraukta į Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2015/755 ⁽⁷⁾ I priedą, normalioji vertė nustatoma remiantis kaina arba apskaičiuotąja verte tinkamoje tipiškoje šalyje.
- (40) Inicijavus tyrimą, Komisija siekė bendradarbiauti bent su vienu eksportuojančiu gamintoju, veikiančiu galimoje tipiškoje šalyje. Šiuo tikslu Komisija susisiekė su aštuonių žinomų šalių plieno gamintojų, t. y. Meksikos, Rusijos, Pietų Afrikos, Pietų Korėjos, Tailando, Turkijos, Ukrainos ir JAV, valdžios institucijomis.
- (41) Nė viena iš minėtų šalių su Komisija nebendradarbiavo, tačiau Komisija gavo išsamius klausimyno atsakymus iš vieno Rusijoje įsikūrusio gamintojo, kuris buvo tiriamas tame pačiame tyrime. Todėl pradžioje Komisija Rusiją laikė tinkamu tipiškos šalies pasirinkimu dėl Baltarusijos.
- (42) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalį dėl tipiškos šalies pasirinkimo konsultuotasi su visais žinomais susijusiais gamintojais ir nagrinėjamųjų šalių valdžios institucijomis. Iš suinteresuotųjų šalių pastabų negauta.
- (43) Tačiau atlikus nuotolinį duomenų sutikrinimą laikyta, kad Rusijos gamintojas bendradarbiavimo nepakankamai (žr. 3.3.1 skirsnį). Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies antrą pastraipą, pasirenkant tinkamą tipišką šalį deramai atsižvelgiama į „visą atrankos metu pateiktą patikimą informaciją ir ypač į bendradarbiavimą bent su vienu tos valstybės eksportuotoju ir gamintoju“. Kadangi Rusijos SVV gamintojai bendradarbiavo nepakankamai ir nepateikė patikimos informacijos, Komisija nusprendė Rusijos nebelaikyti tinkama tipiška šalimi.

⁽⁷⁾ 2015 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2015/755 dėl bendrų importo iš tam tikrų trečiųjų šalių taisyklių (OL L 123, 2015 5 19, p. 33).

- (44) Todėl, kadangi joks kitas galimos tipiškos šalies gamintojas nebendradarbiavo, normalioji vertė buvo nustatyta remiantis Sąjungoje už kiekvienos pagrindinės rūšies panašų produktą faktiškai sumokėtomis gamintojo kainomis EXW sąlygomis, kaip nustatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies pirmoje pastraipoje. Juodiesiems ir galvanizuotiems produktams (*) buvo apskaičiuotos atskiros normaliosios vertės.
- (45) Atskleidus faktus Baltarusijos valdžios institucijos tvirtino, kad Komisija neįrodė, jog normaliajai vertei nustatyti nebuvo įmanoma remtis kitais elementais nei Sąjungoje už panašų produktą faktiškai sumokėtomis kainomis. Jų nuomone, Komisija aktyviai nesiekė užsitikrinti galimų tipišku šalių valdžios institucijų bendradarbiavimo. Be to, Baltarusijos valdžios institucijos tvirtino, kad vietoj Sąjungos kainų Komisija turėjo naudoti Rusijai nustatytą normaliąją vertę arba, kaip alternatyvą, turimus Tailando duomenis, naudotus Kinijos normaliajai vertei apskaičiuoti, kaip aprašyta 150 konstatuojamojoje dalyje.
- (46) Dėl pirmo punkto Komisija patvirtina, kad, kaip paaiškinta 40 ir 41 konstatuojamosiose dalyse, ji aktyviai siekė užsitikrinti bendradarbiavimą aštuoniose galimose tipiškosiose šalyse, tačiau nebendradarbiavo nė viena bendrovė. Komisijos dėl to siųsti raštai pateikiami suinteresuotosioms šalims susipažinti pateiktoje byloje.
- (47) Dėl antrojo punkto, kaip paaiškinta 43 konstatuojamojoje dalyje, tipiška šalimi dėl Baltarusijos preliminariai pasirinkta Rusija. Tačiau, kadangi nė vienas eksportuojantis gamintojas nebendradarbiavo pakankamai ir nepateikė patikimos informacijos, Komisija neturėjo kito pasirinkimo, kaip nelaikyti Rusijos tipiška šalimi. Dėl Tailando reikia pažymėti, kad, norint pasirinkti tinkamą tipišką šalį dėl Baltarusijos, pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalį reikalaujama, kad bendradarbiautų bent vienas tos šalies eksportuotojas ir gamintojas. Tačiau tai nėra reikalavimas apskaičiuoti normaliąją vertę Kinijai pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą. Todėl Tailandas nebuvo tinkama tipiška šalis dėl Baltarusijos pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalį.
- (48) Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.

b) Eksporto kaina

- (49) Peržiūros tiriamuoju laikotarpiu nė vienas Baltarusijos bendradarbiaujantis gamintojas neeksportavo didelio peržiūrimojo produkto kiekio į kitų trečiųjų šalių rinkas.
- (50) Vis dėlto, kadangi iš Baltarusijos prekybos statistinių importo ir eksporto duomenų paaiškėjo, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu iš Baltarusijos į kitas trečiąsias šalis iš tikrųjų buvo eksportuojamas didelis peržiūrimojo produkto kiekis, padaryta išvada, kad apie save nepranešė ir atliekant tyrimą nebendradarbiavo nė vienas peržiūrimąjį produktą faktiškai eksportuojantis gamintojas.
- (51) Todėl Komisija pranešė Baltarusijos valdžios institucijoms, kad dėl nepakankamo gamintojų, kurie faktiškai eksportuoja peržiūrimąjį produktą, bendradarbiavimo Komisija gali taikyti pagrindinio reglamento 18 straipsnį su Baltarusija susijusiems faktams nustatyti.
- (52) Pastabose dėl ketinimo taikyti 18 straipsnį Baltarusijos valdžios institucijos teigė, kad tikslingiau buvo naudoti trijų bendradarbiaujančių gamintojų pateiktus duomenis, o ne importo ir eksporto statistinius duomenis. Be to, jos tvirtino ir atskleidus faktus pakartojo tvirtinimą, kad Suderintos sistemos (SS) kodai, naudoti peržiūrimojo produkto eksportui įvertinti, buvo netinkami. Galiausiai jos tvirtino, kad Komisija neatsižvelgė į reeksportą, nes, jų nuomone, peržiūrimojo produkto eksportas į trečiąsias šalis (t. y. Rusiją) sudarė 2 400 tonų ir apėmė bendrovės, kuri perka peržiūrimąjį produktą Rusijoje, teikia galvanizavimo paslaugą ir jį reeksportuoja atgal, eksportą.

(*) Galvanizuoti vamzdžiai ir (arba) vamzdeliai yra juodieji vamzdžiai ir (arba) vamzdeliai, kurie vėliau buvo galvanizuoti juos padengiant cinko sluoksniu.

- (53) Dėl pirmojo tvirtinimo Komisija paaiškino, kad ji neginčijo trijų Baltarusijos bendradarbiaujančių gamintojų duomenų ir į juos atsižvelgė. Šios trys bendrovės paprasčiausiai neeksportavo didelio peržiūrimo produkto kiekio, kurį Komisija galėtų panaudoti vertindama dempingo tęsimosi arba pasikartojimo tikimybę.
- (54) Dėl antrojo tvirtinimo Komisija pažymėjo, kad Baltarusija beveik visą peržiūrimąjį produktą eksportuoja į Rusiją. Remdamasi Pasaulio prekybos atlaso (toliau – GTA) ⁽⁹⁾ statistiniais duomenimis Komisija sutikrino statistinius Baltarusijos eksporto į Rusiją duomenis (8 skaitmenų kodo lygmeniu) ir importo į Rusiją duomenis (10 skaitmenų kodo lygmeniu). Komisija patvirtino, kad peržiūrimasis produktas atitinka 8 skaitmenų kodų, naudojamų Baltarusijos eksportui, aprašymą, ir 10 skaitmenų kodų, naudojamų Rusijos importui, aprašymą. Galiausiai Komisija naudojo Rusijos importo duomenis pagal 10 skaitmenų kodus, nes pagal juos buvo teikiama išsamesnė informacija apie įvairias SVV rūšis.
- (55) Dėl trečiojo tvirtinimo Komisija atkreipė dėmesį į tris aspektus: pirma, remiantis surinkta informacija, peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Baltarusijos peržiūrimo produkto eksportas į Rusiją sudarė daugiau kaip 4 800 tonų. Antra, remiantis tais pačiais šaltiniais, galvanizuoto produkto eksportas sudarė mažiau nei 1 000 tonų. Galiausiai, kadangi Baltarusijos valdžios institucijų nurodytas reeksportuojantis gamintojas nebendradarbiavo, Komisija vertinimą teisėtai atliko remdamasi pagrindinio reglamento 18 straipsniu, nes Baltarusijos gamintojai, kurie eksportuoja didelį nagrinėjamojo produkto kiekį, nebendradarbiavo.
- (56) Todėl šie tvirtinimai buvo atmesti.
- (57) Taigi, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį tikėtina eksporto kaina buvo nustatyta remiantis turimais faktais. Todėl pardavimo trečiosioms šalims kainos buvo nustatytos remiantis Pasaulio prekybos atlase (GTA) nurodytais importo į Rusiją statistiniais duomenimis ir Pasaulio banko ⁽¹⁰⁾ bei EBPO ⁽¹¹⁾ ataskaitomis.
- (58) Tiksliau Komisija nustatė, kad didžiausia SVV importuotoja iš Baltarusijos peržiūros tiriamuoju laikotarpiu yra Rusija, kuriai tenka 92 % Baltarusijos peržiūrimo produkto eksporto. Į kitas trečiąsias šalis, išskyrus Rusiją, eksportuotas kiekis buvo nedidelis ir dėl to laikytas netipišku.
- (59) Importo į Rusiją vertė buvo nurodyta CIF lygmeniu. Todėl Komisija koregavo nurodytas kainas, kad apskaičiuotų eksporto kainą EXW sąlygomis, atėmus Baltarusijos vidaus vežimo išlaidas ⁽¹²⁾. Juodiesiems ir galvanizuotiems produktams buvo apskaičiuotos atskiros galimos eksporto kainos.

c) Palyginimas

- (60) Komisija normaliąją vertę ir tikėtinas eksporto į Rusiją kainas palygino remdamasi gamintojo kainomis EXW sąlygomis. Atsižvelgiant į tai, kad galvanizuoti produktai buvo eksportuojami nedideliais kiekiais, o jų kainų tendencija buvo nenuosekli, ir atsižvelgiant į Baltarusijos valdžios institucijų pastabas dėl reeksporto (išsamiau paaiškinta 52 konstatuojamojoje dalyje), buvo lyginami tik juodieji produktai.
- (61) Atlikus pirmiau nurodytą palyginimą nustatytas tikėtinas Baltarusijos eksporto į Rusiją dempingo skirtumas visos šalies mastu, išreikštas kaip 8,0 % CIF vertės procentinė dalis.
- (62) Atskleidus faktus Baltarusijos valdžios institucijos ir du Baltarusijos gamintojai teigė, kad Komisija turėtų iš dalies pakeisti Baltarusijai taikomų priemonių dydį, nes per šį tyrimą nustatytas dempingo skirtumas yra daug mažesnis nei per ankstesnę priemonių galiojimo termino peržiūrą ir pradinį tyrimą nustatyti dempingo skirtumai.

⁽⁹⁾ <http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm>

⁽¹⁰⁾ <https://www.doingbusiness.org/>

⁽¹¹⁾ <https://stats.oecd.org/>

⁽¹²⁾ Remiantis EBPO duomenimis: prekybos prekėmis tarptautinės vežimo ir draudimo išlaidos, Baltarusija – Rusija, https://stats.oecd.org/Index.aspx?DataSetCode=CIF_FOB_ITIC.

- (63) Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalies nuostatas per priemonių galiojimo termino peržiūrą priemonės gali būti panaikintos arba paliktos galioti tokio paties dydžio, koks buvo nustatytas per pradinį tyrimą. Todėl per priemonių galiojimo termino peržiūrą Komisija negali peržiūrėti muitų dydžio.
- (64) Taigi šis tvirtinimas buvo atmestas.
- (65) Be to, Baltarusijos valdžios institucijos paprašė atskleisti dempingo skaičiavimą ir suteikti daugiau laiko pastaboms dėl jo pateikti.
- (66) Baltarusijos vykdomo dempingo skaičiavimo metodika išsamiai aprašyta 39–61 konstatuojamosiose dalyse. Atskleidus faktus Komisija, gavusi Baltarusijos valdžios institucijų prašymą, nekonfidencialioje byloje pateikė su Rusija susijusius statistinius duomenis, kurie buvo naudoti siekiant nustatyti tikėtiną Baltarusijos eksporto kainą. Suinteresuotosioms šalims buvo suteiktos trys dienos pastaboms pateikti.
- (67) Baltarusijos valdžios institucijos pateikė pastabų dėl i) statistiniuose duomenyse nurodytos peržiūrimojo produkto kilmės, ii) valiutos konvertavimo ir iii) Baltarusijos ir Rusijos statistinių įrašų ypatumų.
- (68) Dėl pirmojo punkto Baltarusijos valdžios institucijos teigė, kad vienas iš kodų, naudotų importui iš Baltarusijos į Rusiją nustatyti, kaip paaiškinta 54 konstatuojamojoje dalyje, apima ne tik Baltarusijos, bet ir kitų šalių kilmės produktus.
- (69) Komisija paaiškino, kad remiantis per tyrimą surinkta informacija patvirtinta, kad pagal tą kodą importuojami produktai statistikoje nurodomi kaip Baltarusijos kilmės produktai. Be to, nebuvo pateikta jokių įrodymų, kad produktai, nurodyti kaip Baltarusijos kilmės, iš tiesų buvo bet kurios kitos šalies kilmės. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.
- (70) Dėl antrojo punkto Baltarusijos valdžios institucijos teigė, kad Komisija naudojo Rusijos importo statistinius duomenis, išreikštus eurai, o Rusijos federalinė muitinės administracija statistinius duomenis nurodo JAV doleriais. Todėl, jų nuomone, Komisija turėjo naudoti pardavimo dienos valiutos kursą, kaip reikalaujama pagrindinio reglamento 2 straipsnio 10 dalies j punkte.
- (71) Pirma, 2 straipsnio 10 dalies j punkto nuostatos taikomos atliekant eksporto kainų ir normaliosios vertės palyginimą, kai turimi faktiniai pardavimo sandoriai. Šiuo atveju, kaip paaiškinta 57 konstatuojamojoje dalyje, vidutinė eksporto kaina buvo nustatyta remiantis GTA importo statistiniais duomenimis, o ne faktiniais pardavimo sandoriais. Antra, GTA naudojamas konvertavimo kursas yra mėnesio vidurkis, apskaičiuotas pagal mėnesio dienos vidurkius. Todėl, Komisijos nuomone, tai leido tiksliai palyginti eksporto kainą ir normaliąją vertę. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.
- (72) Dėl trečiojo punkto Baltarusijos valdžios institucijos teigė, kad Baltarusijos Respublika ir Rusijos Federacija yra Eurazijos ekonominės sąjungos (EAES) narės. Tai reiškia laisvą prekių judėjimą tarp EAES narių be muitinio tikrinimo, todėl, jų nuomone, neužtikrinama, kad deklaruitas muitinės kodas atitinka faktiškai eksportuojamas prekes.
- (73) Komisija su šiuo teiginiu nesutiko. Tai, kad nevykdomas muitinis tikrinimas, nepanaikina reikalavimo pranešti apie importo ir eksporto sandorius. Naudojamų muitinės kodų aprašymas atitinka peržiūrimojo produkto apibrėžtį, o priešingų įrodymų pateikta nebuvo. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.

3.1.2.1. Baltarusijos gamybos pajėgumai ir nepanaudoti pajėgumai

- (74) Baltarusijos gamybos pajėgumai ir nepanaudoti pajėgumai buvo nustatyti remiantis pareiškėjo pateikta informacija ir trijų Baltarusijos bendradarbiaujančių gamintojų pateiktais duomenimis.
- (75) Remiantis prašyme pateiktais duomenimis, nepanaudoti peržiūrimojo produkto gamybos pajėgumai Baltarusijoje sudaro apie 50 000 tonų. Atlikus tyrimą nustatyta, kad trys bendradarbiaujantys gamintojai turi ne mažiau kaip 30 000 tonų nepanaudotų peržiūrimojo produkto gamybos pajėgumų.

- (76) Be to, kaip nustatyta ir per ankstesnę priemonių galiojimo termino peržiūrą, peržiūrimojo produkto gamybos linijos gali būti naudojamos tiek suvirintų vamzdžių ir vamzdelių gamybai, tiek tuščiavidurių profilių gamybai (šių dviejų produktų gamybą skiria tik nedidelis gamybos etapas). Be to, tose pačiose gamybos linijose galėtų būti gaminami ir suvirinti vamzdžiai, kurių skersmuo didesnis kaip 168,3 mm (toliau – dideli vamzdžiai) ir kurie nėra susiję su šiuo tyrimu.
- (77) Todėl, atsižvelgiant į galimybę pakeisti produktų asortimentą, apskaičiuota, kad bendradarbiaujančių gamintojų turimi nepanaudoti pajėgumai Baltarusijoje sudaro apie 50 000 tonų arba daugiau nei 9 % Sąjungos suvartojimo. Be to, kadangi bendradarbiaujantys gamintojai pagamina tik 40 % visos Baltarusijos produkcijos, ir darant prielaidą, kad nebendradarbiaujančių gamintojų turimų nepanaudotų pajėgumų santykis yra toks pat, galima apskaičiuoti, kad nepanaudoti pajėgumai visos šalies mastu sudaro apie 125 000 tonų.
- (78) Remdamasi tuo, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad Baltarusijos eksportuojantys gamintojai turi daug nepanaudotų pajėgumų, kuriuos jie galėtų panaudoti į Sąjungą eksportuojamiems SVV gaminti, jei būtų leista nebetaikyti priemonių.
- (79) Atskleidus faktus vienas Baltarusijos gamintojas ir Baltarusijos valdžios institucijos nesutiko su Komisijos apskaičiuotais Baltarusijos nepanaudotais pajėgumais, nes, jų nuomone, jie yra gerokai pervertinti ir neatsižvelgta į kitus toje pačioje gamybos linijoje pagamintus produktus.
- (80) Komisija paaiškina, kad nepanaudoti gamybos pajėgumai apskaičiuoti remiantis trijų bendradarbiaujančių gamintojų klausimyno atsakymuose pateiktais faktiniais duomenimis. Be to, kaip paaiškinta 77 konstatuojamojoje dalyje, Komisija atsižvelgė į kitus toje pačioje gamybos linijoje pagamintus produktus. Taip pat, atsižvelgiant į Sąjungos rinkos patrauklumą, padaryta išvada, kad tikėtina, jog Baltarusijos gamintojai pakeis savo produktų asortimentą ir padidins peržiūrimojo produkto gamybos pajėgumus, jei bus leista nebetaikyti priemonių.
- (81) Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.

3.1.2.2. Sąjungos rinkos patrauklumas

- (82) Remiantis GTA duomenimis, Baltarusijos eksportuojantys gamintojai į savo pagrindinę trečiąją rinką (Rusiją) eksportavo vidutiniškai bent 5 % mažesnėmis kainomis, palyginti su Sąjungos gamintojų vidutinėmis pardavimo kainomis Sąjungos rinkoje. Atsižvelgiant į šį kainų lygį, eksportas į Sąjungą Baltarusijos eksportuotojams gali būti patrauklesnis nei eksportas į beveik visas kitas šalis. Be to, per PTL eksportas į Rusiją sudarė apie 4 800 tonų, t. y. mažiau nei 10 % apskaičiuotų Baltarusijos bendradarbiaujančių gamintojų nepanaudotų pajėgumų ir mažiau nei 4 % apskaičiuotų nepanaudotų pajėgumų visos šalies mastu.
- (83) Sąjungos rinka Baltarusijos gamintojams patraukli ir dėl geografinio artumo ir dydžio – joje iš viso suvartojama 541 000 tonų.

3.1.2.3. Išvada dėl dempingo tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės

- (84) Komisija nustatė, kad Baltarusijos eksportas į pagrindinę trečiosios šalies rinką (Rusiją) ir toliau buvo vykdomas dempingo kaina.
- (85) Be to, Komisija nustatė kitų įrodymų, kad, jei būtų leista nebetaikyti priemonių, dempingas veikiausiai pasikartotų.
- (86) Sąjungos rinkos patrauklumas dėl dydžio ir kainų ir tai, kad Baltarusijoje vis dar yra daug nepanaudotų pajėgumų, rodo, kad yra tikimybė, kad Baltarusijos eksportas ir nepanaudoti pajėgumai būtų (vėl) nukreipti į Sąjungą, jei būtų leista nebetaikyti priemonių.
- (87) Todėl Komisija padarė išvadą, kad, jei priemonės nebūtų pratęstos, yra tikimybė, kad dempingas pasikartotų.

3.2. Kinijos Liaudies Respublika

3.2.1. Pirminės pastabos

- (88) Peržiūros tiriamuoju laikotarpiu peržiūrimasis produktas buvo toliau importuojamas iš KLR, tik daug mažesniais kiekiais nei pradinio tyrimo tiriamuoju laikotarpiu (t. y. nuo 2006 m. liepos mėn. iki 2007 m. birželio mėn.). Remiantis COMEXT (Eurostatas) duomenimis, peržiūros tiriamuoju laikotarpiu SVV importas iš KLR sudarė apie 0,1 % Sąjungos rinkos, palyginti su 13,8 % rinkos dalimi per pradinį tyrimą. Panaši maža rinkos dalis (0,03 %) buvo nustatyta per ankstesnę priemonių galiojimo termino peržiūrą. Vertinant absoliučiaisiais skaičiais, importas iš KLR labai sumažėjo nuo beveik 184 887 tonų per pradinį tyrimą iki 118 tonų per ankstesnę priemonių galiojimo termino peržiūrą ir 559 tonų per dabartinę priemonių galiojimo termino peržiūrą.
- (89) Kaip minėta 22 konstatuojamojoje dalyje, atliekant tyrimą nebendradarbiavo nė vienas KLR eksportuotojas ir (arba) gamintojas. Taigi, eksportuojantys gamintojai nepateikė klausimyno atsakymų, įskaitant eksporto kainų ir sąnaudų, vidaus rinkos kainų ir sąnaudų, gamybos išteklių suvartojimo gamybos procese, gamybos pridėtinį išlaidų, pajėgumų, gamybos, investicijų ir pan. duomenis. Kartu Kinijos Vyriausybė ir eksportuojantys gamintojai nesikreipė dėl bylos medžiagoje esančių įrodymų, įskaitant Komisijos tarnybų darbinį dokumentą dėl didelių Kinijos Liaudies Respublikos ekonomikos iškraipymų prekybos apsaugos tyrimų tikslais ⁽¹³⁾ (toliau – ataskaita).
- (90) Todėl Komisija pranešė KLR valdžios institucijoms, kad dėl nebendradarbiavimo Komisija gali taikyti pagrindinio reglamento 18 straipsnį su KLR susijusiems faktams nustatyti. Komisija jokių pastabų negavo.
- (91) Todėl pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnio 1 dalį išvados dėl KLR vykdomo dempingo tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės buvo grindžiamos turimais faktais, visų pirma prašyme atlikti priemonių galiojimo termino peržiūrą pateikta informacija ir suinteresuotųjų šalių pastabose pateikta informacija kartu su kitais informacijos šaltiniais, kaip antai importo ir eksporto prekybos statistiniais duomenimis (Eurostatas ir GTA), Kinijos mokesčių ir muitų administracijų svetainių statistiniais duomenimis ⁽¹⁴⁾, Pasaulio banko ir EBPO ataskaitomis, nepriklausomais geležies ir plieno pramonės informacijos apie kainas, naujienų, duomenų, analizės teikėjais ir konferencijų organizatoriais, kaip antai „Deloitte“ ⁽¹⁵⁾, „Transcustoms“ ⁽¹⁶⁾, „Global Trade Alert“ ⁽¹⁷⁾ ir „Huajing Industry Research Institute“ ⁽¹⁸⁾.

3.2.2. Importo dempingo kaina tęsimasis peržiūros tiriamuoju laikotarpiu

3.2.2.1. Normaliosios vertės nustatymo pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį procedūra

- (92) Kadangi inicijuojant tyrimą turėta pakankamai įrodymų, kad KLR yra didelių iškraipymų, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte, Komisija tyrimą dėl šios šalies inicijavo remdamasi pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalimi.
- (93) Siekdama gauti informacijos, kurią manė esant reikalingą atliekant su įtariamais dideliais iškraipymais susijusį tyrimą, Komisija nusiuntė klausimyną Kinijos Vyriausybei. Be to, pranešimo apie inicijavimą 5.3.2 punkte Komisija paragino visas suinteresuotąsias šalis per 37 dienas nuo to pranešimo apie inicijavimą paskelbimo *Europos Sąjungos*

⁽¹³⁾ Komisijos tarnybų darbinis dokumentas dėl didelių Kinijos Liaudies Respublikos ekonomikos iškraipymų prekybos apsaugos tyrimų tikslais (2017 m. gruodžio 20 d., SWD (2017) 483 final/2).

⁽¹⁴⁾ http://www.gov.cn/zhengce/content/2017-12/01/content_5243734.htm
<http://www.chinatax.gov.cn/n810341/n810755/c3377945/content.html>
http://www.gov.cn:8080/gongbao/content/2019/content_5416183.htm

⁽¹⁵⁾ <https://www2.deloitte.com/content/dam/Deloitte/cn/Documents/tax/deloitte-cn-tax-changes-to-vat-regulations-zh-171205.pdf>

⁽¹⁶⁾ <http://www.transcustoms.cn/index.asp>

⁽¹⁷⁾ <https://www.globaltradealert.org/>

⁽¹⁸⁾ <https://m.huaon.com/detail/407989.html>
<https://m.huaon.com/detail/617918.html>

oficialiajame leidinyje dienos pareikšti savo nuomonę ir pateikti informaciją bei patvirtinamuosius dokumentus dėl pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies taikymo. Kinijos Vyriausybė nepateikė klausimyno atsakymų ir per nustatytą terminą nepateikė jokių pastabų dėl pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies taikymo.

- (94) Pranešimo apie inicijavimą 5.3.2 punkte Komisija taip pat nurodė, kad, atsižvelgdama į turimus įrodymus, pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą ji preliminariai pasirinko Meksiką tinkama tipiškai šalimi, kad galėtų nustatyti normaliąją vertę remdamasi neiškraipytomis kainomis ar lyginamaisiais dydžiais. Komisija taip pat nurodė, kad nagrinės kitas galbūt tinkamas tipiškas šalis pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkto pirmoje įtraukoje nustatytus kriterijus.
- (95) 2020 m. gegužės 11 d. pranešimu (toliau – pirmasis pranešimas) Komisija suinteresuotosioms šalims pranešė apie susijusius šaltinius, kuriais ketina naudotis normaliajai vertei nustatyti. Tame pranešime Komisija pateikė sąrašą visų gamybos veiksnių, kaip antai žaliavos, darbas ir energija, kurie gali būti naudojami peržiūrimajam produktui gaminti. Be to, remdamasi kriterijais neiškraipytomis kainoms ar lyginamiesiems dydžiams pasirinkti, Komisija nustatė galimas tipiškas šalis (t. y. Braziliją, Malaiziją, Meksiką, Tailandą ir Turkiją). Komisija jokių pastabų dėl pirmojo pranešimo negavo.
- (96) 2020 m. birželio 4 d. antruoju pranešimu (toliau – antrasis pranešimas) Komisija suinteresuotosioms šalims pranešė apie susijusius šaltinius, kuriuos ketina naudoti normaliajai vertei nustatyti, tipiškai šalimi pasirinkus Tailandą ⁽¹⁹⁾. Ji taip pat informavo suinteresuotąsias šalis, kad pardavimo, bendrąsias ir administracines (toliau – PBA) išlaidas ir pelną ji nustatys remdamasi iš tipiškos šalies gamintojų „Pacific Pipe Co., Ltd.“ ir „Asia Metal Co., Ltd.“ gauta informacija. Pastabų dėl antrojo pranešimo negauta.

3.2.2.2. Normalioji vertė

- (97) Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad „normalioji vertė paprastai yra nustatoma pagal kainas, kurias įprastomis prekybos sąlygomis moka arba turi mokėti nepriklausomi pirkėjai eksportuojančioje valstybėje“.
- (98) Tačiau pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkte nustatyta: „jei <...> nustatoma, kad dėl didelių iškraipymų eksportuojančioje valstybėje pagal b punktą toje valstybėje netikslinga taikyti valstybės vidaus rinkos kainas ir sąnaudas, normalioji vertė apskaičiuojama tik remiantis gamybos ir pardavimo sąnaudomis, atitinkančiomis neiškraipytas kainas ar lyginamuosius standartus, taikant toliau nurodytas taisykles“ ir „įtraukiama neiškraipyta ir pagrįsta suma, aprėpianti administracines, pardavimo ir bendrąsias sąnaudas ir pelną“ (administracinės, pardavimo ir bendrosios sąnaudos toliau – PBA išlaidos).
- (99) Kaip paaiškinta toliau, Komisija šiame tyrime padarė išvadą, kad remiantis turimais įrodymais ir atsižvelgiant į tai, kad Kinijos Vyriausybė ir eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, buvo tinkama taikyti pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį.

a) Didelių iškraipymų buvimas

(1) Įvadas

- (100) Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte apibrėžiama taip: „*dideli iškraipymai yra tokie iškraipymai, kai nurodytos kainos ar sąnaudos, įskaitant žaliavų ir energijos sąnaudas, nepriklauso nuo laisvosios rinkos veiksnių, kadangi jas veikia didelis valstybės kišimasis. Vertinant, ar esama didelių iškraipymų, inter alia, atsižvelgiama į poveikį, kurį gali daryti vienas ar daugiau toliau nurodytų elementų:*

- *tai, kad atitinkamoje rinkoje daugiausia veikia įmonės, priklausančios eksportuojančios valstybės valdžios institucijoms ar jų kontroliuojamos arba strategiškai prižiūrimos, arba šios įmonės vadovaujasi valdžios institucijų gairėmis;*
- *valstybės dalyvavimas įmonių veikloje, suteikiantis jai galimybę daryti poveikį kainoms arba sąnaudoms;*

⁽¹⁹⁾ Kaip nustatyta 144–152 konstatuojamosiose dalyse.

- viešojo politika arba priemonės, kuriomis diskriminuojama vietos tiekėjų naudai arba kitaip veikiamą laisvoji rinka;
- bankroto, bendrovių ar nuosavybės teisės aktų nebuvimas, diskriminacinis jų taikymas ar netinkamas jų vykdymo užtikrinimas;
- darbo užmokesčio sąnaudų iškraipymas;
- viešosios politikos tikslus įgyvendinančių ar kitaip nuo valstybės priklausomų institucijų sudaroma galimybė gauti finansavimą.“

- (101) Remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punktu, vertinant, ar yra didelių iškraipymų, kaip apibrėžta 2 straipsnio 6a dalies a punkte, atsižvelgiama, be kita ko, į nebaigtinį pirmesnės nuostatos elementų sąrašą. Remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punktu, vertinant, ar yra didelių iškraipymų, atsižvelgiama į galimą vieno ar kelių šių elementų poveikį kainoms ir sąnaudoms peržiūrimąjį produktą eksportuojančioje šalyje. Iš tikrųjų, kadangi tas sąrašas nėra baigtinis, priimant išvadą dėl didelių iškraipymų nėra būtina atsižvelgti į visus elementus. Be to, tos pačios faktinės aplinkybės gali būti panaudotos įrodant, kad esama vieno ar kelių to sąrašo elementų. Tačiau visos išvados dėl didelių iškraipymų, kaip apibrėžta 2 straipsnio 6a dalies a punkte, turi būti padarytos remiantis visais turimais įrodymais. Siekiant bendrai įvertinti, ar esama iškraipymų, taip pat gali būti atsižvelgiama į bendrą kontekstą ir padėtį eksportuojančioje šalyje, visų pirma jei per pagrindinius eksportuojančios šalies ekonominės ir administracinės struktūros elementus Vyriausybei suteikiami esminiai įgaliojimai kištis į ekonomiką tiek, kad kainos ir sąnaudos priklausytų ne nuo laisvos rinkos jėgų raidos.
- (102) Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies c punkte nustatyta: „*kai Komisija turi tinkamai pagrįstos informacijos, kad tam tikroje valstybėje ar tam tikrame tos valstybės sektoriuje gali būti didelių iškraipymų, kaip nurodyta b punkte, ir kai tikslinga siekiant veiksmingai taikyti šį reglamentą, Komisija parengia, viešai skelbia ir reguliariai atnaujinama ataskaitą, kurioje apibūdinamos b punkte nurodytos rinkos aplinkybės toje valstybėje ar sektoriuje*“.
- (103) Remdamasi šia nuostata Komisija parengė šalies ataskaitą⁽²⁰⁾ dėl KLR, kurioje atskleidė, kad daugeliu ekonomikos lygmenų esama didelio valstybės kišimosi, įskaitant konkrečius iškraipymus, susijusius su daugeliu pagrindinių gamybos veiksnių (pvz., žeme, energija, kapitalu, žaliavomis ir darbu), ir iškraipymus konkrečiuose sektoriuose (pvz., plieno ir cheminių medžiagų sektoriuose). Suinteresuotosios šalys buvo raginamos paneigti tyrimo byloje tyrimo inicijavimo metu turėtus įrodymus, pateikti dėl jų pastabų arba juos papildyti. Ataskaita į tyrimo bylą įtraukta tyrimo inicijavimo etapu.
- (104) Prašyme taip pat pateikta papildomų įrodymų, kad esama didelių iškraipymų, kaip apibrėžta pirmiau nurodytame 2 straipsnio 6a dalies b punkte, kurie papildė ataskaitą.
- (105) Tiksliau pareiškėjas nurodė praktiką, kuri daro poveikį SVV ir plieno sektorių sąnaudoms ir kainoms (karštai valcuoti plieno ritiniai yra pagrindinis SVV gamyboje naudojamas gamybos išteklius):
- keturi iš penkių didžiausių Kinijos plieno gamintojų yra valstybės įmonės, todėl šios bendrovės priklauso Kinijos Vyriausybei ir yra jos kontroliuojamos ir strategiškai prižiūrimos;
 - žaliavų ir energijos sąnaudos KLR nepriklauso nuo laisvosios rinkos jėgų, nes jas veikia didelis valstybės kišimasis, kaip patvirtinta ir per neseniai atliktą antisubsidijų tyrimą dėl plokščių karštojo valcavimo produktų⁽²¹⁾;
 - karštojo valcavimo plieno gamintojai naudojami lengvatiniu skolinimu, kuris laikomas subsidija, o tai taip pat patvirtinta per pirmiau minėtą antisubsidijų tyrimą.

⁽²⁰⁾ Nurodyta 82 konstatuojamojoje dalyje.

⁽²¹⁾ Žr. Įgyvendinimo reglamentą (ES) 2017/969.

- (106) Kaip nurodyta 93 konstatuojamojoje dalyje, Kinijos Vyriausybė neatsakė į jai nusiųstą klausimyną. Kaip nurodyta 22 ir 89 konstatuojamosiose dalyse, eksportuojantys gamintojai nei bendradarbiavo, nei pateikė įrodymų, kuriais būtų patvirtinami arba paneigiami byloje, įskaitant ataskaitą, surinkti įrodymai, taip pat pareiškėjo pateikti papildomi įrodymai dėl didelių iškraipymų buvimo ir (arba) dėl pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies taikymo šiuo atveju tinkamumo.
- (107) Komisija nagrinėjo, ar, atsižvelgiant į tai, kad esama didelių iškraipymų, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte, buvo tikslinga naudoti KLR vidaus rinkos kainas ir sąnaudas. Komisija tai padarė remdamasi byloje turimais įrodymais, įskaitant ataskaitoje pateiktus įrodymus, kurie yra pagrįsti viešai prieinamais šaltiniais. Atliekant šią analizę buvo nagrinėjamas didelis valstybės kišimasis į KLR ekonomiką apskritai ir konkrečiai rinkos padėtis susijusiame sektoriuje, įskaitant peržiūrimąjį produktą.

(2) Dideli iškraipymai, darantys poveikį KLR vidaus rinkos kainoms ir sąnaudoms

- (108) Kinijos ekonominė sistema grindžiama „socialistinės rinkos ekonomikos“ sąvoka. Ta sąvoka yra įtvirtinta Kinijos Konstitucijoje ir pagal ją nustatomas KLR ekonomikos valdymas. Pagrindinis principas yra „gamybės priemonių socialistinė viešoji nuosavybė, t. y. visų žmonių nuosavybė ir darbo žmonių kolektyvinė nuosavybė“. Planinė ekonomika yra „pagrindinė nacionalinės ekonomikos jėga“, o valstybė yra įgaliota „užtikrinti jos konsolidavimą ir augimą“ ⁽²²⁾. Todėl dėl bendros Kinijos ekonomikos struktūros sudaromos sąlygos ne tik dideliame valstybės kišimui į ekonomiką, bet aiškiai įgaliojama tokių kišimųsi vykdyti. Sąvoka „viešosios nuosavybės viršenybė prieš privačiąją“ dominuoja visoje teisės sistemoje ir visuose pagrindiniuose teisės aktuose yra pabrėžiama kaip bendras principas. Kinijos nuosavybės teisė yra geriausias pavyzdys: ji susijusi su pirminiu socializmo etapu, kai valstybė įpareigojama išsaugoti pagrindinę ekonominę sistemą, kurioje svarbiausia yra viešoji nuosavybė. Kitos nuosavybės formos yra toleruojamos, o įstatymai leidžia jas plėtoti kartu su valstybės nuosavybe ⁽²³⁾.
- (109) Be to, pagal Kinijos teisę socialistinė rinkos ekonomika plėtojama vadovaujant Kinijos komunistų partijai (KKP). Kinijos valstybės ir KKP struktūros yra tarpusavyje susijusios visais lygmenimis (teisiniu, instituciniu, asmeniniu) ir sudaro stiprią struktūrą, kurioje KKP ir valstybės vaidmenys yra neatskiriami. 2018 m. kovo mėn. iš dalies pakeitus Kinijos Konstituciją, pagrindinis KKP vaidmuo tapo dar svarbesnis, nes jis buvo dar kartą patvirtintas Konstitucijos 1 straipsnio tekste. Po jau esamo nuostatos pirmojo sakinio „[s]ocialistinė sistema yra pagrindinė Kinijos Liaudies Respublikos sistema“ įterptas naujas antras sakinyss „[s]iriamasis Kinijos socializmo bruožas yra Kinijos komunistų partijai tenkantis vadovaujамasis vaidmuo.“ ⁽²⁴⁾ Tai rodo neabejotiną ir vis didėjančią KKP vykdomą KLR ekonominės sistemos kontrolę. Toks vadovavimas ir kontrolė būdingi Kinijos sistemai ir yra gerokai didesni nei kitose šalyse, kurių Vyriausybės vykdo bendrąją makroekonominę kontrolę ir kuriose veikia laisvosios rinkos jėgos.
- (110) Kinijos valstybė vykdo intervencinę ekonominę politiką siekdama tikslų, kurie sutampa su KKP nustatyta politine darbotvarke, o ne atspindi laisvojoje rinkoje vyraujančias ekonomines sąlygas ⁽²⁵⁾. Kinijos valdžios institucijos taiko įvairias intervencines ekonomines priemones, įskaitant pramoninio planavimo sistemą, finansų sistemą ir reglamentavimo aplinkos lygį.
- (111) Pirma, bendros administracinės kontrolės lygmeniu Kinijos ekonomikos kryptis grindžiama sudėtinga pramoninio planavimo sistema, kuri veikia visą šalies ekonominę veiklą. Visi šie planai apima išsamią ir sudėtingą sektorių ir kompleksinių politikos sričių matricą, jie yra visuose valdžios lygmenyse. Provincijų lygmens planai yra detalūs, o nacionaliniuose planuose nustatomi šiek tiek platesni tikslai. Planuose taip pat nurodomos priemonės atitinkamoms pramonės įmonėms ir (arba) sektoriams remti, ir terminai, per kuriuos turi būti pasiekti tikslai. Į kai kuriuos planus vis dar įtraukiami aiškūs numatomi tikslai, o seniau jie būdavo įtraukiami į visus planavimo ciklus.

⁽²²⁾ Ataskaitos 2 skyrius, p. 6–7.

⁽²³⁾ Ataskaitos 2 skyrius, p. 10.

⁽²⁴⁾ Paskelbta http://www.fdi.gov.cn/1800000121_39_4866_0_7.html (paskutinį kartą žiūrėta 2019 m. liepos 15 d.).

⁽²⁵⁾ Ataskaitos 2 skyrius, p. 20–21.

Pagal planus atskiri pramonės sektoriai ir (arba) projektai išskiriami kaip (teigiami arba neigiami) prioritetai, atitinkantys Vyriausybės prioritetus, ir jiems priskiriami konkretūs vystymosi tikslai (pramonės modernizavimas, tarptautinė plėtra ir t. t.). Ekonominės veiklos vykdytojai – tiek privatūs, tiek valstybiniai – turi veiksmingai pritaikyti savo verslo veiklą prie planavimo sistema nustatytų realijų. Taip yra ne tik dėl privalomo planų pobūdžio, bet ir dėl to, kad atitinkamos Kinijos valdžios institucijos visais valdžios lygmenimis laikosi planų sistemos ir atitinkamai naudojasi joms suteiktais įgaliojimais ir taip skatina ekonominės veiklos vykdytojus laikytis planuose nustatytų prioritetų (taip pat žr. 3.2.2.2 skirsnio a dalies 5 punktą) ⁽²⁶⁾.

- (112) Antra, finansinių išteklių skirstymo lygmeniu, KLR finansų sistemoje dominuoja valstybės komerciniai bankai. Šie bankai, nustatydami ir įgyvendindami savo skolinimo politiką, turi derintis prie Vyriausybės pramonės politikos tikslų, o ne pirmiausia įvertinti ekonominę konkreto projekto naudą (taip pat žr. 3.2.2.2 skirsnio a dalies 8 punktą) ⁽²⁷⁾. Tas pat pasakytina ir apie kitus Kinijos finansų sistemos komponentus, tokius kaip vertybinių popierių rinkos, obligacijų rinkos, privataus akcinio kapitalo rinkos ir kt. Be to, šios finansų sektoriaus, išskyrus bankų sektorių, dalys yra instituciškai ir funkciškai sukurtos taip, kad būtų siekiama ne kuo labiau pagerinti finansų rinkų veiksmingą veikimą, o užtikrinti kontrolę ir leisti valstybei ir KKP kištis ⁽²⁸⁾.
- (113) Trečia, reglamentavimo aplinkos lygmeniu, valstybės kišimasis į ekonomiką būna įvairių formų. Pavyzdžiui, viešųjų pirkimų taisyklės reguliariai naudojamos siekiant kitų nei ekonominio veiksmingumo politikos tikslų, taip sumenkinant rinka grindžiamus principus toje srityje. Taikomuose teisės aktuose konkrečiai nustatyta, kad viešieji pirkimai vykdomi siekiant palengvinti pagal valstybės politiką nustatytų tikslų įgyvendinimą. Tačiau šių tikslų pobūdis lieka neapibrėžtas, todėl sprendimus priimančios institucijos turi didelę veiksmų laisvę ⁽²⁹⁾. Panašiai investicijų srityje Kinijos Vyriausybė toliau reikšmingai kontroliuoja valstybės ir privačių investicijų paskirtį ir dydį ir tam daro didelę įtaką. Investicijų tikrinimą, taip pat įvairias paskatas, apribojimus ir draudimus, susijusius su investicijomis, valdžios institucijos naudoja kaip svarbią priemonę pramonės politikos tikslams, pavyzdžiui, išlaikyti valstybės kontrolę pagrindiniuose sektoriuose arba stiprinti vidaus pramonę, remti ⁽³⁰⁾.
- (114) Apibendrinant, Kinijos ekonomikos modelis yra pagrįstas tam tikromis pagrindinėmis aksiomomis, kuriomis numatomas ir skatinamas įvairialypis valstybės kišimasis. Toks didelis valstybės kišimasis neatitinka laisvo rinkos jėgų veikimo, todėl gali būti iškraipomas veiksmingas išteklių paskirstymas pagal rinkos principus ⁽³¹⁾.
- (3) Dideli iškraipymai pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto pirmąją įtrauką: tai, kad atitinkamoje rinkoje daugiausia veikia įmonės, priklausančios eksportuojančios valstybės valdžios institucijoms ar jų kontroliuojamos arba strategiškai prižiūrimos, arba šios įmonės vadovaujasi valdžios institucijų gairėmis
- (115) Įmonės, kurios priklauso valstybei, yra jos kontroliuojamos ir (arba) strategiškai prižiūrimos arba vadovaujasi valstybės gairėmis, sudaro labai didelę KLR ekonomikos dalį.
- (116) Kinijos Vyriausybė ir KKP turi struktūras, kurios užtikrina nuolatinę jų įtaką įmonėms, visų pirma valstybės įmonėms. Valstybė (daugeliu atvejų ir KKP) ne tik aktyviai formuoja bendrąją ekonominę politiką ir prižiūri, kaip atskiros valstybės įmonės ją įgyvendina, tačiau taip pat reikalauja savo teisių dalyvauti valstybės įmonių veiklos sprendimų procese. Tai paprastai daroma per valdžios institucijų ir valstybės įmonių narių rotaciją, partijos nariams dalyvaujant valstybės įmonių vykdomosiose institucijose, o partijų organams – bendrovėse (taip pat žr.

⁽²⁶⁾ Ataskaitos 3 skyrius, p. 41, 73–74.

⁽²⁷⁾ Ataskaitos 6 skyrius, p. 120–121.

⁽²⁸⁾ Ataskaitos 6 skyrius, p. 122–135.

⁽²⁹⁾ Ataskaitos 7 skyrius, p. 167–168.

⁽³⁰⁾ Ataskaitos 8 skyrius, p. 169–170, 200–201.

⁽³¹⁾ Ataskaitos 2 skyrius, p. 15–16, 4 skyrius, p. 50, 84, 5 skyrius, p. 108–109.

3.2.2.2 skirsnio a dalies 4 punktą), taip pat formuojant valstybės įmonių sektoriaus organizacinę struktūrą ⁽³²⁾. Už tai valstybės įmonėms suteikiamas ypatingas statusas Kinijos ekonomikoje, o tai reiškia daug ekonominės naudos, visų pirma apsaugą nuo konkurencijos ir lengvatinę prieigą prie atitinkamų gamybos išteklių, įskaitant finansus ⁽³³⁾. Elementai, rodantys, kad valstybė kontroliuoja SVV sektoriaus įmones, išsamiau apibūdinami 3.2.2.2 skirsnio a dalies 4 punkte.

- (117) Kinijos Vyriausybė išlaiko didelę nuosavybės dalį būtent plieno, kuris yra pagrindinė SVV gamybos žaliava, sektoriuje. Apskaičiuota, kad nominalus valstybės įmonių ir privačių bendrovių skaičius beveik nesiskiria, tačiau iš penkių Kinijos plieno gamintojų, kurie priklauso pagrindinių pasaulio plieno gamintojų dešimtui, keturi yra valstybės įmonės ⁽³⁴⁾. Kartu, nors dešimt pagrindinių gamintojų 2016 m. pagamino tik apie 36 % visos pramonės produkcijos, Kinijos Vyriausybė tais pačiais metais iškėlė tikslą iki 2025 m. konsoliduoti 60–70 % plieno gamybos maždaug dešimtyje didelės apimties įmonių ⁽³⁵⁾ ⁽³⁶⁾. Dėl tokio konsolidavimo pelningos privačios bendrovės gali būti priverstinai sujungiamos su valstybės įmonėmis, kurių veiklos rodikliai yra prasti ⁽³⁷⁾.
- (118) Kaip paaiškinta pirmiau, plieno sektoriuje, kuris yra pagrindinis SVV gamybai naudojamų žaliavų tiekėjas, didelė dalis bendrovių yra valstybės įmonės. Kadangi Kinijos SVV eksportuotojai nebendradarbiavo, nebuvo galima nustatyti tikslaus privačių ir valstybės SVV gamintojų santykio. Tačiau per tyrimą nustatyta, kad tiek valstybės, tiek privačioms SVV sektoriaus įmonėms taip pat taikoma politikos priežiūra ir gairės, kaip nurodyta 3.2.2.2 skirsnio a dalies 5 punkte.

(4) *Dideli iškraipymai pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto antrąją įtrauką: valstybės dalyvavimas įmonių veikloje, suteikiantis jai galimybę daryti poveikį kainoms arba sąnaudoms*

- (119) Be to, kad Kinijos Vyriausybė ne tik kontroliuoja ekonomiką užsitikrindama valstybės įmonių nuosavybės teises ir vykdydama kitas priemones, ji gali kištis į kainas ir sąnaudas per valstybės dalyvavimą bendrovių veikloje. Nors atitinkamų valstybės institucijų teisė skirti ir atleisti pagrindinius valstybės įmonių vadovaujančius darbuotojus, kaip numatyta Kinijos teisės aktuose, gali atspindėti atitinkamas nuosavybės teises ⁽³⁸⁾, KKP organai tiek valstybės, tiek privačiose įmonėse yra kitas svarbus kanalas, kuriuo valstybė gali kištis į verslo sprendimus. Pagal KLR bendrovių teisę kiekvienoje bendrovėje turi būti įsteigta KKP organizacija (kurioje turi būti bent trys KKP nariai, kaip nurodyta KKP konstitucijoje ⁽³⁹⁾) ir bendrovė turi sudaryti būtinas sąlygas partijos organizacijos veiklai. Anksčiau šis reikalavimas, atrodo, ne visada buvo vykdomas arba nebuvo griežtai užtikrinamas jo vykdymas. Tačiau bent nuo 2016 m. KKP sustiprino reikalavimus turėti teisę į valstybės įmonių verslo sprendimų kontrolę kaip politinį principą. Taip pat pranešama, kad KKP daro spaudimą privačioms bendrovėms pirmenybę teikti „patriotizmui“ ir laikytis partijos drausmės ⁽⁴⁰⁾. 2017 m. pranešta, kad partijos organai veikė 70 % iš maždaug 1,86 mln. privačių bendrovių ir kad padidėjo spaudimas KKP organizacijoms tarti lemiamą žodį priimant verslo sprendimus jų atitinkamose bendrovėse ⁽⁴¹⁾. Šios taisyklės bendrai taikomos visoje Kinijos ekonomikoje, visuose sektoriuose, be kita ko, SVV gamintojams ir jų gamybos išteklių tiekėjams.

⁽³²⁾ Ataskaitos 3 skyrius, p. 22–24, ir 5 skyrius, p. 97–108.

⁽³³⁾ Ataskaitos 5 skyrius, p. 104–109.

⁽³⁴⁾ Ataskaitos 14 skyrius, p. 358: 51 % privačių ir 49 % valstybės įmonių pagal gamybą ir 44 % valstybės įmonių ir 56 % privačių bendrovių pagal pajėgumus.

⁽³⁵⁾ Paskelbtawww.gov.cn/zhengce/content/2016-02/04/content_5039353.htm (paskutinį kartą žiūrėta 2020 m. kovo 2 d.); https://policy.cn/policy_ticker/higher-expectations-for-large-scale-steel-enterprise/?iframe=1&secret=c8uthafuthfra4e (paskutinį kartą žiūrėta 2020 m. kovo 2 d.), ir

⁽³⁶⁾ www.xinhuanet.com/english/2019-04/23/c_138001574.htm (paskutinį kartą žiūrėta 2020 m. kovo 2 d.). Šį ketinimą Kinijos Vyriausybė pakartojo 2019 m. balandžio mėn., kai paskelbė plieno pramonės konsolidavimo gaires Paskelbta http://www.xinhuanet.com/english/2019-04/23/c_138001574.htm (paskutinį kartą žiūrėta 2020 m. kovo 2 d.) ir http://www.jjckb.cn/2019-04/23/c_137999653.htm (paskutinį kartą žiūrėta 2020 m. kovo 2 d.).

⁽³⁷⁾ Kaip ir privačios bendrovės „Rizhao“ ir valstybės įmonės „Shandong Iron and Steel“ susijungimo 2009 m. atveju. Žr. Pekino plieno ataskaitos p. 58, ir „China Baowu Steel Group“ įgytą „Magang Steel“ akcijų daugumą 2019 m. birželio mėn., žr. <https://www.ft.com/content/a7c93fae-85bc-11e9-a028-86cea8523dc2> (paskutinį kartą žiūrėta 2020 m. kovo 2 d.).

⁽³⁸⁾ Ataskaitos 5 skyrius, p. 100–101.

⁽³⁹⁾ Ataskaitos 2 skyrius, p. 26.

⁽⁴⁰⁾ Ataskaitos 2 skyrius, p. 31–32.

⁽⁴¹⁾ Paskelbta <https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU> (paskutinį kartą žiūrėta 2019 m. liepos 15 d.).

- (120) Daug SVV gamintojų savo svetainėse aiškiai pabrėžia partijos stiprinimo veiklą, turi partijos narių bendrovės valdymo struktūrose ir pabrėžia bendradarbiavimą su KKP. Atlikus tyrimą nustatyta, kad kai kurie SVV gamintojai, įskaitant „Jinghua Steel Pipe Group“, „Kingland Group“ ir „Jiangsu Guoqiang Zinc-plating Industrial Co. Ltd.“, dalyvavo partijos stiprinimo veikloje. Iš įrodymų apie vieną peržiūrimojo produkto gamintoją matyti, kad tokią veiklą sudarė, be kita ko, KKP narių dalyvavimas aptariant bendrovės padėtį, verslo modelį ir plėtros strategiją, palankesnių sąlygų partijos narių įdarbinimui sudarymas; paskaitos, simpoziumai ir kita švietimo veikla KKP, komunistinės filosofijos ir panašiomis temomis; oficialūs renginiai, susiję su KKP veikla, ir pan. Be to, atlikdama tyrimą Komisija nustatė SVV gamintojų ir KKP asmeninius ryšius, pavyzdžiui, daugelio bendrovių, gaminančių SVV, įskaitant „Jinghua Steel Pipe Group“, „Kingland Group“, „Fubo Group“, „Weifang East Steel Pipe Co. Ltd“ ir „Huludao City Steel Pipe Industrial Co. Ltd.“, vyresniosios vadovybės ar direktorių valdybų narių tarpe yra KKP narių.
- (121) Plieno sektoriuje, kuris yra pagrindinis SVV gamyboje naudojamų žaliavų tiekėjas, daug didžiųjų gamintojų yra valstybės įmonės. Kai kurie iš jų konkrečiai nurodyti 2016–2020 m. plieno pramonės prisitaikymo ir modernizavimo plane ⁽⁴²⁾. Pavyzdžiui, Kinijos valstybės įmonė „Shanxi Taiyuan Iron & Steel Co. Ltd.“ (toliau – TISCO) savo svetainėje nurodo esanti „geležies ir plieno pramonės milžinė“, kuri „išsivystė į išskirtinį didelio masto geležies ir plieno kompleksą, apimančią geležies kasybos, geležies ir plieno gamybos, perdirbimo, pristatymo ir prekybos veiklą“ ⁽⁴³⁾. „Baosteel“ yra kita svarbi Kinijos valstybės įmonė, kuri užsiima plieno gamyba ir priklauso neseniai konsoliduotai įmonei „China Baowu Steel Group Co. Ltd.“ (buvusios „Baosteel Group“ ir „Wuhan Iron & Steel“) ⁽⁴⁴⁾.
- (122) Valstybės dalyvavimu finansų rinkose ir kišimusi į jas (taip pat žr. 3.2.2.2 skirsnio a dalies 7 punktą), taip pat tiekiant žaliavas ir gamybos išteklius papildomai daromas rinkos iškreipiamasis poveikis ⁽⁴⁵⁾. Taigi, valstybės dalyvavimas įmonėse, įskaitant valstybės įmones, bei plieno ir kituose sektoriuose (pavyzdžiui, finansų ir gamybos išteklių sektoriuose) leidžia Kinijos Vyriausybei kištis į kainas ir sąnaudas.
- (5) *Dideli iškraipymai pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto trečiąją įtrauką: viešojo politika arba priemonės, kuriomis diskriminuojama vietos tiekėjų naudai arba kitaip veikiama laisvoji rinka*
- (123) Kinijos ekonomikos kryptis iš esmės nustatoma taikant sudėtingą planavimo sistemą, pagal kurią suformuojami prioritetai ir iškeliama tikslai, kurių turi siekti centrinė ir vietos valdžios institucijos. Visais valdžios lygmenimis yra nustatyti atitinkami planai, kurie aprėpia praktiškai visus ekonomikos sektorius. Planavimo priemonėmis nustatyti tikslai yra įpareigojamojo pobūdžio ir kiekvieno administracinio lygmens valdžios institucijos prižiūri, kaip atitinkamo žemesnio lygmens valdžios institucijos tuos planus įgyvendina. Apskritai KLR planavimo sistemoje ištekliai skirstomi sektoriams, kuriuos Vyriausybė įvardija kaip strateginius arba kitaip politiškai svarbius, o ne atsižvelgiant į rinkos jėgas ⁽⁴⁶⁾.
- (124) Nors SVV yra specializuota pramonė ir atliekant tyrimą nepavyko nustatyti jokių konkrečių politikos dokumentų, kuriais būtų vadovaujamasi plėtojant būtent SVV pramonę, SVV pramonė naudoja Vyriausybės gairėmis ir valstybės kišimusi į pagrindinės SVV gamybos žaliavos, t. y. plieno, rinką. Valstybės kišimosi iškraipomąjį poveikį SVV pramonei rodo didelių perteklinių pajėgumų problema. 2018 m. ataskaitoje dėl suvirintų plieno vamzdžių pramonės padėties patvirtinama, kad esama didelių perteklinių pajėgumų (žr. visą 209 konstatuojamojoje dalyje pateiktą citatą) ⁽⁴⁷⁾.

⁽⁴²⁾ Visą plano tekstą galima rasti MIIT svetainėje:

<http://www.miit.gov.cn/n1146295/n1652858/n1652930/n3757016/c5353943/content.html> (paskutinį kartą žiūrėta 2020 m. kovo 2 d.).

⁽⁴³⁾ TISCO bendrovės profilis, <http://en.tisco.com.cn/CompanyProfile/20151027095855836705.html> (paskutinį kartą žiūrėta 2020 m. kovo 2 d.).

⁽⁴⁴⁾ „Baowu“ bendrovės profilis, <http://www.baowugroup.com/en/contents/5273/102759.html> (paskutinį kartą žiūrėta 2020 m. kovo 2 d.).

⁽⁴⁵⁾ Ataskaitos 14.1–14.3 skyriai.

⁽⁴⁶⁾ Ataskaitos 4 skyrius, p. 41–42, 83.

⁽⁴⁷⁾ 2018 m. Kinijos suvirintų plieno vamzdžių pramonės analizė, „Huajing Information Network“, paskelbta 2019 m. kovo 5 d. <https://m.huaon.com/detail/407989.html>.

- (125) Be to, Kinijos Vyriausybė plieno pramonę laiko esmine pramonės šaka ⁽⁴⁸⁾. Tai patvirtinta daugelyje nacionaliniu, regioniniu ir savivaldybių lygmeniu parengtų plienui skirtų planų, direktyvų ir kitų dokumentų, pvz., 2016–2020 m. plieno pramonės prisitaikymo ir modernizavimo plane. Plane nurodyta, kad plieno pramonė yra „svarbus, pagrindinis Kinijos ekonomikos sektorius, nacionalinis kertinis akmuo“ ⁽⁴⁹⁾. Šiame plane nustatytos pagrindinės užduotys ir tikslai apima visus pramonės plėtros aspektus ⁽⁵⁰⁾.
- (126) 13-ajame ekonominės ir socialinės plėtros penkmečio plane ⁽⁵¹⁾ numatyta remti įmones, gaminančias aukščiausios klasės plieno produktus ⁽⁵²⁾. Pagal jį taip pat siekiama užtikrinti produkto kokybę, patvarumą ir patikimumą remiant bendroves, kurios naudoja technologijas, susijusias su švaria plieno gamyba, tiksliuoju valcavimu ir kokybės gerinimu ⁽⁵³⁾.
- (127) Pramonės restruktūrizavimo žinyne (2011 m. leidimas) (2013 m. pakeitimai) ⁽⁵⁴⁾ (toliau – žinynas) plieno pramonė įvardijama kaip skatinamoji pramonė.
- (128) Kinijos Vyriausybė toliau vadovauja sektoriaus plėtrai pagal įvairias politikos priemones ir direktyvas, susijusias, be kita ko, su: rinkos sandara ir restruktūrizavimu, žaliavomis, investicijomis, pajėgumų šalinimu, produktų asortimentu, perkėlimu, modernizavimu ir pan. Šiomis ir kitomis priemonėmis Kinijos Vyriausybė teikia nurodymus praktiškai dėl kiekvieno sektoriaus plėtros ir veikimo aspekto ir juos kontroliuoja ⁽⁵⁵⁾. Dabartinė perteklinių pajėgumų problema tikriausiai yra aiškiausias Kinijos Vyriausybės politikos poveikio ir su juo susijusių iškraipymų įrodymas.
- (129) Taigi, Kinijos Vyriausybė taiko priemones, kuriomis veiklos vykdytojai skatinami laikytis viešosios politikos tikslų remti skatinamuosius pramonės sektorius, įskaitant peržiūrimajam produktui gaminti naudojamo plieno kaip pagrindinės žaliavos gamybą. Tokios priemonės trukdo rinkos jėgoms laisvai veikti.
- (6) *Dideli iškraipymai pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto ketvirtąją įtrauką: bankroto, bendrovių ar nuosavybės teisės aktų nebuvimas, diskriminacinis jų taikymas ar netinkamas jų vykdymo užtikrinimas*
- (130) Remiantis byloje turima informacija, Kinijos bankroto sistema yra nepakankama, kad ją taikant būtų galima įgyvendinti jos pagrindinius tikslus, pvz., sąžiningai padengti reikalavimus ir skolas ir užtikrinti teisėtus kreditorių ir skolininkų teises bei interesus. Panašu, kad tai pagrįsta tuo, kad, nors Kinijos bankroto įstatymas formaliai grindžiamas panašiais principais, kaip ir atitinkami įstatymai kitose šalyse nei KLR, Kinijos sistemai būdingas sisteminis nepakankamas vykdymo užtikrinimas. Bankrotų skaičius, palyginti su šalies ekonomikos dydžiu, tebėra nedidelis taip pat ir dėl to, kad nemokumo bylų tyrimai turi daug trūkumų, kurie veiksmingai atgraso nuo bankroto skelbimo. Be to, valstybės vaidmuo vykdant nemokumo bylų tyrimus tebėra stiprus ir aktyvus, dažnai turintis tiesioginės įtakos bylos tyrimo baigčiai ⁽⁵⁶⁾.
- (131) Be to, nuosavybės teisių sistemos trūkumai ypač akivaizdūs nuosavybės teisių į žemę ir žemės naudojimo teisių KLR srityje ⁽⁵⁷⁾. Visa žemė priklauso Kinijos valstybei (kolektyviai priklausanti kaimo žemė ir valstybei priklausanti miesto žemė). Ją skiria tik valstybė. Taikomos teisinės nuostatos, kuriomis siekiama skaidriai paskirstyti žemės naudojimo

⁽⁴⁸⁾ Ataskaitos III dalies 14 skyrius, p. 346 ff.

⁽⁴⁹⁾ Plieno pramonės prisitaikymo ir modernizavimo plano įvadas.

⁽⁵⁰⁾ Ataskaitos 14 skyrius, p. 347.

⁽⁵¹⁾ 13-asis Kinijos Liaudies Respublikos ekonominės ir socialinės plėtros penkmečio planas (2016–2020 m.) https://en.ndrc.gov.cn/newsrelease_8232/201612/P020191101481868235378.pdf (paskutinį kartą žiūrėta 2020 m. kovo 2 d.).

⁽⁵²⁾ Ataskaitos 14 skyrius, p. 349.

⁽⁵³⁾ Ataskaitos 14 skyrius, p. 352.

⁽⁵⁴⁾ 2011 m. kovo 27 d. Nacionalinės plėtros ir reformų komisijos įsakymu Nr. 9 išleistas Pramonės restruktūrizavimo žinynas (2011 m. leidimas) (2013 m. pakeitimai), iš dalies pakeistas pagal Nacionalinės plėtros ir reformų komisijos sprendimą dėl Pramonės restruktūrizavimo žinyno tam tikrų sąlygų pakeitimo (2011 m. leidimas), paskelbtą 2013 m. vasario 16 d. Nacionalinės plėtros ir reformų komisijos įsakymu Nr. 21.

⁽⁵⁵⁾ Ataskaitos 14 skyrius, p. 375–376.

⁽⁵⁶⁾ Ataskaitos 6 skyrius, p. 138–149.

⁽⁵⁷⁾ Ataskaitos 9 skyrius, p. 216.

teisės rinkos kainomis, pavyzdžiui, nustatant konkurso procedūras. Tačiau šių nuostatų nuolat nesilaikoma – kai kurie pirkėjai žemę gauna nemokamai arba žemesne nei rinkos kaina ⁽⁵⁸⁾. Be to, valdžios institucijos, skirdamos žemę, dažnai siekia konkrečių politinių tikslų, įskaitant ekonominių planų įgyvendinimą ⁽⁵⁹⁾.

- (132) Panašiai kaip kituose Kinijos ekonomikos sektoriuose, SVV gamintojai turi laikytis Kinijos bankroto, bendrovių ir nuosavybės įstatymais nustatytų įprastinių taisyklių. Rezultatas – šios bendrovės taip pat priklauso nuo iškreipimų „iš viršaus į apačią“, kurie atsiranda dėl bankroto ir nuosavybės įstatymų diskriminuojamo taikymo ar netinkamo jų vykdymo užtikrinimo. Atliekant šį tyrimą nenustatyta jokių elementų, dėl kurių būtų galima suabejoti aptariamais nustatytais faktais. Todėl Komisija padarė preliminarį išvadą, kad Kinijos bankroto ir nuosavybės įstatymai tinkamai neveikia, dėl to KLR išlaikant nemokias įmones ir skirstant žemės naudojimo teises atsiranda iškreipimų. Remiantis turimais įrodymais, šios išvados, atrodo, visiškai taikytinos ir SVV sektoriui.
- (133) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad SVV sektoriuje bankroto ir nuosavybės įstatymai taikyti diskriminuojamai arba jų taikymas užtikrintas netinkamai, įskaitant, kiek jie susiję su peržiūrimuoju produktu.

(7) *Dideli iškreipimai pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto penktąją įtrauką: darbo užmokesčio sąnaudų iškreipimas*

- (134) KLR negali būti visiškai išplėtotą rinka pagrįsta darbo užmokesčio sistema, nes darbuotojai ir darbdaviai negali naudotis savo teisėmis jungtis į organizacijas. KLR neratifikavo kai kurių esminių Tarptautinės darbo organizacijos (TDO) konvencijų, visų pirma dėl asociacijų laisvės ir dėl kolektyvinių derybų ⁽⁶⁰⁾. Pagal nacionalinę teisę veikia tik viena profesinių sąjungų organizacija. Tačiau ši organizacija nėra nepriklausoma nuo valstybės institucijų, o jos dalyvavimas kolektyvinėse derybose ir darbuotojų teisių apsaugos srityje tebėra labai menkas ⁽⁶¹⁾. Be to, Kinijos darbo jėgos judumą riboja namų ūkių registravimo sistema, pagal kurią galimybė gauti visas socialinės apsaugos ir kitas išmokas suteikiama tik tam tikros administracinės teritorijos vietos gyventojams. Paprastai tai reiškia, kad darbuotojai, kurie neturi gyvenamosios vietos registracijos ten, kur dirba, užimtumo atžvilgiu atsiduria pažeidžiamoje padėtyje ir gauna mažesnes pajamas nei gyvenamosios vietos registracijos turėtojai ⁽⁶²⁾. Šie nustatyti faktai rodo, kad KLR darbo užmokestis yra iškreipytas.
- (135) Nebuvo pateikta jokių įrodymų, kad SVV sektoriuje nebūtų taikoma aprašyta Kinijos darbo teisės sistema. Taigi SVV sektoriui darbo užmokesčio sąnaudų iškreipimas poveikį daro ir tiesiogiai (kai gaminamas peržiūrimasis produktas ar jam gaminti skirtos pagrindinės žaliavos), ir netiesiogiai (kai sudaromos galimybės gauti bendrovių, kurioms taikoma ta pati KLR darbo sistema, kapitalo arba gamybos išteklių).

(8) *Dideli iškreipimai pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkto šeštąją įtrauką: viešosios politikos tikslus įgyvendinančių ar kitaip nuo valstybės priklausomų institucijų sudaroma galimybė gauti finansavimą*

- (136) KLR įmonių galimybės gauti kapitalo priklauso nuo įvairių iškreipimų.
- (137) Pirma, Kinijos finansų sistemai būdinga stipri valstybės bankų padėtis ⁽⁶³⁾, kai suteikiant galimybę gauti finansavimą atsižvelgiama į kitus kriterijus nei projekto ekonominis gyvybingumas. Panašiai kaip ir ne finansinių valstybės įmonių atveju, bankai ir toliau yra susiję su valstybe ne tik pagal nuosavybės teises, bet ir asmeniniais ryšiais (pagrindinius didelių valstybės finansų įstaigų vadovus galiausiai skiria KKP) ⁽⁶⁴⁾, ir, vėlgi, kaip ir ne finansinių valstybės įmonių atveju, bankai nuolat įgyvendina Vyriausybės parengtą viešąją politiką. Tokiu būdu bankai laikosi aiškios juridinės prievolės vykdyti savo veiklą atsižvelgiant į nacionalinės ekonominės ir socialinės plėtros poreikius ir laikantis valstybės pramonės politikos gairių ⁽⁶⁵⁾.

⁽⁵⁸⁾ Ataskaitos 9 skyrius, p. 213–215.

⁽⁵⁹⁾ Ataskaitos 9 skyrius, p. 209–211.

⁽⁶⁰⁾ Ataskaitos 13 skyrius, p. 332–337.

⁽⁶¹⁾ Ataskaitos 13 skyrius, p. 336.

⁽⁶²⁾ Ataskaitos 13 skyrius, p. 337–341.

⁽⁶³⁾ Ataskaitos 6 skyrius, p. 114–117.

⁽⁶⁴⁾ Ataskaitos 6 skyrius, p. 119.

⁽⁶⁵⁾ Ataskaitos 6 skyrius, p. 120.

- (138) Nors pripažįstama, kad pagal įvairias teisinės nuostatas nurodoma, kad reikia vadovautis įprasta bankų elgsena ir prudencinėmis taisyklėmis, pvz., išnagrinėti paskolos gavėjo kreditingumą, iš daugybės įrodymų, įskaitant per prekybos apsaugos tyrimus nustatytus faktus, matyti, kad taikant įvairias teisinės priemones šioms nuostatoms tenka tik antracilis vaidmuo.
- (139) Be to, obligacijų ir kredito reitingai dažnai iškraipomi dėl įvairių priežasčių, įskaitant tai, kad rizikos vertinimas priklauso nuo įmonės strateginės svarbos Kinijos Vyriausybei ir bet kokios netiesioginės Vyriausybės garantijos dydžio. Apytikriai apskaičiuota, kad Kinijos kredito reitingai sistemingai atitinka mažesnius tarptautinius reitingus ⁽⁶⁶⁾.
- (140) Tą dar labiau sustiprina papildomos taisyklės, pagal kurias lėšos yra nukreipiamos į Vyriausybės skatinamaisiais arba kitomis prasmėmis svarbiais įvardytus sektorius ⁽⁶⁷⁾. Dėl to skolinimas valstybės įmonėms, didelėms susijusioms privačioms įmonėms ir įmonėms pagrindiniuose pramonės sektoriuose yra šališkas, o tai reiškia, kad kapitalo prieinamumas ir sąnaudos nėra vienodi visiems rinkos dalyviams.
- (141) Antra, skolinimosi išlaidos buvo dirbtinai mažinamos, kad būtų skatinamas investicijų augimas. Dėl to per daug naudojama kapitalo investicijų, o investicijų grąža yra vis mažesnė. Tai matyti iš pastaruoju metu didėjančio įmonių įsiskolinimo valstybės sektoriuje nepaisant smarkaus pelningumo mažėjimo, o tai rodo, kad bankų sistemos veikimo mechanizmai neatitinka įprastų komercinių taisyklių.
- (142) Trečia, nors nominali palūkanų norma buvo liberalizuota 2015 m. spalio mėn., kainų signalai vis dar nepriklauso nuo laisvosios rinkos jėgų, o yra veikiami Vyriausybės sukurtų iškraipymų. Iš tiesų skolinimas taikant lyginamąją palūkanų normą arba už ją mažesnę vis dar sudaro 45 % viso skolinimo ir panašu, kad tikslinis kreditas dar labiau padidėjo, nes, nepaisant pablogėjusių ekonominių sąlygų, nuo 2015 m. ši dalis pastebimai padidėjo. Dirbtinai mažos palūkanų normos lemia mažesnės nei rinkos kainos nustatymą, taigi ir pernelyg didelį kapitalo naudojimą.
- (143) Bendras kredito augimas KLR rodo kapitalo paskirstymo veiksmingumo mažėjimą be jokių kreditavimo apribojimų požymių, kurie būtų tikėtini neiškraipytoje rinkos aplinkoje. Dėl to pastaraisiais metais labai padaugėjo neveiksnių paskolų. Didėjant rizikingų skolų skaičiui Kinijos Vyriausybė nusprendė vengti išipareigojimų nevykdymo. Taigi blogų skolų klausimas buvo išspręstas perkeliant skolą ir taip sukuriant vadinamąsias bendroves zombes, arba perleidžiant skolos nuosavybę (pvz., per susijungimus ar konvertuojant skolas į nuosavybės vertybinius popierius), nebūtinai pašalinant bendrą skolos problemą ar pagrindines skolos priežastis.
- (144) Iš esmės, nepaisant pastarojo meto veiksmų, kurių buvo imtasi siekiant liberalizuoti rinką, KLR įmonių kredito sistemai įtakos tebeturi dideli iškraipymai, atsirandantys dėl nuolatinio nepageidaujamo valstybės vaidmens kapitalo rinkose.
- (145) Nebuvo pateikta jokių įrodymų, kad SVV sektoriuje nebūtų valstybės kišimosi į finansų sistemą, kaip aprašyta pirmiau. Todėl dėl didelio valstybės kišimosi į finansų sistemą rinkos sąlygoms daromas didelis poveikis visais lygmenimis.

(9) Aprašytų iškraipymų sisteminis pobūdis

- (146) Komisija pažymėjo, kad ataskaitoje aprašyti iškraipymai yra būdingi Kinijos ekonomikai. Iš turimų įrodymų matyti, kad Kinijos sistemos faktai ir skaičiai, aprašyti 3.2.2.2 skirsnio a dalies 1–5 punktuose ir ataskaitos A dalyje, galioja visoje šalyje ir visuose ekonomikos sektoriuose. Tas pat pasakytina apie gamybos veiksmų aprašymą, pateiktą 3.2.2.2 skirsnio a dalies 6–8 punktuose ir ataskaitos B dalyje.

⁽⁶⁶⁾ Žr. TVF darbinis dokumentą „Resolving China's Corporate Debt Problem“, Wojciech Maliszewski, Serkan Arslanalp, John Caparuso, José Garrido, Si Guo, Joong Shik Kang, W. Raphael Lam, T. Daniel Law, Wei Liao, Nadia Rendak, Philippe Wingender, Dziangjanas, 2016 m. spalio mėn., WP/16/203.

⁽⁶⁷⁾ Ataskaitos 6 skyrius, p. 121–122, 126–128, 133–135.

- (147) Komisija primena, kad SVV pagaminti reikalingi labai įvairūs gamybos ištekliai. Kai SVV gamintojai perka šiuos gamybos išteklius ir (arba) dėl jų sudaro sutartis, jų mokamos kainos (kurios į sąskaitas įtraukiamos kaip jų sąnaudos) yra aiškiai susijusios su tais pačiais pirmiau minėtais sisteminiais iškraipymais. Pavyzdžiui, gamybos išteklių tiekėjai naudoja darbo jėgą, kuri yra susijusi su iškraipymais. Jie gali skolintis pinigų, kurie yra susiję su iškraipymais finansų sektoriuje ir (arba) paskirstant kapitalą. Be to, jiems taikoma planavimo sistema, kuri taikoma visuose valdžios ir sektorių lygmenyse.
- (148) Todėl negalima naudoti ne tik SVV pardavimo vidaus rinkoje kainų, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkte, bet ir visų gamybos išteklių (įskaitant žaliavas, energiją, žemę, finansavimą, darbą ir pan.) sąnaudų, kurios yra paveiktos, nes jų kainodara yra susijusi su dideliu valstybės kišimusi, kaip aprašyta ataskaitos A ir B dalyse. Iš tiesų, valstybės kišimasis, aprašytas kalbant apie kapitalo, žemės, darbo, energijos ir žaliavų paskirstymą, stebimas visoje KLR. Tai reiškia, pavyzdžiui, kad gamybos išteklius, kuris buvo pagamintas KLR derinant įvairius gamybos veiksnius, yra susijęs su dideliais iškraipymais. Tas pat pasakytina apie visus gamybos išteklius. Per šį tyrimą nei Kinijos Vyriausybė, nei eksportuojantys gamintojai nepateikė jokių priešingų įrodymų ar argumentų.

(10) Išvada

- (149) 3.2.2.2 skirsnio a dalies 2–9 punktuose pateikta analizė, apimanti visų turimų įrodymų, susijusių su KLR kišimusi į savo ekonomiką apskritai ir konkrečiai į SVV sektorių (kuriam priklauso ir peržiūrimasis produktas), parodė, kad peržiūrimojo produkto kainos ar sąnaudos, įskaitant žaliavų, energijos ir darbo sąnaudas, nepriklauso nuo laisvosios rinkos jėgų, nes, kaip matyti iš faktinio arba galimo vieno arba daugiau tuose punktuose nurodytų atitinkamų elementų poveikio, jas veikia didelis valstybės kišimasis, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte. Tuo remdamasi ir atsižvelgdama į tai, kad Kinijos Vyriausybė ir KLR eksportuojantys gamintojai visiškai nebendradarbiavo, Komisija padarė išvadą, kad šiuo atveju netikslinga naudoti vidaus rinkos kainų ir sąnaudų normaliajai vertei nustatyti.
- (150) Todėl Komisija normaliąją vertę apskaičiavo remdamasi tik gamybos ir pardavimo sąnaudomis, atitinkančiomis neiškraipytas kainas ar lyginamuosius dydžius, t. y. šiuo atveju remdamasi atitinkamomis gamybos ir pardavimo sąnaudomis tinkamoje tipiškoje šalyje pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą, kaip aptarta kitame skirsnyje. Komisija priminė, kad nebuvo pateikta jokių tvirtinimų, kad kai kurios vidaus sąnaudos pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkto trečiąją įtrauką yra neiškraipytos.

b) *Tipiška šalis*

(1) Bendrosios pastabos

- (151) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalį tipiška šalis buvo pasirinkta remiantis šiais kriterijais:

- ekonominio išsivystymo lygis panašus į KLR. Šiuo tikslu Komisija, remdamasi Pasaulio banko duomenų baze ⁽⁶⁸⁾, naudojo šalis, kurių vienam gyventojui tenkančios bendrosios nacionalinės pajamos panašios į KLR;
- peržiūrimojo produkto gamyba toje šalyje ⁽⁶⁹⁾;
- susijusių viešųjų duomenų prieinamumas tipiškoje šalyje;
- jei yra daugiau kaip viena galima tipiška šalis, pririnkus pirmenybė buvo teikiama šaliai, kurioje užtikrinamas tinkamas socialinės ir aplinkos apsaugos lygis.

⁽⁶⁸⁾ „World Bank Open Data“ – didesnes nei vidutines pajamas gaunančios šalys, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

⁽⁶⁹⁾ Jeigu peržiūrimasis produktas negaminamas jokioje šalyje, kurios išsivystymo lygis panašus, gali būti atsižvelgiama į tos pačios bendrosios kategorijos produkto ir (arba) peržiūrimojo produkto sektoriaus gamybą.

(152) Kaip paaiškinta 95 ir 96 konstatuojamosiose dalyse, Komisija 2020 m. gegužės 11 d. ir birželio 4 d. paskelbė du pranešimus byloje dėl normaliosios vertės nustatymo šaltinių ir dėl gamybos veiksmų (toliau – pirmasis pranešimas ir antrasis pranešimas). Antrajame pranešime Komisija suinteresuotosioms šalims pranešė apie savo išvadą, kad šioje byloje tinkama tipiška šalis yra Tailandas.

(2) Ekonominio išsivystymo lygis panašus į KLR

(153) Pirmajame pranešime Komisija nurodė Braziliją, Malaiziją, Meksiką, Tailandą ir Turkiją kaip šalis, kurių ekonominio išsivystymo lygis, remiantis Pasaulio banko duomenimis, yra panašus į KLR, t. y. pagal bendrąsias nacionalines pajamas Pasaulio bankas jas priskiria prie didesnes nei vidutinės pajamas gaunančių šalių.

(154) Pastabų dėl ekonominės plėtros lygio po šio pranešimo negauta.

(3) Peržiūrimojo produkto gamyba tipiškoje šalyje

(155) Pirmajame pranešime Komisija nurodė, kad nustatyta, jog peržiūrimasis produktas yra gaminamas Brazilijoje, Malaizijoje, Meksikoje, Tailande ir Turkijoje. Tačiau Malaizija nebuvo įtraukta kaip galima tipiška šalis, nes joje nustatytas tik vienas peržiūrimojo produkto gamintojas ir PTL finansinės ataskaitos nebuvo viešai prieinamos.

(156) Po pirmojo pranešimo negauta jokių pastabų dėl peržiūrimojo produkto gamybos galimose tipiškose šalyse.

(4) Susijusių viešųjų duomenų prieinamumas tipiškoje šalyje

(157) Komisija toliau tikrino, ar aptariamose ir pirmiau nurodytose šalyse yra prieinamų viešųjų duomenų ir visų pirma viešųjų finansinių duomenų, susijusių su peržiūrimojo produkto gamintojais.

(158) Komisija ieškojo SVV gamintojų, kurių finansiniai duomenys būtų viešai prieinami ir juos būtų galima panaudoti siekiant nustatyti neiškraipytas ir pagrįstas PBA išlaidų ir pelno sumas. Atlikdama paiešką Komisija apsiribojo bendrovėmis, kurios turi viešai paskelbtas PTL pelno ir nuostolių ataskaitas ir kurios tuo laikotarpiu veikė pelningai. Be to, pirmenybė buvo teikiama SVV gamintojams, kurių finansinės ataskaitos buvo viešai prieinamos bendrovės lygmeniu, o ne konsoliduotu visos grupės lygmeniu. Todėl antrajame pranešime nurodytos tik dvi Tailando bendrovės ir viena Turkijos bendrovė.

(159) Remdamasi tuo, kad viešai prieinami Tailando ir Turkijos finansiniai duomenys yra kokybiški ir išsamūs, o gamybos veiksmų lyginamieji dydžiai yra prieinami ir tipiški ⁽⁷⁰⁾, Komisija nusprendė, kad tinkama tipiška šalis yra Tailandas.

(160) Komisija atidžiai išnagrinėjo visus byloje esančius svarbius duomenis, susijusius su Tailando gamybos veiksniais, ir pažymėjo:

- Komisija išanalizavo visų gamybos veiksmų, išvardytų pirmajame pranešime, atnaujintame antruoju pranešimu, importo statistinius duomenis ir padarė išvadą, kad per PTL buvo importuojami visi gamybos veiksniai, būtini peržiūrimajam produktui gaminti;
- PTL energetikos srities statistinius duomenis (elektros energijos ir gamtinių dujų kainas) buvo galima lengvai gauti iš Metropolinės elektros energijos įstaigos ir Energetikos ministerijos pateiktų duomenų;
- su darbo sąnaudomis susiję statistiniai duomenys buvo pateikti Nacionalinės statistikos institucijos svetainėje.

⁽⁷⁰⁾ Turkijoje per PTL nebuvo svarbaus gamybos veiksnio – pagrindinio šalutinio produkto (nelegiruotojo plieno laužo) – importo duomenų. Be to, sieros rūgšties eksportui buvo taikomi eksporto apribojimai. Tailande buvo prieinami visų žaliavų ir šaltinių produktų importo duomenys ir nenustatyta jokių eksporto ir (arba) importo apribojimų, susijusių su kuriuo nors gamybos veiksniais.

- (161) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą į apskaičiuotą normaliąją vertę įtraukiama neiškraipyta ir pagrįsta PBA išlaidų ir pelno suma. Kaip minėta 96 konstatuojamojoje dalyje, Komisija nustatė, kad Tailando gamintojai „Pacific Pipe Co., Ltd.“ ir „Asia Metal Co., Ltd.“ turėjo viešai prieinamas finansines ataskaitas, kurias buvo galima naudoti kaip pakaitinį rodiklį neiškraipytai ir pagrįstai PBA išlaidų ir pelno sumai nustatyti.

(5) Socialinės ir aplinkos apsaugos lygis

- (162) Remiantis šiais elementais nustačius, kad tinkama tipiška šalis yra Tailandas, nereikėjo atlikti socialinės ir aplinkos apsaugos lygio vertinimo, kaip numatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkto pirmos įtraukos paskutiniame sakinyje.

(6) Išvada dėl tipiškos šalies

- (163) Atsižvelgiant į pirmiau pateiktą analizę, Tailandas atitiko visus pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkto pirmoje įtraukoje nustatytus kriterijus, kad būtų laikomas tinkama tipiška šalimi. Visų pirma Tailande gaminama daug peržiūrimojo produkto ir turimi išsamūs visų gamybos veiksmų, PBA išlaidų ir pelno duomenys.

c) *Neiškraipytoms sąnaudoms nustatyti naudoti šaltiniai*

- (164) Antrajame pranešime Komisija nurodė, kad normaliajai vertei pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą apskaičiuoti ji naudosis GTA, kad nustatytų neiškraipytas daugumos gamybos veiksmų sąnaudas tipiškoje šalyje.
- (165) Komisija taip pat nurodė, kad neiškraipytoms darbo sąnaudoms tipiškoje šalyje nustatyti bus naudojami TDO ir nacionaliniai statistiniai duomenys; o neiškraipytoms energijos sąnaudoms nustatyti bus naudojami 160 konstatuojamojoje dalyje nurodyti nacionaliniai statistiniai duomenys.
- (166) Komisija į skaičiavimą įtraukė gamybos pridėtinų išlaidų vertę, kad aprėptų išlaidas, kurios nėra įtrauktos į pirmiau nurodytus gamybos veiksmus. Šiai sumai nustatyti ji panaudojo atliekant dempingo tyrimą bendradarbiavusio vieno iš Sąjungos gamintojų, kuris tuo tikslu pateikė konkrečios informacijos ⁽⁷¹⁾ („Arcelor Mittal Tubular Products“, Lenkija (toliau – AMTP)), finansinius duomenis. Metodika tinkamai paaiškinta 3.2.2.2 skirsnio e dalyje.
- (167) Galiausiai, kaip nurodyta antrajame pranešime, siekdama nustatyti PBA išlaidas ir pelną, Komisija naudojo 161 konstatuojamojoje dalyje išvardytų atrinktų Tailando bendrovių finansinius duomenis.

d) *Neiškraipytos sąnaudos ir lyginamieji dydžiai*

- (168) Abiejuose pranešimuose dėl gamybos veiksmų Komisija siekė sudaryti sąrašą gamybos veiksmų ir šaltinių, skirtų naudoti visiems gamybos veiksmams, kaip antai medžiagos, energija ir darbas, kuriuos KLR gamintojai naudoja peržiūrimajam produktui gaminti. Komisija negavo jokių pastabų dėl gamybos veiksmų sąrašo, kuriuo tuose pranešimuose buvo pasidalyta su suinteresuotosiomis šalimis.
- (169) Kadangi Kinijos eksportuojantys gamintojai per peržiūros tyrimą nebendradarbiavo, SVV gamyboje naudojamiems gamybos veiksmams nustatyti Komisija turėjo remtis Europos gamintoju AMTP. Remiantis iš Kinijos bendrovių per pradinį tyrimą surinktais duomenimis ir Kinijos SVV gamintojų svetainėse pateikta informacija, jų gamybos procesas ir naudotos medžiagos atrodo panašūs į tuos, kuriuos nurodė AMTP.
- (170) Kadangi nebuvo bendradarbiaujama, Komisija kiekvienam gamybos veiksmui neturėjo išsamesnių tarifinių kodų nei 6 skaitmenų SS kodai. Naudoti SS kodai visiškai atitiko Tailando tarifinius kodus.

⁽⁷¹⁾ Pateikti gamybos pridėtinų išlaidų skaičiai buvo nuotoliniu būdu sutikrinti ir suderinti su bendrovės sąskaitomis.

- (171) Atsižvelgiant į visą AMTP pateiktą informaciją ir į tai, kad nebuvo pateikta pastabų dėl abiejų pranešimų dėl normaliosios vertės nustatymo šaltinių, susijusių su gamybos veiksniais, buvo nustatyti šie gamybos veiksniai ir tarifiniai kodai, jei taikytina:

1 lentelė

SVV gamybos veiksniai

Gamybos veiksnys	SS kodas	Duomenų šaltinis	Neiškraipyta vieneto vertė
Žaliava			
Plokšti valcavimo produktai iš geležies arba iš nelegiruotojo plieno, kurių plotis ne mažesnis kaip 600 mm, suvynioti į ritinius, tik karštai valcuoti, neplakiruoti, nepadengti ir neapvilkti, kurių storis ne mažesnis kaip 4,75 mm, bet mažesnis kaip 10 mm, neėsdinti, be reljefinių raštų	7208 37	Pasaulio prekybos atlasas	4,34 CNY/kg
Plokšti valcavimo produktai iš geležies arba iš nelegiruotojo plieno, kurių plotis ne mažesnis kaip 600 mm, suvynioti į ritinius, tik karštai valcuoti, neplakiruoti, nepadengti ir neapvilkti, kurių storis ne mažesnis kaip 3 mm, bet mažesnis kaip 4,75 mm, neėsdinti, be reljefinių raštų	7208 38	Pasaulio prekybos atlasas	3,96 CNY/kg
Plokšti valcavimo produktai iš geležies arba iš nelegiruotojo plieno, kurių plotis ne mažesnis kaip 600 mm, suvynioti į ritinius, tik karštai valcuoti, neplakiruoti, nepadengti ir neapvilkti, kurių storis mažesnis kaip 3 mm, neėsdinti, be reljefinių raštų	7208 39	Pasaulio prekybos atlasas	4,05 CNY/kg
Cinkas	7901 11	Pasaulio prekybos atlasas	20,69 CNY/kg
Sieros rūgštis	2807 00	Pasaulio prekybos atlasas	0,56 CNY/kg
Darbas			
Darbo užmokestis gamybos sektoriuje	[nėra duomenų]	Žr. 3.2.2.2 skirsnio d dalies 2 punktą	19,91 CNY/val.
Energija			
Elektros energija	[nėra duomenų]	Žr. 3.2.2.2 skirsnio d dalies 3 punktą	0,88 CNY/kWh
Gamtinės dujos	[nėra duomenų]	Žr. 3.2.2.2 skirsnio d dalies 4 punktą	2,73 CNY/m ³
Šalutiniai produktai			
Nelegiruotojo plieno laužas	7204 41	Pasaulio prekybos atlasas	3,12 CNY/kg
Nelegiruotojo plieno laužo skeveldros	7204 41	Pasaulio prekybos atlasas	3,12 CNY/kg
Nelegiruotojo plieno laužo nuodegos	7204 49	Pasaulio prekybos atlasas	2,11 CNY/kg
Cinko pelenai	2620 19	Pasaulio prekybos atlasas	8,11 CNY/kg
Kietasis cinkas	2620 11	Pasaulio prekybos atlasas	14,74 CNY/kg

(1) Žaliavos ir šalutiniai produktai

- (172) Siekdama nustatyti neiškraipytas iki gamintojo gamyklos vartų pristatomų medžiagų kainas, kaip numatyta 2 straipsnio 6a dalies a punkto pirmoje įtraukoje, ir atsižvelgdama į tai, kad KLR nebuvo bendradarbiaujančių gamintojų, Komisija dėl bendrovės AMTP kiekvienos SVV gamybai naudojamos medžiagos naudojo importo į tipišką šalį kainas. Komisija patikrino nurodytas naudotas žaliavas, susidariusius šalutinius produktus ir atitinkamus suvartojimo santykius gaminant peržiūrimąjį produktą.
- (173) Dėl visų žaliavų ir šalutinių produktų Komisija vadovavosi importo kainomis tipiškoje šalyje. Importo kaina tipiškoje šalyje buvo nustatyta kaip vidutinė svertinė vieneto importo iš visų trečiųjų šalių, išskyrus KLR, kaina. Komisija nusprendė neįtraukti importo iš KLR į tipišką šalį, nes 149 konstatuojamojoje dalyje ji padarė išvadą, kad šiuo atveju netinkama naudoti KLR vidaus rinkos kainų ir sąnaudų, nes esama didelių iškraipymų, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies b punkte. Kadangi nėra įrodymų, kad tie patys iškraipymai neturi tokio paties poveikio eksportui skirtiems produktams, Komisija manė, kad tie patys iškraipymai turėjo įtakos eksporto kainoms. Tik sieros rūgšties atveju nebuvo atsižvelgta į importo iš Kinijos apimtį, kuri sudarė 4,7 % visos tipiškos šalies importo apimtys. Atitinkama visų kitų žaliavų ir šalutinių produktų importo dalis svyravo nuo nulinės iki 0,3 %.
- (174) Paprastai taip pat nebūtų įtraukti importo į tipišką šalį iš PPO nepriklausančių narių, išvardytų Reglamento (ES) 2015/755 1 priede, duomenys. Pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalyje nustatyta, kad tų šalių vidaus rinkos kainos negali būti naudojamos normaliajai vertei nustatyti. Tačiau šiuo atveju per PTL Tailande nebuvo užregistruotas žaliavų ir šalutinių produktų importas iš šių šalių.
- (175) Siekdama nustatyti neiškraipytą iki eksportuojančio gamintojo gamyklos vartų pristatomų žaliavų kainą, kaip numatyta pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punkto pirmoje įtraukoje, Komisija taikė atitinkamo dydžio tipiškos šalies importo muitą, priklausomai nuo importuoto kiekio kilmės šalies. Be to, Komisija pridėjo vidaus vežimo išlaidas, apskaičiuotas už kilogramą, remiantis Lem Čabango uosto – Bankoko kainų teritorijos pristatymo kainomis, kaip nurodyta Pasaulio banko ataskaitoje ⁽⁷²⁾.

(2) Darbas

- (176) Darbo sąnaudų lyginamajam dydžiui nustatyti Komisija naudojo TDO statistinius duomenis kartu su viešai prieinamais Tailando nacionaliniais statistiniais duomenimis ir KPMG informacija apie mokesčius ir rinkliavas Tailande ⁽⁷³⁾.
- (177) Iš TDO statistikos gauti duomenys apie vidutinį samdomojo darbuotojo faktiškai išdirbtų valandų skaičių per savaitę Tailando gamybos sektoriuje per PTL ⁽⁷⁴⁾.
- (178) Nors duomenys apie gamybos sektoriaus darbuotojų mėnesinį darbo užmokestį taip pat buvo įtraukti į TDO statistiką, Komisija nusprendė remtis Tailando nacionalinės statistikos institucijos statistiniais duomenimis, kurie apima išsamesnę informaciją apie darbo užmokestį ir su darbo užmokesčiu nesusijusias išmokas įvairiuose ekonomikos sektoriuose pagal ketvirčius ⁽⁷⁵⁾.
- (179) Galiausiai Komisija naudojos KPMG pateikta informacija, kad nustatytą darbdavio mokamas draudimo įmokas.
- (180) Naudodama tuos duomenis Komisija apskaičiavo gamybos sektoriaus valandinį atlyginimą, prie kurio buvo pridėtos papildomos su darbu susijusios darbdavio patirtos sąnaudos.

⁽⁷²⁾ <https://www.doingbusiness.org/content/dam/doingBusiness/country/t/thailand/THA.pdf>, p. 48.

⁽⁷³⁾ <https://home.kpmg/xx/en/home/insights/2011/12/thailand-other-taxes-levies.html>

⁽⁷⁴⁾ https://www.ilo.org/shinyapps/bulkexplorer17/?lang=en&segment=indicator&id=HOW_TEMP_SEX_ECO_NB_A

⁽⁷⁵⁾ <http://www.nso.go.th/sites/2014en/Pages/Statistical%20Themes/Population-Society/Labour/Labour-Force.aspx> (1–4 ketvirčiai, Excel rinkmena – aplankas 1–19 Wk, 15 lentelė).

(3) Elektros energija

- (181) Siekdama nustatyti elektros energijos lyginamąjį dydį, Komisija naudojo elektros energijos kainą verslo, pramonės ir valstybės įmonėms, kurią galima rasti Metropolitinės elektros energijos įstaigos svetainėje ⁽⁷⁶⁾.
- (182) Atsižvelgiant į tai, kad Kinijos gamintojai nebendradarbiavo, visi likę parametrai, kurių reikėjo vidutinei neiškraipytai lyginamajai elektros energijos kainai apskaičiuoti, pvz., įtampos intervalas, piko ir ne piko valandų skaičius ir paklausa piko metu, buvo pagrįsti AMTP pateiktais duomenimis.

(4) Gamtinės dujos

- (183) Siekdama nustatyti gamtinių dujų lyginamąją kainą, Komisija rėmėsi Energetikos politikos ir planavimo biuro (Energetikos ministerija) statistine ataskaita ⁽⁷⁷⁾. Ši ataskaita apėmė visą PTL, tačiau joje pateikti bendri suvartoto gamtinių dujų kiekio ir vertės duomenys, nepriklausomai nuo naudotojo tipo (namų ūkiai, pramonė, transportas), ir visų formų. Tačiau Komisija negalėjo nustatyti šaltinio, kuriuo remdamasi ji galėtų šiuos skaičius susiaurinti iki gamybos sektoriaus skaičių. Išsamesnėje Alternatyvios energijos plėtros ir efektyvumo departamento (Energetikos ministerija) metinėje ataskaitoje ⁽⁷⁸⁾ suvartojimo duomenys pateikiami tik pagal kiekį, todėl jais remiantis neįmanoma apskaičiuoti gamtinių dujų kainos. Remiantis pastarąja ataskaita, gamybos sektoriuje per PTL suvartota 44 % viso Tailande suvartojamo gamtinių dujų kiekio.

e) *Gamybos pridėtinės išlaidos, PBA išlaidos ir pelnas*

- (184) Be 171 konstatuojamojoje dalyje apibendrintų gamybos veiksmų buvo apskaičiuotos ir gamybos pridėtinės išlaidos. Atsižvelgiant į tai, kad Kinijos gamintojai nebendradarbiavo, šios gamybos pridėtinės išlaidos buvo skaičiuojamos remiantis gamybos pridėtinį išlaidų santykiu, padalytu iš AMTP nurodytų gamybos sąnaudų. Ši procentinė dalis buvo pritaikyta neiškraipytomis produkto gamybos sąnaudoms.
- (185) PBA išlaidoms ir pelnui nustatyti Komisija naudojo Tailando gamintojų „Pacific Pipe Co., Ltd.“ ⁽⁷⁹⁾ ir „Asia Metal Co., Ltd.“ ⁽⁸⁰⁾ finansinius duomenis. Komisija pirmiausia apskaičiavo kiekvienos iš šių dviejų bendrovių atitinkamus PBA išlaidų ir pelno procentinius dydžius, palyginti su parduotų prekių sąnaudomis. Tada buvo nustatytos vidutinės PBA išlaidos ir pelnas tipiškose šalyje (svertinis vidurkis pagal bendrovių apyvartą). Viešai paskelbtos audito patikrintos šių bendrovių ataskaitos suinteresuotosioms šalims buvo pateiktos kaip antrojo pranešimo priedas.

f) *Normaliosios vertės skaičiavimas*

- (186) Tuo remdamasi Komisija pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą kiekvienos pagrindinės rūšies produkto normaliąją vertę apskaičiavo remdamasi gamintojo kainomis EXW sąlygomis.
- (187) Pirma, Komisija nustatė neiškraipytas produkto gamybos sąnaudas. Kadangi eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, Komisija rėmėsi AMTP pateikta informacija apie kiekvieno gamybos veiksnio (žaliavų, darbo ir energijos) suvartojimą gaminant peržiūrimąjį produktą. Ši suvartojimo apimtis buvo padauginta iš nustatytų neiškraipytų vieneto sąnaudų Tailande, kaip aprašyta d skirsnyje.
- (188) Apskaičiuota atskirai dviejų pagrindinių rūšių SVV, t. y. juodųjų vamzdžių ir (arba) vamzdelių ir galvanizuotų vamzdžių ir (arba) vamzdelių, suvartojimo apimtis. Galvanizuoti vamzdžiai ir (arba) vamzdeliai yra juodieji vamzdžiai ir (arba) vamzdeliai, kurie vėliau buvo galvanizuoti juos padengiant cinko sluoksniu. Todėl gaminant galvanizuotą produktą reikia papildomai suvartoti energijos ir darbo, taip pat papildomai naudoti cinką ir sieros rūgštį, kurie visiškai nenaudojami gaminant juoduosius vamzdžius ir (arba) vamzdelius.

⁽⁷⁶⁾ <http://www.mea.or.th/en/profile/109/114> – naudotas diferencijuotas pramonės tarifas.

⁽⁷⁷⁾ <http://www.eppo.go.th/index.php/en/en-energystatistics/energy-economy-static>, 7.2.4 lentelė.

⁽⁷⁸⁾ https://www.dede.go.th/ewt_news.php?nid=42079

⁽⁷⁹⁾ https://www.pacificpipe.co.th/EN/investor.html#financial_information

⁽⁸⁰⁾ https://asiametal.co.th/Investor/index.php?page=fin_data&lang=0

- (189) Antra, Komisija prie neiškraipytų produkto gamybos sąnaudų pridėjo nustatytą gamybos pridėtinį išlaidų procentinį dydį, kaip aprašyta 184 konstatuojamojoje dalyje, kad gautų neiškraipytas bendras gamybos sąnaudas.
- (190) Galiausiai prie gamybos sąnaudų, nustatytų kaip aprašyta 189 konstatuojamojoje dalyje, Komisija pridėjo PBA išlaidas ir pelną tipiškoje šalyje, nustatytas kaip paaiškinta 185 konstatuojamojoje dalyje. Pardutų prekių sąnaudų procentine dalimi išreikštos ir prie neiškraipytų gamybos sąnaudų pridėtos PBA išlaidos ir pelnas sudarė atitinkamai 4,3 % ir 3,0 %.
- (191) Abiejų rūšių produktų normaliosios vertės, apskaičiuotos kaip aprašyta 187–190 konstatuojamosiose dalyse, buvo sumažintos atimant neiškraipytas šalutinių produktų vertes remiantis AMTP pateiktu šalutinių produktų sąrašu. Neiškraipytos šalutinių produktų vertės buvo nustatytos padauginus per PTL parduotus kiekius, kuriuos nurodė AMTP, iš nustatytų neiškraipytų vieneto sąnaudų Tailande, kaip aprašyta d skirsnyje. Dėl tam tikrų šalutinių produktų (cinko pelenų, kietojo cinko) koregavimas atliktas tik siekiant atsižvelgti į normaliąją vertę, nustatytą galvanizuotiems produktams, nes šie šalutiniai produktai gaunami galvanizavimo proceso metu.
- (192) Tuo remdamasi Komisija normaliąją vertę pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą apskaičiavo remdamasi gamintojo kainomis EXW sąlygomis. Kadangi nė vienas eksportuojantis gamintojas nebendradarbiavo, normalioji vertė nustatyta visos šalies mastu.

3.2.2.3. Eksporto kaina

- (193) Kadangi Kinijos eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, eksporto kaina nustatyta remiantis Eurostato CIF duomenimis ir pakoreguota pagal gamintojo kainą EXW sąlygomis. Taigi CIF eksporto kaina buvo sumažinta atėmus jūrų frachto bei draudimo sąnaudas ⁽⁸¹⁾ ir Kinijos vidaus vežimo išlaidas ⁽⁸²⁾. Juodiesiems ir galvanizuotiems produktams buvo apskaičiuota atskira eksporto kaina.

3.2.2.4. Palyginimas ir dempingo skirtumas

- (194) Komisija pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 6a dalies a punktą palygino kiekvienos rūšies produkto apskaičiuotą normaliąją vertę su pirmiau nustatyta eksporto kaina.
- (195) Tam tikriems produktams PVM grąžinimo eksporto atveju politiką KLR taiko tik iš dalies. Siekiant užtikrinti, kad normalioji vertė būtų išreikšta tuo pačiu apmokestinimo lygiu kaip eksporto kaina, ji paprastai koreguojama ir padidinama ta peržiūrimojo produkto eksportui taikomo PVM dalimi, kuri Kinijos eksportuojantiems gamintojams nebuvo grąžinta. Tačiau iš Kinijos mokesčių ir muitinės administracijos svetainės statistinių duomenų ir „Transcustoms“ ⁽⁸³⁾ duomenų matyti, kad per PTL už SVV eksportą nustatytas PVM buvo visiškai grąžintas. Todėl PVM koregavimas nebuvo atliktas.
- (196) Tuo remiantis nustatyta, kad vidutinis svertinis dempingo skirtumas, išreikštas CIF kainos Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą procentine dalimi, yra neigiamas.

3.2.2.5. Išvada

- (197) Komisija padarė išvadą, kad per PTL peržiūrimasis produktas iš Kinijos nebuvo eksportuojamas dempingo kaina. Tačiau aptariamo importo apimtis buvo labai nedidelė ir sudarė 0,2 % viso ES importo ir 0,1 % Sąjungos rinkos dalies, todėl kainos nelaikytos tipiškomis. Todėl Komisija taip pat nagrinėjo dempingo pasikartojimo tikimybę.

⁽⁸¹⁾ Remiantis EBPO duomenimis: prekybos prekėmis tarptautinės vežimo ir draudimo išlaidos, Kinija – Nyderlandai, https://stats.oecd.org/Index.aspx?DataSetCode=CIF_FOB_ITIC.

⁽⁸²⁾ Remiantis Tiandzino uosto – Pekino kainų teritorijos pristatymo kainomis, kaip nurodė Pasaulio bankas: <https://www.doingbusiness.org/content/dam/doingbusiness/country/c/china/CHN.pdf>, p. 88.

⁽⁸³⁾ <http://www.transcustoms.cn/index.asp>

3.2.3. Dėmpingo pasikartojimo tikimybė, jei priemonės būtų panaikintos

- (198) Nustačiusi, kad per PTL dėmpingas nevykdytas, Komisija pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį nagrinėjo dėmpingo pasikartojimo tikimybę, jei priemonės būtų panaikintos. Buvo analizuojami šie papildomi elementai: eksportas dėmpingo kaina į trečiąsias šalis, KLR gamybos pajėgumai ir nepanaudoti pajėgumai, galimybė patekti į kitas rinkas ir Sąjungos rinkos patrauklumas.

3.2.3.1. Eksportas į trečiąsias šalis

- (199) Remdamasi GTA importo statistiniais duomenimis Komisija nustatė penkis didžiausius SVV importuotojus iš KLR peržiūros tiriamuoju laikotarpiu: Filipinai, Honkongas, Peru, Indonezija ir Singapūras ⁽⁸⁴⁾. Komisija nusprendė į savo analizę neįtraukti Honkongo, nes, palyginus atitinkamas GTA importo ir eksporto ataskaitas, nustatyta didelių KLR ir Honkongo nurodytos prekybos apimtys neatitikimų, ir dėl to, kad Honkongas, atrodo, nėra galutinė Kinijos peržiūrimojo produkto eksporto paskirties vieta. Dėl Kinijos SVV eksporto į likusias keturias pagrindines rinkas, dėmpingo skaičiavimai atlikti pagal toliau aprašytą metodiką.

a) *Normalioji vertė*

- (200) Siekdama įvertinti KLR vykdomą dėmpingą trečiosiose šalyse, Komisija naudojo tą pačią kaip ir su Sąjungos rinka susijusiam dėmpingo skaičiavime naudotą normaliąją vertę, apskaičiuotą kaip aprašyta 168–192 konstatuojamosiose dalyse.

b) *Eksporto kaina*

- (201) Kadangi Kinijos gamintojai nebendradarbiavo, tikėtina eksporto į Sąjungą kaina buvo apskaičiuota analizuojant dabartines Kinijos eksporto į trečiąsias šalis kainas, remiantis atitinkamos šalies GTA importo statistiniais duomenimis.
- (202) Visos keturios aptariamoms šalims savo importo vertę nurodė CIF lygmeniu. Todėl Komisija pakoregavo nurodytas kainas, kad apskaičiuotų eksporto kainą EXW sąlygomis, atimdama jūrų frachto ir draudimo sąnaudas ⁽⁸⁵⁾ ir Kinijos vidaus vežimo išlaidas ⁽⁸⁶⁾.
- (203) Pirmiau nurodytame šaltinyje nebuvo nurodytos KLR produktų pristatymo į Peru jūrų frachto ir draudimo sąnaudos. Todėl Komisija nusprendė naudoti tame pačiame šaltinyje nurodytas KLR produktų pristatymo į Čilę kainas.

c) *Palyginimas ir dėmpingo skirtumai*

- (204) Komisija apskaičiuotą normaliąją vertę ir eksporto į trečiąsias šalis kainas palygino remdamasi gamintojo kainomis EXW sąlygomis. Kai įmanoma ⁽⁸⁷⁾, atliktas kiekvienos rūšies produktų (juodųjų ir (arba) galvanizuotų) palyginimas ir nustatyta vidutinė svartinė dėmpingo suma.
- (205) Atlikus šį palyginimą nustatytas Kinijos eksporto į keturias šalis dėmpingo skirtumas visos šalies mastu, išreikštas kaip jų atitinkamų CIF verčių procentinė dalis:

⁽⁸⁴⁾ Šalys išvardytos pagal importo iš KLR apimtį.

⁽⁸⁵⁾ Remiantis EBPO duomenimis: prekybos prekėmis tarptautinės vežimo ir draudimo išlaidos, Kinija – aptariama šalis, https://stats.oecd.org/Index.aspx?DataSetCode=CIF_FOB_ITIC.

⁽⁸⁶⁾ Remiantis Tiandzino uosto – Pekino kainų teritorijos pristatymo kainomis, kaip nurodė Pasaulio bankas: <https://www.doingbusiness.org/content/dam/doingBusiness/country/c/china/CHN.pdf>, p. 88.

⁽⁸⁷⁾ Pagal Peru šalies muitų kodus negalima atskirti juodųjų ir galvanizuotų produktų. Todėl atliekant skaičiavimą visi peržiūrimieji vamzdžiai ir (arba) vamzdeliai buvo laikomi vienos rūšies produktais.

Šalis	Viso pasaulio tiriamojo produkto importo iš KLR %	Dempingo skirtumas (%)
Filipinai	19,3	71,7
Peru	5,3	25,6
Indonezija	4,4	21,4
Singapūras	4,2	18,9

3.2.3.2. KLR gamybos pajėgumai ir nepanaudoti pajėgumai

- (206) Kadangi Kinijos Vyriausybė ir Kinijos gamintojai nebendradarbiavo, KLR gamybos pajėgumai ir nepanaudoti pajėgumai nustatyti pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį remiantis turimais faktais, visų pirma pareiškėjo ir „Huajing Industry Research Institute“ (HIRI) ⁽⁸⁸⁾ pateikta informacija.
- (207) Remiantis abiem šaltiniais, KLR gamybos pajėgumai gerokai viršija esamą gamybos apimtį ir vidaus paklausą Kinijos rinkoje. 208 ir 209 konstatuojamosiose dalyse pateikti skaičiai susiję su visa suvirintų vamzdžių ir vamzdelių iš geležies ir plieno gamyba. Pareiškėjas apskaičiavo, kad maždaug 80 % šios produkcijos sudaro „maži vamzdžiai ir vamzdeliai“, kurių išorinis skersmuo yra 406,4 mm arba mažesnis, o tai atitinka peržiūrimąjį produktą. Šis įvertis patvirtintas HIRI ataskaitoje. Nors tikslūs duomenys nėra pateikiami, ataskaitoje nurodoma, kad „dauguma Kinijos suvirintų vamzdžių pramonės gaminamų suvirintų vamzdžių yra mažo skersmens ir storų sienelių produktai“. Todėl Komisija manė, kad gamybos pajėgumų ir faktinės gamybos bei paklausos Kinijos rinkoje neatitikimas, kaip parodyta toliau, yra tipiškas peržiūrimojo produkto atžvilgiu.
- (208) Remiantis prašyme pateiktais ir vėliau per tyrimą atnaujintais duomenimis, KLR per PTL pagaminta 60 mln. tonų suvirintų vamzdžių ir vamzdelių. HIRI ataskaitoje nurodytas šiek tiek mažesnis skaičius – 56 mln. tonų. Be to, pastarojoje ataskaitoje nurodyta, kad ši gamybos apimtis, net neatsižvelgiant į nepanaudotus pajėgumus, jau viršija vidaus paklausą KLR, kuri vertinama 52,4 mln. tonų.
- (209) Pareiškėjo teigimu, nepanaudoti peržiūrimojo produkto gamybos pajėgumai KLR sudaro apie 10 mln. tonų. HIRI ataskaitoje nepateikta jokių faktinių pajėgumų duomenų. Tačiau joje aiškiai pabrėžiama perteklinė suvirintų vamzdžių gamyba ir dideli pertekliniai pajėgumai KLR. Ataskaitoje, be kita ko, teigiama, kad „<...> sparčiai vystantis Kinijos pramonei labai padidėjo suvirintų vamzdžių paklausa Kinijoje, tačiau paklausos augimo tempas vis dar yra palyginti nedidelis, t. y. mažesnis už suvirintų vamzdžių gamybos tempą. Dėl to atsirado suvirintų vamzdžių perteklinių pajėgumų. Tai neskatina suvirintų vamzdžių pramonės plėtros. Be to, viena iš perteklinių pajėgumų priežasčių yra ta, kad kai kuriose vidaus pramonės šakose suvirintiems vamzdžiams keliama griežtesni reikalavimai, be kita ko, kokybės reikalavimai, taip pat reikalavimai dėl skersmens ir vamzdžių sienelių. Kinijoje gaminamais suvirintais vamzdžiais neįmanoma patenkinti šių pramonės šakų poreikių ir juos tenka pirkti iš užsienio šalių. Dėl to šiuo metu sumažėjo paklausa ir atitinkamai padidėjo vidaus pertekliniai pajėgumai.“ ⁽⁸⁹⁾
- (210) Remdamasi tuo, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad Kinijos eksportuojantys gamintojai turi daug nepanaudotų pajėgumų, kuriuos galėtų panaudoti į Sąjungą eksportuojamiems SVV gaminti, jei būtų leista nebetaikyti priemonių.

⁽⁸⁸⁾ <https://m.huaon.com/detail/407989.html>; <https://m.huaon.com/detail/617918.html>

⁽⁸⁹⁾ 2018 m. Kinijos suvirintų plieno vamzdžių pramonės analizė, „Huajing Information Network“, paskelbta 2019 m. kovo 5 d. <https://m.huaon.com/detail/407989.html>.

3.2.3.3. Galimybė patekti į kitas rinkas

- (211) KLR kilmės SVV eksportui taikomos įvairios prekybos apsaugos priemonės ir kiti importo apribojimai. Pagal „Global Trade Alert“⁽⁹⁰⁾ tokios priemonės taikomos Australijoje (antidempingo ir kompensaciniai muitai), Kanadoje (antidempingo ir kompensaciniai muitai), Kolumbijoje (antidempingo priemonės), Meksikoje (antidempingo priemonės), Pakistane (importo draudimas), Tailande (antidempingo priemonės), Turkijoje (apsaugos priemonė) ir JAV (antidempingo priemonės ir 232 skirsnio priemonės). Šios priemonės ne tik riboja Kinijos gamintojų galimybes patekti į pirmiau išvardytas rinkas, bet ir patvirtina, kad Kinijos SVV gamintojai tebevykdo nesąžiningos prekybos praktiką.
- (212) Todėl Komisija padarė išvadą, kad, jei būtų panaikintos šiuo metu galiojančios priemonės, tikėtina, kad Kinijos eksportuojantys gamintojai eksportą dempingo kaina nukreiptų į Sąjungą.

3.2.3.4. Sąjungos rinkos patrauklumas

- (213) Remiantis GTA duomenimis, Kinijos eksportuojantys gamintojai į savo pagrindines trečiąsias rinkas eksportavo 8–21 % mažesnėmis kainomis, palyginti su Sąjungos gamintojų vidutinėmis pardavimo kainomis Sąjungos rinkoje. Atsižvelgiant į šių kainų lygį, eksportas į Sąjungą Kinijos eksportuotojams gali būti daug labiau patrauklesnis nei eksportas į beveik visas kitas šalis.
- (214) Sąjungos rinka Kinijos gamintojams patraukli ir dėl dydžio – joje iš viso suvartojama daugiau nei 540 000 tonų.

3.2.3.5. Išvada dėl dempingo pasikartojimo tikimybės

- (215) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad nepaisant to, ar peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvo vykdomas dempingas, tikėtina, kad Kinijos vykdomas dempingas ES pasikartotų, jei būtų leista nebetaikyti priemonių.

3.2.4. Bendra išvada dėl dempingo tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės

- (216) Nors atlikus tyrimą nenustatyta, kad per PTL į Sąjungos rinką iš Kinijos ir toliau buvo importuojama dempingo kainomis, tai neleidžia daryti išvados, kad, jeigu būtų leista nebetaikyti priemonių, Kinijos SVV gamintojų nesąžininga kainodara nepasikartotų.
- (217) Iš tiesų Kinijos eksportas į pagrindines trečiąsias šalis, į kurias orientuojasi Kinijos SVV gamintojai, tebebuvo vykdomas dempingo kainomis. Atsižvelgiant į didelę eksporto į šias šalis apimtį (20 000–93 000 tonų, palyginti su vos 559 tonomis, eksportuojamomis į Sąjungą), šio eksporto kainos laikomos daug tipiškesnėmis galimam dempingui nustatyti. Tebetaikomą nesąžiningą kainodarą taip pat patvirtina kelios galiojančios prekybos apsaugos priemonės, taikomos Kinijos SVV eksportui į kitas šalis.
- (218) Be to, Komisija nustatė kitų požymių, kad, jei būtų leista nebetaikyti priemonių, dempingas veikiausiai pasikartotų.
- (219) KLR nepanaudoti pajėgumai yra labai dideli ir daugiau nei dešimt kartų viršija bendrą Sąjungos suvartojimą peržiūros tiriamuoju laikotarpiu. Be to, HIRI ataskaitoje nurodyta, kad vien 2018–2019 m. Kinijos suvirintų vamzdžių ir vamzdelių gamybos pajėgumai padidėjo 10 mln. tonų, ir manoma, kad jie toliau didės.
- (220) Galiausiai Sąjungos rinkos patrauklumas dėl dydžio ir kainų ir tai, kad kitos rinkos tebėra uždarytos dėl apsaugos priemonių, rodo, kad, tikėtina, jog Kinijos eksportas ir nepanaudoti pajėgumai (vėl) būtų nukreipti į Sąjungą, jei būtų leista nebetaikyti priemonių.

⁽⁹⁰⁾ <https://www.globaltradealert.org/>
https://www.globaltradealert.org/data_extraction
<https://www.globaltradealert.org/latest/state-acts>

(221) Todėl Komisija padarė išvadą, kad yra dempingo pasikartojimo tikimybė, jei priemonės nebūtų pratęstos.

3.3. Rusija

3.3.1. Pirminės pastabos

- (222) Peržiūros tiriamuoju laikotarpiu peržiūrimasis produktas buvo toliau importuojamas iš Rusijos, tik gerokai mažesniais kiekiais nei pradinio tyrimo tiriamuoju laikotarpiu (t. y. nuo 2006 m. liepos mėn. iki 2007 m. birželio mėn.). Remiantis COMEXT (Eurostatas) statistiniais duomenimis, peržiūros tiriamuoju laikotarpiu SVV importas iš Rusijos sudarė mažiau nei 2 000 tonų, palyginti su daugiau kaip 36 000 tonų per pradinį tiriamąjį laikotarpį (2006 m. liepos mėn. – 2007 m. birželio mėn.). Panašus žemas importo lygis buvo nustatytas per ankstesnę priemonių galiojimo termino peržiūrą. SVV importas iš Rusijos sudarė apie 0,4 % Sąjungos rinkos peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, palyginti su 2,7 % rinkos dalimi pradinio tiriamuoju laikotarpiu ir 0,7 % – ankstesnės priemonių galiojimo termino peržiūros peržiūros tiriamuoju laikotarpiu.
- (223) Tyrimo inicijavimo metu apie save pranešė ir pareiškė norą bendradarbiauti du Rusijos eksportuojantys gamintojai – „PAO Severstal“ ir TMK. Tačiau vėliau „TMK Group“ pranešė Komisijai, kad neketina pateikti eksportuojančio gamintojo klausimyno atsakymų.
- (224) Be to, per „PAO Severstal“ pateiktos informacijos nuotolinį duomenų sutikrinimą, kuris buvo atliktas 2020 m. lapkričio 11–13 d., Komisija nustatė esminių ir didelių peržiūrimojo produkto pardavimo vidaus rinkoje duomenų nurodymo trūkumų. Šie trūkumai labai trukdė atlikti įprastą tyrimo procedūrą, susijusią su atitinkamu klausimyno atsakymų skirsniu. Visų pirma, „PAO Severstal“ pateikė neteisingą informaciją, susijusią su nurodytų sandorių skaičiumi, viso pardavimo kiekiu, viso pardavimo verte ir nurodytais koregavimais atsižvelgiant į peržiūrimojo produkto pardavimą vidaus rinkoje nesusijusiems pirkėjams.
- (225) Lapkričio 13 d. vėlyvą popietę bendrovė pateikė atnaujintą pardavimo vidaus rinkoje duomenų versiją. Tačiau Komisijai nepakako laiko sutikrinti šią atnaujintą versiją ir ją suderinti su kita pateikta informacija.
- (226) Be to, nurodytas pelnas buvo paskirstytas peržiūrimajam produktui ir įvairiems peržiūrimojo produkto pardavimo srautams, proporcingai pagrįstiems apyvarta. Tai buvo nepriimtina, nes pelną tiesiogiai veikia produkto gamybos sąnaudos, kurios skiriasi nelygu produktas ir produkto rūšis. Be to, atsižvelgiant į tai, kad 224 konstatuojamojoje dalyje minėtos klaidos taip pat turėjo įtakos nurodytai peržiūrimojo produkto apyvartai, pelno duomenys taip pat turėjo būti peržiūrėti remiantis pardavimo vidaus rinkoje analizės rezultatais.
- (227) Komisija nusprendė, kad šie dideli ir rimti trūkumai labai trukdė normaliai tyrimo procedūrai, susijusiai su šiuo klausimyno skirsniu. Todėl Komisija pranešė „PAO Severstal“, kad nustatydamą pardavimą vidaus rinkoje ir skaičiuodama normaliąją vertę ketina pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnio 1 dalį remtis turimais faktais.
- (228) Kadangi joks kitas Rusijos peržiūrimojo produkto gamintojas nebendradarbiavo ir nepateikė klausimyno atsakymų, Komisija pranešė Rusijos Federacijos valdžios institucijoms apie savo ketinimą skaičiuojant normaliąją vertę remtis turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį ir savo išvadas dėl dempingo ir dempingo tęsimosi ir (arba) pasikartojimo tikimybės visų Rusijos eksportuojančių gamintojų atžvilgiu pagrįsti turimais faktais.
- (229) Komisija negavo jokių pastabų ar prašymų, kad šiuo klausimu įsikištų bylas nagrinėjantis pareigūnas.
- (230) Todėl pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį išvados dėl dempingo tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės buvo pagrįstos turimais faktais, visų pirma normalioji vertė buvo apskaičiuota remiantis „PAO Severstal“ pateikta informacija, kuri buvo sutikrinta ir nustatyta, kad ji teisingai pateikta.

3.3.2. Importo dempingo kaina tęsimasis peržiūros tiriamuoju laikotarpiu

3.3.2.1. Normalioji vertė

- (231) Kaip minėta 230 konstatuojamojoje dalyje, Rusijos eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, todėl normaliajai vertei nustatyti Komisija turėjo remtis turimais faktais. Šiuo tikslu remtasi iš dalies bendradarbiaujančio Rusijos gamintojo pateikta informacija.
- (232) Pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 3 dalį normalioji vertė apskaičiuota prie iš dalies bendradarbiaujančio eksportuojančio gamintojo vidutinių svertinių panašaus produkto gamybos sąnaudų pagal PKN per peržiūros tiriamąjį laikotarpį pridėjus:—
- vidutines svertines pardavimo, bendrąsias ir administracines (PBA) išlaidas, kurias bendradarbiaujantis eksportuojantis gamintojas patyrė per peržiūros tiriamąjį laikotarpį įprastomis prekybos sąlygomis vidaus rinkoje parduodamas panašų produktą, ir
 - vidutinį svertinį pelną, kurį bendradarbiaujantis eksportuojantis gamintojas uždirbo per peržiūros tiriamąjį laikotarpį įprastomis prekybos sąlygomis vidaus rinkoje parduodamas panašų produktą.
- (233) Neturėdama jokių kitų patikimų ir patikrintų pelno duomenų, Komisija naudojo bendrovės nurodytą pelną, net jei buvo nustatyta, kad jis buvo neteisingai paskirstytas, kaip paaiškinta 226 konstatuojamojoje dalyje. Naudotas pelno dydis atitinka bendrą bendrovės pelną (visų produktų atveju), nurodytą audito patikrintose ataskaitose, todėl jis buvo laikomas patikimiausiu lyginamuoju dydžiu. Be to, teisingas pelnas neišvengiamai būtų buvęs didesnis už bendrovės nurodytą pelną. Nagrinėjamuoju atveju, atsižvelgiant į tai, kad dempingo skirtumas, kaip toliau paaiškinta 238 konstatuojamojoje dalyje, jau buvo pakankamai didelis, kad būtų galima patvirtinti, jog peržiūros tiriamuoju laikotarpiu vykdytas dempingas, dempingo skirtumo padidėjimas dėl šio koregavimo nėra reikšmingas šios peržiūros rezultatui.
- (234) Prireikus buvo pakoreguotos gamybos sąnaudos.

3.3.2.2. Eksporto kaina

- (235) Rusijos eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, todėl eksporto kainai nustatyti Komisija turėjo remtis turimais faktais. Vienintelio iš dalies bendradarbiaujančio Rusijos gamintojo pateiktos informacijos nebuvo galima naudoti, nes šis gamintojas peržiūros tiriamuoju laikotarpiu peržiūrimojo produkto į ES neeksportavo.
- (236) Todėl eksporto kaina nustatyta remiantis Eurostato CIF lygmens duomenimis, pakoreguotais pagal gamintojo kainą EXW sąlygomis. Taigi CIF eksporto kaina buvo sumažinta atėmus frachto bei draudimo sąnaudas ⁽⁹¹⁾ ir Rusijos vidaus vežimo išlaidas ⁽⁹²⁾.

3.3.2.3. Palyginimas

- (237) Komisija normaliąją vertę ir peržiūrimojo produkto eksporto kainą palygino remdamasi gamintojo kainomis EXW sąlygomis.
- (238) Atlikus šį palyginimą nustatytas Rusijos eksporto į ES dempingo skirtumas visos šalies mastu, išreikštas kaip 12,4 % CIF vertės procentinė dalis. Todėl padaryta išvada, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu dempingas tęsėsi.

3.3.2.4. Išvada

- (239) Taigi, Komisija padarė išvadą, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Rusija toliau vykdė dempingą. Tačiau, kadangi aptariamo importo apimtis buvo labai nedidelė ir sudarė 0,7 % viso ES importo ir 0,4 % Sąjungos rinkos dalies, Komisija taip pat nagrinėjo dempingo pasikartojimo tikimybę.

⁽⁹¹⁾ Remiantis EBPO duomenimis: prekybos prekėmis tarptautinės vežimo ir draudimo išlaidos, Rusija – Latvija, https://stats.oecd.org/Index.aspx?DataSetCode=CIF_FOB_ITIC.

⁽⁹²⁾ Remiantis Maskvos – Sankt Peterburgo kainų teritorijos pristatymo kainomis, kaip nurodė Pasaulio bankas: <https://www.doingbusiness.org/content/dam/doingBusiness/country/r/russia/RUS.pdf>, p. 85.

- (240) Atskleidus faktus Rusijos Federacijos valdžios institucijos teigė, kad negalima aiškiai nustatyti, jog yra tikimybė, kad Rusijos eksportuotojų vykdomas dempingas tęstųsi, nes dempingo nustatymas per ankstesnę priemonių galiojimo termino peržiūrą ir per pradinį tyrimą neatitiko PPO taisyklių.
- (241) Savo pastabose Rusijos valdžios institucijos tvirtino, kad gamtinių dujų sąnaudų koregavimas, kurį Komisija atliko per ankstesnę priemonių galiojimo termino peržiūrą ir pradinį tyrimą, yra nesuderinamas su ADS 2 straipsnio 2.2.1.1, 2.2.1 ir 2.2 dalimis ir išvadomis, padarytomis šiose PPO bylose: ES. Biodyzelinas (Argentina) (angl. ES – Biodiesel (Argentina)), Ukraina. Amonio nitratas (angl. Ukraine – Ammonium Nitrate) ir ES. Sąnaudų koregavimo metodai (angl. ES – COST Adjustment Methodologies). Rusijos valdžios institucijos konkrečiai nurodė pastarosios ataskaitos, paskelbtos 2020 m. liepos 24 d. ⁽⁹³⁾ (DS494 ataskaita), išvadas, t. y. kad tariamas Rusijos valstybės kišimasis ir (arba) rinkos iškraipymai nebuvo tinkamas pagrindas daryti išvadą, kad eksportuojančių gamintojų įrašai tinkamai neatspindėjo sąnaudų, susijusių su nagrinėjamojo produkto gamyba ir pardavimu.
- (242) Šią pastabą teko atmesti dėl toliau išvardytų priežasčių. Pirma, dėl DS494 ataskaitoje pateiktų išvadų pradėta apeliacinė procedūra, todėl kolegijos išvados dar nėra galutinės. Antra, kaip nurodyta 232 konstatuojamojoje dalyje, per šį tyrimą normaliąją vertę Komisija nustatė naudodama panašaus produkto gamybos sąnaudas peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, kurias nurodė iš dalies bendradarbiaujantis Rusijos eksportuojantis gamintojas, netaikydama jokio sąnaudų koregavimo.

3.3.3. Dempingo pasikartojimo tikimybė, jei priemonės būtų panaikintos

- (243) Komisija pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį nagrinėjo dempingo pasikartojimo tikimybę, jei priemonės būtų panaikintos. Buvo analizuojami šie papildomi elementai: eksportas dempingo kaina į trečiąsias šalis, Rusijos gamybos pajėgumai ir nepanaudoti pajėgumai ir Sąjungos rinkos patrauklumas.

3.3.3.1. Eksportas į trečiąsias šalis

a) **Normalioji vertė**

- (244) Normalioji vertė buvo apskaičiuota, kaip paaiškinta 232 konstatuojamojoje dalyje.

b) **Eksporto kaina**

- (245) Eksporto kaina buvo nustatyta remiantis iš dalies bendradarbiaujančio Rusijos gamintojo pardavimo kitoms trečiosioms šalims kainomis.

c) **Palyginimas ir dempingo skirtumas**

- (246) Komisija apskaičiuotą normaliąją vertę ir vidutines eksporto į trečiąsias šalis kainas palygino remdamasi gamintojo kainomis EXW sąlygomis. Atliktas kiekvienos rūšies produktų palyginimas ir nustatyta vidutinė svertinė dempingo suma.
- (247) Atlikus šį palyginimą nustatytas Rusijos eksporto į trečiąsias šalis dempingo skirtumas visos šalies mastu, išreikštas kaip 4,3 % CIF vertės procentinė dalis.

3.3.3.2. Rusijos gamybos pajėgumai ir nepanaudoti pajėgumai

- (248) Kadangi Rusijos eksportuojantys gamintojai bendradarbiavo labai nedaug, Rusijos gamybos pajėgumai ir nepanaudoti pajėgumai buvo nustatyti remiantis turimais faktais ir visų pirma pareiškėjo ir vienintelio iš dalies bendradarbiaujančio Rusijos gamintojo pateikta informacija.

⁽⁹³⁾ Europos Sąjunga. Sąnaudų koregavimo metodai ir tam tikros antidempingo priemonės importui iš Rusijos (angl. European Union — COST Adjustment Methodologies and Certain Anti-Dumping Measures on Imports from Russia), 2020 m. liepos 24 d. Kolegijos ataskaita, WT/DS494/R.

- (249) Remiantis pareiškėjo pateikta „Metal Expert“ paskelbta informacija, bendri peržiūrimojo produkto gamybos pajėgumai Rusijoje viršija 8 mln. tonų. Pareiškėjas apskaičiavo, kad Rusijos gamintojų nepanaudoti pajėgumai sudaro apie 1 mln. tonų, kurių vidaus rinka negali absorbuoti. Be to, Rusijoje yra bent 11 peržiūrimojo produkto gamintojų, o vien vienintelio bendradarbiaujančio gamintojo turimi nominalūs gamybos pajėgumai viršija bendrą Sąjungos suvartojimą.
- (250) Remdamasi tuo, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad Rusijos eksportuojantys gamintojai turi daug nepanaudotų pajėgumų, kuriuos jie galėtų panaudoti į Sąjungą eksportuojamiems SVV gaminti, jei būtų leista nebetaikyti priemonių.

3.3.3.3. Sąjungos rinkos patrauklumas

- (251) Atlikus tyrimą nustatyta, kad Rusijos eksportuojantis gamintojas į savo pagrindines trečiąsias rinkas eksportavo maždaug 29 % mažesnėmis kainomis, palyginti su Sąjungos gamintojų vidutinėmis pardavimo kainomis Sąjungos rinkoje. Atsižvelgiant į šį kainų lygį, eksportas į Sąjungą Rusijos eksportuotojams gali būti daug labiau patrauklesnis nei eksportas į visas kitas šalis.
- (252) Sąjungos rinka patraukli ir dėl geografinio artumo ir dydžio – joje iš viso suvartojama 541 000 tonų.
- (253) Atskleidus faktus Rusijos valdžios institucijos nesutiko su Komisijos nuomone dėl Sąjungos rinkos patrauklumo Rusijos eksportuotojams. Jų nuomone, Rusijos gamintojai daugiau dėmesio skiria augančiai vidaus rinkai ir pagrindinėms eksporto rinkoms (NVS šalims ⁽⁹⁴⁾), kurios yra patrauklios dėl to, kad jose netaikomi importo muitai.
- (254) Komisija su tokia nuomone nesutiko. Pirma, kaip paaiškinta 238 ir 251 konstatuojamosiose dalyse, pardavimo kainos Sąjungos rinkoje Rusijos gamintojams yra daug patrauklesnės už vidaus rinkos ir eksporto į kitas trečiąsias šalis kainas. Antra, kaip sutiko pačios Rusijos valdžios institucijos, netaikant muitų padidėja eksporto rinkos patrauklumas, todėl, jei priemonės būtų panaikintos, Rusijos gamintojai turėtų didelę paskatą nukreipti savo eksportą į Sąjungos rinką.

3.3.3.4. Išvada dėl dempingo tęsimosi arba pasikartojimo tikimybės

- (255) Atlikus tyrimą nustatyta, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu iš Rusijos į Sąjungos rinką ir toliau importuota dempingo kaina.
- (256) Be to, atlikus tyrimą įrodyta, kad Rusijos eksportas į pagrindines trečiosios šalies rinkas taip pat buvo vykdomas dempingo kaina.
- (257) Komisija taip pat nustatė kitų įrodymų, kad, jei būtų leista nebetaikyti priemonių, dempingas veikiausiai pasikartotų.
- (258) Rusija turi labai daug nepanaudotų pajėgumų, kurie viršija bendrą Sąjungos suvartojimą peržiūros tiriamuoju laikotarpiu. Be to, remiantis pareiškėjo pateikta informacija, Rusijos SVV gamybos pajėgumai 2018–2019 m. padidėjo beveik 1 mln. tonų.
- (259) Rusijos valdžios institucijos nesutiko su pareiškėjo pateiktu Rusijos nepanaudotų pajėgumų skaičiavimu, nes, jų nuomone, nebuvo atsižvelgta į tai, kad kai kurios gamyklos gali gaminti ir gamina kitus produktus nei nagrinėjamas produktas, reiškia nepanaudoti pajėgumai yra gerokai mažesni.
- (260) Šiuo atžvilgiu Komisija atsižvelgė į kitus produktus, kurie gali būti gaminami toje pačioje gamybos linijoje. Tačiau patvirtinama, kad bendri nominalūs nagrinėjamojo produkto pajėgumai Rusijoje yra tokie, kaip apskaičiuota 258 konstatuojamojoje dalyje. Todėl Komisija padarė išvadą, kad, atsižvelgiant į Sąjungos rinkos patrauklumą, tikėtina, kad Rusijos gamintojai pakeis savo produktų asortimentą ir padidins peržiūrimojo produkto gamybos pajėgumus, jei bus leista nebetaikyti priemonių.

⁽⁹⁴⁾ Azerbaidžanas, Armėnija, Baltarusija, Kazachstanas, Kirgizijos Respublika, Moldova, Tadžikistanas, Turkmėnistanas, Uzbekistanas ir Ukraina.

- (261) Galiausiai Sąjungos rinkos patrauklumas dėl dydžio ir kainų, kaip aprašyta pirmiau, rodo, jog yra tikimybė, kad Rusijos eksportas ir nepanaudoti pajėgumai būtų (vėl) nukreipti į Sąjungą, jei būtų leista nebetaikyti priemonių.
- (262) Todėl Komisija padarė išvadą, kad, jei priemonės nebūtų pratęstos, yra tikimybė, kad dempingas pasikartotų.

4. ŽALA

4.1. Sąjungos pramonės apibrėžtis ir Sąjungos gamyba

- (263) Panašų produktą nagrinėjamuoju laikotarpiu Sąjungoje gamino 12 gamintojų, o peržiūros tiriamuoju laikotarpiu – 11 gamintojų. Jie sudaro Sąjungos pramonę, apibrėžtą pagrindinio reglamento 4 straipsnio 1 dalyje.
- (264) Nustatyta, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu bendra Sąjungos gamybos apimtis buvo maždaug 291 704 tonos. Komisija šį skaičių nustatė remdamasi visa turima informacija apie Sąjungos pramonę, t. y. pareiškėjo pateiktais duomenimis ⁽⁹⁵⁾. Kaip nurodyta 15 konstatuojamojoje dalyje, atrinkti trys Sąjungos gamintojai, kurie pagamino apie 40 % viso panašaus produkto Sąjungoje.

4.2. Sąjungos suvartojimas

- (265) Komisija Sąjungos suvartojimą apskaičiavo remdamasi Sąjungos pramonės Sąjungos rinkai skirtos produkcijos pardavimo apimtimi ir iš Eurostato gautais statistiniais importo į Sąjungos rinką apimtį duomenimis.
- (266) Sąjungos suvartojimo raida:

2 lentelė

Sąjungos suvartojimas (tonos) ⁽⁹⁶⁾

	2016 m.	2017 m.	2018 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Bendras Sąjungos suvartojimas	499 998	505 443	577 397	541 409
Indeksas	100	101	115	108

Šaltinis: Eurostatas.

- (267) Nagrinėjamuoju laikotarpiu Sąjungos suvartojimas didėjo. 2018 m. jis padidėjo 15 procentinių punktų, o peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, palyginti su 2016 m., sumažėjo 7 procentiniais punktais. Apskritai Sąjungos suvartojimas nuo 2016 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio padidėjo 8 %.

4.3. Importas iš nagrinėjamųjų šalių

4.3.1. Importo iš nagrinėjamųjų šalių apimtis ir rinkos dalis

- (268) Komisija importo iš nagrinėjamųjų šalių apimtį nustatė remdamasi Eurostato duomenimis. Importo rinkos dalis nustatyta remiantis Sąjungos suvartojimu, kaip nurodyta 266 konstatuojamojoje dalyje.
- (269) Importo iš nagrinėjamųjų šalių ir jo rinkos dalies raida:

⁽⁹⁵⁾ Gamybos apimtis grindžiama ES 27 duomenimis, nes nuo 2020 m. vasario 1 d. Jungtinė Karalystė nebėra Europos Sąjungos dalis, o Jungtinės Karalystės išstojimo pereinamasis laikotarpis baigėsi 2020 m. gruodžio 31 d.

⁽⁹⁶⁾ Suvartojimas grindžiamas ES 27 duomenimis, išbraukus su Jungtine Karalyste susijusius duomenis.

3 lentelė

Importo apimtis (tonos) ir rinkos dalis ⁽⁹⁷⁾

	2016 m.	2017 m.	2018 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Importo iš Rusijos apimtis	1 235	883	1 732	1 912
<i>Indeksas</i>	100	72	140	155
Importo iš Rusijos rinkos dalis (%)	0,25	0,17	0,30	0,35
<i>Indeksas</i>	100	71	121	143
Importo iš Baltarusijos apimtis	18	0	0	4
<i>Indeksas</i>	100	0	0	19
Importo iš Baltarusijos rinkos dalis (%)	0	0	0	0
<i>Indeksas</i>	100	0	0	18
Importo iš KLR apimtis	478	589	424	559
<i>Indeksas</i>	100	123	89	117
Importo iš KLR rinkos dalis (%)	0,10	0,12	0,07	0,10
<i>Indeksas</i>	100	122	77	108
Importo iš nagrinėjamųjų šalių apimtis	1 731	1 472	2 156	2 475
<i>Indeksas</i>	100	85	125	143
Importo iš nagrinėjamųjų šalių rinkos dalis (%)	0,35	0,29	0,37	0,45
<i>Indeksas</i>	100	84	108	132

Šaltinis: Eurostatas.

- (270) Nagrinėjamuoju laikotarpiu ir peržiūros tiriamuoju laikotarpiu peržiūrimojo produkto importo iš nagrinėjamųjų šalių apimtis buvo nedidelė. Nors importas iš Rusijos ir KLR nuo 2016 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio padidėjo, šių dviejų šalių rinkos dalis išliko labai maža (mažiau nei 1 %), o importo iš Baltarusijos rinkos dalis nagrinėjamuoju laikotarpiu buvo mažesnė nei 0,0033 %.

4.3.2. Importo iš nagrinėjamųjų šalių kainos ir priverstinis kainų mažinimas

4.3.2.1. Kainos

- (271) Komisija vidutinės importo kainas nustatė remdamasi Eurostato statistiniais duomenimis.

- (272) Importo iš nagrinėjamųjų šalių vidutinės svertinės kainos raida:

⁽⁹⁷⁾ Importo apimtis grindžiama ES 27 duomenimis, išbraukus su Jungtine Karalyste susijusius duomenis.

4 lentelė

Importo kainos (EUR/t) ⁽⁹⁸⁾

	2016 m.	2017 m.	2018 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Importo iš Rusija kaina	410,52	499,74	475,80	540,37
<i>Indeksas</i>	100	122	116	132
Importo iš Baltarusijos kaina	101,65	0	0	531,43
<i>Indeksas</i>	100	0	0	523
Importo iš KLR kaina	1 429,16	2 562,52	1 954,28	1 515,58
<i>Indeksas</i>	100	179	137	106

Šaltinis: Eurostatas.

(273) Nuo 2016 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio padidėjo vidutinė vieneto importo iš Rusijos kaina. Ši kainų raida atitinka bendrą peržiūrimojo produkto kainų raidą (taip pat žr. 5 ir 9 lenteles).

(274) Atsižvelgiant į labai mažą importo iš KLR ir Baltarusijos apimtį, šio importo kainų nebuvo įmanoma prasmingai analizuoti.

4.3.2.2. Priverstinis kainų mažinimas

(275) Atsižvelgiant į tai, kad KLR eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, ir į labai mažą importo į Sąjungą iš KLR apimtį, nebuvo galima nustatyti patikimų importo kainų peržiūros tiriamuoju laikotarpiu. Tokiomis aplinkybėmis priverstinį kainų mažinimą dėl importo iš KLR peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Komisija nustatė lygindama:

- (1) atrinktų Sąjungos gamintojų kiekvienos rūšies produkto (juodųjų SVV arba galvanizuotų SVV) vidutinės svertinės pardavimo kainas, taikytas nesusijusiems pirkėjams Sąjungos rinkoje, pakoreguotas atsižvelgiant į gamintojo kainas EXW sąlygomis, ir
- (2) kiekvienos rūšies peržiūrimojo produkto, pagaminto KLR ir parduoto kitose pasaulio šalyse, atitinkamas vidutinės svertinės kainas, nustatytas remiantis CIF kaina ir tinkamai pakoreguotas siekiant atsižvelgti į muitus ir išlaidas po importo. Neturint jokios kitos informacijos, buvo apskaičiuota, kad šios sąnaudos sudarė 1 % CIF vertės ⁽⁹⁹⁾.

(276) Kalbant apie importą iš Rusijos, manyta, kad importo apimtis peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvo pakankama, kad būtų galima teisingai įvertinti būsimą kainodarą, jei būtų leista nebetaikyti priemonių. Atsižvelgdama į tai, kad Rusijos eksportuojantys gamintojai nebendradarbiavo, kaip paaiškinta 235 konstatuojamojoje dalyje, Komisija importo kainai nustatyti naudojo Eurostato CIF lygmens duomenis. Iš dalies bendradarbiaujantis Rusijos eksportuojantis gamintojas gamino tik juoduosius SVV, o eksportą į Sąjungą Eurostato duomenimis sudaro beveik tik juodieji SVV. Todėl palyginimas buvo atliktas tik dėl juodųjų SVV. Priverstinį kainų mažinimą dėl importo iš Rusijos per peržiūros tiriamąjį laikotarpį Komisija nustatė lygindama:

- (1) atrinktų Sąjungos gamintojų juodųjų SVV vidutinės svertinės pardavimo kainas, taikytas nesusijusiems pirkėjams Sąjungos rinkoje, pakoreguotas atsižvelgiant į gamintojo kainas EXW sąlygomis, ir

⁽⁹⁸⁾ Importo kainos grindžiamos ES 27 duomenimis, išbraukus su Jungtine Karalyste susijusius duomenis.

⁽⁹⁹⁾ Žr. 2019 m. balandžio 9 d. Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2019/566, kuriuo, pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/1036 11 straipsnio 2 dalį atlikus priemonių galiojimo termino peržiūrą, tam tikroms importuojamoms Rusijos Federacijos, Korėjos Respublikos ir Malaizijos kilmės vamzdžių ir vamzdelių jungiamosioms detalėms nustatomas galutinis antidempingo muitas ir baigiamas tyrimas dėl importuojamo to paties Turkijos Respublikos kilmės produkto (OL L 99, 2019 4 10, p. 9–35), 128 konstatuojamąją dalį.

- (2) iš Rusijos importuotų juodųjų SVV atitinkamas vidutines svertines importo kainas, nustatytas remiantis CIF kaina ir tinkamai pakoreguotas siekiant atsižvelgti į muitus ir išlaidas po importo. Neturint jokios kitos informacijos, buvo apskaičiuota, kad šios sąnaudos sudarė 1 % CIF vertės.
- (277) Atsižvelgiant į labai mažą importo iš Baltarusijos į Sąjungą apimtį, nebuvo galima nustatyti patikimų importo į Sąjungą kainų peržiūros tiriamuoju laikotarpiu. Todėl Komisija naudojo Baltarusijoje pagaminto ir trečiųjų šalių rinkose, visų pirma Rusijoje, kuri yra pagrindinė eksporto rinka, parduodamo peržiūrimojo produkto kainas. Kaip paaiškinta 60 konstatuojamojoje dalyje, galvanizuotų SVV eksporto apimtis buvo nedidelė, o kainų tendencija buvo nenuosekli. Todėl palyginimas buvo atliktas tik dėl negalvanizuotų SVV, kurie apima juoduosius SVV ir kitus SVV. Priverstinį kainų mažinimą per peržiūros tiriamąjį laikotarpį Komisija nustatė lygindama:
- (1) atrinktų Sąjungos gamintojų negalvanizuotų SVV vidutines svertines pardavimo kainas, taikytas nesusijusiems pirkėjams Sąjungos rinkoje, pakoreguotas atsižvelgiant į gamintojo kainas EXW sąlygomis, ir
 - (2) negalvanizuotų SVV, pagamintų Baltarusijoje ir parduotų Rusijoje, atitinkamas vidutines svertines kainas, nustatytas remiantis CIF kaina ir tinkamai pakoreguotas siekiant atsižvelgti į muitus ir išlaidas po importo. Neturint jokios kitos informacijos, buvo apskaičiuota, kad šios sąnaudos sudarė 1 % CIF vertės.
- (278) Palyginus gautas rezultatas išreikštas atrinktų Sąjungos gamintojų apyvartos peržiūros tiriamuoju laikotarpiu procentine dalimi. Nagrinėjamosios šalims nustatytas 6,2–23,5 % priverstinio kainų mažinimo vidutinis svertinis skirtumas.

4.4. Importas iš trečiųjų šalių, išskyrus Rusiją, Baltarusiją ir KLR

- (279) Peržiūrimasis produktas iš trečiųjų šalių, išskyrus Rusiją, Baltarusiją ir KLR, daugiausia importuotas iš Turkijos, Indijos ir Šiaurės Makedonijos Respublikos.
- (280) (Bendros) importo apimties, taip pat peržiūrimojo produkto importo iš kitų trečiųjų šalių rinkos dalies ir kainų tendencijų raida:

5 lentelė

Importas iš trečiųjų šalių ⁽¹⁰⁰⁾

Šalis		2016 m.	2017 m.	2018 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Turkija	Apimtis (tonos)	76 782	105 062	147 155	151 189
	Indeksas	100	137	192	197
	Rinkos dalis (%)	15	21	25	28
	Vidutinė kaina (EUR/t)	547	643	702	626
	Indeksas	100	117	128	114
Indija	Apimtis (tonos)	59 483	51 718	53 545	48 903
	Indeksas	100	87	90	82

⁽¹⁰⁰⁾ Importas iš trečiųjų šalių grindžiamas ES 27 duomenimis, išbraukus duomenis, susijusius su Jungtine Karalyste kaip valstybe nare, bet įtraukus duomenis, susijusius su Jungtine Karalyste kaip trečiąja šalimi.

	Rinkos dalis (%)	12	10	9	9
	Vidutinė kaina (EUR/t)	540	683	758	740
Šiaurės Makedonijos Respublika	<i>Indeksas</i>	100	126	140	137
	Apimtis (tonos)	22 239	24 472	29 702	21 040
	<i>Indeksas</i>	100	110	134	95
	Rinkos dalis (%)	4	5	5	4
	Vidutinė kaina (EUR/t)	494	607	626	574
	<i>Indeksas</i>	100	123	127	116
Kitos trečiosios šalys	Apimtis (tonos)	51 179	49 700	64 076	51 956
	<i>Indeksas</i>	100	97	125	102
	Rinkos dalis (%)	10	10	11	10
	Vidutinė kaina (EUR/t)	794	884	907	917
	<i>Indeksas</i>	100	111	114	115
Iš viso iš visų trečiųjų šalių, išskyrus nagrinėjamasias šalis	Apimtis (tonos)	209 683	230 951	294 478	273 088
	<i>Indeksas</i>	100	110	140	130
	Rinkos dalis (%)	42	46	51	50
	Vidutinė kaina (EUR/t)	600	700	749	698
	<i>Indeksas</i>	100	117	125	116

Šaltinis: Eurostatas.

(281) Nagrinėjamoju laikotarpiu labai padidėjo peržiūrimojo produkto importas iš Turkijos. Šio importo rinkos dalis nuo 2016 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio padidėjo 13 procentinių punktų arba maždaug 100 %. Importas iš Indijos per nagrinėjamąjį laikotarpį sumažėjo, tačiau jo rinkos dalis peržiūros tiriamuoju laikotarpiu išliko didelė, t. y. 9 %. Importas iš Šiaurės Makedonijos Respublikos išliko pastovus, jam teko 4 % rinkos dalis. Nuo 2016 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio bendras importas iš trečiųjų šalių, išskyrus nagrinėjamasias šalis, padidėjo 30 % ir peržiūros tiriamuoju laikotarpiu jam teko 50 % rinkos dalis, palyginti su 42 % 2016 m.

(282) Nagrinėjamoju laikotarpiu padidėjo vidutinės importo iš trečiųjų šalių, išskyrus nagrinėjamasias šalis, pardavimo kainos. Ši tendencija atitinka 4 lentelėje nurodytą importo iš nagrinėjamųjų šalių tendenciją ir 9 lentelėje nurodytą Sąjungos pramonės pardavimo Sąjungos rinkoje kainos tendenciją.

4.5. Sąjungos pramonės ekonominė padėtis

4.5.1. Bendrosios pastabos

- (283) Pagal pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalį nagrinėjant importo dempingo kaina poveikį Sąjungos pramonei buvo įvertinti visi ekonominiai rodikliai, nagrinėjamuoju laikotarpiu turėję įtakos Sąjungos pramonės būklei.
- (284) Kaip minėta 15 konstatuojamojoje dalyje, Sąjungos pramonės ekonominei padėčiai įvertinti atlikta atranka.
- (285) Siekdama nustatyti žalą Komisija atskirai nagrinėjo makroekonominčius ir mikroekonominčius žalos rodiklius. Makroekonominčius rodiklius Komisija vertino remdamasi pareiškėjo pateiktais su visais Sąjungos gamintojais susijusiais duomenimis. Mikroekonominčius rodiklius Komisija vertino remdamasi klausimyno atsakymuose pateiktais su atrinktais Sąjungos gamintojais susijusiais duomenimis. Nustatyta, kad abu duomenų rinkiniai atspindi Sąjungos pramonės ekonominę padėtį.
- (286) Makroekonominiai rodikliai: gamyba, gamybos pajėgumai, pajėgumų naudojimas, pardavimo apimtis, rinkos dalis, augimas, užimtumas, našumas, dempingo skirtumo dydis ir atsigavimas nuo buvusio dempingo.
- (287) Mikroekonominiai rodikliai: vidutinės vieneto kainos, vieneto sąnaudos, darbo sąnaudos, atsargos, pelningumas, pinigų srautas, investicijos, investicijų grąža ir pajėgumas padidinti kapitalą.

4.5.2. Makroekonominiai rodikliai ⁽¹⁰¹⁾

4.5.2.1. Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

- (288) Visos Sąjungos gamybos, gamybos pajėgumų ir pajėgumų naudojimo raida nagrinėjamuoju laikotarpiu:

6 lentelė

Gamyba, gamybos pajėgumai ir pajėgumų naudojimas

	2016 m.	2017 m.	2018 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Gamybos apimtis (tonos)	319 525	286 386	305 907	291 704
<i>Indeksas</i>	100	90	96	91
Gamybos pajėgumai (tonos)	804 342	803 896	799 426	791 354
<i>Indeksas</i>	100	100	99	98
Pajėgumų naudojimas (%)	40	36	38	37
<i>Indeksas</i>	100	90	96	93

Šaltinis: pareiškėjo ir atrinktų Sąjungos gamintojų pateikta informacija.

- (289) Nors Sąjungos suvartojimas nagrinėjamuoju laikotarpiu padidėjo 8 procentiniais punktais, kaip minėta 267 konstatuojamojoje dalyje, panašaus produkto gamybos apimtis per tą patį laikotarpį sumažėjo nuo 319 525 tonų 2016 m. iki 291 704 tonų peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, t. y. sumažėjo 9 procentiniais punktais. Taigi, Sąjungos pramonė nepasinaudojo padidėjusiu Sąjungos suvartojimu.

⁽¹⁰¹⁾ Makroekonominiai rodikliai grindžiami ES 27 duomenimis, išbraukus su Jungtine Karalyste susijusius duomenis.

- (290) Gamybos apimtis iš esmės sumažėjo didėjant konkurencijai, su kuria susiduria Sąjungos pramonė dėl trečiųjų šalių, išskyrus nagrinėjamasias šalis, kilmės peržiūrimo produkto importo. Kaip paaiškinta 281 ir 282 konstatuojamosiose dalyse, nagrinėjamuoju laikotarpiu labai padidėjo importo iš trečiųjų šalių, visų pirma Turkijos, apimtis. Importo iš trečiųjų šalių, išskyrus nagrinėjamasias šalis, rinkos dalis nuo 2016 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio padidėjo 8 procentiniais punktais. Bendra importo iš šių šalių apimtis peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvo 273 088 tonos, o tai sudarė 50 % rinkos dalį, tuo tarpu bendra importo iš nagrinėjamųjų šalių apimtis per tą patį laikotarpį buvo tik 2 475 tonos, o tai sudarė mažesnę nei 0,5 % rinkos dalį.
- (291) Nors gamybos pajėgumai per nagrinėjamąjį laikotarpį buvo pastovūs, pajėgumų naudojimas sumažėjo nuo 40 % iki 37 %, kaip ir gamybos apimtis.

4.5.2.2. Pardavimo apimtis ir rinkos dalis

- (292) Sąjungos pramonės pardavimo apimtys ir rinkos dalies raida nagrinėjamuoju laikotarpiu:

7 lentelė

Pardavimo apimtis ir rinkos dalis

	2016 m.	2017 m.	2018 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Bendra pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungos rinkoje apimtis (tonos)	288 584	273 020	280 763	265 846
<i>Indeksas</i>	100	95	97	92
Rinkos dalis (%)	58	54	49	49
<i>Indeksas</i>	100	94	84	85

Šaltinis: pareiškėjo ir atrinktų Sąjungos gamintojų pateikta informacija.

- (293) Sąjungos pramonės produkcijos pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje apimtis keitėsi taip pat kaip gamybos apimtis ir nuo 2016 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio sumažėjo 8 procentiniais punktais. Sąjungos pramonės rinkos dalis taip pat sumažėjo nuo 58 % 2016 m. iki 49 % peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, o tai atitinka importo iš trečiųjų šalių, išskyrus nagrinėjamasias šalis, rinkos dalies padidėjimą (8 procentiniais punktais).
- (294) Taigi, Sąjungos pramonės pardavimo apimtis ir jos rinkos dalis sumažėjo dėl padidėjusio importo iš trečiųjų šalių, išskyrus nagrinėjamasias šalis.

4.5.2.3. Augimas

- (295) Nors nuo 2016 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio Sąjungos suvartojimas padidėjo 8 %, pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje apimtis sumažėjo taip pat 8 %, todėl Sąjungos pramonės rinkos dalis nagrinėjamuoju laikotarpiu sumažėjo 9 procentiniais punktais. Taigi, nagrinėjamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonė neaugo.

4.5.2.4. Užimtumas ir našumas

- (296) Užimtumo ir našumo raida nagrinėjamuoju laikotarpiu:

8 lentelė

Užimtumas ir našumas

	2016 m.	2017 m.	2018 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Darbuotojų skaičius	628	630	624	608
<i>Indeksas</i>	100	100	99	97
Našumas (tonomis darbuotojui)	508	455	491	480
<i>Indeksas</i>	100	89	96	94

Šaltinis: pareiškėjo ir atrinktų Sąjungos gamintojų pateikta informacija.

- (297) Sąjungos pramonės darbuotojų, susijusių su peržiūrimojo produkto gamyba, skaičius nuo 2016 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio sumažėjo 3 %. Sąjungos pramonės darbo jėgos našumas, išreiškiamas kaip vieno darbuotojo našumas (tonomis), per nagrinėjamąjį laikotarpį sumažėjo 6 %.
- (298) Darbuotojų skaičius sumažėjo dėl to, kad sumažėjo gamybos apimtis, o tai taip pat susiję su Sąjungos pramonės produktų pardavimo ir jų paklausos sumažėjimu. Našumo sumažėjimą galima paaiškinti tuo, kad gamybos apimtis sumažėjo daugiau nei sumažėjo darbuotojų skaičius.

4.5.2.5. Dempingo skirtumo dydis ir atsigavimas nuo buvusio dempingo

- (299) 239 konstatuojamojoje dalyje Komisija padarė išvadą, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Rusija toliau vykdė dempingą. Komisija taip pat padarė išvadą, kad, jei priemonės nebūtų pratęstos, yra tikimybė, kad Baltarusijos ir KLR vykdomas dempingas pasikartotų.
- (300) Kartu importo iš nagrinėjamųjų šalių lygis peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvo labai mažas ir sudarė tik 0,45 % Sąjungos suvartojimo. Todėl faktinio dempingo skirtumo dydžio poveikis Sąjungos pramonei buvo gana nedidelis.
- (301) Iš išnagrinėtų makroekonominių rodiklių matyti, kad, nepaisant nuo 2008 m. galiojančių antidempingo priemonių, Sąjungos pramonės ekonominė padėtis tebėra labai nestabili ir žalinga. Taigi, nenustatyta, kad Sąjungos pramonė būtų atsigavusi nuo buvusio dempingo, ir ji tebėra labai pažeidžiama dėl importo dempingo kainomis į Sąjungos rinką žalingo poveikio.

4.5.3. Mikroekonominiai rodikliai ⁽¹⁰²⁾

4.5.3.1. Kainos ir kainoms poveikį darantys veiksniai

- (302) Atrinktų Sąjungos gamintojų pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje vidutinių svertinių vieneto kainų raida nagrinėjamuoju laikotarpiu:

⁽¹⁰²⁾ Mikroekonominiai rodikliai grindžiami ES 28 duomenimis, įskaitant Jungtinę Karalystę. Remiantis maža atrinktų Sąjungos gamintojų pardavimo Jungtinėje Karalystėje apimtimi (apie 3 % vidutinio tų gamintojų pardavimo ES per PTL), su Jungtine Karalyste susijusių sandorių poveikis išvados dėl žalos būtų minimalus, todėl naudojant ES 27 duomenis išvados dėl materialinės žalos nebūtų pasikeitusios.

9 lentelė

Pardavimo kainos Sąjungoje

	2016 m.	2017 m.	2018 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Vidutinė vieneto pardavimo kaina visoje Sąjungos rinkoje (EUR/t)	662	763	825	778
<i>Indeksas</i>	100	115	125	118
Vieneto gamybos sąnaudos (EUR/t)	731	875	913	912
<i>Indeksas</i>	100	120	125	125

Šaltinis: atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

- (303) Vidutinės Sąjungos pramonės vieneto pardavimo kainos nagrinėjamoju laikotarpiu didėjo. Nuo 2016 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio kainos padidėjo 18 %. Peržiūrimasis produktas yra prekė ir jos pardavimo kaina priklauso nuo pagrindinės žaliavos – karštai valcuotų ritinių – kainos, kuri sudaro daugiau nei 50 % gamybos sąnaudų. Pardavimo kainos padidėjo iš dalies dėl gamybos sąnaudų raidos – jos nuo 2016 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio padidėjo 25 %. Tačiau vidutinė pardavimo kaina nepadidėjo taip pat greitai kaip vieneto gamybos sąnaudos, kurios, be to, per nagrinėjamąjį laikotarpį nuolat buvo didesnės už vidutinę pardavimo kainą. Šią tendenciją lemia padidėjusi žaliavų kaina ir padidėjusi konkurencija su importu, dėl ko daromas spaudimas Sąjungos pramonės pardavimo kainoms.

4.5.3.2. Darbo sąnaudos

- (304) Atrinktų Sąjungos gamintojų vidutinių darbo sąnaudų raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

10 lentelė

Vieno darbuotojo vidutinės darbo sąnaudos

	2016 m.	2017 m.	2018 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Vieno darbuotojo vidutinės darbo sąnaudos (EUR)	40 005	36 579	39 466	43 066
<i>Indeksas</i>	100	91	99	108

Šaltinis: atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

- (305) Vieno darbuotojo vidutinės darbo sąnaudos pirmaisia 2016–2017 m. mažėjo, o 2018 m. ir peržiūros tiriamuoju laikotarpiu laipsniškai didėjo. Nuo 2016 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio vieno darbuotojo vidutinės darbo sąnaudos padidėjo 8 %.

4.5.3.3. Atsargos

- (306) Atrinktų Sąjungos gamintojų atsargų raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

11 lentelė

Atsargos

	2016 m.	2017 m.	2018 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Laikotarpio pabaigos atsargos (tonomis)	20 722	12 356	14 952	17 600
<i>Indeksas</i>	100	60	72	85

Šaltinis: atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

- (307) Nuo 2016 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio Sąjungos pramonės atsargos mažėjo. Pirmiausia 2016–2017 m. jos sumažėjo 40 %, o 2018 m. ir peržiūros tiriamuoju laikotarpiu laipsniškai didėjo, tačiau liko mažesnės nei 2016 m. Apskritai atsargos nuo 2016 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio sumažėjo 15 %.

4.5.3.4. Pelningumas, pinigų srautas, investicijos, investicijų grąža ir pajėgumas padidinti kapitalą

- (308) Atrinktų Sąjungos gamintojų pelningumo, pinigų srauto, investicijų ir investicijų grąžos raida nagrinėjamoju laikotarpiu:

12 lentelė

Pelningumas, pinigų srautas, investicijos ir investicijų grąža

	2016 m.	2017 m.	2018 m.	Peržiūros tiriamasis laikotarpis
Pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje pelningumas (pardavimo apyvartos %)	– 6	– 5	– 4	– 11
<i>Indeksas</i>	– 100	– 76	– 70	– 177
Pinigų srautas (EUR)	–4 874 323	2 363 932	–3 670 718	–8 123 363
<i>Indeksas</i>	– 100	48	– 75	– 167
Investicijos (EUR)	2 457 649	1 647 452	1 301 235	2 095 539
<i>Indeksas</i>	100	67	53	85
Investicijų grąža (%)	– 18	– 17	– 17	– 41
<i>Indeksas</i>	– 100	– 96	– 96	– 228

Šaltinis: atrinktų Sąjungos gamintojų klausimyno atsakymai.

a) **Pelningumas**

- (309) Komisija atrinktų Sąjungos gamintojų pelningumą nustatė panašaus produkto pardavimo nesusijusiems pirkėjams Sąjungoje grynąjį pelną neatskaičius mokesčių išreiškusi šio pardavimo apyvartos procentine dalimi.
- (310) 2016 m. Sąjungos pramonės pelno dydis buvo neigiamas (– 6 %), o peržiūros tiriamuoju laikotarpiu jis dar sumažėjo ir buvo – 11 %. Sąjungos pramonės pelno dydis nagrinėjamoju laikotarpiu buvo neigiamas dėl to, kad vieneto gamybos sąnaudos nuolat buvo didesnės už vidutinę peržiūrimojo produkto pardavimo kainą. Kaip matyti iš 9 lentelės, skirtumas tarp vieneto gamybos sąnaudų ir vidutinės pardavimo kainos peržiūros tiriamuoju laikotarpiu dar labiau padidėjo. Tokia padėtis paaiškinama tuo, kad, kadangi peržiūrimasis produktas yra prekė, jo pardavimo

kaina priklauso nuo pagrindinės žaliavos (karštai valcuotų ritinių) kainos ir konkurencijos rinkoje. Pastebėta, kad dėl padidėjusios konkurencijos su importu iš trečiųjų šalių (dėl jo apimtys ir mažų kainų) Sąjungos pramonė negalėjo nustatyti tokio dydžio pardavimo kainų, kurios galėtų bent padengti gamybos sąnaudas.

b) Pinigų srautas

- (311) Grynasis pinigų srautas yra Sąjungos gamintojų pajėgumas patiems finansuoti savo veiklą. Grynasis pinigų srautas iš pradžių 2017 m. padidėjo, o 2018 m. ir peržiūros tiriamuoju laikotarpiu vėl sumažėjo iki – 8 mln. EUR. Ši sumažėjimą iš esmės galima paaiškinti tuo, kad sumažėjo pelningumas, kaip aprašyta 310 konstatuojamojoje dalyje.

c) Investicijos ir investicijų grąža

- (312) Nuo 2016 m. iki peržiūros tiriamojo laikotarpio investicijos sumažėjo 15 %, o tai rodo sunkią Sąjungos pramonės finansinę padėtį. Investicijų grąža, išreikšta investicijų grynosios buhalterinės vertės procentiniu pelnu, per nagrinėjamąjį laikotarpį sumažėjo nuo – 18 % iki – 41 %, taigi atitiko pelningumo tendenciją.

4.6. Išvada dėl žalos

- (313) Iš mikroekonominių ir makroekonominių rodiklių raidos nagrinėjamoju laikotarpiu matyti, kad Sąjungos pramonės finansinė padėtis pablogėjo. Apibendrinant, visų ekonominių rodiklių tendencijos nagrinėjamoju laikotarpiu blogėjo.
- (314) Sumažėjo gamybos ir pardavimo apimtis, o tai turėjo neigiamos įtakos užimtumui ir našumui, taip pat pelningumui. Dėl padidėjusios konkurencijos su importu iš trečiųjų šalių ir šio importo daromo spaudimo kainoms Sąjungos pramonės pelningumas toliau mažėjo. Dėl to peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonės pelno dydis buvo neigiamas, tiksliau – 11 %. Pinigų srautas, investicijos ir investicijų grąža taip pat sumažėjo, todėl Sąjungos pramonei buvo sunku padidinti kapitalą ir investuoti.
- (315) Remdamasi tuo, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonei buvo padaryta materialinė žala, kaip apibrėžta pagrindinio reglamento 3 straipsnio 5 dalyje.
- (316) Komisija vertino, ar yra priežastinis ryšys tarp importo iš nagrinėjamųjų šalių ir Sąjungos pramonei padarytos žalos.
- (317) Importo iš nagrinėjamųjų šalių apimtis nagrinėjamoju laikotarpiu buvo labai maža, o bendra importo iš šių šalių rinkos dalis peržiūros tiriamuoju laikotarpiu sudarė tik 0,43 %.
- (318) Kartu didelis importo mažomis kainomis iš trečiųjų šalių, išskyrus nagrinėjamąsias šalis, pavyzdžiui, Turkijos, Indijos ir Šiaurės Makedonijos Respublikos, antplūdis darė didelį spaudimą Sąjungos pramonės pardavimo kainoms ir apimčiai. Pavyzdžiui, vidutinė Sąjungos pramonės pardavimo nesusijusiems pirkėjams kaina peržiūros tiriamuoju laikotarpiu buvo 778 EUR už toną, tuo tarpu vidutinė iš Turkijos importuojamų produktų pardavimo kaina buvo 626 EUR už toną, o iš Šiaurės Makedonijos Respublikos importuojamų produktų – 574 EUR už toną. Be to, importo iš kitų šalių, išskyrus nagrinėjamąsias šalis, rinkos dalis 2016–2019 m. padidėjo nuo 42 % iki 50 %.
- (319) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad materialinė žala Sąjungos pramonei negalėjo būti padaryta dėl importo iš nagrinėjamųjų šalių, nes šio importo apimtis buvo labai nedidelė.
- (320) Todėl Komisija toliau nagrinėjo žalą, kurią iš pradžių darė importas dempingo kaina iš nagrinėjamųjų šalių, pasikartojimo tikimybę, jei priemonės būtų panaikintos.

5. ŽALOS, KURIĄ IŠ PRADŽIŲ DARĖ IMPORTAS DEMPINGO KAINA IŠ NAGRINĖJAMŲJŲ ŠALIŲ, PASIKARTOJIMO TIKIMYBĖ, JEI PRIEMONĖS BŪTŲ PANAIKINTOS

- (321) 315 konstatuojamojoje dalyje Komisija padarė išvadą, kad peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonei daryta materialinė žala. 319 konstatuojamojoje dalyje Komisija taip pat nustatė, kad materialinė žala Sąjungos pramonei negalėjo būti padaryta dėl importo iš nagrinėjamųjų šalių. Todėl pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį Komisija vertino, ar yra tikimybė, kad žala, kurią iš pradžių darė importas dempingo kaina iš nagrinėjamųjų šalių, pasikartotų, jei būtų leista nebetaikyti priemonių.
- (322) Siekdama nustatyti, ar yra tikimybė, kad žala, kurią iš pradžių darė importas dempingo kaina iš nagrinėjamųjų šalių, pasikartotų, Komisija atsižvelgė į šiuos veiksnius: 1) nepanaudotus pajėgumus nagrinėjamose šalyse ir Sąjungos rinkos patrauklumą ir 2) galimo importo iš šių šalių ir jo kainų lygio poveikį Sąjungos pramonės padėčiai, jei būtų leista nebetaikyti priemonių.

5.1. Nepanaudoti pajėgumai nagrinėjamose šalyse ir Sąjungos rinkos patrauklumas

- (323) Kaip jau aprašyta 78, 210 ir 250 konstatuojamosiose dalyse, Baltarusijos, KLR ir Rusijos eksportuojantys gamintojai turi daug nepanaudotų pajėgumų, kurie kartu gerokai viršija esamą gamybos apimtį ir vidaus paklausą šiose šalyse ⁽¹⁰³⁾, o jei būtų leista nebetaikyti priemonių, šie nepanaudoti pajėgumai galėtų būti naudojami eksportui į Sąjungą skirtam peržiūrimajam produktui gaminti.
- (324) Kaip aprašyta 205 ir 213 konstatuojamosiose dalyse, Kinijos eksportuojantys gamintojai į savo pagrindines trečiąsias rinkas eksportavo dempingo kaina, kuri yra vidutiniškai 8–21 % mažesnė, palyginti su Sąjungos gamintojų vidutinėmis pardavimo kainomis Sąjungos rinkoje. 251 konstatuojamojoje dalyje padaryta išvada, kad buvo nustatyta, jog Rusijos eksporto į trečiąsias šalis kainos buvo maždaug 29 % mažesnės už Sąjungos gamintojų kainas Sąjungos rinkoje. Galiausiai 82 konstatuojamojoje dalyje nustatyta, kad Baltarusijos eksportuojantys gamintojai į savo pagrindinę trečiąją rinką (Rusiją) eksportavo maždaug 5 % mažesnėmis kainomis, palyginti su Sąjungos gamintojų vidutinėmis pardavimo kainomis Sąjungos rinkoje. Todėl, atsižvelgiant į Baltarusijos, KLR ir Rusijos eksporto į kitas trečiąsias rinkas kainų lygį, Baltarusijos, Kinijos ir Rusijos eksportuotojams gali būti daug patraukliau eksportuoti į Sąjungą. Todėl galima pagrįstai tikėtis, kad, jeigu būtų panaikintos priemonės, Baltarusijos, Kinijos ir Rusijos eksportuojantys gamintojai vėl pradėtų eksportuoti didelį peržiūrimojo produkto kiekį į Sąjungą. Šią tikimybę dar labiau sustiprina tai, kad šiose šalyse yra daug nepanaudotų pajėgumų.

5.2. Galimo importo iš nagrinėjamųjų šalių poveikis Sąjungos pramonės padėčiai, jei būtų leista nebetaikyti priemonių

- (325) Kaip paaiškinta 4.3.2.2 skirsnyje, Komisija atliko priverstinio kainų mažinimo analizę neįtraukdama antidempingo priemonių, kad nustatytų, kokį poveikį importas iš nagrinėjamųjų šalių darytų Sąjungos pramonei, jei priemonės būtų panaikintos.
- (326) 278 konstatuojamojoje dalyje Komisija pažymėjo, kad skaičiuojant priverstinį kainų mažinimą nagrinėjamoms šalims nustatytas 6,2–23,5 % priverstinio kainų mažinimo vidutinis svertinis skirtumas.
- (327) Be to, Komisija atliko modeliavimą, kad geriau įvertintų tikėtiną importo iš nagrinėjamųjų šalių poveikį Sąjungos pramonės finansinei padėčiai. Šiuo atžvilgiu Komisija darė prielaidą, kad nagrinėjamųjų šalių eksportuojantys gamintojai į Sąjungą eksportuotų tokį patį kiekį, kokį eksportavo prieš nustatant priemones (t. y. iš viso 250 559 tonas), ir kad Sąjungos suvartojimas liktų toks pat kaip peržiūros tiriamuoju laikotarpiu (t. y. 541 409 tonos).

⁽¹⁰³⁾ KLR nepanaudoti pajėgumai daugiau nei dešimt kartų viršija bendrą Sąjungos suvartojimą peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, tuo tarpu vienintelio Rusijos bendradarbiaujančio eksportuojančio gamintojo nominalūs gamybos pajėgumai viršija bendrą Sąjungos suvartojimą. Baltarusijos nepanaudoti pajėgumai sudaro 9 % Sąjungos suvartojimo.

Komisija taip pat darė prielaidą, kad 50 % viso importo iš šių šalių paveiktų Sąjungos pramonę, o likę 50 % – importą iš kitų trečiųjų šalių, nes rinkos dalys yra panašaus dydžio. Galiausiai Komisija darė prielaidą, kad Sąjungos pramonė taikytų tas pačias pardavimo kainas kaip peržiūros tiriamuoju laikotarpiu, nes ji jau patiria nuostolių.

- (328) Šio modeliavimo rezultatai rodo, kad tikėtina, jog Sąjungos pramonės pardavimo apimtis ir rinkos dalis Sąjungos rinkoje sumažės. Tai turėtų įtakos bendram pramonės pelningumui, kuris sumažėtų nuo – 11 % iki – 25 %.
- (329) Tai konservatyvi analizė atsižvelgiant į tai, kad importo iš kitų trečiųjų šalių vidutinės pardavimo kainos yra mažesnės už Sąjungos pramonės vidutinę pardavimo kainą. Tai reiškia, kad veikiausiai pirmiausia padidėtų peržiūrimojo produkto importo dempingo kaina iš nagrinėjamųjų šalių rinkos dalis, dėl kurios sumažėtų Sąjungos pramonės rinkos dalis, o vėliau ir eksporto iš kitų trečiųjų šalių į Sąjungą rinkos dalis. Dėl to Sąjungos pramonės pelningumas dar labiau sumažėtų.
- (330) Po faktų atskleidimo Baltarusijos Vyriausybė teigė, kad atsižvelgiant į tai, kad pagal pagrindinio reglamento 3 straipsnio 4 dalį, *„kai atliekant antidempingo tyrimą tuo pat metu nagrinėjamas importas daugiau kaip iš vienos valstybės, tokio importo poveikis vertinamas bendrai tik tuomet, jei nustatoma, kad <...> importo iš kiekvienos valstybės kiekis nėra nereikšmingas“*, ir kad 2019 m. importas iš Baltarusijos, KLR ir Rusijos buvo nereikšmingas, modeliavimo išvados turėtų būti išbrauktos iš šio reglamento.
- (331) Komisija pažymėjo, kad pagrindinio reglamento 3 straipsnio 4 dalis susijusi su faktinio importo poveikio Sąjungos pramonei vertinimu siekiant per antidempingo tyrimą nustatyti žalą, o Komisijos 327–329 konstatuojamosiose dalyse aprašytas modeliavimas yra susijęs su žalos, kurią iš pradžių darė importas iš nagrinėjamųjų šalių, pasikartojimo tikimybės nustatymu, jei būtų leista nebetaikyti priemonių. Siekiant įvertinti galimą tokio importo poveikį Sąjungos pramonei, modeliavimą sudaro hipotetinis scenarijus, pagal kurį daroma prielaida, kad nagrinėjamąsios šalys eksportuotų tokį patį kiekį, kokį eksportavo prieš nustatant priemones. Tas kiekis nebuvo nereikšmingas ⁽¹⁰⁴⁾. Todėl, atsižvelgiant į tai, kad pagrindinio reglamento 3 straipsnio 4 dalis netaikoma atliktam modeliavimui ir kad galima importo iš kiekvienos modeliavimo nagrinėjamąsios šalies apimtis nėra nereikšminga, tvirtinimas buvo atmestas.
- (332) Atsižvelgdama į tai, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad labai tikėtina, jog panaikinus priemones labai padidėtų importas iš nagrinėjamųjų šalių dempingo kainomis, dėl kurių priverstinai mažinamos Sąjungos pramonės kainos, todėl dar labiau padidėtų Sąjungos pramonei daroma žala. Todėl Sąjungos pramonės gyvybingumui iškiltų rimtas pavojus.
- (333) Po faktų atskleidimo Rusijos Vyriausybė tvirtino, kad nėra priežastinio ryšio tarp importo iš Rusijos ir Sąjungos pramonės padėties. Šiuo atžvilgiu Komisija pažymėjo, kad pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalį nereikalaujama, kad Komisija per priemonių galiojimo termino peržiūras atliktų importo iš nagrinėjamųjų šalių ir Sąjungos pramonei padarytos žalos priežastinio ryšio analizę. Išvadų, kad pasibaigus priemonių galiojimui žala veikiausiai tęstųsi arba pasikartotų, pakanka, kad būtų galima pateisinti tolesnį priemonių taikymą. 332 konstatuojamojoje dalyje Komisija padarė išvadą, kad labai tikėtina, jog panaikinus priemones labai padidėtų importas iš nagrinėjamųjų šalių dempingo kainomis, dėl kurių priverstinai mažinamos Sąjungos pramonės kainos, todėl dar labiau padidėtų Sąjungos pramonei daroma žala, ir įrodė, kad žala, kurią iš pradžių darė importas dempingo kaina iš nagrinėjamųjų šalių, įskaitant Rusiją, veikiausiai pasikartotų, jei priemonės būtų panaikintos. Taigi šis tvirtinimas atmestas.

⁽¹⁰⁴⁾ 184 887 tonos iš KLR, 36 057 tonos iš Rusijos ir 29 615 tonų iš Baltarusijos.

6. SAJUNGOS INTERESAI

- (334) Pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnį Komisija nagrinėjo, ar toliau taikant galiojančias antidempingo priemones nebūtų prieštaraujama visos Sąjungos interesams. Nustatant Sąjungos interesus įvertinti visi susiję interesai, įskaitant Sąjungos pramonės, importuotojų, platintojų ir naudotojų interesus.
- (335) Visoms suinteresuotosioms šalims buvo suteikta galimybė reikšti savo nuomonę pagal pagrindinio reglamento 21 straipsnio 2 dalį.

6.1. Sąjungos pramonės interesai

- (336) Nors dėl galiojančių antidempingo priemonių importas dempingo kaina iš nagrinėjamųjų šalių iš esmės negalėjo patekti į Sąjungos rinką, peržiūros tiriamuoju laikotarpiu Sąjungos pramonei buvo padaryta materialinė žala, o jos padėtis yra pažeidžiama, kaip tą patvirtina neigiamos žalos rodiklių tendencijos.
- (337) Nors peržiūrimojo produkto importo iš nagrinėjamųjų šalių apimtis yra labai maža, Komisija nustatė, jog yra didelė tikimybė, kad žala, kurią iš pradžių darė importas iš šių šalių, pasikartotų, jei priemonės nustotų galioti. Didelės apimties importas dempingo kaina iš nagrinėjamųjų šalių toliau darytų žalą Sąjungos pramonei. Tai pablogintų ir taip labai pažeidžiamą Sąjungos pramonės ekonominę padėtį ir keltų grėsmę jos gyvybingumui.
- (338) Todėl Komisija padarė išvadą, kad tolesnis antidempingo priemonių taikymas nagrinėjamoms šalims atitiktų Sąjungos pramonės interesus.

6.2. Nesusijusių importuotojų, prekyautojų ir naudotojų interesai

- (339) Komisija susisiekė su visais žinomais nesusijusiais importuotojais, prekyautojais ir naudotojais. Tik vienas platintojas pateikė tik užpildytas lenteles, tačiau neatsakė į klausimyno aprašomuosius klausimus.
- (340) Per ankstesnę priemonių galiojimo termino peržiūrą ir pradinį tyrimą išanalizavus Sąjungos interesus taip pat nenustatytas neigiamas priemonių poveikis nesusijusiems importuotojams, prekyautojams ir naudotojams.
- (341) Todėl nebuvo jokių požymių, kad tolesnis priemonių taikymas darytų reikšmingą neigiamą poveikį nesusijusiems importuotojams, prekyautojams ir naudotojams, kuris būtų didesnis už teigiamą priemonių poveikį Sąjungos pramonei.
- (342) Po faktų atskleidimo Rusijos Vyriausybė teigė, kad tolesnis priemonių taikymas darytų neigiamą poveikį ES galutinės grandies pramonei. Šiuo atžvilgiu Komisija pažymėjo, kad ES galutinės grandies pramonė turėjo galimybę dalyvauti tyrime ir teikti pastabas dėl faktų atskleidimo. Komisija negavo jokių pastabų iš nesusijusių importuotojų, prekyautojų ir naudotojų. Todėl šis tvirtinimas buvo atmestas.

6.3. Išvada dėl Sąjungos interesų

- (343) Remdamasi tuo, kas išdėstyta, Komisija padarė išvadą, kad nėra jokių įtikinamų priežasčių manyti, kad tolesnis galiojančių priemonių taikymas importuojamam nagrinėjamųjų šalių kilmės peržiūrimajam produktui neatitiktų Sąjungos interesų.

7. ANTIDEMPINGO PRIEMONĖS

- (344) Remdamasi padarytomis išvadomis dėl dempingo iš Rusijos tęsimosi, dempingo iš Baltarusijos ir KLR pasikartojimo, iš pradžių importo dempingo kaina iš nagrinėjamųjų šalių darytos žalos pasikartojimo ir Sąjungos interesų, Komisija mano, kad antidempingo priemonės tam tikriems iš Baltarusijos, KLR ir Rusijos importuojamiems suvirintiems vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies arba nelegiruotojo plieno turėtų būti taikomos toliau.

- (345) Šiame reglamente nurodytos individualios antidempingo muto normos bendrovėms taikomos tik nurodytų juridinių asmenų pagamintam importuojamam Rusijos kilmės peržiūrimajam produktui. Importuojamam peržiūrimajam produktui, pagamintam bet kurios kitos bendrovės, kuri konkrečiai nepaminėta šio reglamento rezoliucinėje dalyje, įskaitant subjektus, susijusius su konkrečiai paminėtomis bendrovėmis, turėtų būti taikoma visoms kitoms bendrovėms nustatyta muto norma. Tokioms bendrovėms neturėtų būti taikomos jokios individualios antidempingo muto normos.
- (346) Pasikeitus pavadinimui bendrovė gali prašyti taikyti šias individualias antidempingo muto normas. Prašymas turi būti teikiamas Komisijai ⁽¹⁰⁵⁾. Prašyme turi būti pateikta visa susijusi informacija, leidžianti įrodyti, kad pasikeitimas nedaro poveikio bendrovės teisei naudotis jai jau taikoma muto norma. Jei bendrovės pavadinimo pakeitimas nedaro poveikio jos teisei naudotis jai taikoma muto norma, pranešimas apie pavadinimo pakeitimą bus paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
- (347) Visoms suinteresuotosioms šalims buvo pranešta apie esminius faktus ir aplinkybes, kuriais remiantis buvo ketinama rekomenduoti iš Baltarusijos, KLR ir Rusijos importuojamam peržiūrimajam produktui toliau taikyti galiojančias priemones. Buvo nustatytas laikas pastaboms dėl atskleistų faktų pareikšti. Komisija išnagrinėjo visas gautas pastabas.
- (348) Atsižvelgiant į Reglamento 2018/1046 ⁽¹⁰⁶⁾ 109 straipsnį, jei suma turi būti kompensuojama remiantis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo sprendimu, mokėtinų delspinigių norma yra Europos Centrinio Banko savo pagrindinėms refinansavimo operacijoms taikoma norma, paskelbta *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio C serijoje* ir galiojusi kiekvieno mėnesio pirmą kalendorinę dieną.
- (349) Šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka pagal Reglamento (ES) 2016/1036 15 straipsnio 1 dalį įsteigto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

1. Importuojamiems tam tikriems Baltarusijos, Kinijos Liaudies Respublikos ir Rusijos kilmės suvirintiems vamzdžiams ir vamzdeliams iš geležies arba nelegiruotojo plieno, apskritimo formos skerspjuvio, kurių išorinis skersmuo yra ne didesnis kaip 168,3 mm, išskyrus vamzdynų vamzdžius, naudojamus naftotiekiams arba dujotiekiams, apsauginius vamzdžius ir vamzdynų vamzdžius, tinkamus naudoti naftos arba dujų gręžiniuose, precizinius vamzdžius bei vamzdžius ir vamzdelius su pritvirtintomis jungiamosiomis detalėmis, tinkamus naudoti dujų arba skysčių tiekimui civiliniuose orlaiviuose, kurių KN kodai šiuo metu yra ex 7306 30 41, ex 7306 30 49, ex 7306 30 72 ir ex 7306 30 77 (TARIC kodai 7306 30 41 20, 7306 30 49 20, 7306 30 72 80 ir 7306 30 77 80), nustatomas galutinis antidempingo muitas.

2. Galutinio antidempingo muto normos, taikomos 1 dalyje aprašyto produkto, kurį pagamino toliau nurodytos bendrovės, neto kainai Sąjungos pasienyje prieš sumokant muitą, yra tokios:

Šalis	Bendrovė	Antidempingo muitas	Papildomas TARIC kodas
Kinijos Liaudies Respublika	Visos bendrovės	90,6 %	

⁽¹⁰⁵⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1040 Brussels, Belgium.

⁽¹⁰⁶⁾ 2018 m. liepos 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES, Euratomas) 2018/1046 dėl Sąjungos bendrajam biudžetui taikomų finansinių taisyklių, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1296/2013, (ES) Nr. 1301/2013, (ES) Nr. 1303/2013, (ES) Nr. 1304/2013, (ES) Nr. 1309/2013, (ES) Nr. 1316/2013, (ES) Nr. 223/2014, (ES) Nr. 283/2014 ir Sprendimas Nr. 541/2014/ES, bei panaikinamas Reglamentas (ES, Euratomas) Nr. 966/2012 (OL L 193, 2018 7 30, p. 1).

Rusija	„TMK Group“ („Seversky Pipe Plant Open Joint Stock Company“ ir „Joint Stock Company Taganrog Metallurgical Works“)	16,8 %	A892
	„OMK Group“ („Open Joint Stock Company Vyksa Steel Works“ ir „Joint Stock Company Almetjvesk Pipe Plant“)	10,1 %	A893
	Visos kitos bendrovės	20,5 %	A999
Baltarusija	Visos bendrovės	38,1 %	

3. Jeigu nenurodyta kitaip, taikomos galiojančios mutus reglamentuojančios nuostatos.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2021 m. balandžio 16 d.

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN

SPRENDIMAI

TARYBOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (BUSP) 2021/636

2021 m. balandžio 16 d.

kuriuo įgyvendinamas Sprendimas 2013/798/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Centrinės Afrikos Respublikai

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 31 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 23 d. Tarybos sprendimą 2013/798/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Centrinės Afrikos Respublikai ⁽¹⁾, ypač į jo 2c straipsnį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2013 m. gruodžio 23 d. Taryba priėmė Sprendimą 2013/798/BUSP;
- (2) 2021 m. vasario 22 d. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos (toliau – JT ST) komitetas, įsteigtas pagal JT ST rezoliuciją 2127 (2013), atnaujino informaciją, susijusią su vienu asmeniu, kuriam taikomos ribojamosios priemonės;
- (3) todėl Sprendimo 2013/798/BUSP priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimo 2013/798/BUSP priedas iš dalies keičiamas, kaip išdėstyta šio sprendimo priede.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Priimta Briuselyje 2021 m. balandžio 16 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

A. P. ZACARIAS

⁽¹⁾ OL L 352, 2013 12 24, p. 51.

PRIEDAS

Sprendimo 2013/798/BUSP priedo A dalyje (Asmenys) pateikto sąrašo 14 įrašas pakeičiamas šiuo įrašu:

„14. **Bi Sidi SOULEMAN** (alias: a) **Sidiki b) „Generolas“ Sidiki c) Sidiki Abbas d) Souleymane Bi Sidi e) Bi Sidi Soulemane**)

Pareigos: *Retour, Réclamation et Réhabilitation* (3R) vadovas ir pasiskelbęs „generolas“

Gimimo data: 1962 m. liepos 20 d.

Gimimo vieta: Bokaranga (Bocaranga), Centrinės Afrikos Respublika

Pilietybė: Centrinės Afrikos Respublika

Paso Nr.: *Laissez-passer* Nr. N°235/MISPAT/DIRCAB/DGPC/DGAEI/SI/SP, išduotas 2019 m. kovo 15 d. (išdavė Centrinės Afrikos Respublikos Vidaus reikalų ministras)

Adresas: Kouï, Uhamo-Pendé (Ouham-Pendé) prefektūra, Centrinės Afrikos Respublika

Įtraukimo į JT sąrašą data: 2020 m. rugpjūčio 5 d.

Kita informacija:

Bi Sidi Souleman vadovauja Centrinės Afrikos Respublikoje (CAR) įsikūrusiai nereguliariųjų karinių pajėgų grupei *Retour, Réclamation, Réhabilitation* (3R), kuri nuo jos sukūrimo 2015 m. žudė, kankino, žagino ir privertė iš gyvenamųjų vietų pasitraukti civilius gyventojus, vykdė neteisėtą prekybą ginklais, neteisėtą apmokestinimo veiklą ir karinius veiksmus su kitomis nereguliosiomis karinėmis grupuotėmis. Pats Bi Sidi Souleman taip pat dalyvavo kankinimuose. 2019 m. vasario 6 d. 3R pasirašė Politinį susitarimą dėl taikos ir susitaikymo CAR, tačiau vykdė veiksmus, kuriais tas susitarimas pažeidžiamas, ir tebekelia grėsmę taikai, stabilumui ir saugumui CAR. Pavyzdžiui, 2019 m. gegužės 21 d., vykdydama neteismines suaugusių vyriškos lyties asmenų egzekucijas, 3R trijuose kaimuose nužudė 34 beginklius civilius gyventojus. Bi Sidi Souleman JT subjektui atvirai patvirtino, kad įsakė 3R nariams išpuolių dieną atvykti į kaimus, tačiau neprisipažino davęs 3R įsakymą žudyti. Kaip pranešama, 2020 m. gruodžio mėn. prisijungus prie ginkluotų grupuočių koalicijos, sudarytos siekiant sutrikdyti rinkimų procesą, Bi Sidi Souleman žuvo kovos metu.

Informacija iš Sankcijų komiteto pateiktų įtraukimo į sąrašą priežasčių aprašomojo pobūdžio santraukos:

Bi Sidi Souleman į sąrašą įtrauktas 2020 m. rugpjūčio 5 d. pagal Rezoliucijos 2399 (2018) 20 punktą ir 21 punkto b papunktį, išplėstą Rezoliucijos 2507 (2020) 5 punktu, už dalyvavimą veiksmuose, keliančiuose grėsmę taikai, stabilumui ar saugumui Centrinės Afrikos Respublikoje, įskaitant veiksmus, keliančius grėsmę ar trukdančius stabilizavimo ir susitaikymo procesui arba kurstančius smurtą, arba tokių veiksmų rėmimą; ir už dalyvavimą veiksmų, kuriais pažeidžiama atitinkamai tarptautinė žmogaus teisių teisė arba tarptautinė humanitarinė teisė, arba kurie laikomi žmogaus teisių pažeidimais, įskaitant prieš civilius gyventojus nukreiptus veiksmus, išpuolius etniniu ar religiniu pagrindu, išpuolius prieš civilinius objektus, be kita ko, administracinius centrus, teismus, mokyklas ir ligonines, taip pat grobimą ir priverstinį perkėlimą, planavimą, vadovavimą jiems ar jų vykdyme Centrinės Afrikos Respublikoje.

Papildoma informacija

Ginkluotos grupuotės *Retour, Réclamation et Réhabilitation* (3R) vadovas ir pasiskelbęs „generolas“ Bi Sidi Souleman vykdė veiksmus, kuriais buvo keliama grėsmė taikai, stabilumui ir saugumui CAR, visų pirma 2019 m. vasario 6 d. Bangyje pasirašyto Politinio susitarimo dėl taikos ir susitaikymo CAR įgyvendinimui.

Jis ir jo vadovaujami kovotojai vykdė veiksmus, kurie laikomi sunkiais tarptautinės žmogaus teisių teisės arba tarptautinės humanitarinės teisės pažeidimais. 2019 m. gegužės 21 d. 3R, vykdydama neteismines suaugusių vyriškos lyties asmenų egzekucijas, trijuose kaimuose (Koundjili, Lemouna ir Bohong) nužudė 34 beginklius civilius gyventojus.

Jam vadovaujant, 3R nariai vykdė seksualinio smurto ir smurto dėl lyties veiksmus. 2017 m. rugsėjo mėn. per išpuolį prieš Bokarangą (Bocaranga) 3R nariai išžagino kelias moteris ir mergaites. Nustatyti septyni atvejai, kai 2020 m. kovo – balandžio mėnesiais trijuose Uhamo-Pendė (Ouham-Pendé) prefektūros kaimuose 3R nariai dalyvavo seksualinio smurto veiksmuose.

Jam vadovaujant, 3R savo veikimo rajonuose toliau trukdė atkurti valstybės valdžią taikydama neteisėtas apmokestinimo sistemas, visų pirma sezoniniam gyvulių pervarymui ir keliautojams, taip pat dalyvavo neteisėtai eksploatuojant auksą Mamberės-Kadėjaus (Mambéré-Kadéï) ir Nana-Mamberės (Nana-Mambéré) prefektūrose.

2019 m. jam vadovaujant 3R įvykdė pirmuosius taikos susitarimo pažeidimus. Bi Sidi Souleman iš pradžių atsisakė pradėti 3R kovotojų, turėjusių tarnauti pirmajame specialiame mišriame saugumo padalinyje CAR vakaruose, nusiginklavinimą ir demobilizaciją, o 3R ir toliau plėtė savo kontroliuojamą teritoriją (dėl to MINUSCA buvo priversta 2019 m. rugsėjo mėn. pradėti operaciją Uhamo-Pendė, Nana-Mamberės ir Mamberės-Kadėjaus prefektūrose), taip pat vykdė neteisėtą prekybą ginklais siekdama didinti savo karinius pajėgumus ir samdė kovotojus iš užsienio.

2020 m. jam vadovaujant 3R toliau pažeidinėjo taikos susitarimą ir plėtė savo kontroliuojamas teritorijas vakaruose. 2020 m. gegužės mėn. 3R nariai užėmė Besson žandarmeriją Nana-Mamberės prefektūroje, o buvę 3R nariai pasitraukė iš Buaro (Bouar) specialiųjų mišrių saugumo padalinių (USMS). 2020 m. birželio 5 d. Bi Sidi Souleman paskelbė, kad 3R iki tolesnio pranešimo sustabdo dalyvavimą susitarimo įgyvendinimo stebėsenos mechanizmuose. 2020 m. birželio 9 d. kaip manoma 3R nariai užpuolė Buaro specialiųjų mišrių saugumo padalinių mokymo stovyklą, taip pat bendrą MINUSCA ir nacionalinių pajėgų kontrolės punktą Pougol vietovėje. 2020 m. birželio 21 d. 3R nariai užpuolė bendrą MINUSCA ir nacionalinių pajėgų patrulių dalinį netoli Besson vietovės; išpuolio metu žuvo trys Centrinės Afrikos kariai.“

ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)